No-891
BIBLIOTH. ACADEM. DORPAT.
II 85a
85a
77/1

Orpheus

Oper in 3 Akten

von

CHR. GLUCK.

im Klavier Auszuge nach der italienischen Partitur bearbeitet

von

F. BRISSLER.

LEIPZIG
C. F. PETERS.

F. Baumgarten, del.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

ACADEMISCHER GESANGVEREIN DORPAT

ORPHEUS

Oper in 3 Acten

von

GLUCK.

INHALT.

OUVERTURE.

Erster Act.

Nº 1. Orpheus u. Chor.	Wenn in diesen verlassenen *Pag:* 7. *Ah, se intorno a quest'urna*	
Nº 2. Recit.	Ach verstummet, ihr Gefährten, „ 10. *Basta, basta, o compagni*	
Nº 3. Pantomime		„ 10.
Nº 4. Chor.	Wenn in diesen verlassenen... „ 11. *Ah, se intorno a quest'urna*	
Nº 5. Arie.	Du, die ich heiss geliebt..... „ 14. *Chiamo il mio ben cosi*	
Nº 6. Recit.	Euridice, Euridice..... „ 15. *Euridice, Euridice*	
Nº 7. Arie.	Jeglicher Freude leer..... „ 16. *Cerco il mio ben cosi*	
Nº 8. Recit.	Euridice, wo ich auch weile... „ 17. *Euridice, ah, questo nome*	
Nº 9. Arie.	Ewig von dir getrennt..... „ 18. *Piango il mio ben cosi*	
Nº 10. Recit.	Götter, grausame Götter..... „ 19. *Numi, barbari numi*	
Nº 11. Arie.	Mit Freuden den Willen..... „ 23. *Gli sguardi trattieni*	
Nº 12. Recit.	Was sagst du? Hört' ich recht „ 26. *Che disse? Ch'ascoltai*	

Zweiter Act.

Nº 13. Furientanz		*Pag:* 29.
Nº 14. Chor.	Wer ist der Sterbliche..... „ 29. *Chi mai dell' Erebo*	
Nº 15. Ballet.		„ 30.
Nº 16. Chor.	Wer ist der Sterbliche..... „ 31. *Chi mai dell' Erebo*	
Nº 17. Orpheus u. Chor.	Ach, erbarmt euch mein..... „ 34. *Deh placateri con me*	
Nº 18. Chor.	Frevelnder Sterblicher..... „ 37. *Misero giovine*	
Nº 19. Arie.	Tausend Qualen..... „ 39. *Mille pene*	
Nº 20. Chor.	Durch welche Zauberkraft... „ 40. *Ah, quale incognito*	
Nº 21. Arie.	Todesgötter, erweichen mögen, „ 41. *Men tiranne ah voi sareste*	
Nº 22. Chor.	Er geh zur Unterwelt..... „ 42. *Le porte stridano*	
Nº 23. Ballet.	(von seligen Geistern) ..... „ 46.	
Nº 24. Arie mit Chor.	Diese Auen sind seligem..... „ 46. *E quest'asilo ameno e grato*	
Nº 25. Quasi Recit.	Welch reines Licht!..... „ 50. *Che puro ciel!*	
Nº 26. Chor.	Dich empfängt die letzte... „ 57. *Vieni a'regni del riposo*	
Nº 27. Ballet.		„ 60.
Nº 28. Recit.	O wie ist mein Herz..... „ 61. *Anime aventurate*	
Nº 29. Chor.	Deinem Gatten kehre wieder, „ 62. *Torna, o bella, al tuo consorte*	

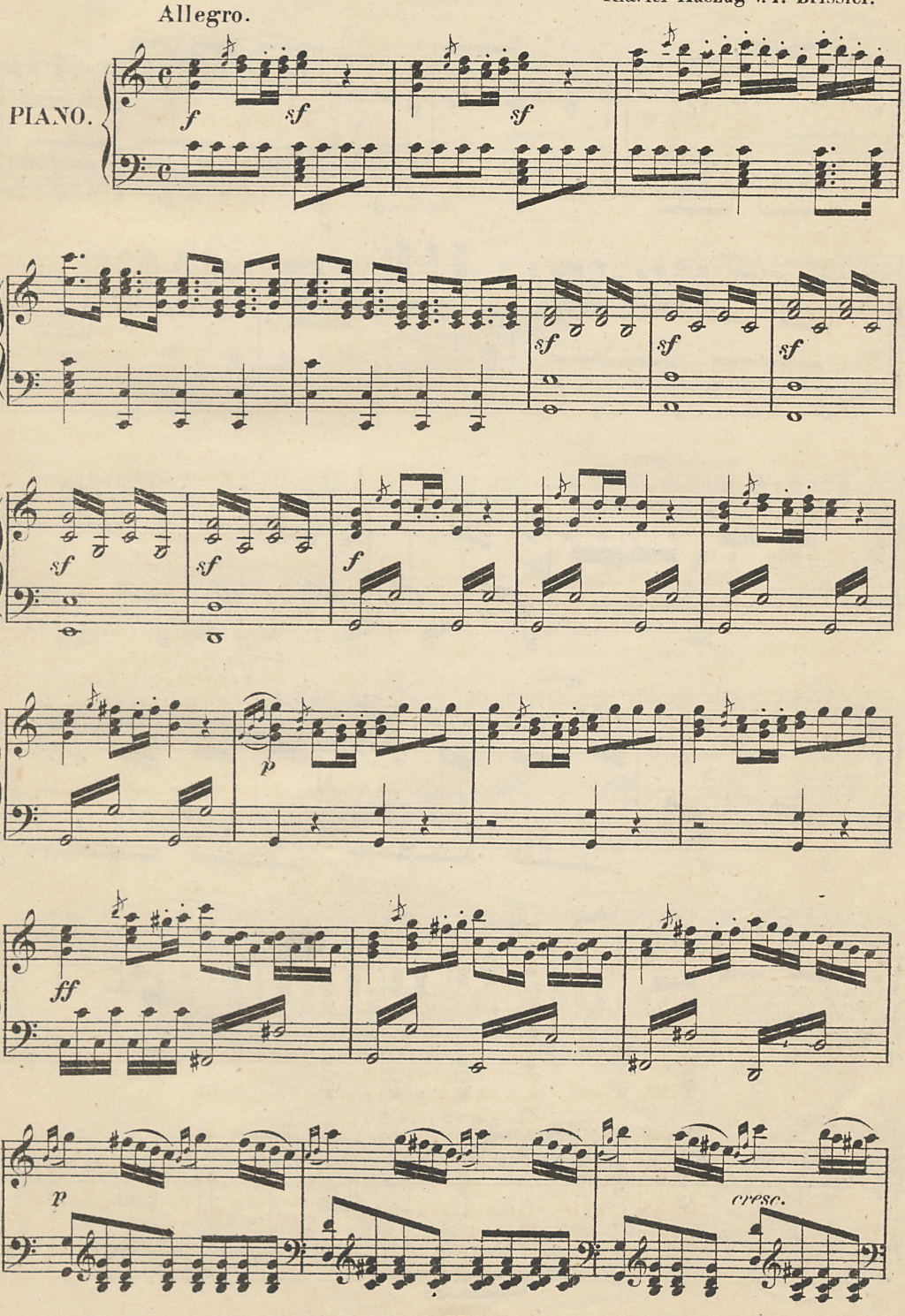
Dritter Act.

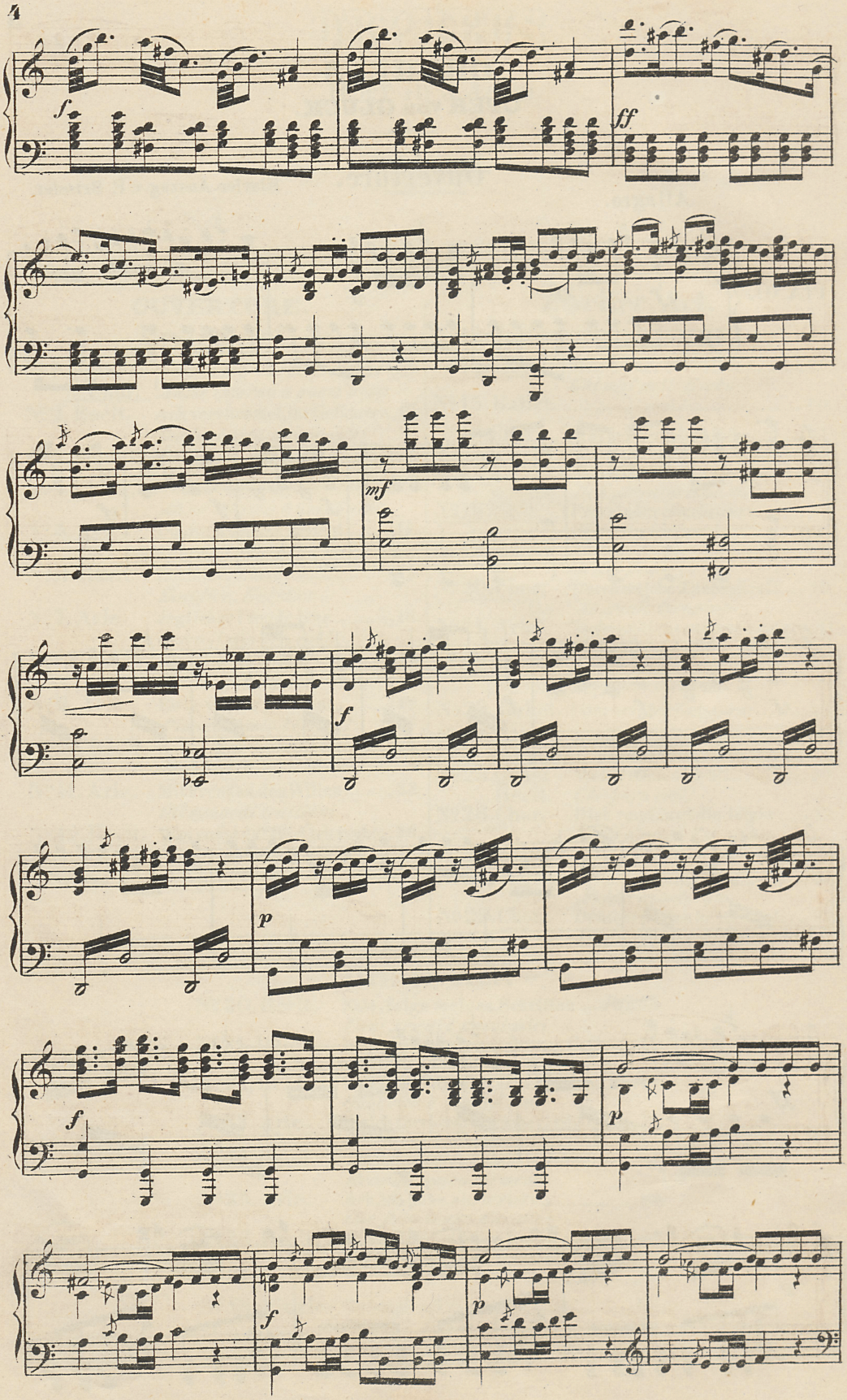
Nº 30. Recit.	Eile, folge meinen Schritten.... *Pag:* 65. *Vieni, segui i passi miei*	
Nº 31. Duett.	Holde, ach komm mit deinem Gatten „ 72. *Vieni, appaga il tuo consorte*	
Nº 32. Recit.	Welch Leben, welch neues Leben..... „ 78. *Qual vita è questa mai*	
Nº 33. Arie.	Welch furchtbare Schmerzen..... „ 79. *Che fiero momento*	
Nº 34. Recit.	Ach, nun erneut sich mein Jammer... „ 84. *Ecco un nuovo tormento*	
Nº 35. Arie.	Ach, ich habe sie verloren..... „ 88. *Che faro senza Euridice*	
Nº 36. Recit.	Wird nicht bald dies Leben enden.. „ 91. *Ah finisca e per sempre*	
Nº 37. Ballet.		„ 94.
Nº 38. Finale.	Triumph sei dir, Amor..... „ 101. *Trionfi Amore*	

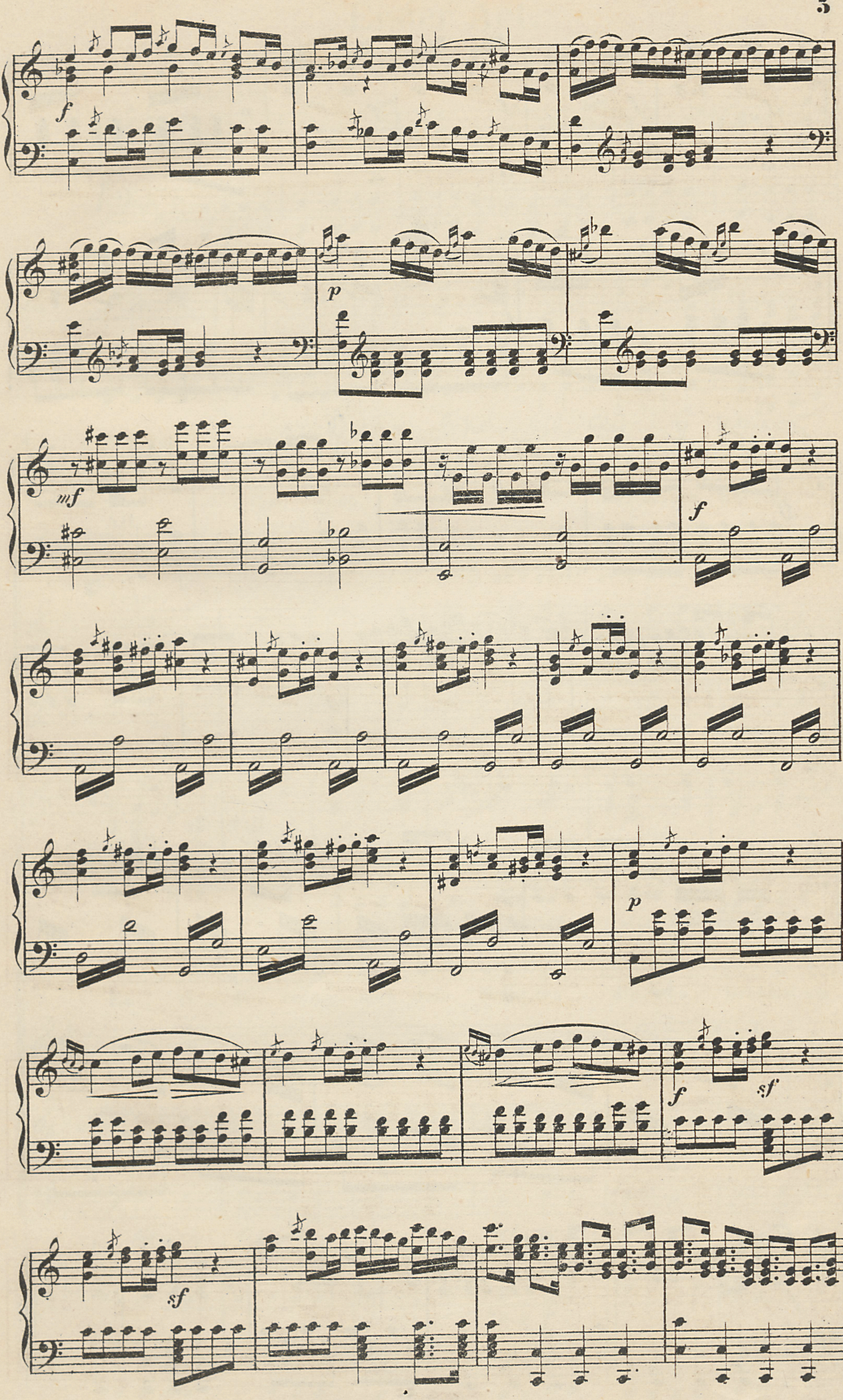
ORPHEUS
OPER von GLUCK.

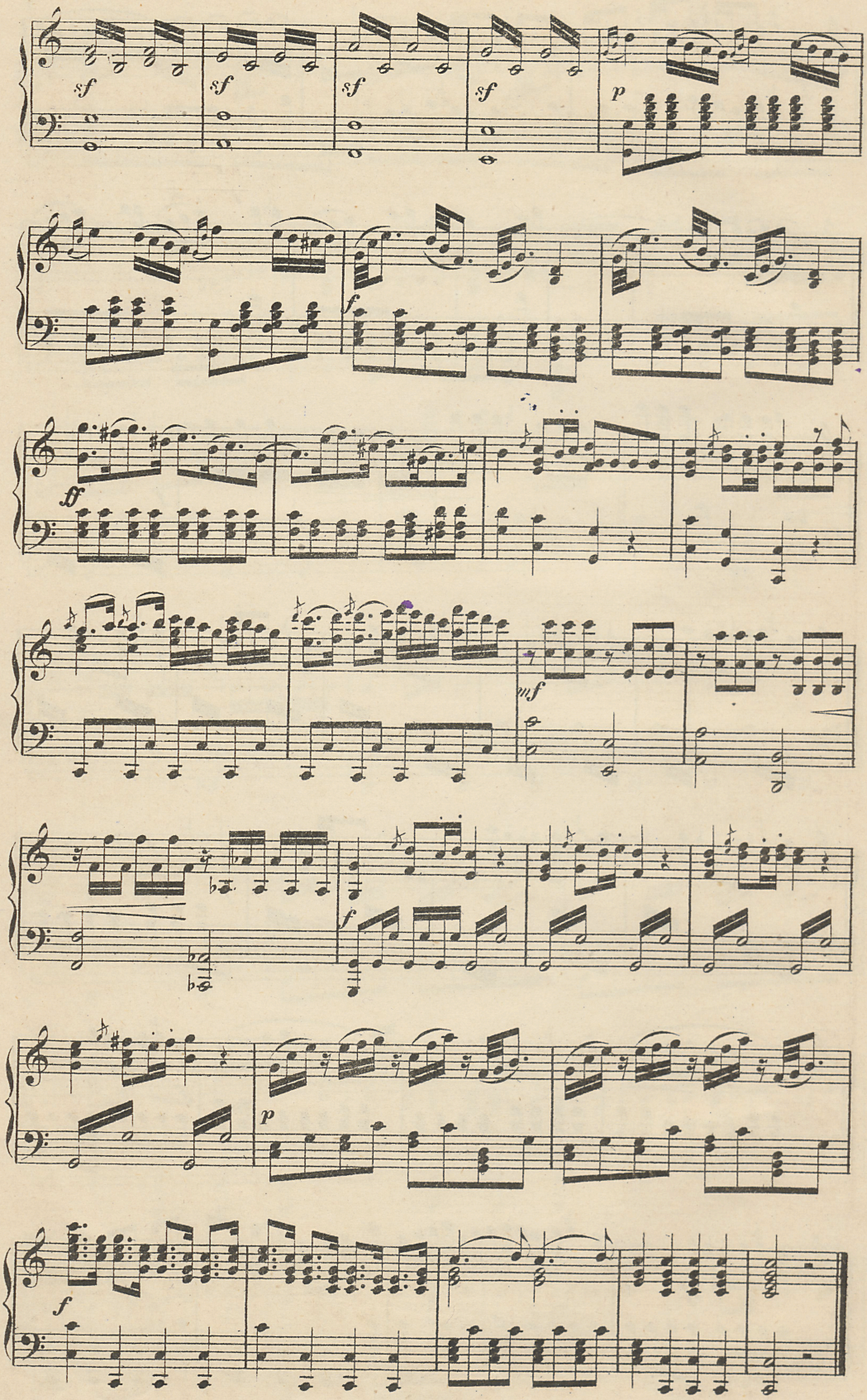
Ouverture.

Klavier-Auszug v. F. Brissler.



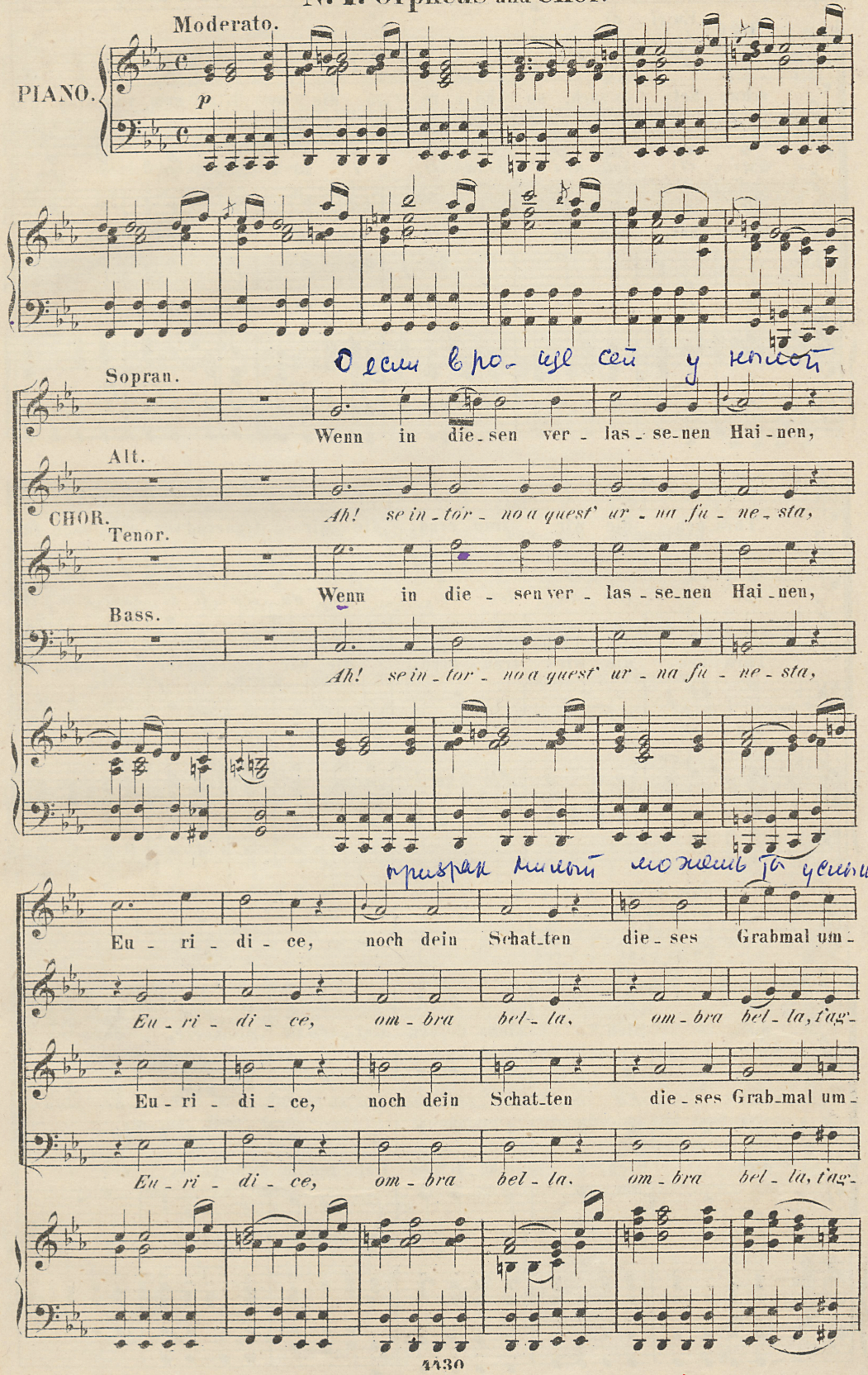

f
ff
mf
f
p
f
p
f
p

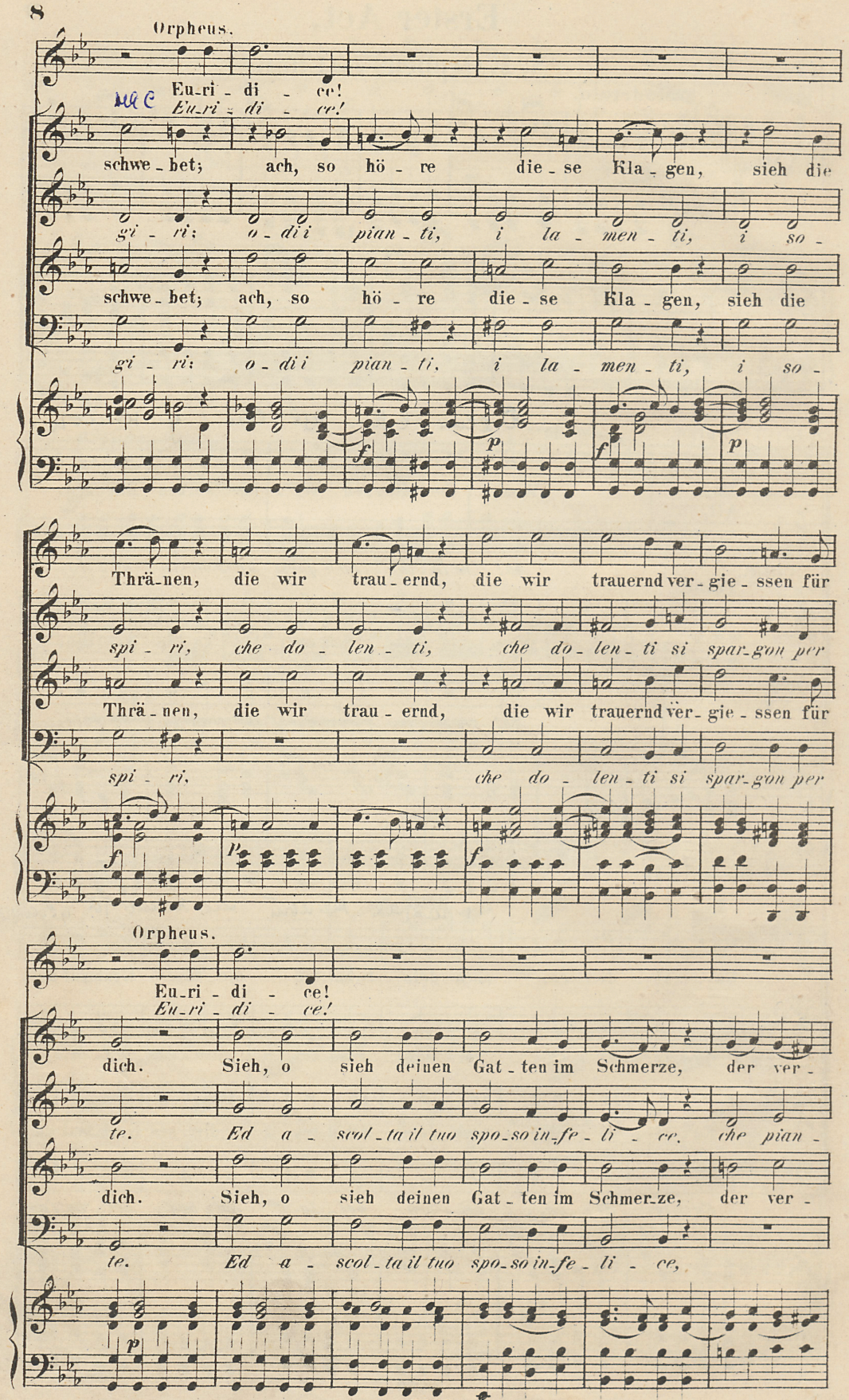

f
p
mf
f
p
f
sf
sf

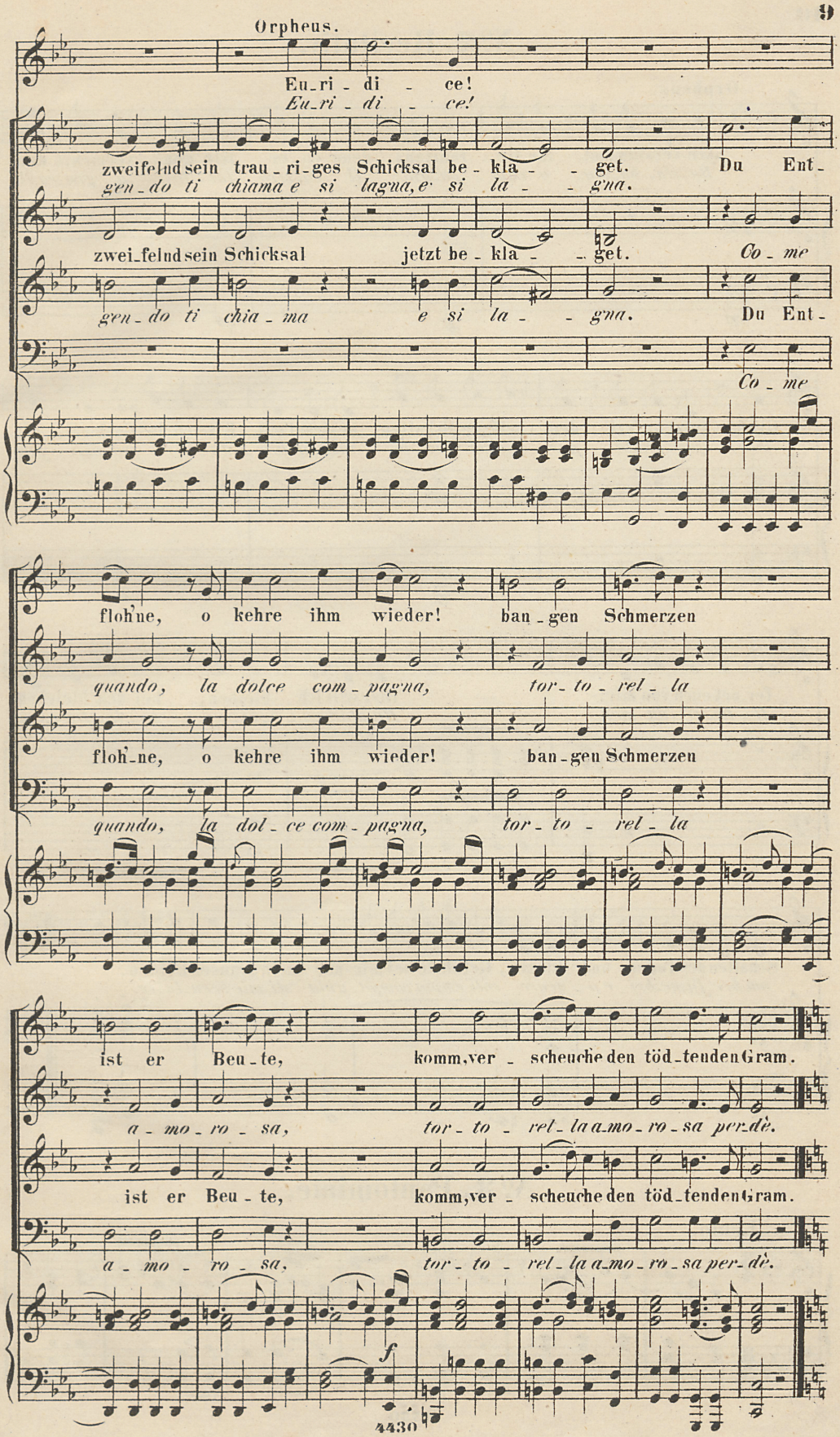

sf
sf
sf
sf
p
f
ff
mf
f
p
f

Erster Act.

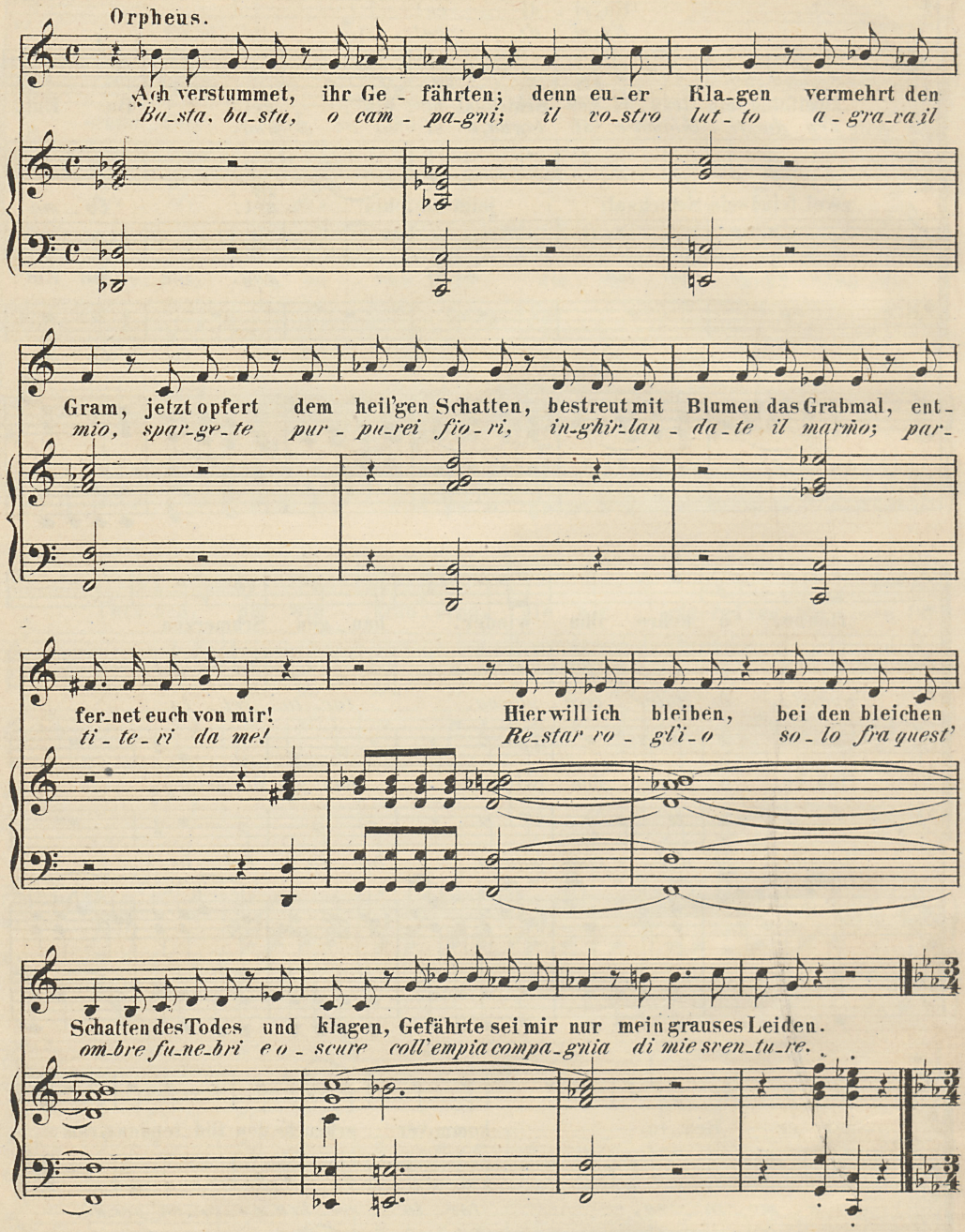
№1. Orpheus und Chor.



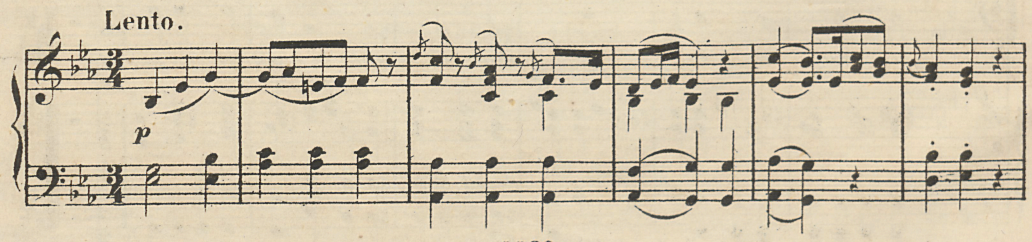

Orpheus.
Eu-ri-di-ce!
Eu-ri-di-ce!
schwe-bet; ach, so hö-re die-se Kla-gen, sieh die
gi-ri; o-di i pian-ti, i la-men-ti, i so-
schwe-bet; ach, so hö-re die-se Kla-gen, sieh die
gi-ri; o-di i pian-ti, i la-men-ti, i so-
Thrä-nen, die wir trau-ernd, die wir trauernd ver-gie-ssen für
spi-ri, che do-len-ti, che do-len-ti si spar-gon per
Thrä-nen, die wir trau-ernd, die wir trauernd ver-gie-ssen für
spi-ri, che do-len-ti si spar-gon per
Orpheus.
Eu-ri-di-ce!
Eu-ri-di-ce!
dich. Sieh, o sieh deinen Gat-ten im Schmerze, der ver-
te. Ed a-scol-ta il tuo spo-so in-fe-li-ce, che pian-
dich. Sieh, o sieh deinen Gat-ten im Schmer-ze, der ver-
te. Ed a-scol-ta il tuo spo-so in-fe-li-ce,

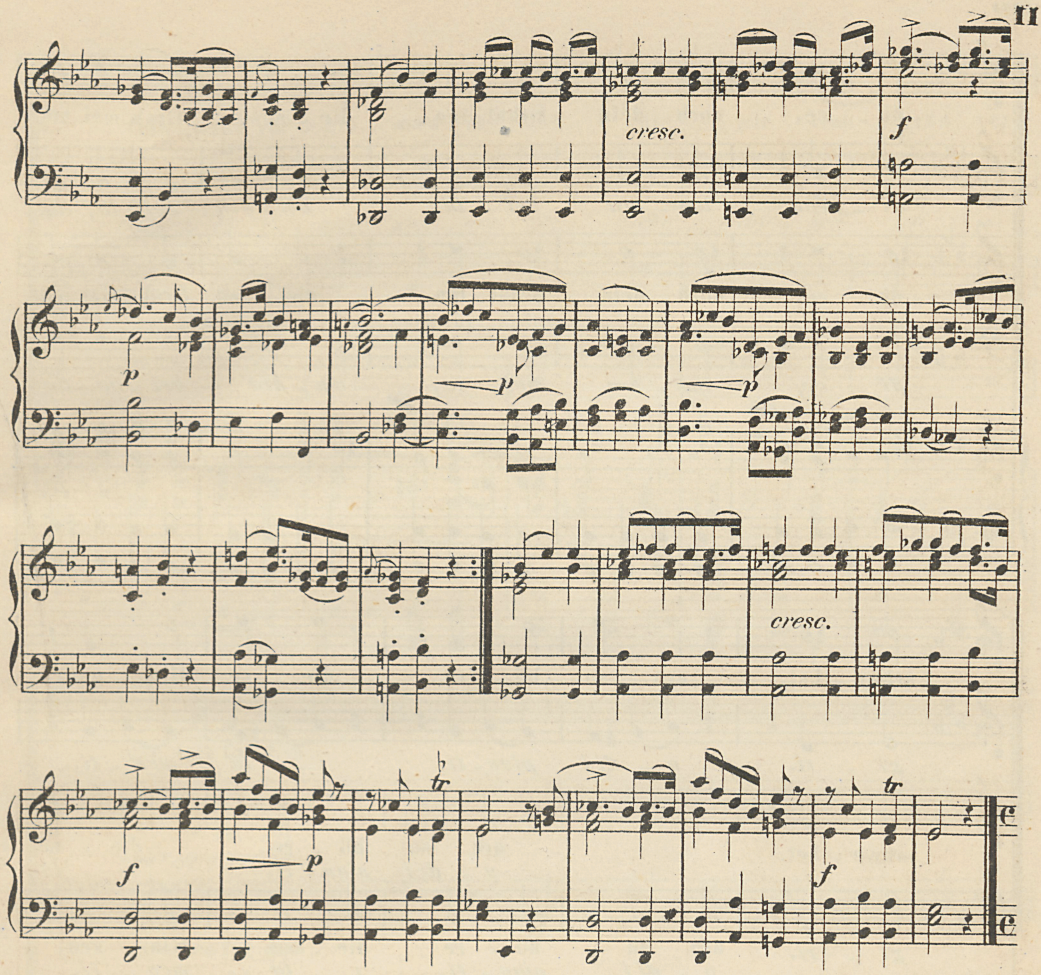

Orpheus.
Eu_ri - di - ce!
Eu_ri - di - ce!
zweifelnd sein trau_ri_ges Schicksal be - kla - - get. Du Ent_
gen_do ti chiama e si lagna, e si la - - gna.
zwei_felnd sein Schicksal jetzt be - kla - - get. Co_me
gen_do ti chia_ma e si la - - gna. Du Ent_
Co_me
floh'ne, o kehre ihm wieder! ban_gen Schmerzen
quando, la dolce com_pagna, tor_to_rel_la
floh'_ne, o kehre ihm wieder! ban_gen Schmerzen
quando, la dol_ce com_pagna, tor_to - rel_la
ist er Beu_te, komm, ver - scheuche den töd_tenden Gram.
a_mo_ro_sa, tor_to - rel_la a_mo_ro_sa per_dè.
ist er Beu_te, komm, ver - scheuche den töd_tenden Gram.
a - mo - ro - sa, tor_to - rel_la a_mo_ro_sa per_dè.
f
4430

№ 2. Recitativ.



№ 3. Pantomime.





№ 4. Chor.

Moderato.

Sopran. p

Wenn in die-sen ver-las-se-nen Hai-nen, Eu-ri-

Alt. p

CHOR. *Ah! Sein-tor-no a quest' ur-na fu-ne-sta,* *Eu-ri-*

Tenor. p

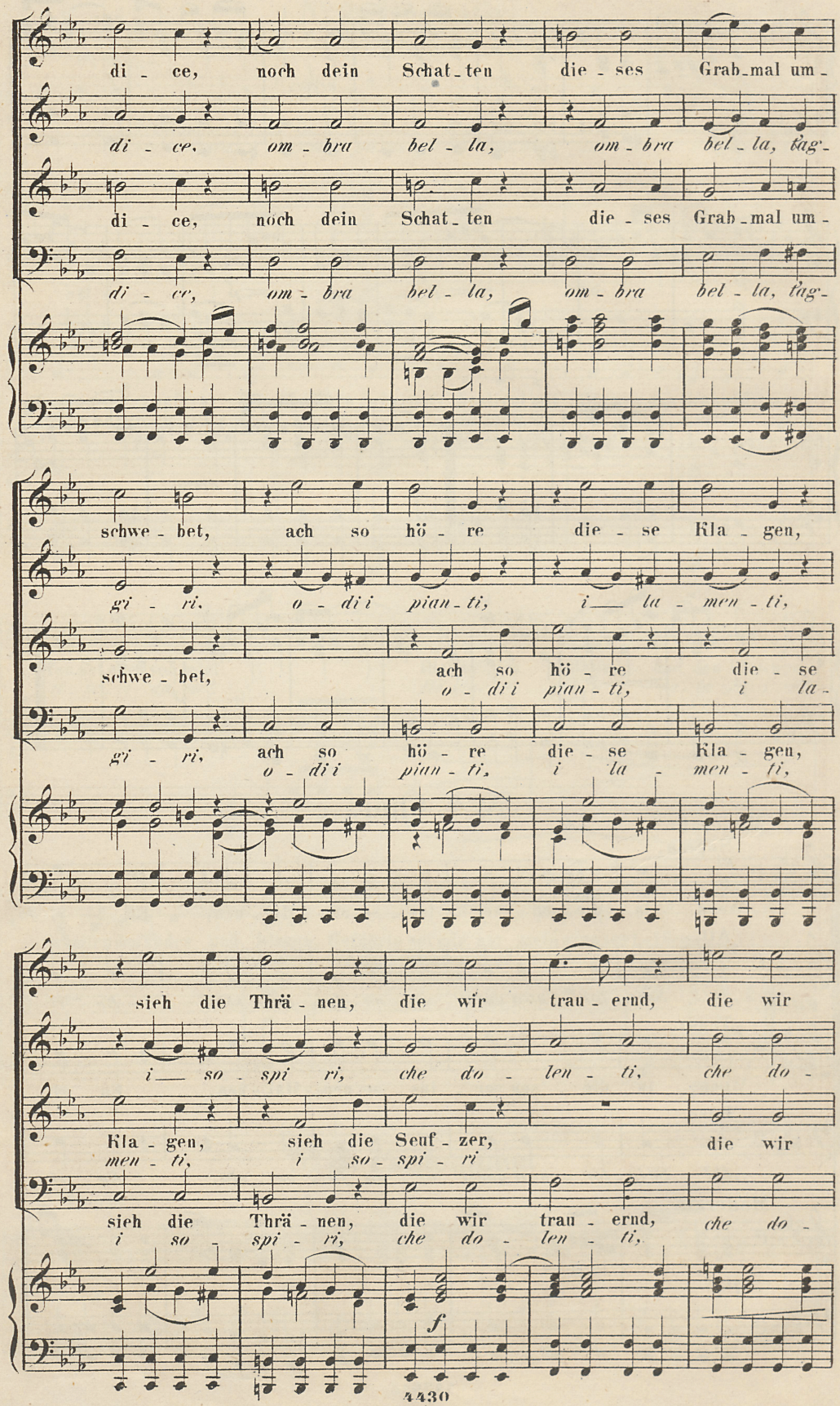
Wenn in die-sen ver-las-se-nen Hai-nen, Eu-ri-

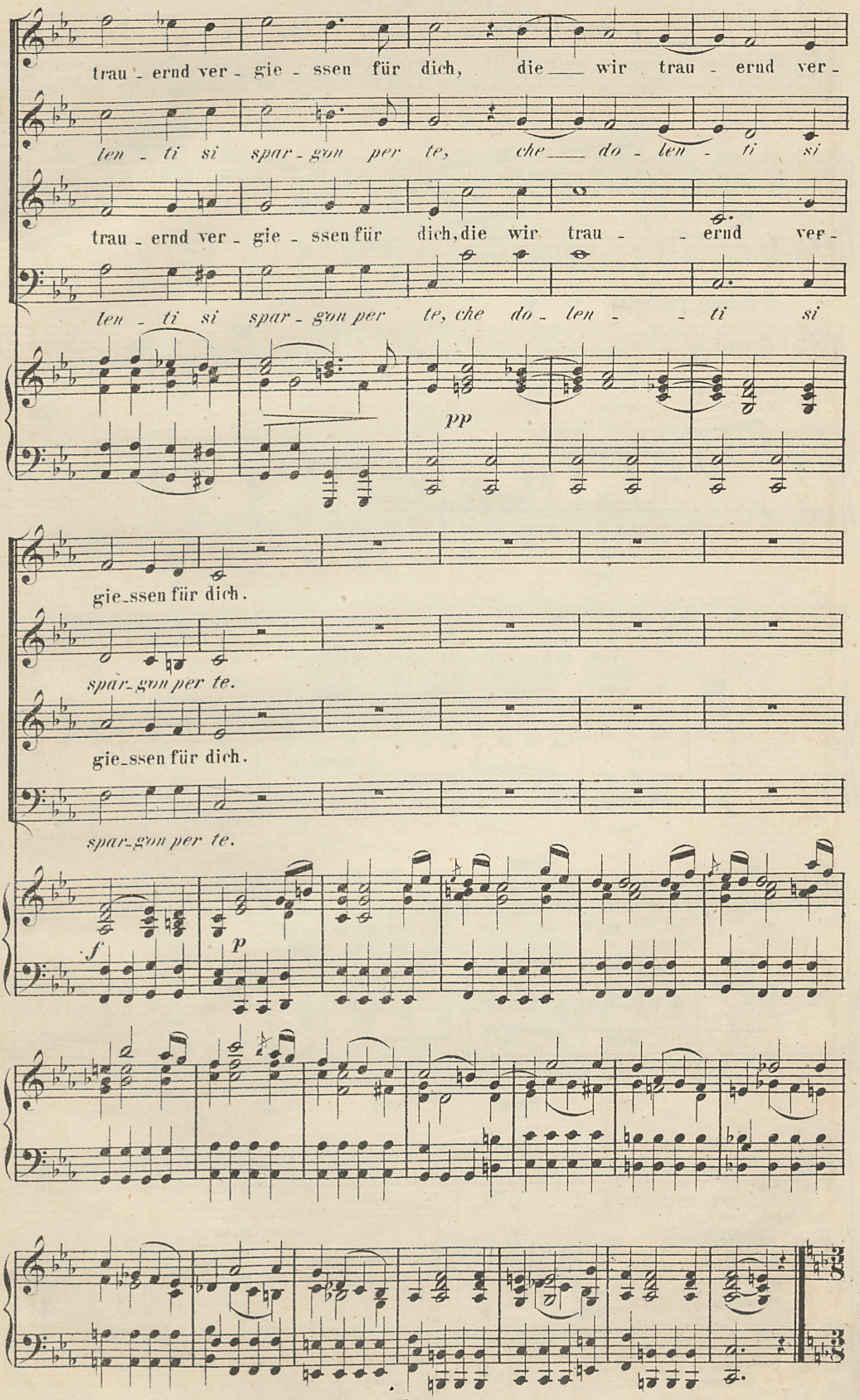
Bass. p

Ah! Sein-tor-no a quest' ur-na fu-ne-sta, *Eu-ri-*

Moderato.

p


di - ce, noch dein Schat - ten die - ses Grab - mal um -
di - ce, om - bra bel - la, om - bra bel - la, tag -
di - ce, noch dein Schat - ten die - ses Grab - mal um -
di - ce, om - bra bel - la, om - bra bel - la, tag -
schwe - bet, ach so hö - re die - se Kla - gen,
gi - ri, o - di i pian - ti, i la - men - ti,
schwe - bet, ach so hö - re die - se
o - di i pian - ti, i la -
gi - ri, ach so hö - re die - se Kla - gen,
o - di i pian - ti, i la - men - ti,
sieh die Thrä - nen, die wir trau - ernd, die wir
i so - spi ri, che do - len - ti, che do -
Kla - gen, sieh die Seuf - zer, die wir
men - ti, i so - spi - ri
sieh die Thrä - nen, die wir trau - ernd, che do -
i so - spi - ri, che do - len - ti,
f


trau - ernd ver - gie - ssen für dich, die wir trau - ernd ver -
ten - ti si spar - gon per te, che do - len - ti si
trau - ernd ver - gie - ssen für dich, die wir trau - ernd ver -
ten - ti si spar - gon per te, che do - len - ti si
pp
gie - ssen für dich.
spar - gon per te.
gie - ssen für dich.
spar - gon per te.
f
p

№ 5. Arie.

Andantino.

Orpheus.

Du, die ich heiss ge - liebt, keh_re zu mir zu - rück,
Chiamo il mio ben co - sì, quando si mo_stra il dì,

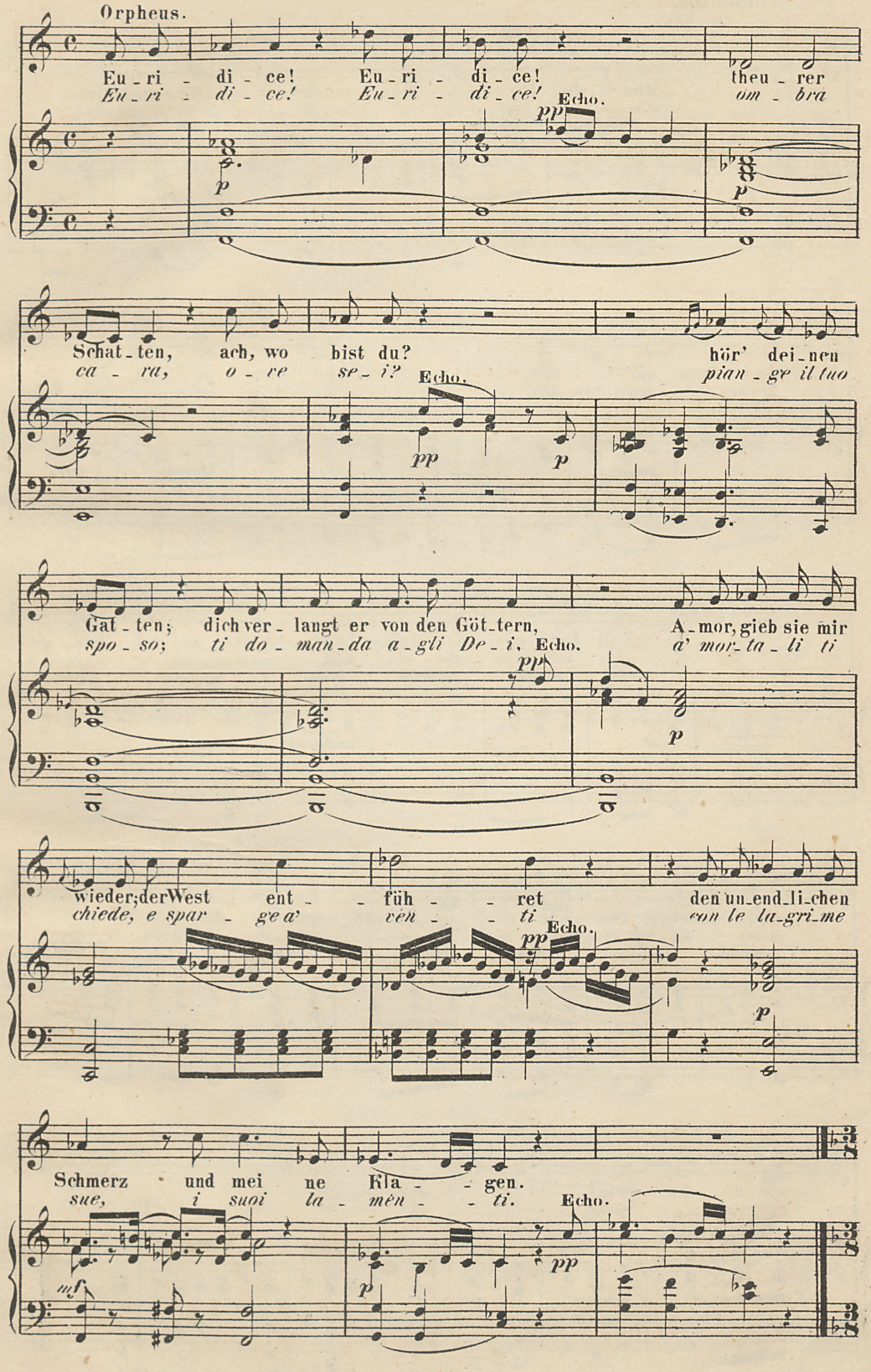
noch eh' es ta - get, noch eh' es ta get. Echo.
quando s'a - scon - de, quan - do s'a - scon - de.

Ver_geb_lich ist mein Schmerz! Sie, die mein Herz er_
Ma oh va_no mio do_lor! L'i_do_lo del mio

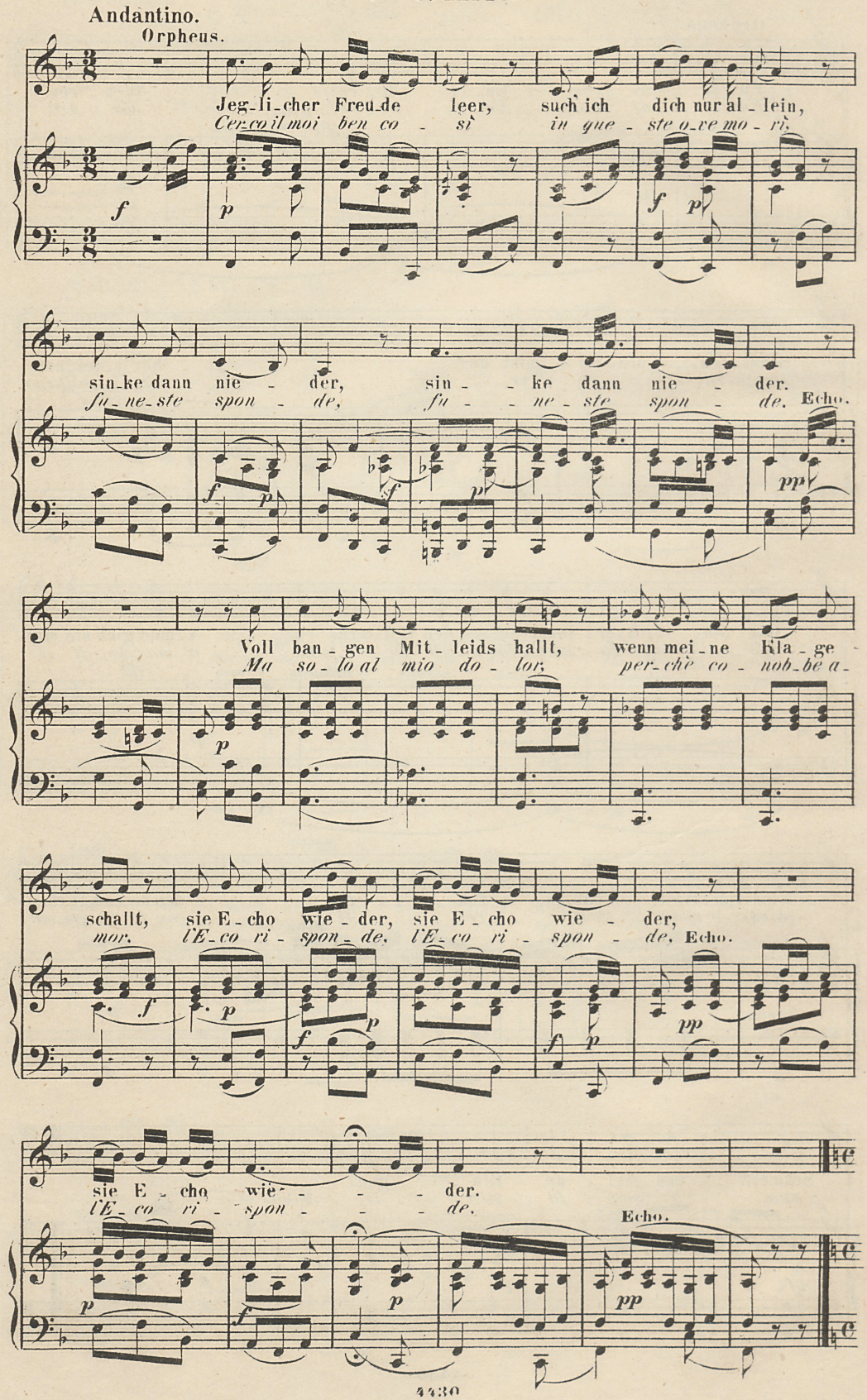
kor, hö_ret mich nim_mer hö_ret mich nim_mer,
cor non mi ri_spon_de, non mi ri_spon_de, Echo.

hö_ret mich nim_ _ _ mer.
non mi ri_spon_ _ _ de. Echo.

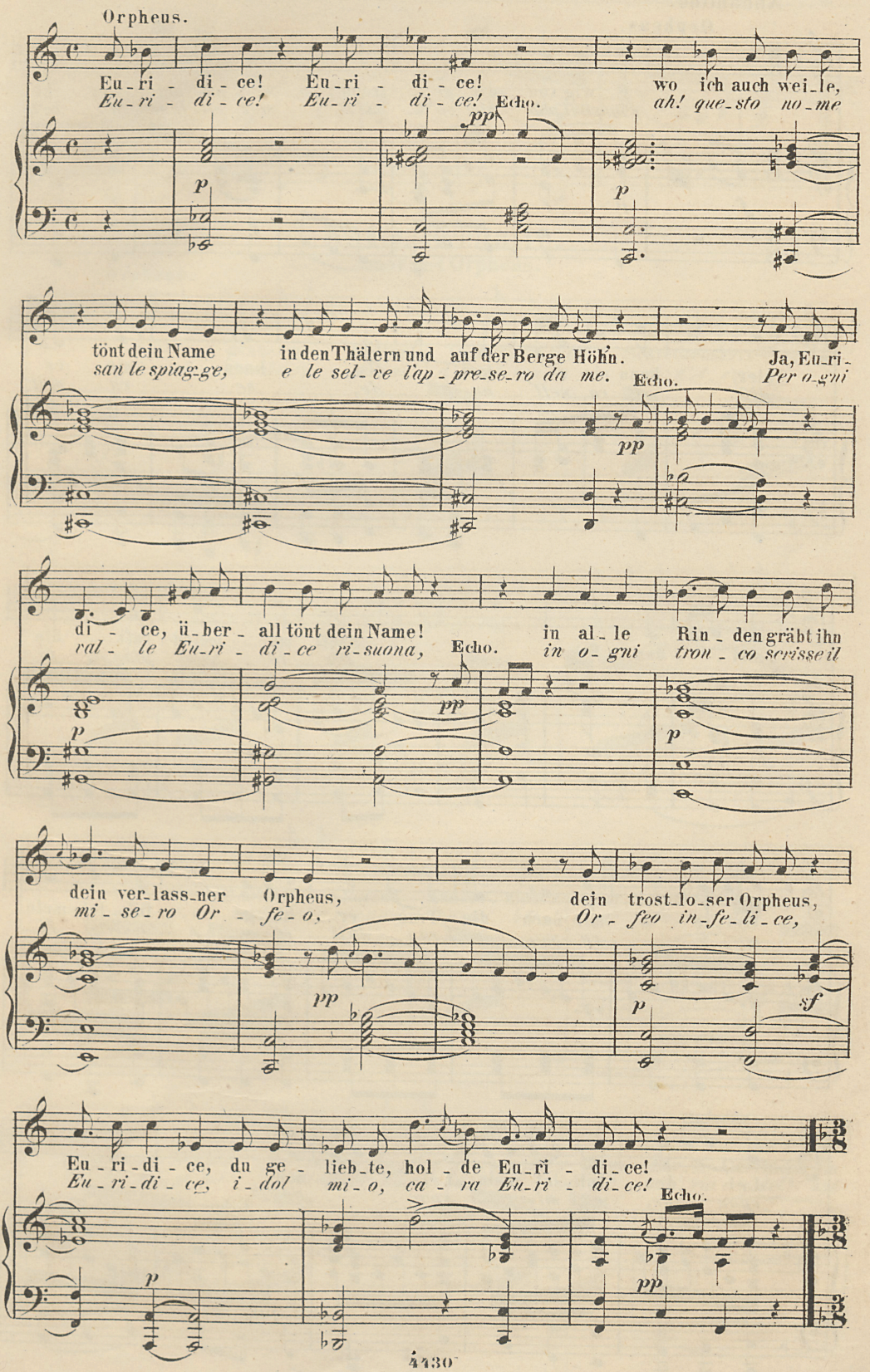
№ 6. Recitativ.


Orpheus.
Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce! theu - rer
Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce! om - bra
Echo.
pp
p
p
Schat - ten, ach, wo bist du? hör' dei - nen
ca - ra, o - ve se - i? pian - ge il tuo
Echo.
pp
p
Gat - ten; dich ver - langt er von den Göt - tern, A - mor, gieb sie mir
spo - so; ti do - man - da a - gli De - i, Echo. a' mor - ta - li ti
pp
p
wieder; der West ent - - füh - - ret den un - end - li - chen
chiede, e spar - ge a' ven - - ti con le la - gri - me
Echo.
pp
p
Schmerz und mei ne Kla - - gen.
sue, i suoi la - mèn - - ti. Echo.
mf
p
pp

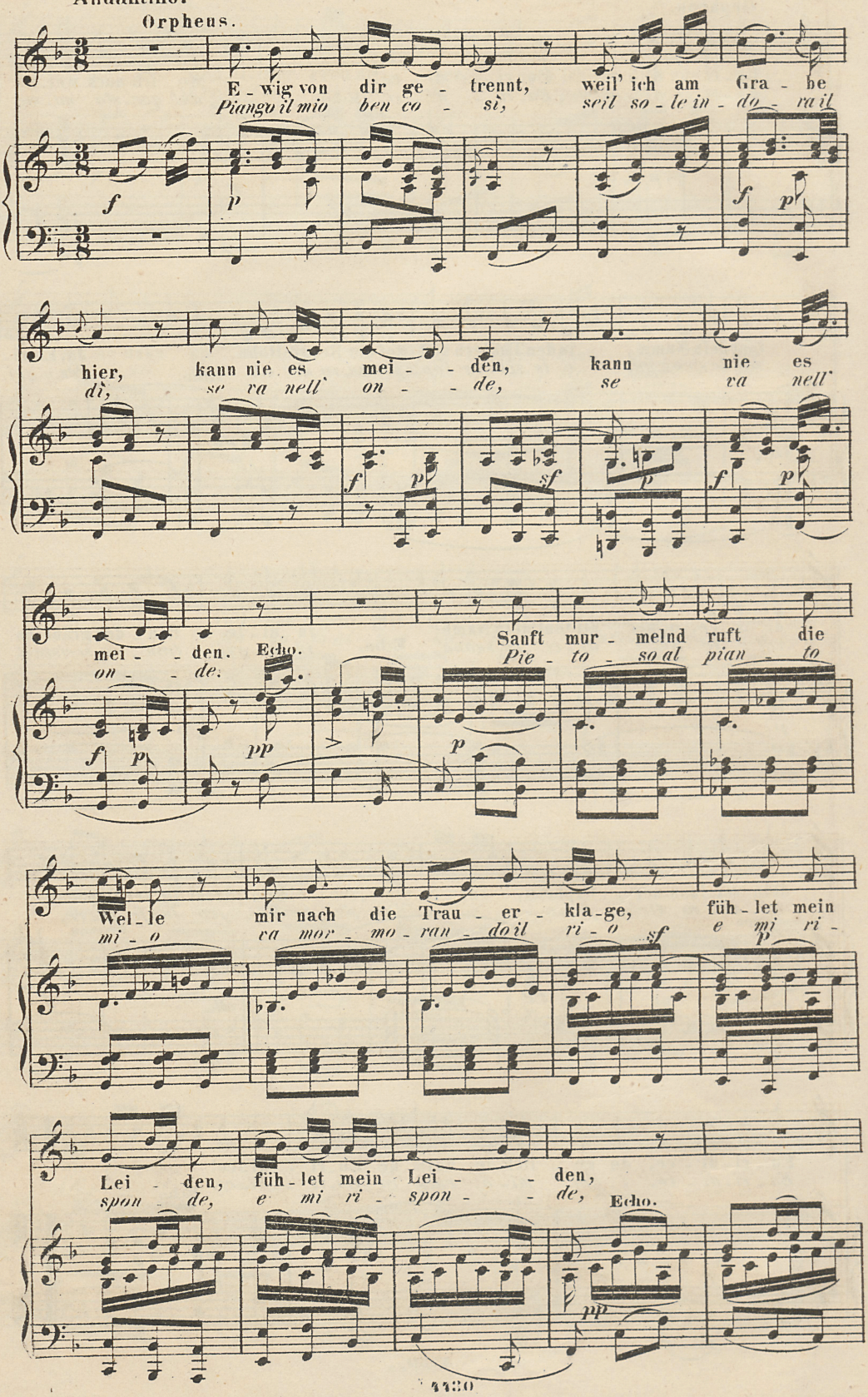
№ 7. Arie.

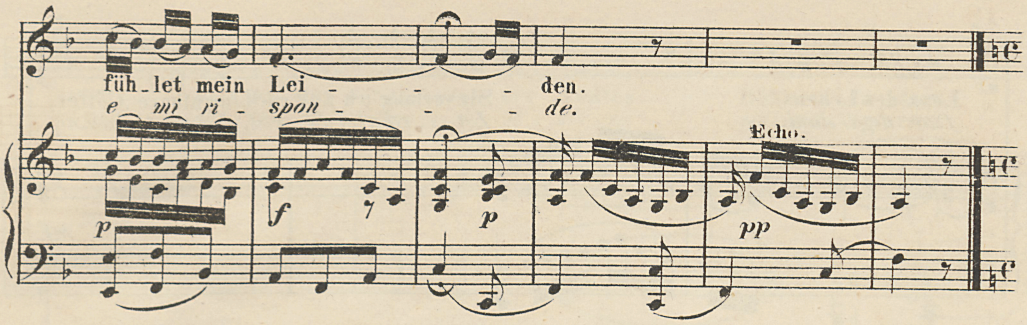

Andantino.
Orpheus.
Jeg-li-cher Freu-de leer, such ich dich nur al-lein,
Cer-co il mio ben co-sì in que-ste o-re mo-rì.
sin-ke dann nie-der, sin-ke dann nie-der.
fu-ne-ste spon-de, fu-ne-ste spon-de. Echo.
Voll ban-gen Mit-leids hallt, wenn mei-ne Kla-ge
Ma so-lo al mio do-lor, per-chè co-nob-be a-
schallt, sie E-cho wie-der, sie E-cho wie-der,
mor. l'E-co ri-spon-de, l'E-co ri-spon-de, Echo.
sie E-cho wie-der.
l'E-co ri-spon-de.
Echo.

№ 8. Recitativ.


Orpheus.
Eu-ri-di-ce! Eu-ri-di-ce! wo ich auch wei-le,
Eu-ri-di-ce! Eu-ri-di-ce! Echo. ah! que-sto no-me
tönt dein Name in den Thälern und auf der Berge Höhn. Ja, Eu-ri-
san le spiag-ge, e le sel-ve l'ap-pre-se-ro da me. Echo. Per o-gni
di-ce, ü-ber-all tönt dein Name! in al-le Rin-den gräbt ihn
val-le Eu-ri-di-ce ri-suona, Echo. in o-gni tron-co scrisse il
dein ver-lass-ner Orpheus, dein trost-lo-ser Orpheus,
mi-se-ro Or-fe-o, Or-feo in-fe-li-ce,
Eu-ri-di-ce, du ge-lieb-te, hol-de Eu-ri-di-ce!
Eu-ri-di-ce, i-dol mi-o, ca-ra Eu-ri-di-ce!
Echo.

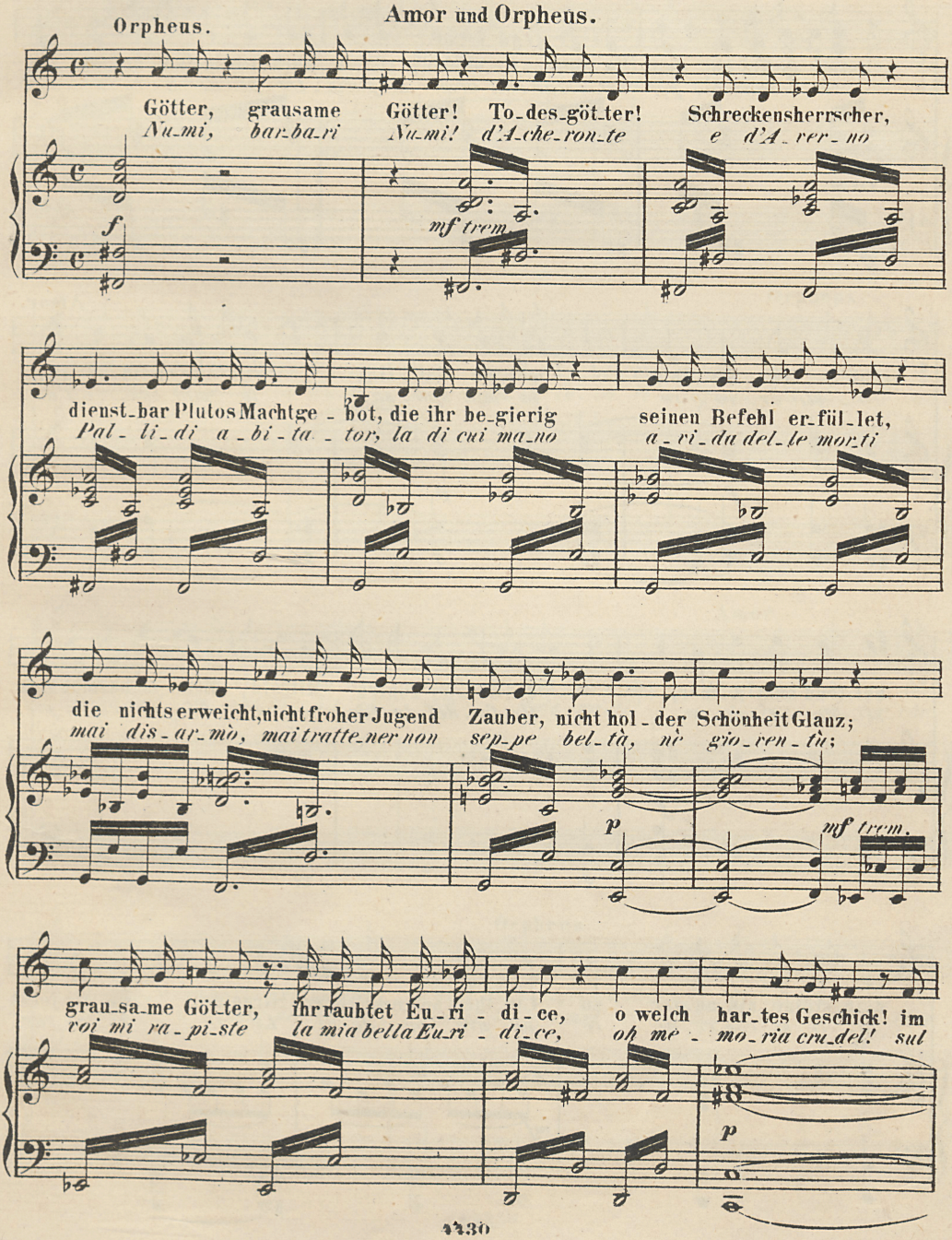
Nº 9. Arie.

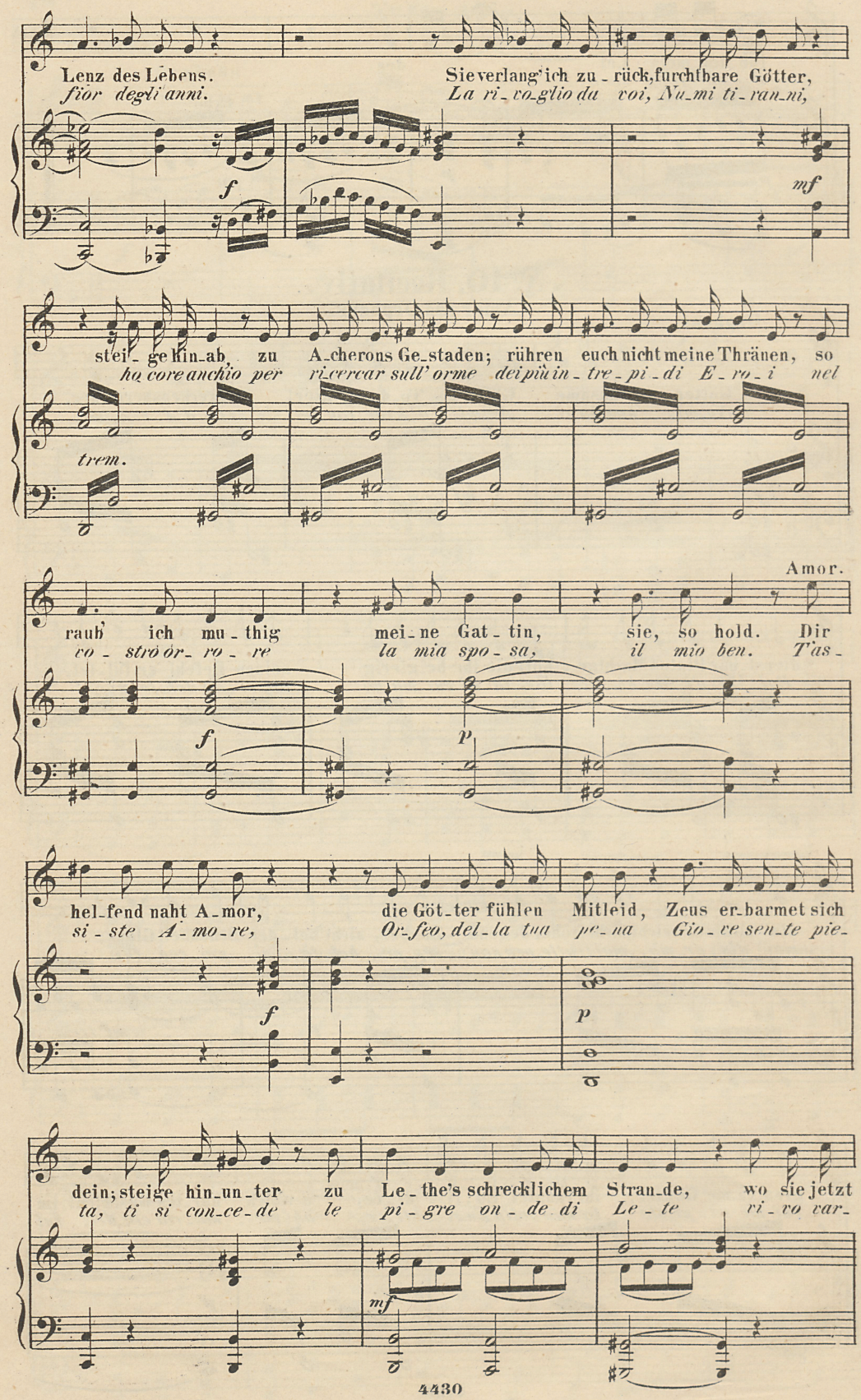

Andantino.
Orpheus.
E - wig von dir ge - trennt, weil' ich am Gra - be
Piango il mio ben co - sì, sul so - le in - do - rai
hier, kann nie es mei - den, kann nie es
dì, se va nell' on - de, se va nell'
mei - den. Echo. Sanft mur - melnd ruft die
on - de. Pie - to - so al pian - to
Wei - le mir nach die Trau - er - kla - ge, füh - let mein
mi - o va mor - mo - ran - do il ri - o e mi ri -
Lei - den, füh - let mein Lei - den,
spon - de, e mi ri - spon - de,
Echo.

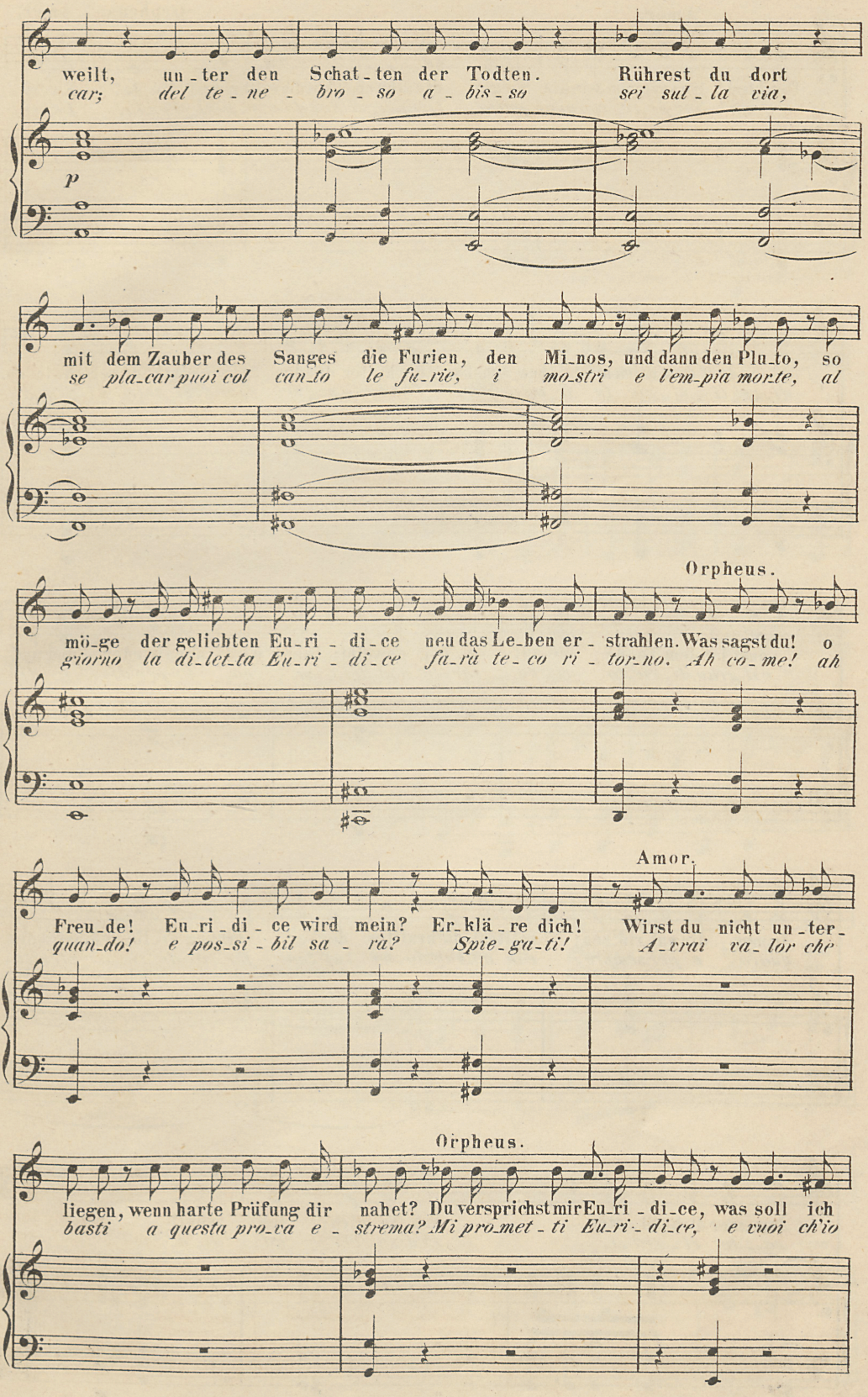


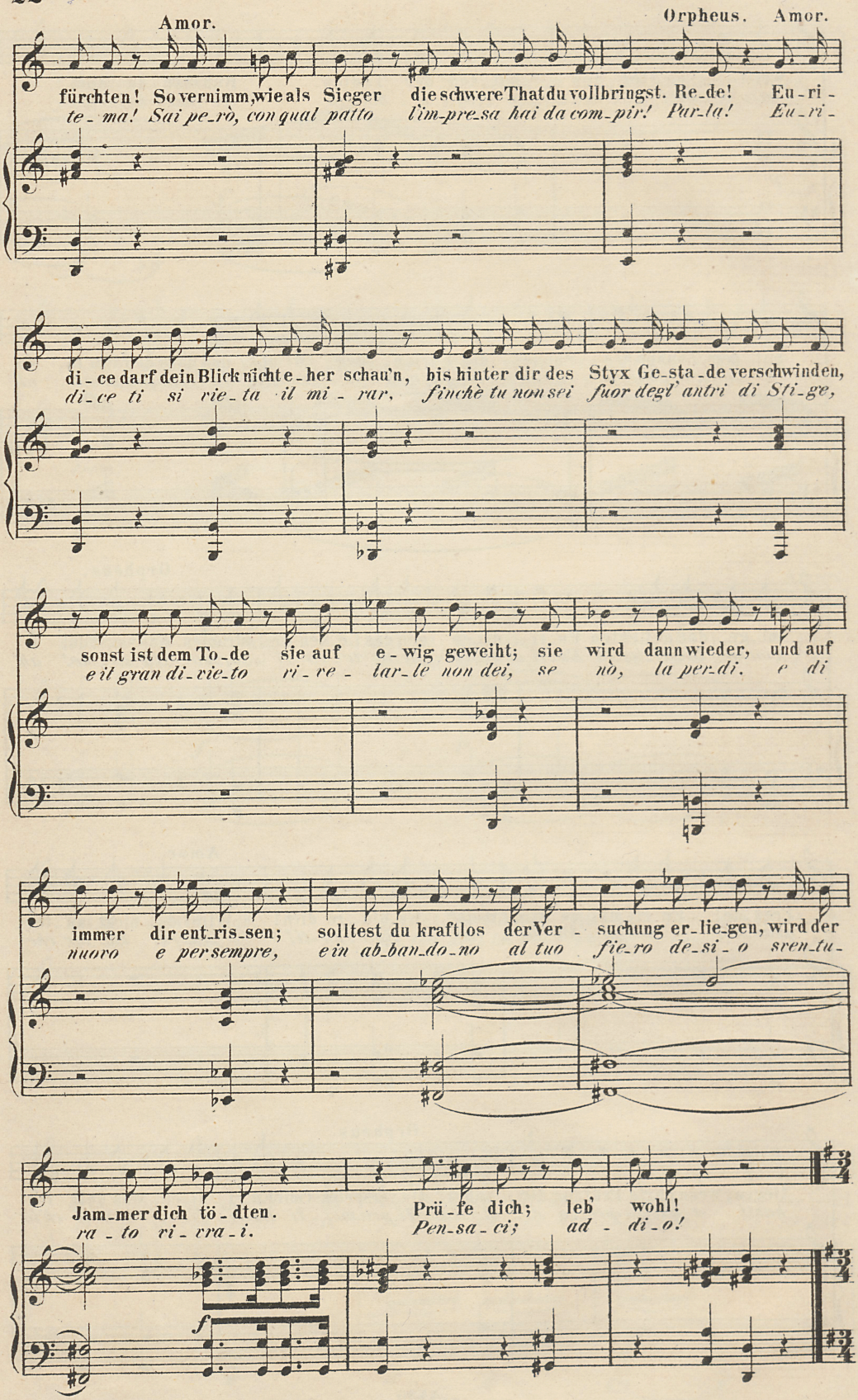
Nº 10. Recitativ.

Amor und Orpheus.




Lenz des Lebens.
fior degli anni.
Sie verlang' ich zu-rück, furchtbare Götter,
La ri-vo-glio da voi, Nu-mi ti-ran-ni,
f
mf
stei-ge hin-ab zu A-cherons Ge-staden; rühren euch nicht meine Thränen, so
ho core anch'io per ri-cercar sull' orme dei più in-tre-pi-di E-ro-i nel
trem.
Amor.
raub' ich mu-thig mei-ne Gat-tin, sie, so hold. Dir
vo-stro or-ro-re la mia spo-sa, il mio ben. T'as-
f
p
hel-fend naht A-mor, die Göt-ter fühlen Mitleid, Zeus er-barmet sich
si-ste A-mo-re, Or-feo, del-la tua pe-na Gio-ve sen-te pie-
f
p
dein; steige hin-un-ter zu Le-the's schrecklichem Stran-de, wo sie jetzt
ta, ti si con-ce-de le pi-gre on-de di Le-te vi-vo var-
mf


weilt, un-ter den Schat-ten der Todten. Rührest du dort
car; del te-ne-bro-so a-bis-so sei sul-la via,
p
mit dem Zauber des Sanges die Furien, den Mi-nos, und dann den Plu-to, so
se pla-car puoi col can-to le fu-rie, i mo-stri e l'em-pia mor-te, al
Orpheus.
mö-ge der geliebten Eu-ri-di-ce neu das Le-ben er-strahlen. Was sagst du! o
giorno la di-let-ta Eu-ri-di-ce fa-rà te-co ri-tor-no. Ah co-me! ah
Amor.
Freu-de! Eu-ri-di-ce wird mein? Er-klä-re dich! Wirst du nicht un-ter-
quan-do! e pos-si-bil sa-rà? Spie-ga-ti! A-vrai va-lor che
Orpheus.
liegen, wenn harte Prüfung dir nahet? Du versprichst mir Eu-ri-di-ce, was soll ich
basti a questa pro-va e-strema? Mi pro-met-ti Eu-ri-di-ce, e vuoi ch'io


Amor.
Orpheus. Amor.
fürchten! So vernimm, wie als Sieger die schwere That du vollbringst. Re-de! Eu-ri-
te-ma! Sai pe-rò, con qual patto l'im-pre-sa hai da com-pir! Par-la! Eu-ri-
di-ce darf dein Blick nicht e-her schau'n, bis hinter dir des Styx Ge-sta-de verschwinden,
di-ce ti si rie-ta il mi-rar, finchè tu non sei fuor degl' antri di Sti-ge,
sonst ist dem To-de sie auf e-wig geweiht; sie wird dann wieder, und auf
e il gran di-vie-to ri-ve-lar-le non dei, se nò, la per-di, e di
immer dir ent-ris-sen; solltest du kraftlos der Ver-suchung er-lie-gen, wird der
nuovo e per sempre, ein ab-ban-do-no al tuo fie-ro de-si-o sven-tu-
Jam-mer dich tö-dten. Prü-fe dich; leb' wohl!
ra-to ri-vra-i. Pen-sa-ci; ad-di-o!
f

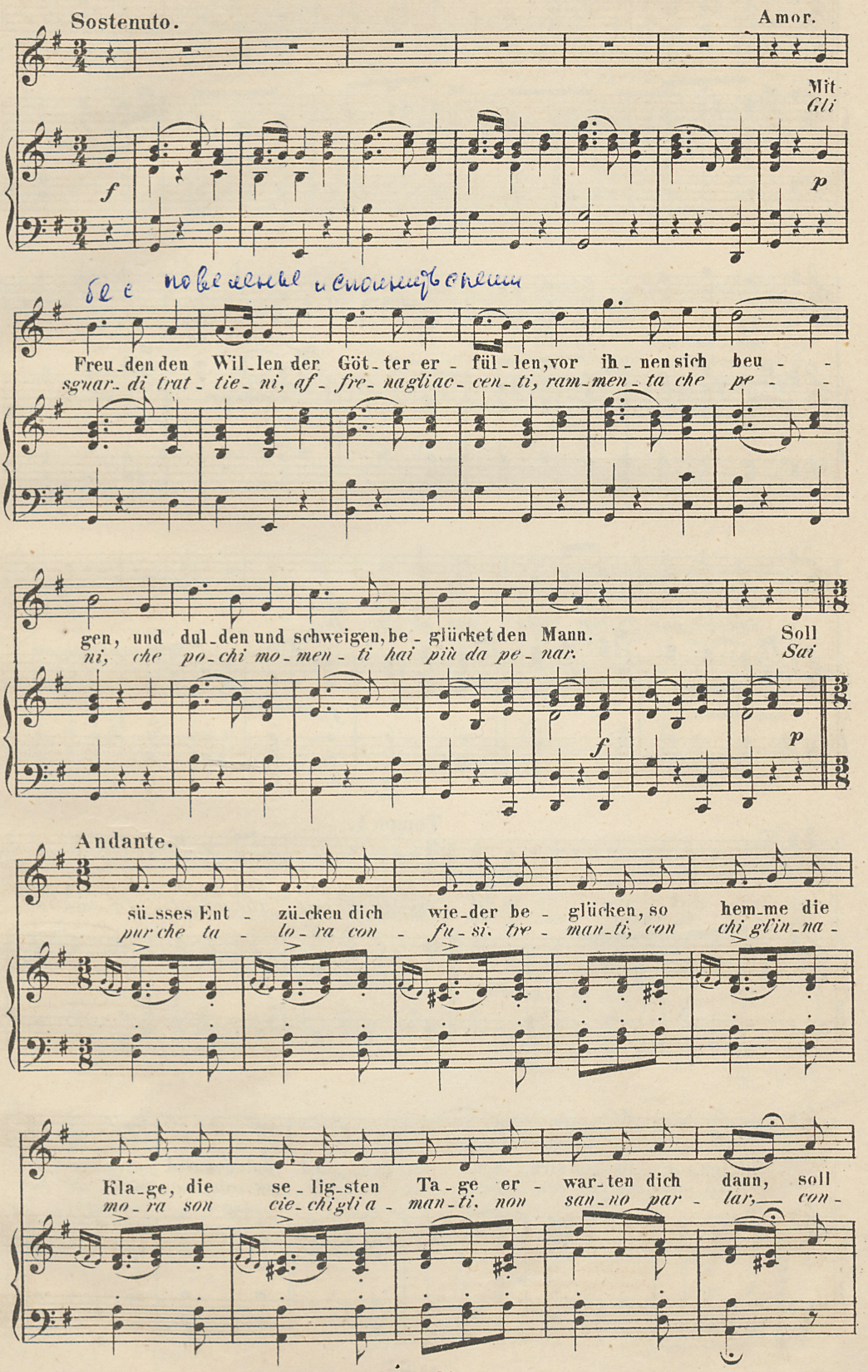
№ 11. Arie.

Sostenuto. Amor.

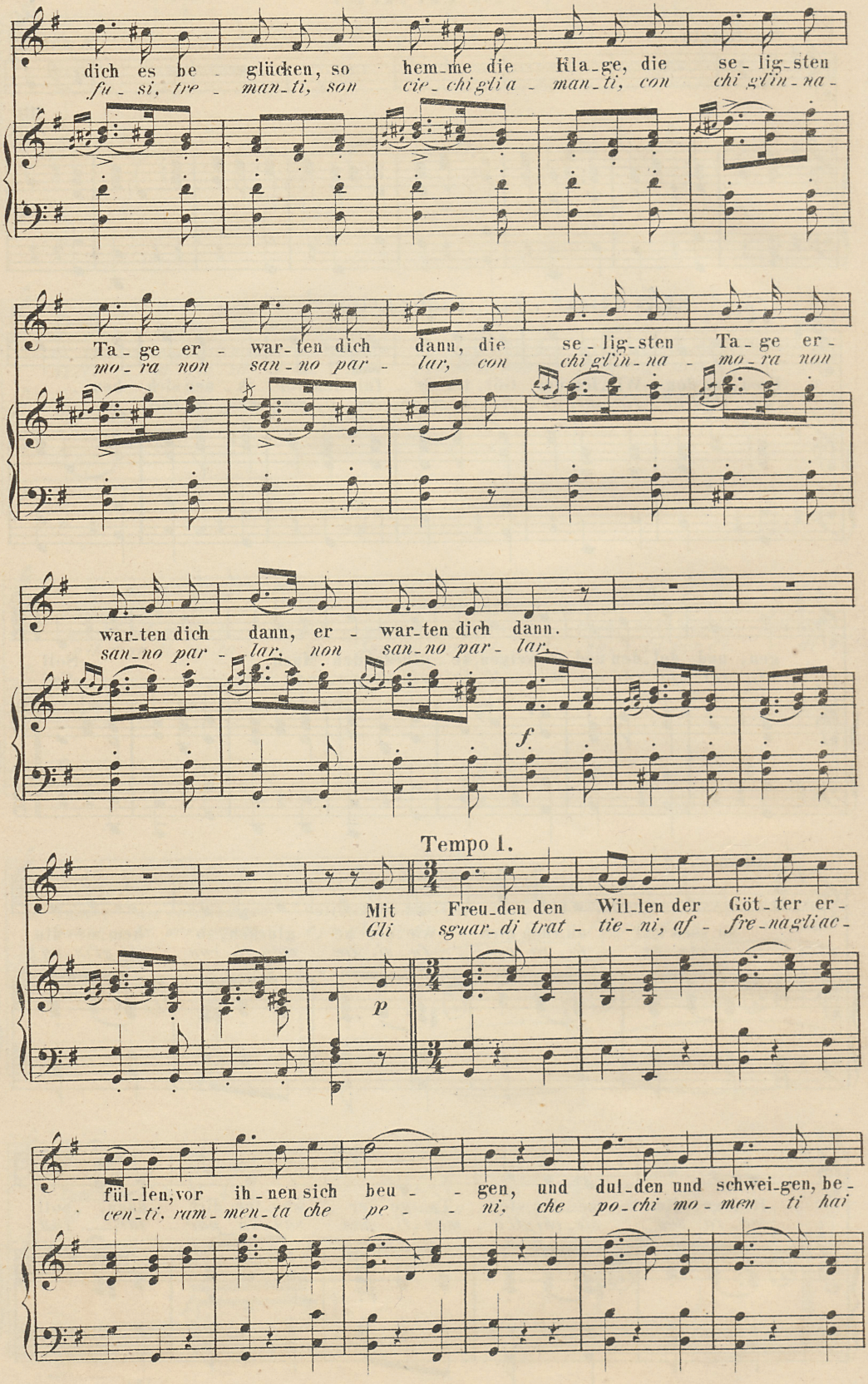
Mit
Gli

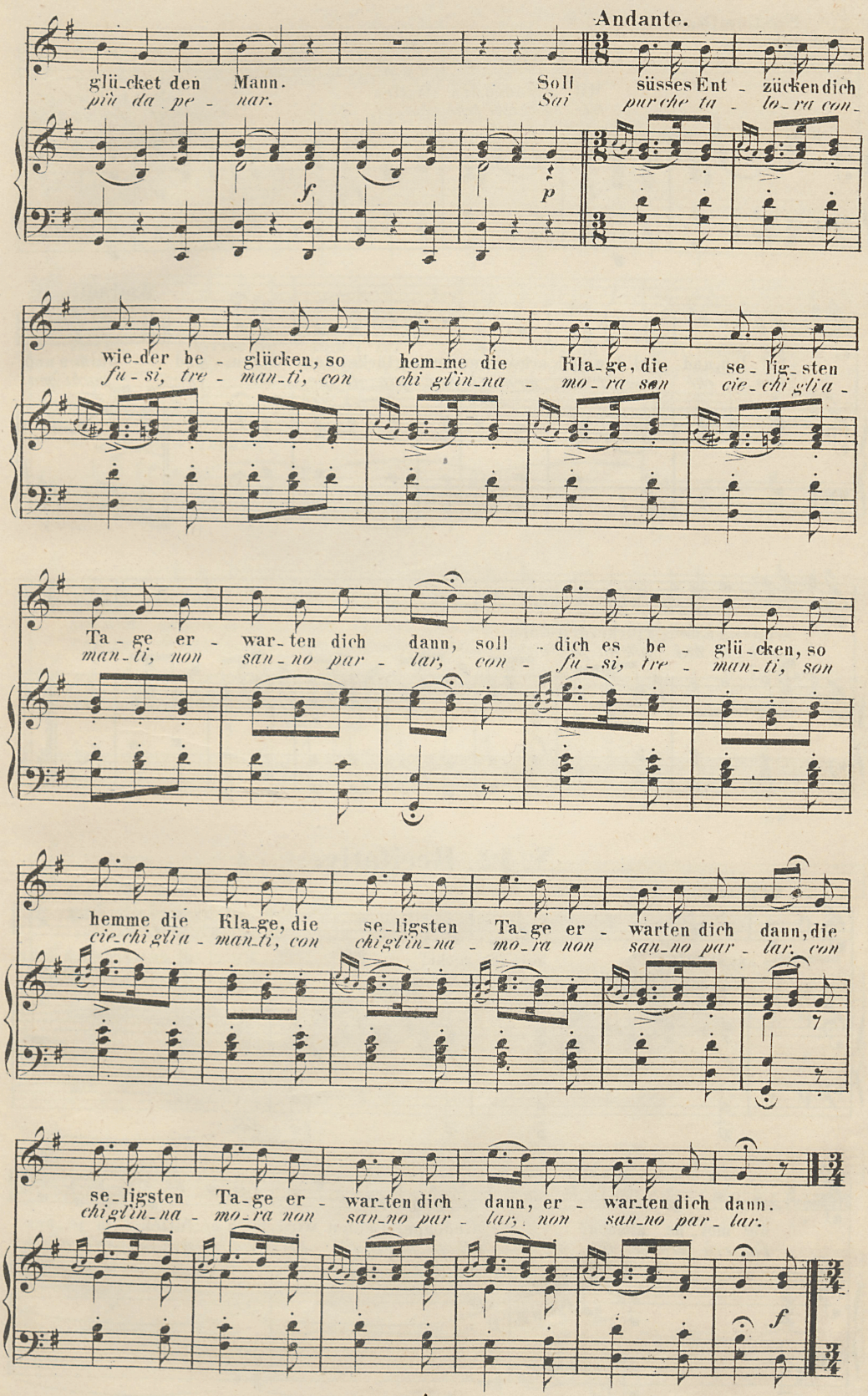
Freu_den den Wil_len der Göt_ter er_fül_len, vor ih_nen sich beu_gen, und dul_den und schweigen, be_glücket den Mann. Soll
sguar_di trat_tie_ni, af_fre_na gli ac_cen_ti, ram_men_ta che pe_ni, che po_chi mo_men_ti hai più da pe_nar. Sai

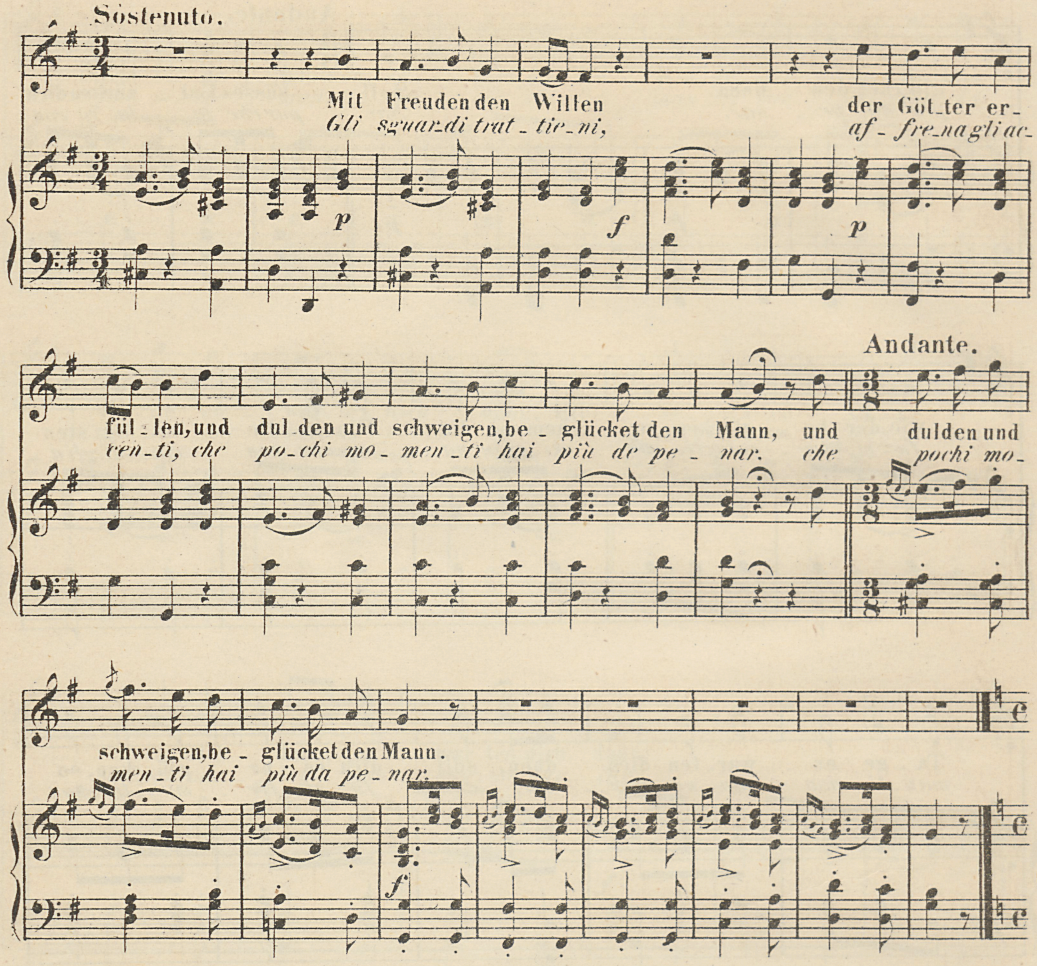
Andante.



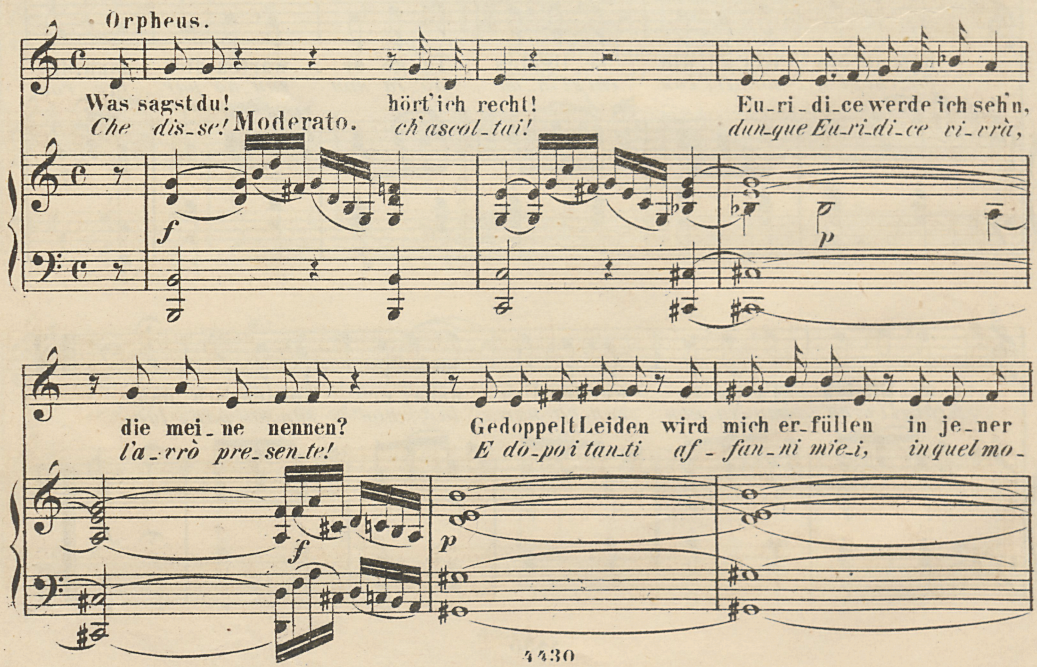
sü_sses Ent_zü_cken dich wie_der be_glücken, so hem_me die Kla_ge, die se_lig_sten Ta_ge er_war_ten dich dann, soll
*pur che ta_lo_ra con_fu_si, tre_man_ti, con chi gl'in_na_mo_ra son cie_chi gli a_man_ti, non san_no par_lar, con_*

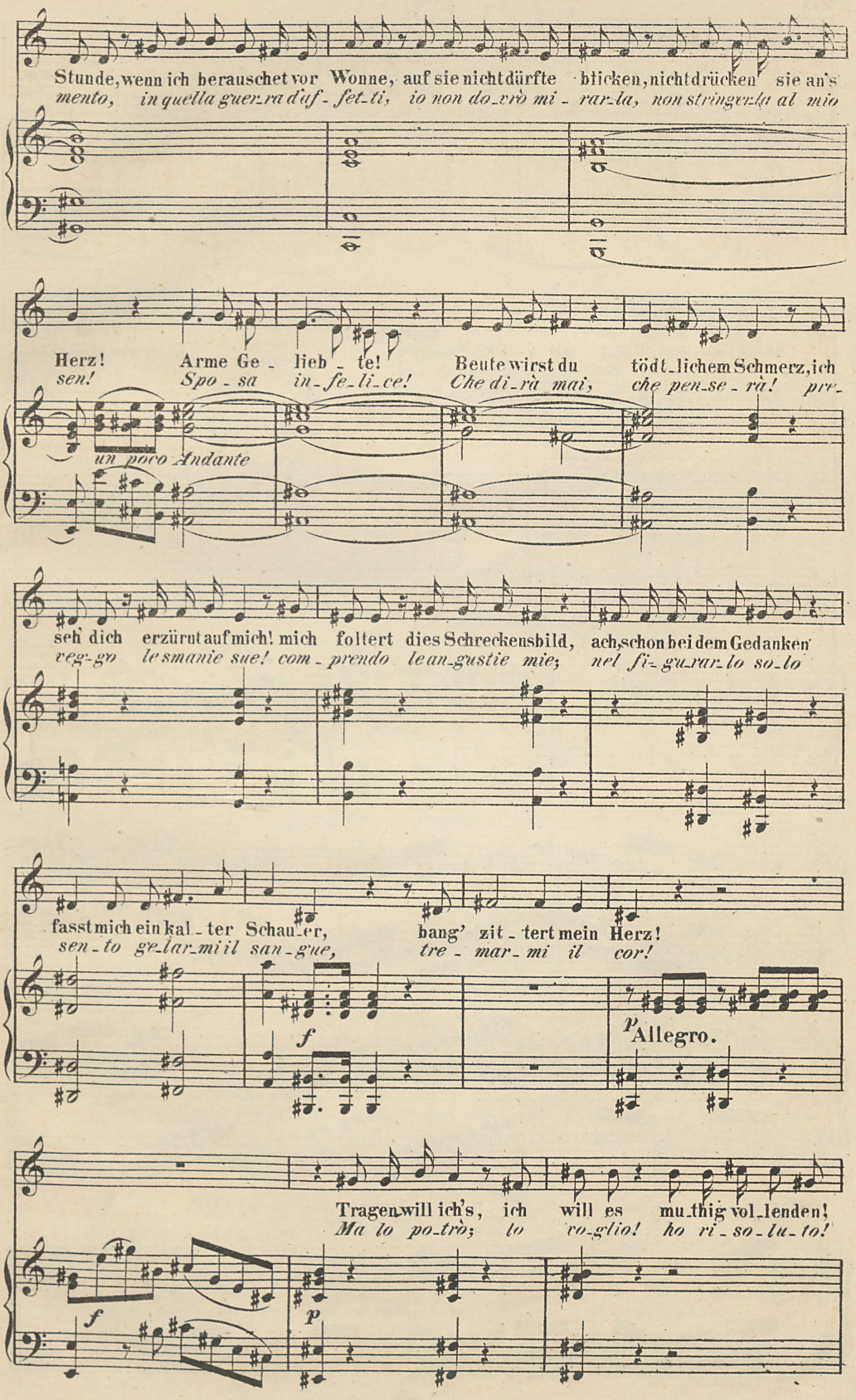

dich es be - glücken, so hem-me die Kla-ge, die se-lig-sten
fu - si, tre - man-ti, son cie-chi gli a - man-ti, con chi gl'in-na -
Ta-ge er - war-ten dich dann, die se-lig-sten Ta-ge er -
mo-ra non san-no par - lar, con chi gl'in-na - mo-ra non
war-ten dich dann, er - war-ten dich dann.
san-no par - lar, non san-no par - lar,
f
Tempo 1.
Mit Freu-den den Wil-len der Göt-ter er -
Gli sguar-di trat - tie-ni, af - fre-nagliac -
p
fül-len, vor ih-nen sich beu - - gen, und dul-den und schwei-gen, be -
cen-ti, ram-men-ta che pe - - ni, che po-chi mo-men - ti hai

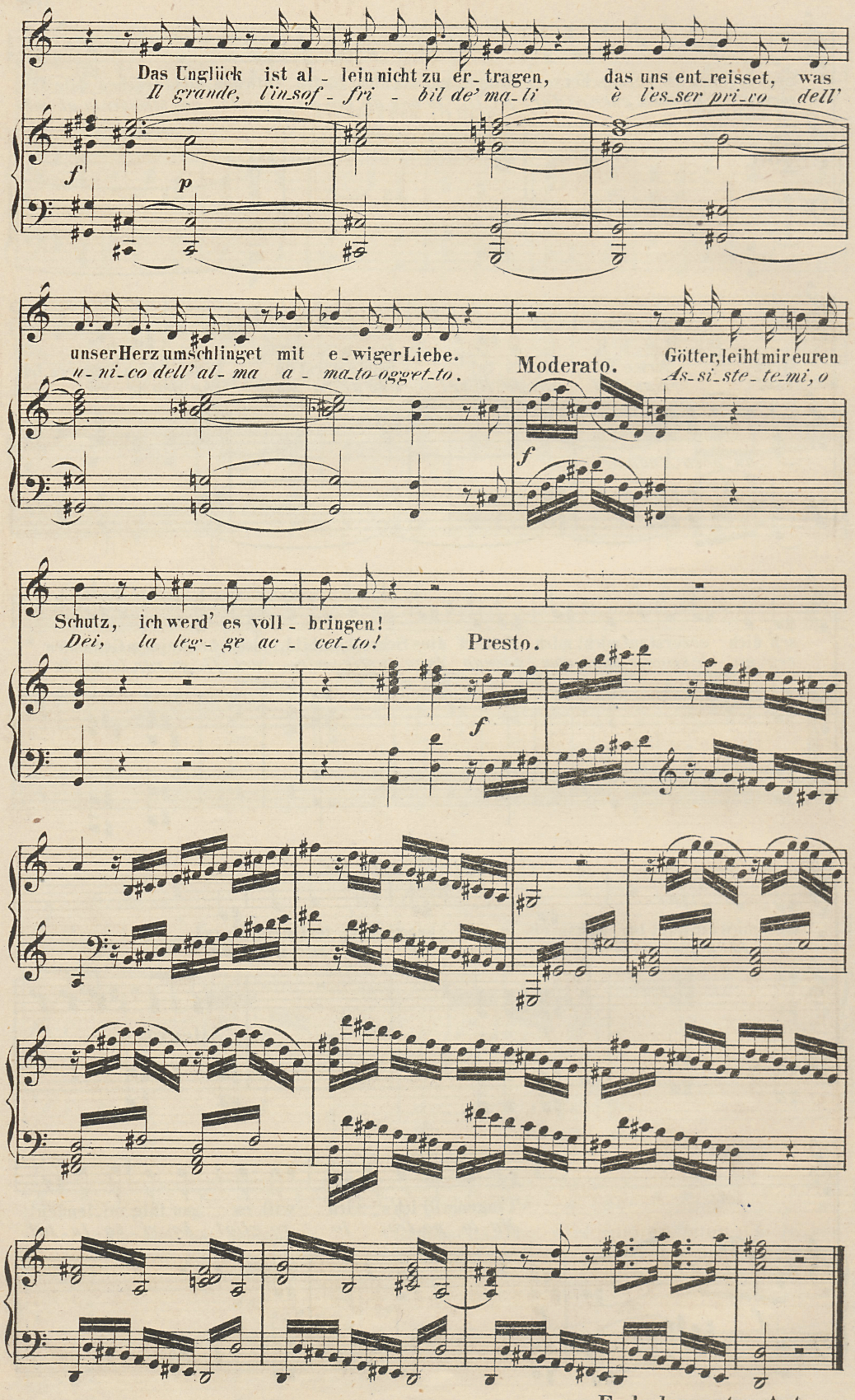

Andante.
glü-cket den Mann. Soll süsses Ent - zücken dich
più da pe - nar. Sai purche ta - lo-ra con-
f
p
wie-der be - glücken, so hem-me die Kla-ge, die se-lig-sten
fu-si, tre - man-ti, con chi gl'in-na - mo-ra son cie-chi gli a -
Ta-ge er - war-ten dich dann, soll - dich es be - glü-cken, so
man-ti, non san-no par - lar, con - fu-si, tre - man-ti, son
hemme die Kla-ge, die se-ligsten Ta-ge er - warten dich dann, die
cie-chi gli a - man-ti, con chigl'in-na - mo-ra non san-no par - lar, con
se-ligsten Ta-ge er - war-ten dich dann, er - war-ten dich dann.
chigl'in-na - mo-ra non san-no par - lar, non san-no par - lar.
f



№ 12. Recitativ.



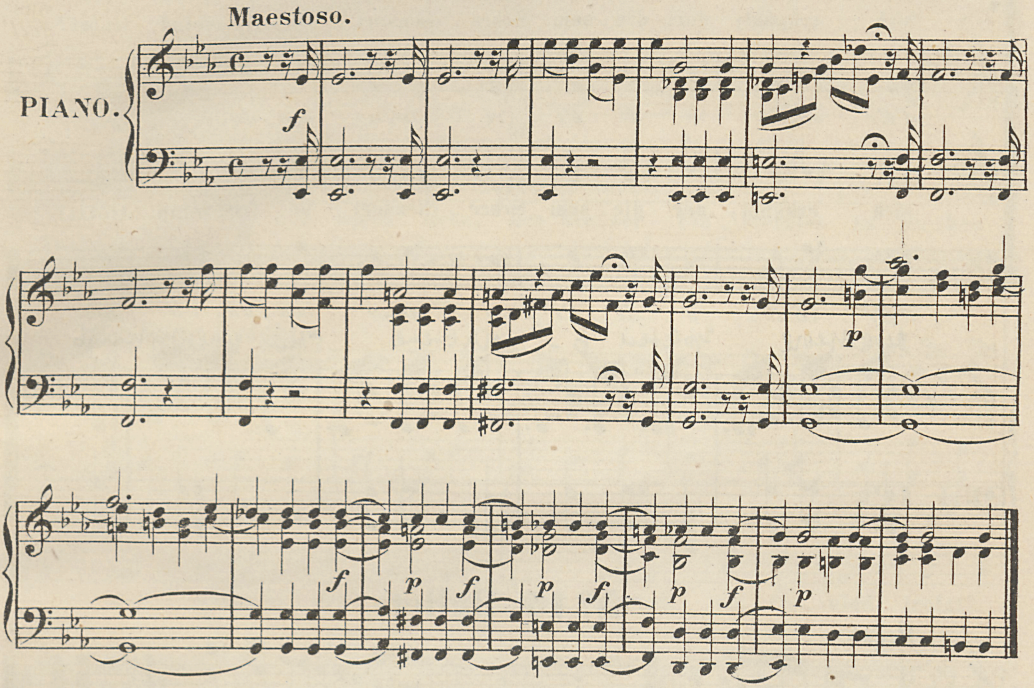

Stunde, wenn ich berauschet vor Wonne, auf sie nicht dürfte blicken, nicht drücken sie an's
mento, in quella guer-ra duf-fet-ti, io non do-vrò mi-rar-la, non stringer-la al mio
Herz! Arme Ge-lieb-te! Beute wirst du tödt-lichem Schmerz, ich
sen! Spo-sa in-fe-li-ce! Che di-rà mai, che pen-se-rà! pre-
un poco Andante
seh dich erzürnt auf mich! mich foltert dies Schreckensbild, ach, schon bei dem Gedanken
veg-go le smanie sue! com-prendo le an-gustie mie; nel fi-gu-rar-lo so-lo
fasst mich ein kal-ter Schau-er, bang' zit-tert mein Herz!
sen-to ge-lar-mi il san-gue, tre-mar-mi il cor!
f
p Allegro.
Tragen will ich's, ich will es mu-thig vol-lenden!
Ma lo po-trò; lo vo-glio! ho ri-so-lu-to!
f
p



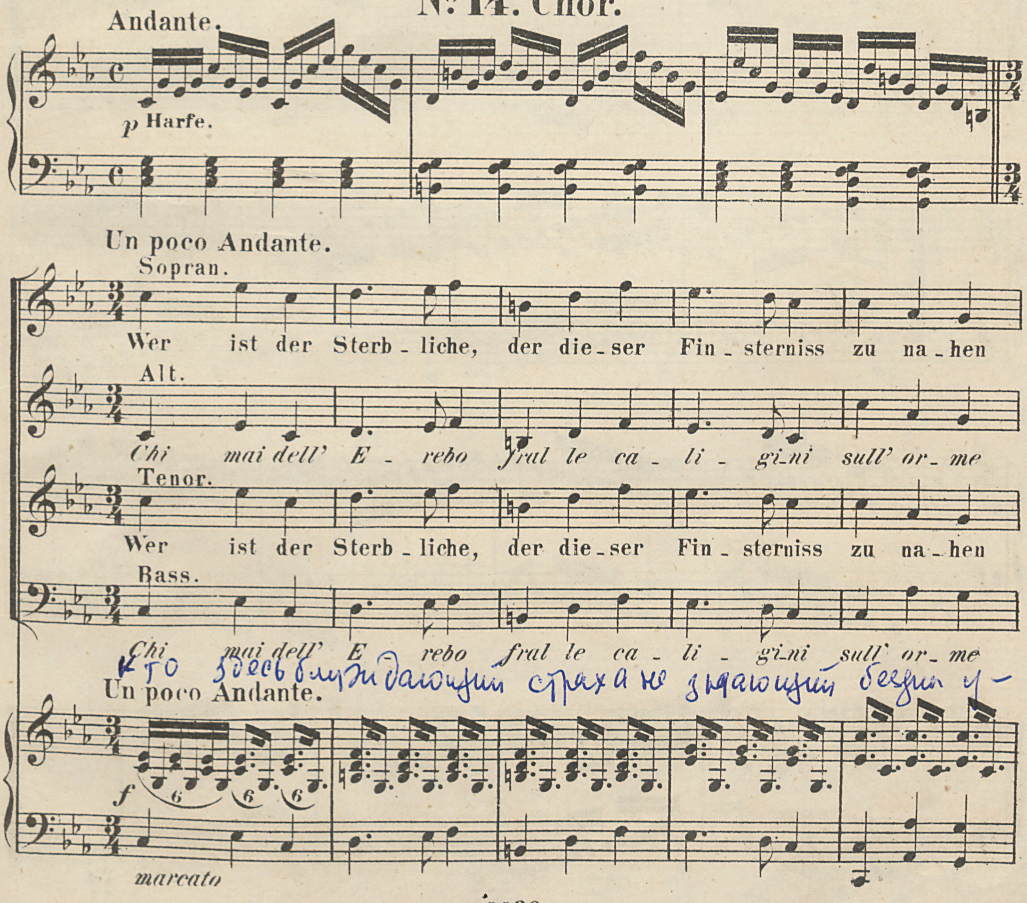
Ende des ersten Acts.

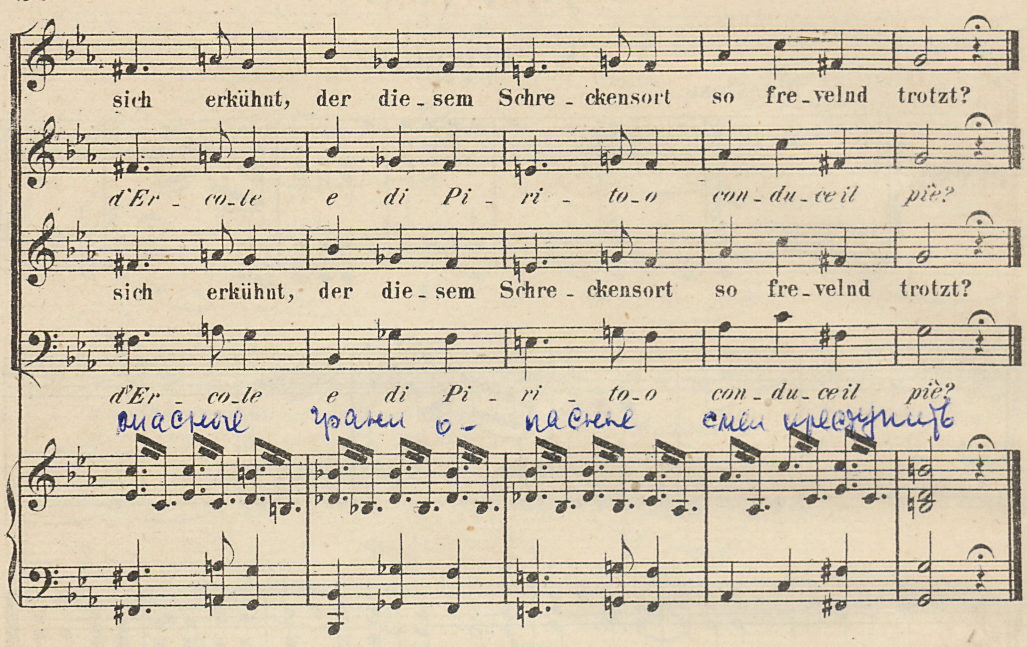
Zweiter Act.

№ 13. Furientanz.



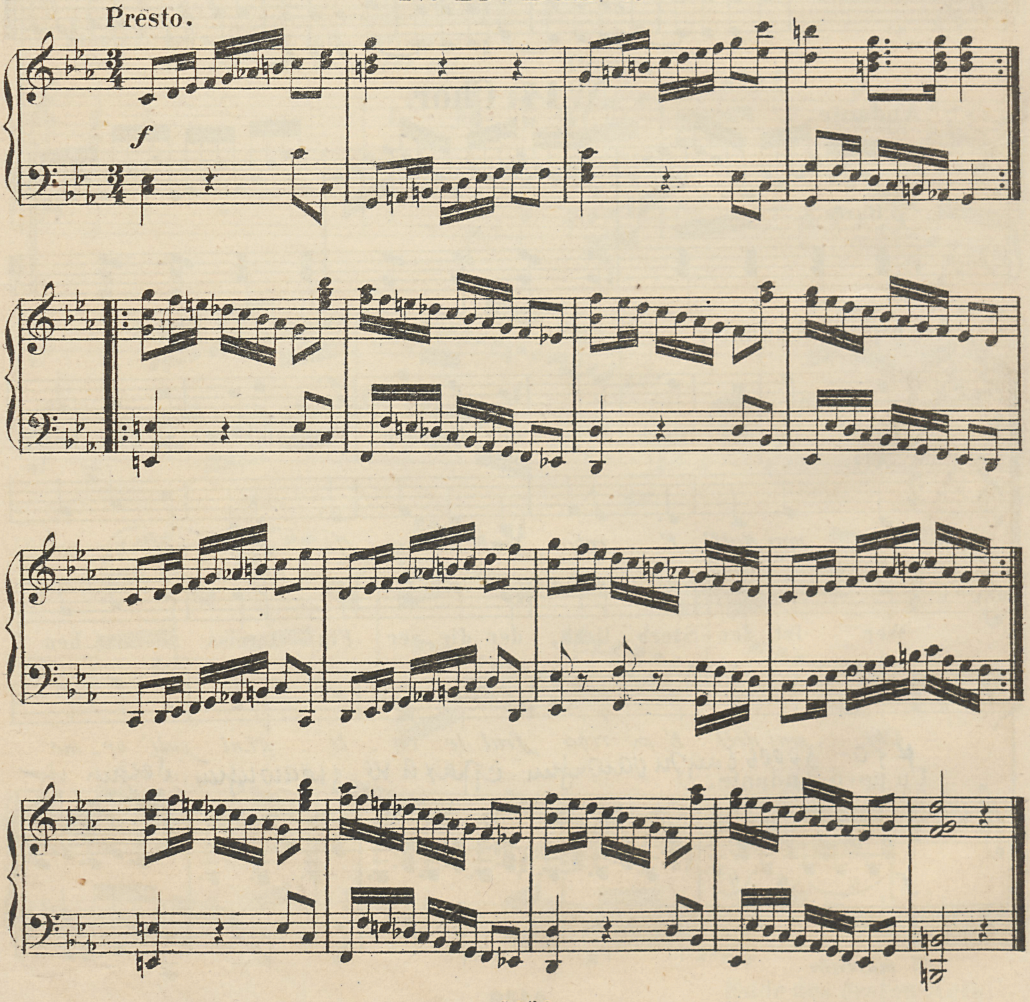
№ 14. Chor.





№ 15. Ballet.

Presto.



№ 16. Chor.

Un poco Andante.

Sopran. Wer ist der Sterb - liche, der die - ser Fin - sterniss zu na - hen

Alt. Wer ist der Sterb - liche, der die - ser Fin - sterniss zu na - hen

Tenor. *Chi mai dell' E - rebo fral le ca - li - gi - ni sull' or - me*

Bass. *Chi mai dell' E - rebo fral le ca - li - gi - ni sull' or - me*

Un poco Andante.

f

sich erkühnt, der die - sem Schre - ckensort so fre - velnd trotzt?

d'Er - co - le e di Pi - ri - to - o con - du - ce il piè?

sich erkühnt, der die - sem Schre - ckensort so fre - velnd trotzt?

d'Er - co - le e di Pi - ri - to - o con - du - ce il piè?

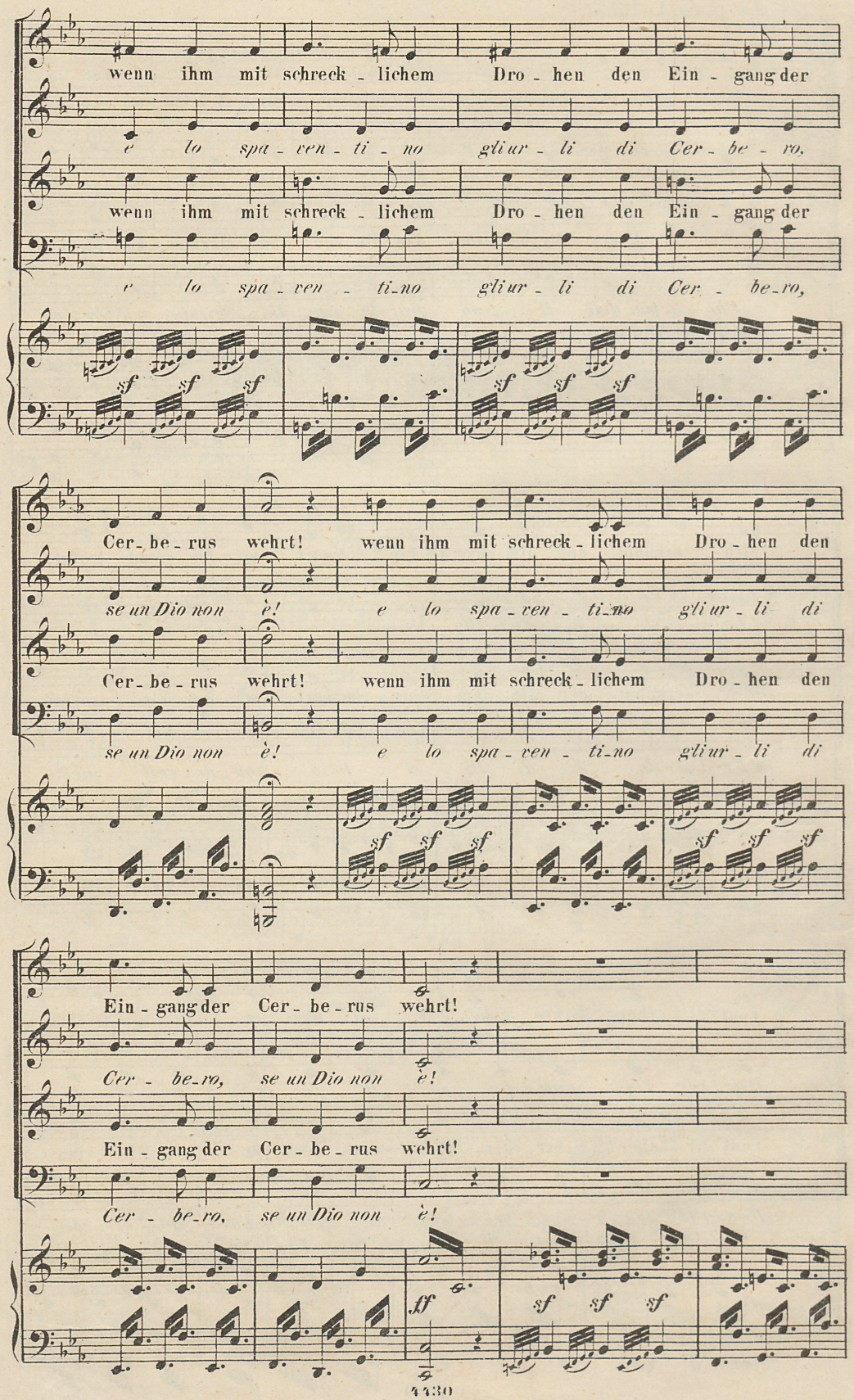
Tödt - li - cher Schre cken, Ent - set - zen er - grei - fe ihn,

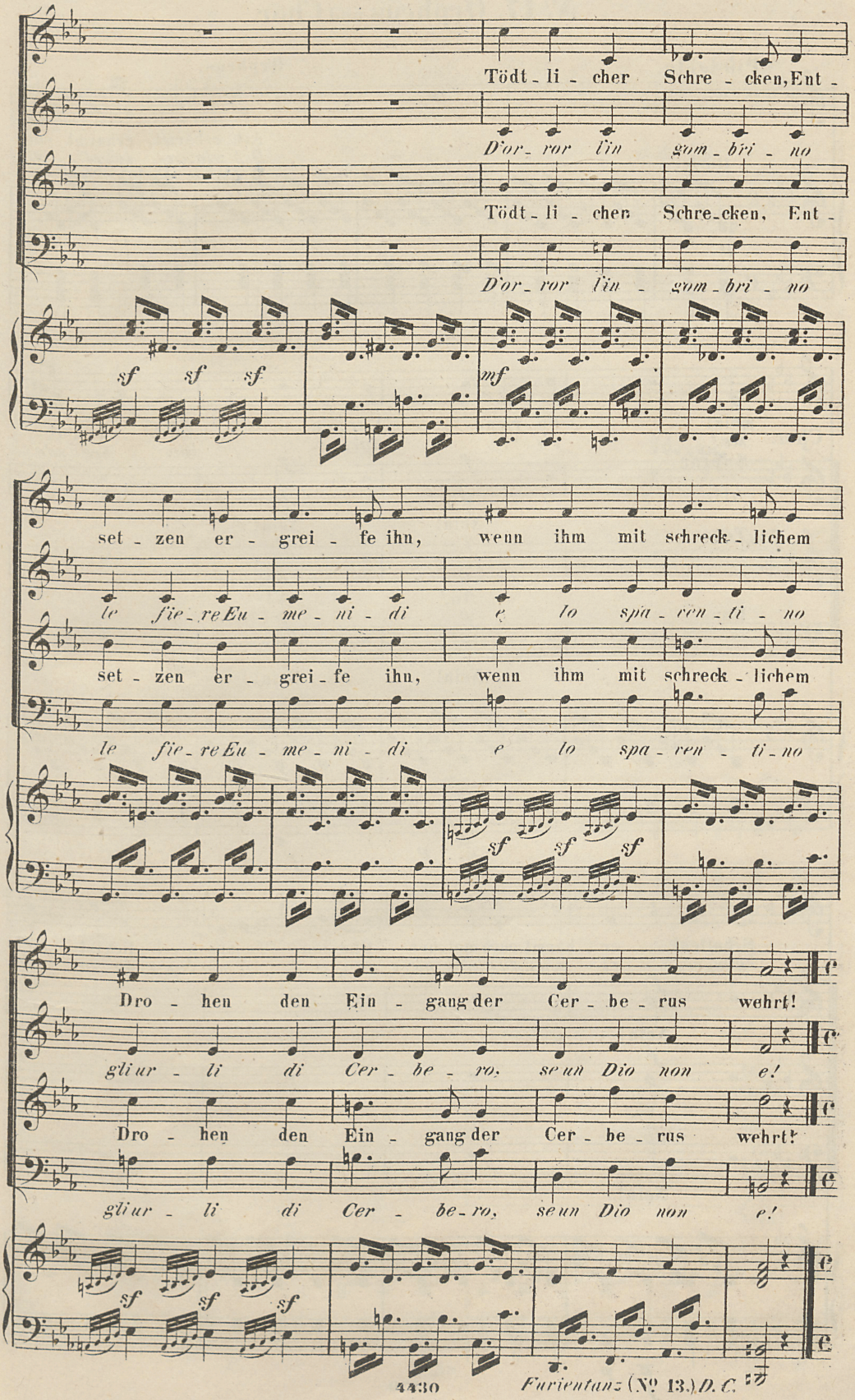
D'or - ror l'in - gom - bri - no le fie - re Eu - me - ni - di

Tödt - li - cher Schre - cken, Ent - set - zen er - grei - fe ihn,

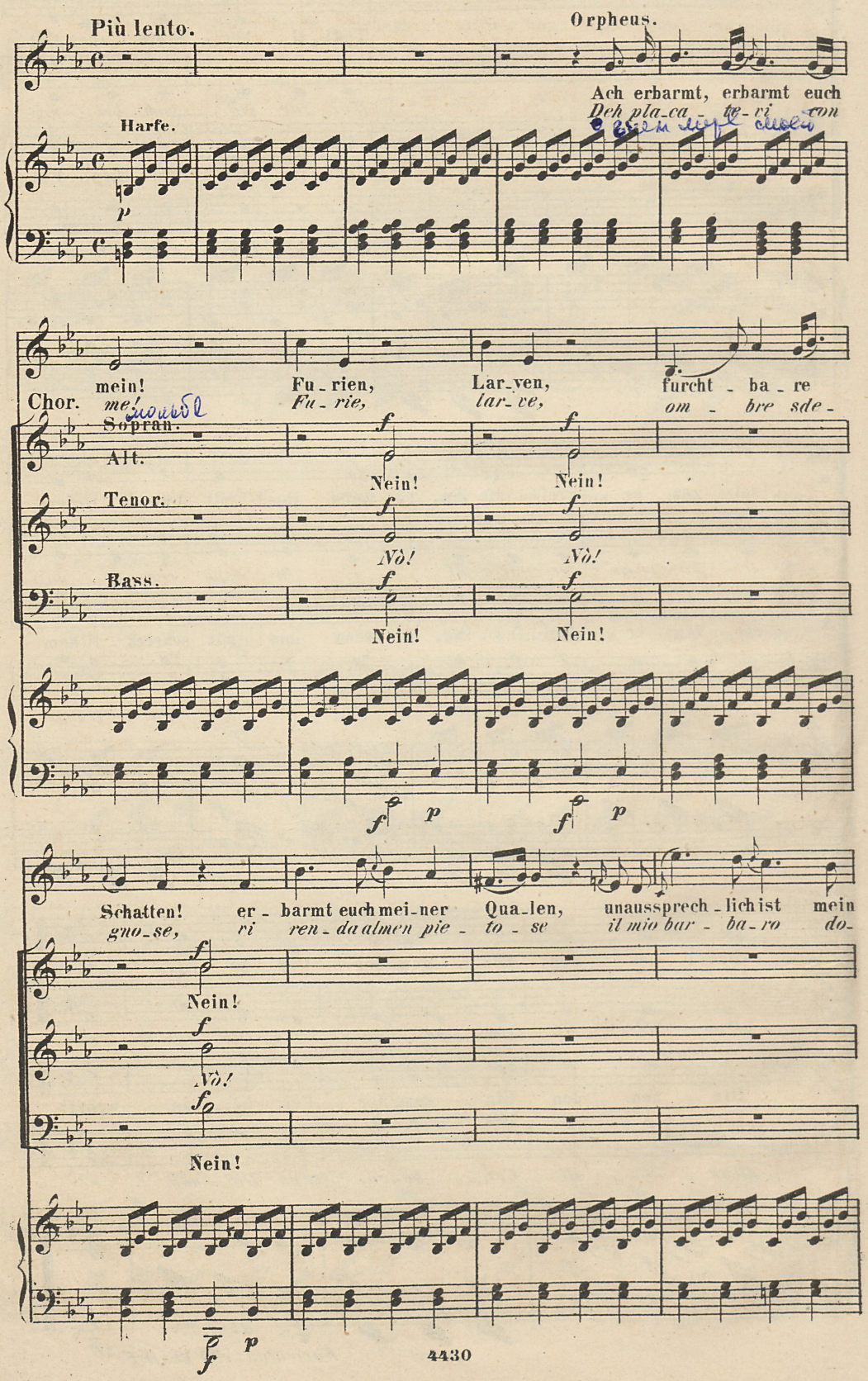
D'or - ror l'in - gom - bri - no le fie - re Eu - me - ni - di

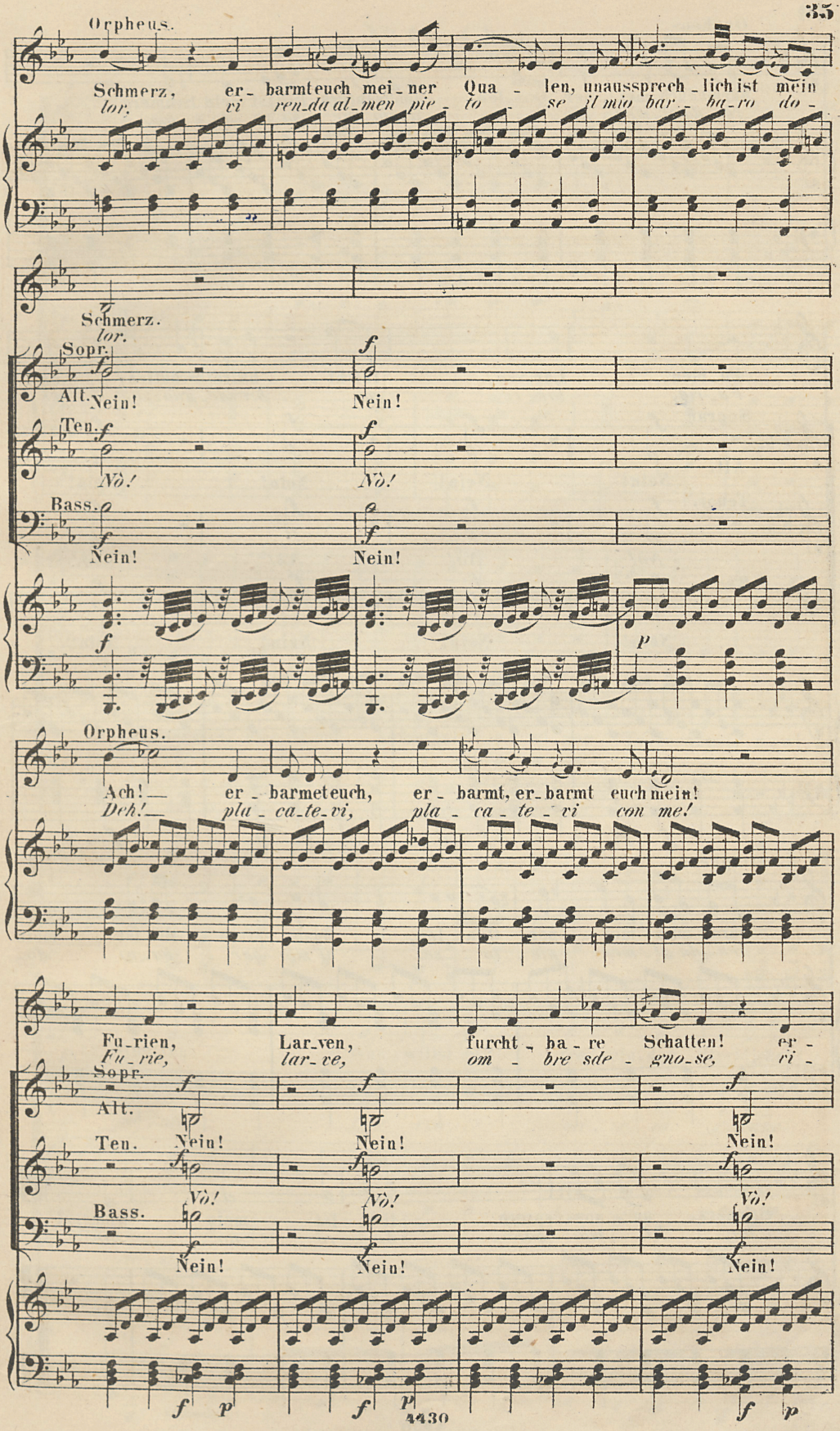
mf

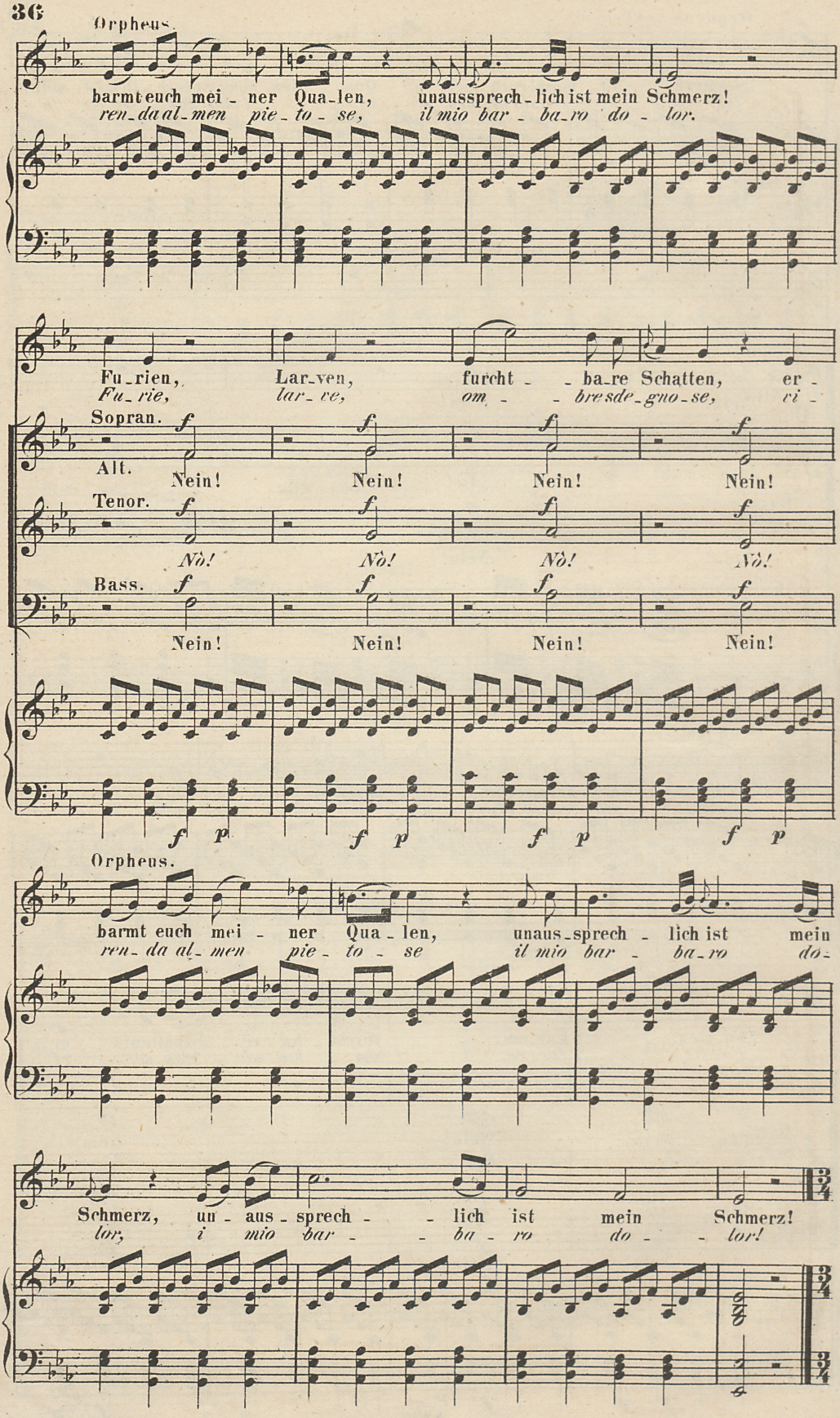

wenn ihm mit schreck - lichem Dro - hen den Ein - gang der
e lo spa - ven - ti - no gli ur - li di Cer - be - ro,
wenn ihm mit schreck - lichem Dro - hen den Ein - gang der
e lo spa - ven - ti - no gli ur - li di Cer - be - ro,
Cer - be - rus wehrt! wenn ihm mit schreck - lichem Dro - hen den
se un Dio non è! e lo spa - ven - ti - no gli ur - li di
Cer - be - rus wehrt! wenn ihm mit schreck - lichem Dro - hen den
se un Dio non è! e lo spa - ven - ti - no gli ur - li di
Ein - gang der Cer - be - rus wehrt!
Cer - be - ro, se un Dio non è!
Ein - gang der Cer - be - rus wehrt!
Cer - be - ro, se un Dio non è!


Tödt - li - cher Schre - cken, Ent -
D'or - ror lin gom - bri - no
Tödt - li - cher Schre - cken, Ent -
D'or - ror lin - gom - bri - no
sf sf sf
mf
set - zen er - grei - fe ihn, wenn ihm mit schreck - lichem
le fie - re Eu - me - ni - di e lo spa - ven - ti - no
set - zen er - grei - fe ihn, wenn ihm mit schreck - lichem
le fie - re Eu - me - ni - di e lo spa - ven - ti - no
sf sf sf
Dro - hen den Ein - gang der Cer - be - rus wehrt!
gli ur - li di Cer - be - ro, se un Dio non e!
Dro - hen den Ein - gang der Cer - be - rus wehrt!
gli ur - li di Cer - be - ro, se un Dio non e!
sf sf sf

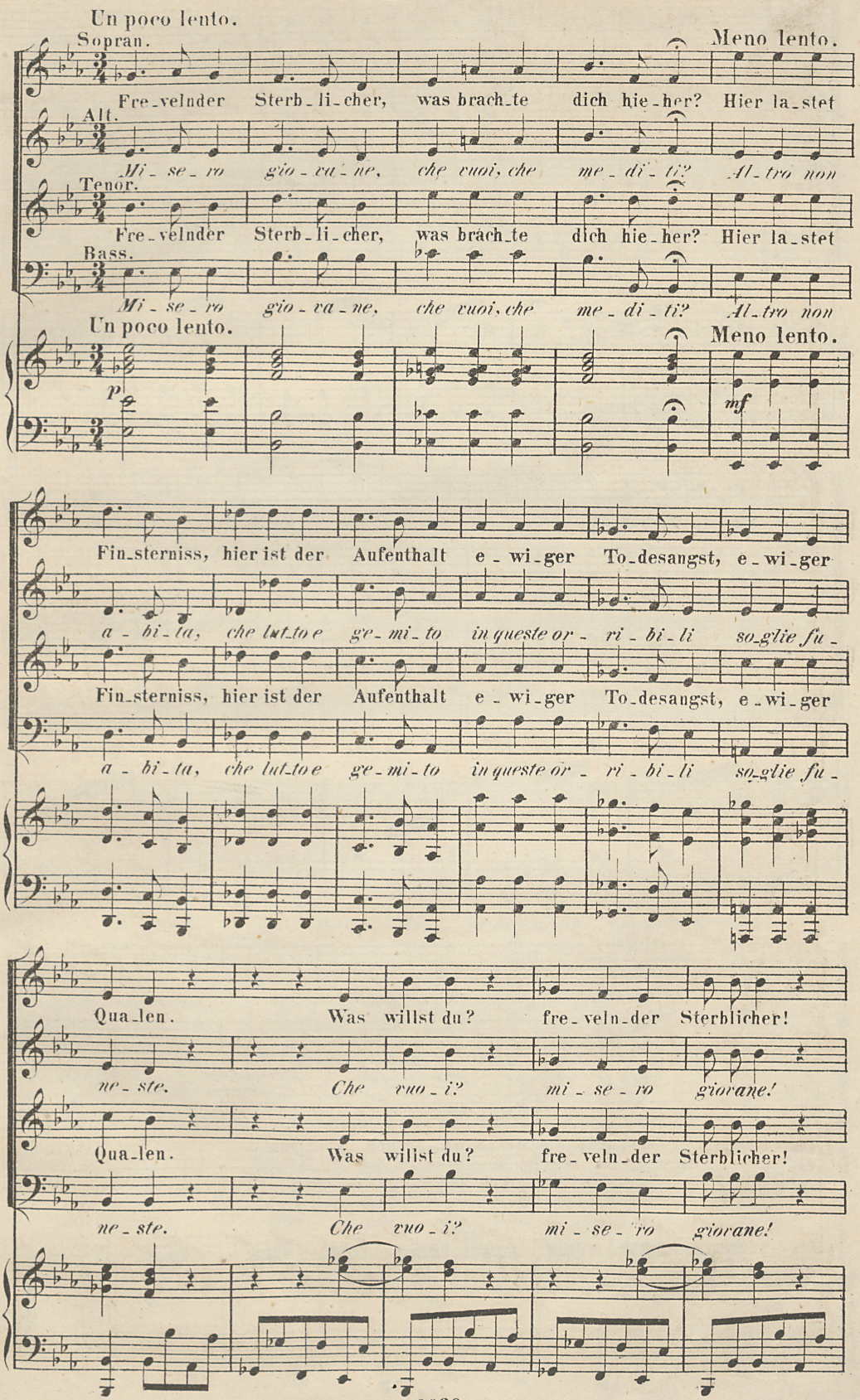
Nº 17. Orpheus und Chor.

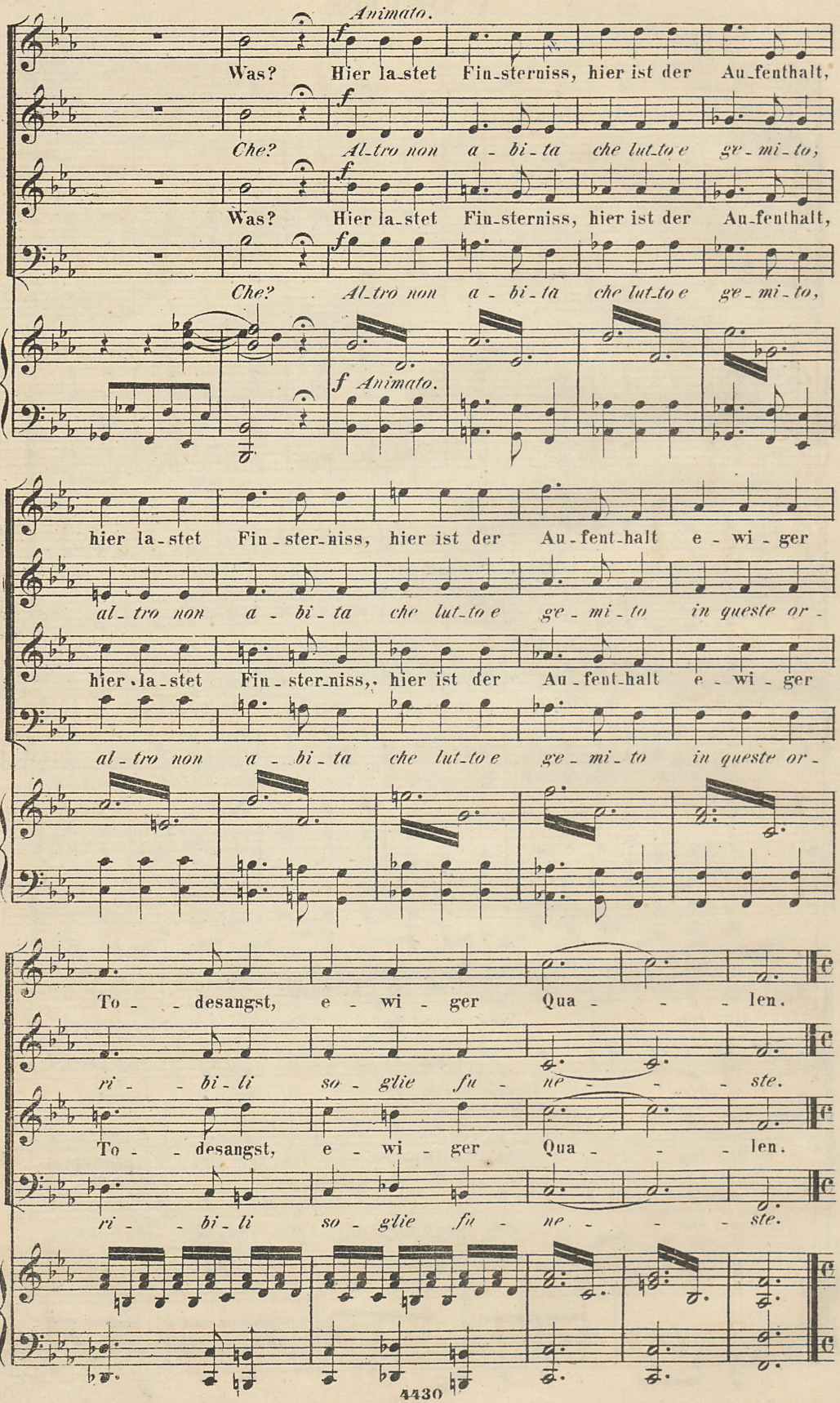



Orpheus.
Schmerz, er-barmt euch mei-ner Qua-len, unaussprech-lich ist mein
lor. vi ren-da al-men pie-to se il mio bar-ba-ro do-
Schmerz.
lor.
Sopr.
Alt. Nein! Nein!
Ten. Nò! Nò!
Bass. Nein! Nein!
Orpheus.
Ach! — er-barmet euch, er-barmt, er-barmt euch mein!
Deh! — pla-ca-te-vi, pla-ca-te-vi con me!
Fu-rien, Lar-ven, furcht-ba-re Schatten! er-
Fu-rie, lar-ve, om-bre sde-gno-se, vi-
Sopr.
Alt.
Ten. Nein! Nein! Nein!
Nò! Nò! Nò!
Bass.
Nein! Nein! Nein!

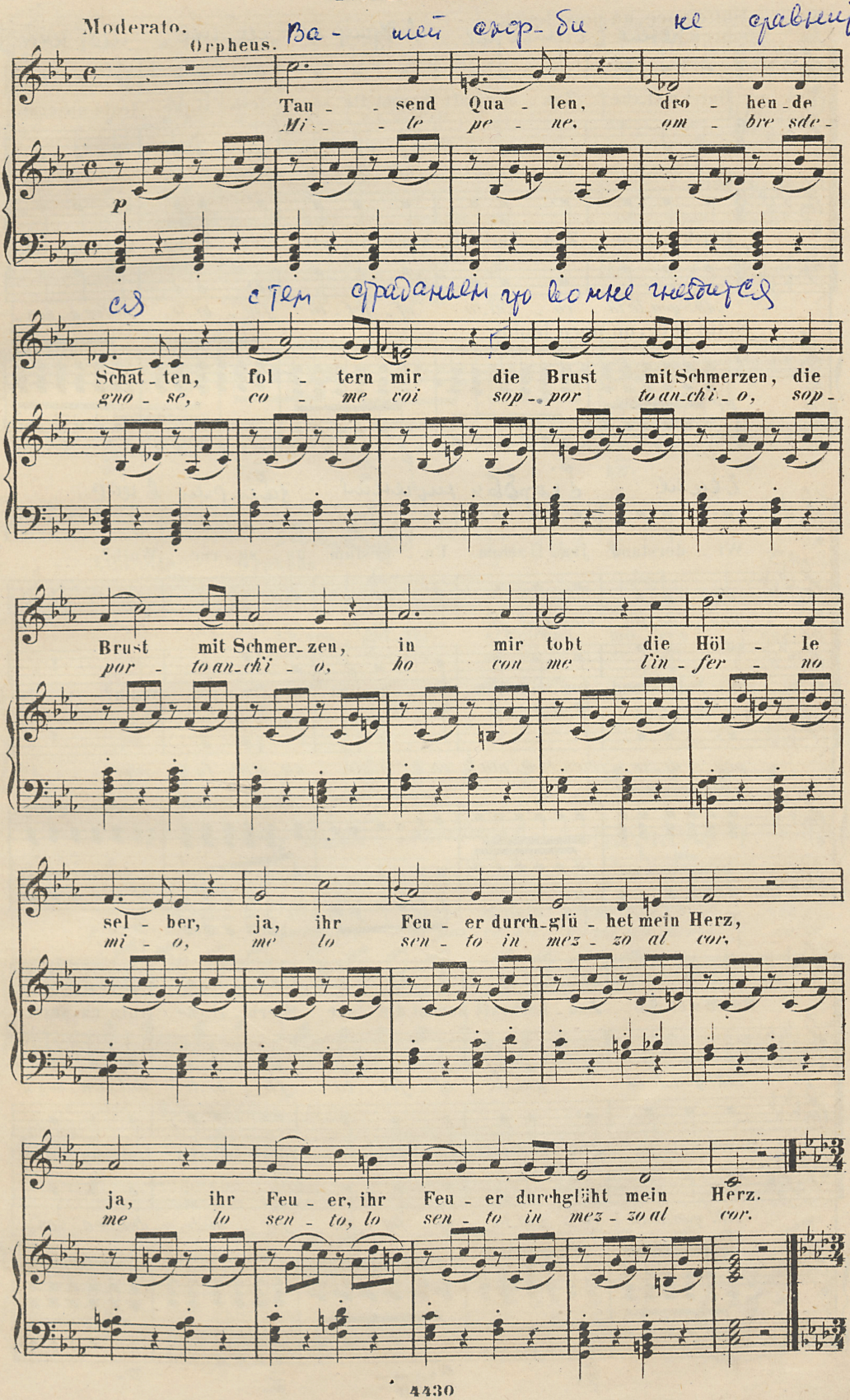

Orpheus.
barmt euch mei - ner Qua - len, unaussprech - lich ist mein Schmerz!
ren - da al - men pie - to - se, il mio bar - ba - ro do - lor.
Fu - rien, Lar - ven, furcht - - ba - re Schatten, er -
Fu - rie, lar - ve, om - - bre sde - gno - se, vi -
Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
Nein! Nein! Nein! Nein!
Nò! Nò! Nò! Nò!
Orpheus.
barmt euch mei - ner Qua - len, unaus - sprech - lich ist mein
ren - da al - men pie - to - se il mio bar - ba - ro do -
Schmerz, un - aus - sprech - - lich ist mein Schmerz!
lor, i mio bar - - ba - ro do - - lor!

№ 18. Chor.

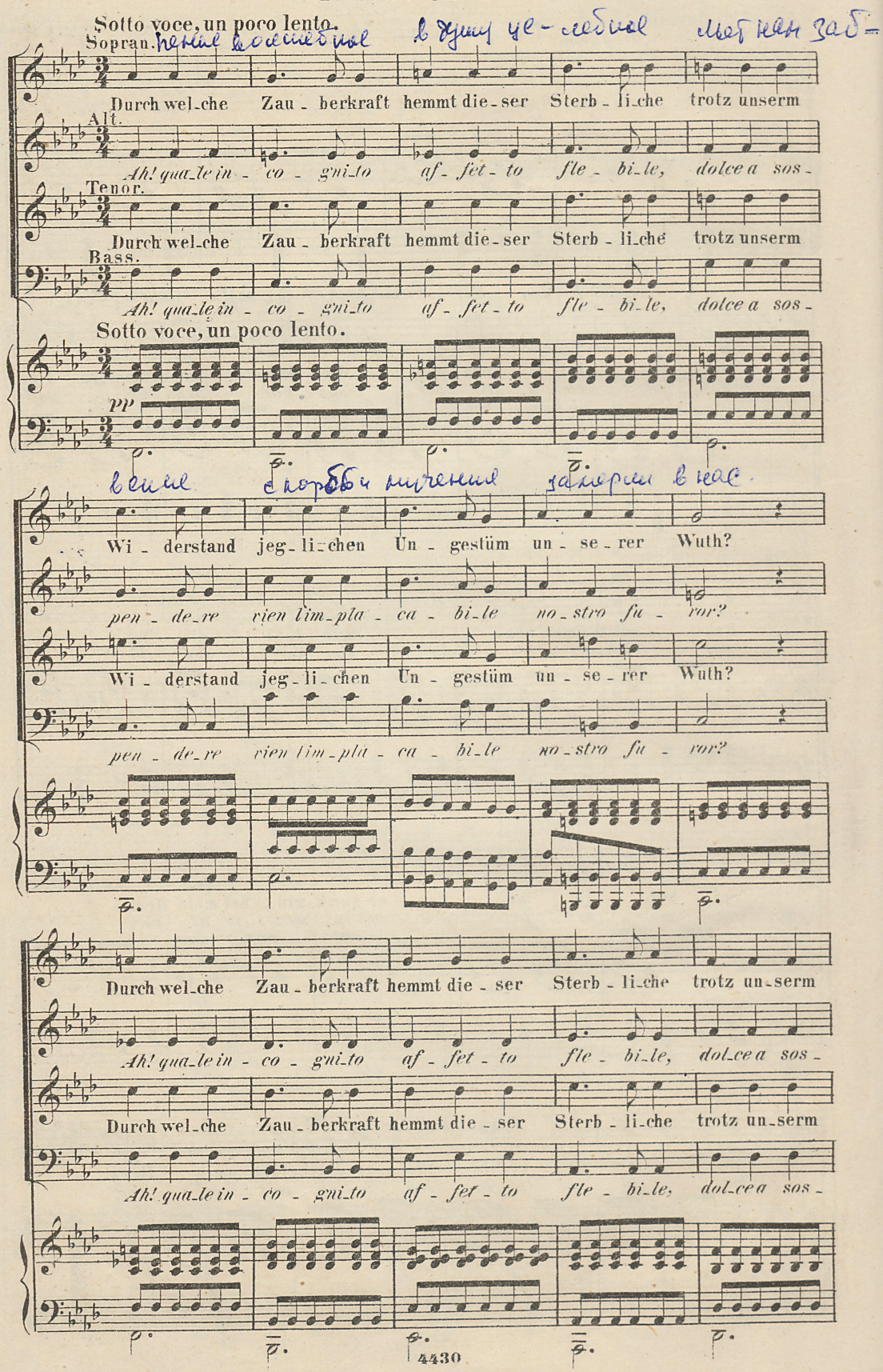

Un poco lento.
Sopran.
Meno lento.
Fre-velnder Sterb-li-cher, was brach-te dich hie-her? Hier la-stet
Alt.
Mi-se-ro gio-va-ne, che vuoi, che me-di-ti? Al-tro non
Tenor.
Fre-velnder Sterb-li-cher, was brach-te dich hie-her? Hier la-stet
Bass.
Mi-se-ro gio-va-ne, che vuoi, che me-di-ti? Al-tro non
Un poco lento.
Meno lento.
p
mf
Fin-sterniss, hier ist der Aufenthalt e-wi-ger To-desangst, e-wi-ger
a-bi-ta, che lut-to e ge-mi-to in queste or-ri-bi-li so-glie fu-
Fin-sterniss, hier ist der Aufenthalt e-wi-ger To-desangst, e-wi-ger
a-bi-ta, che lut-to e ge-mi-to in queste or-ri-bi-li so-glie fu-
Qua-len. Was willst du? fre-veln-der Sterblicher!
ne-ste. Che vuo-i? mi-se-ro giovane!
Qua-len. Was willst du? fre-veln-der Sterblicher!
ne-ste. Che vuo-i? mi-se-ro giovane!

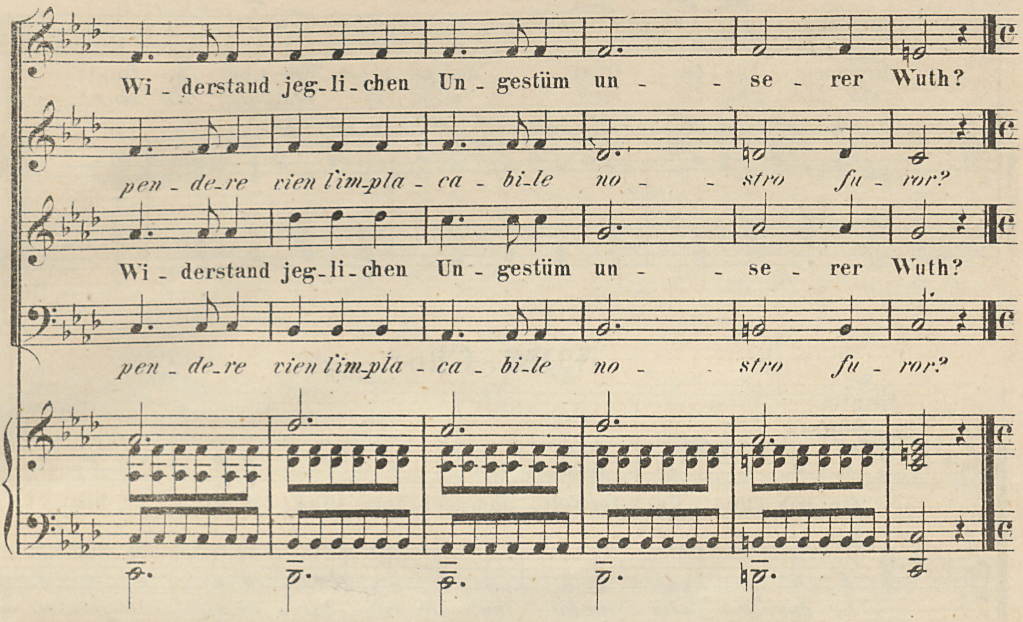

Animato.
Was? Hier la-stet Fin-sterniss, hier ist der Au-fenthalt,
Che? Al-tro non a - bi - ta che lut-to e ge - mi - to,
Was? Hier la-stet Fin-sterniss, hier ist der Au-fenthalt,
Che? Al-tro non a - bi - ta che lut-to e ge - mi - to,
f Animato.
hier la-stet Fin - ster-niss, hier ist der Au-fent-halt e - wi - ger
al - tro non a - bi - ta che lut-to e ge - mi - to in queste or -
hier la-stet Fin - ster-niss, hier ist der Au-fent-halt e - wi - ger
al - tro non a - bi - ta che lut-to e ge - mi - to in queste or -
To - - desangst, e - wi - ger Qua - - - len.
ri - - bi - li so - glie fu - ne - - - ste.
To - - desangst, e - wi - ger Qua - - - len.
ri - - bi - li so - glie fu - ne - - - ste.

№ 19. Arie.

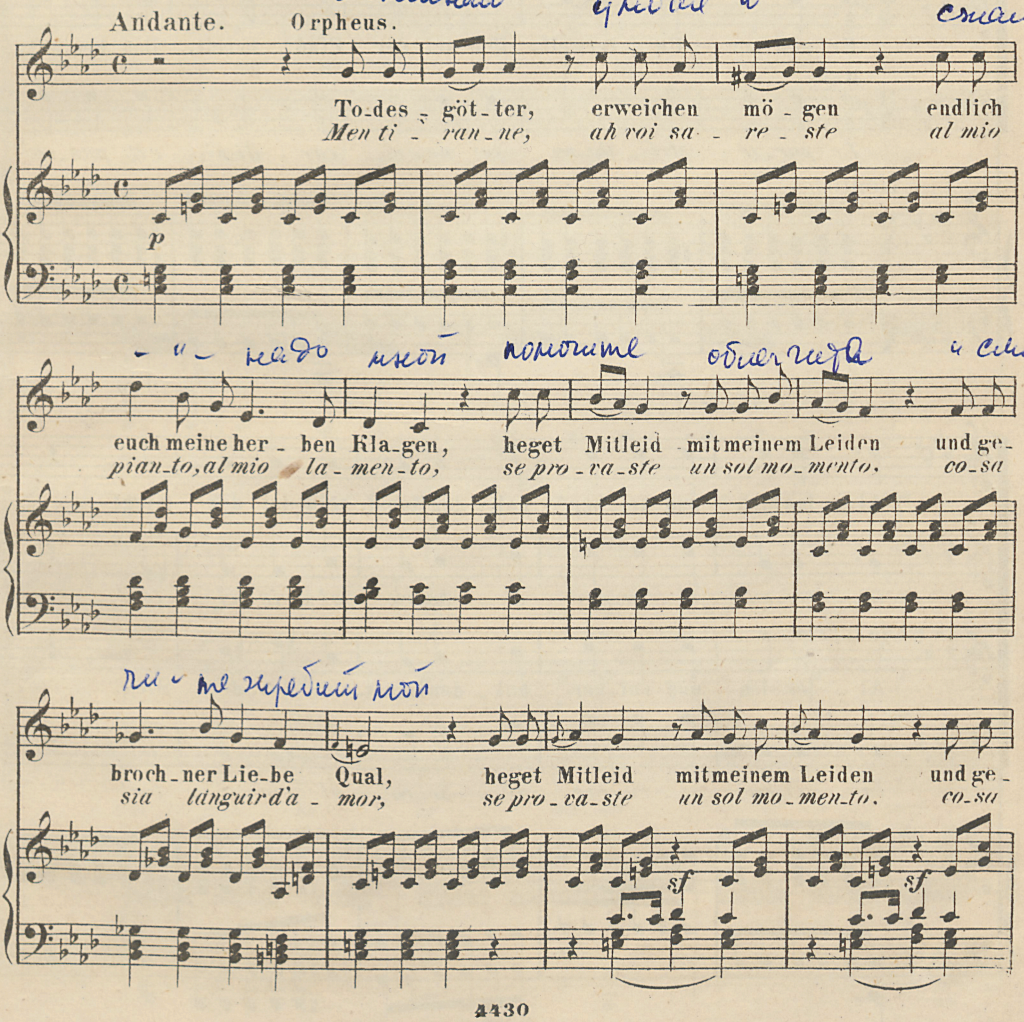

Moderato.
Orpheus.
Tau - - send Qua - len, dro - hen - de
Mi - - le pe - ne, om - bre sde -
p
Schat - ten, fol - tern mir die Brust mit Schmerzen, die
gno - se, co - me coi sop - por to an - chi - o, sop -
Brust mit Schmer - zen, in mir tobt die Höl - le
por - to an - chi - o, ho con me l'in - fer - no
sel - ber, ja, ihr Feu - er durch - glü - het mein Herz,
mi - o, me lo sen - to in mez - zo al cor.
ja, ihr Feu - er, ihr Feu - er durchglüht mein Herz.
me lo sen - to, lo sen - to in mez - zo al cor.

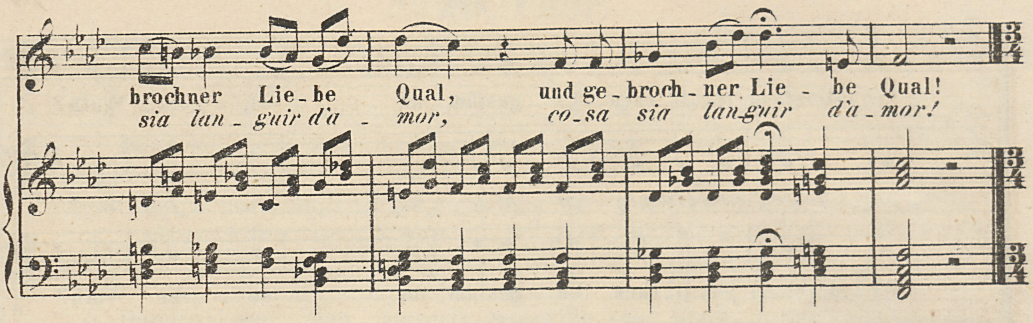
№ 20. Chor.


Sotto voce, un poco lento.
Sopran.
Durch wel-che Zau-berkraft hemmt die-ser Sterb-li-che trotz unserm
Alt.
Ah! qua-le in-co-gni-to af-fet-to fle-bi-le, dolce a sos-
Tenor.
Durch wel-che Zau-berkraft hemmt die-ser Sterb-li-che trotz unserm
Bass.
Ah! qua-le in-co-gni-to af-fet-to fle-bi-le, dolce a sos-
Sotto voce, un poco lento.
pp
Wi-derstand jeg-li-chen Un-gestüm un-se-rer Wuth?
pen-de-re vien lim-pla-ca-bi-le no-stro fu-ror?
Wi-derstand jeg-li-chen Un-gestüm un-se-rer Wuth?
pen-de-re vien lim-pla-ca-bi-le no-stro fu-ror?
Durch wel-che Zau-berkraft hemmt die-ser Sterb-li-che trotz un-serm
Ah! qua-le in-co-gni-to af-fet-to fle-bi-le, dol-ce a sos-
Durch wel-che Zau-berkraft hemmt die-ser Sterb-li-che trotz un-serm
Ah! qua-le in-co-gni-to af-fet-to fle-bi-le, dol-ce a sos-

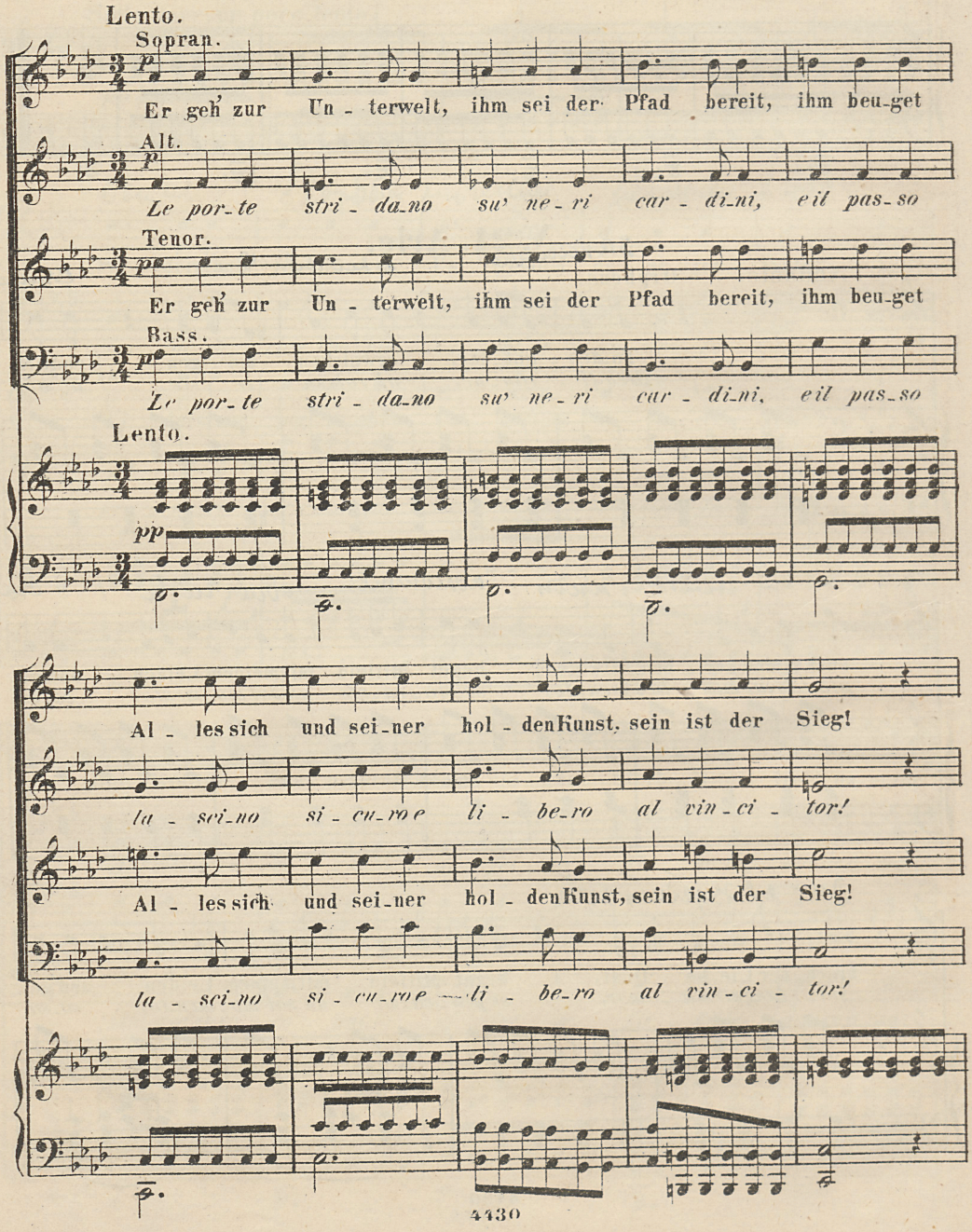

Wi - derstand jeg-li-chen Un - gestüm un - - se - rer Wuth?
pen - de-re vien l'im-pla - ca - bi-le no - - stro fu - ror?
Wi - derstand jeg-li-chen Un - gestüm un - - se - rer Wuth?
pen - de-re vien l'im-pla - ca - bi-le no - - stro fu - ror?

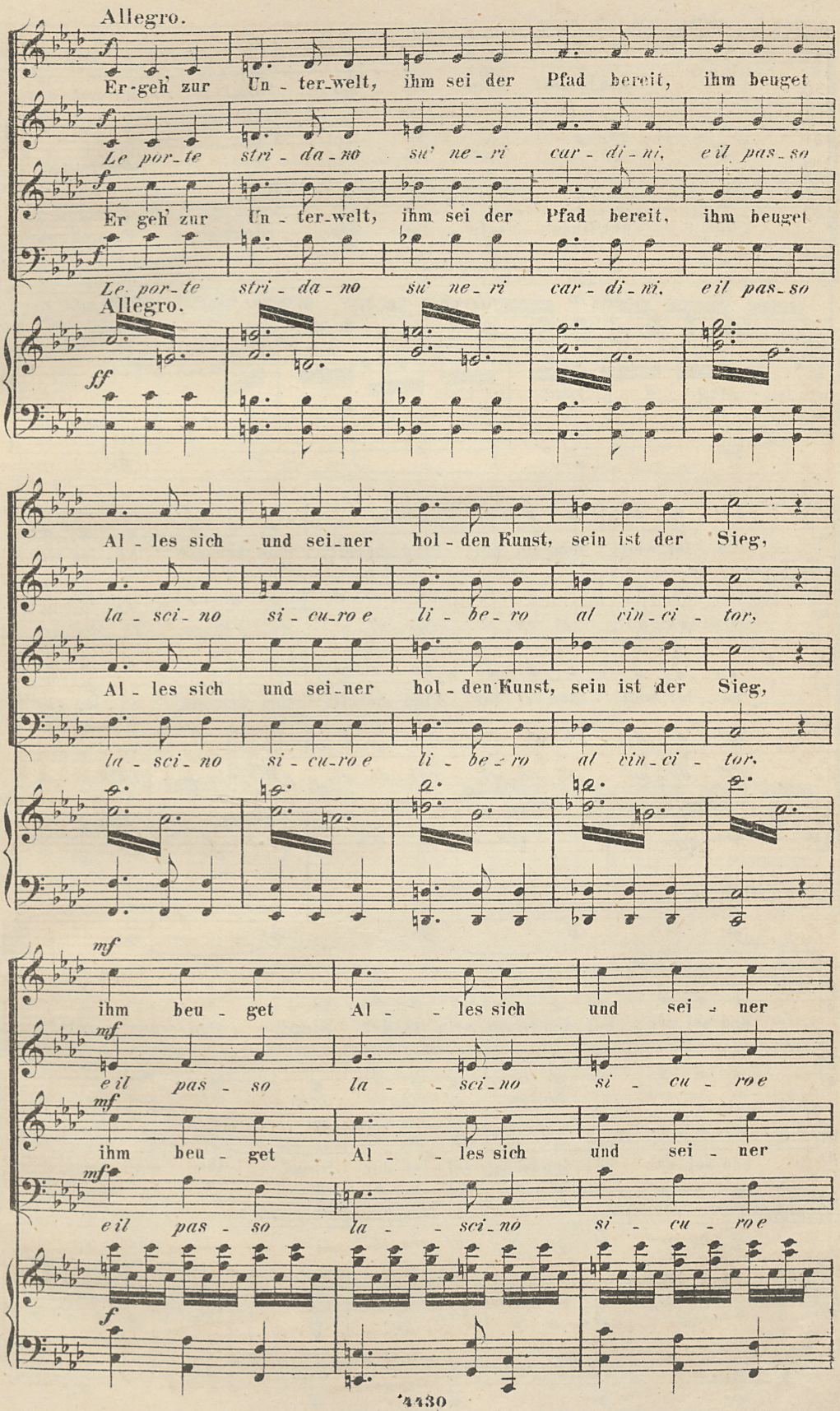
No 21. Arie.

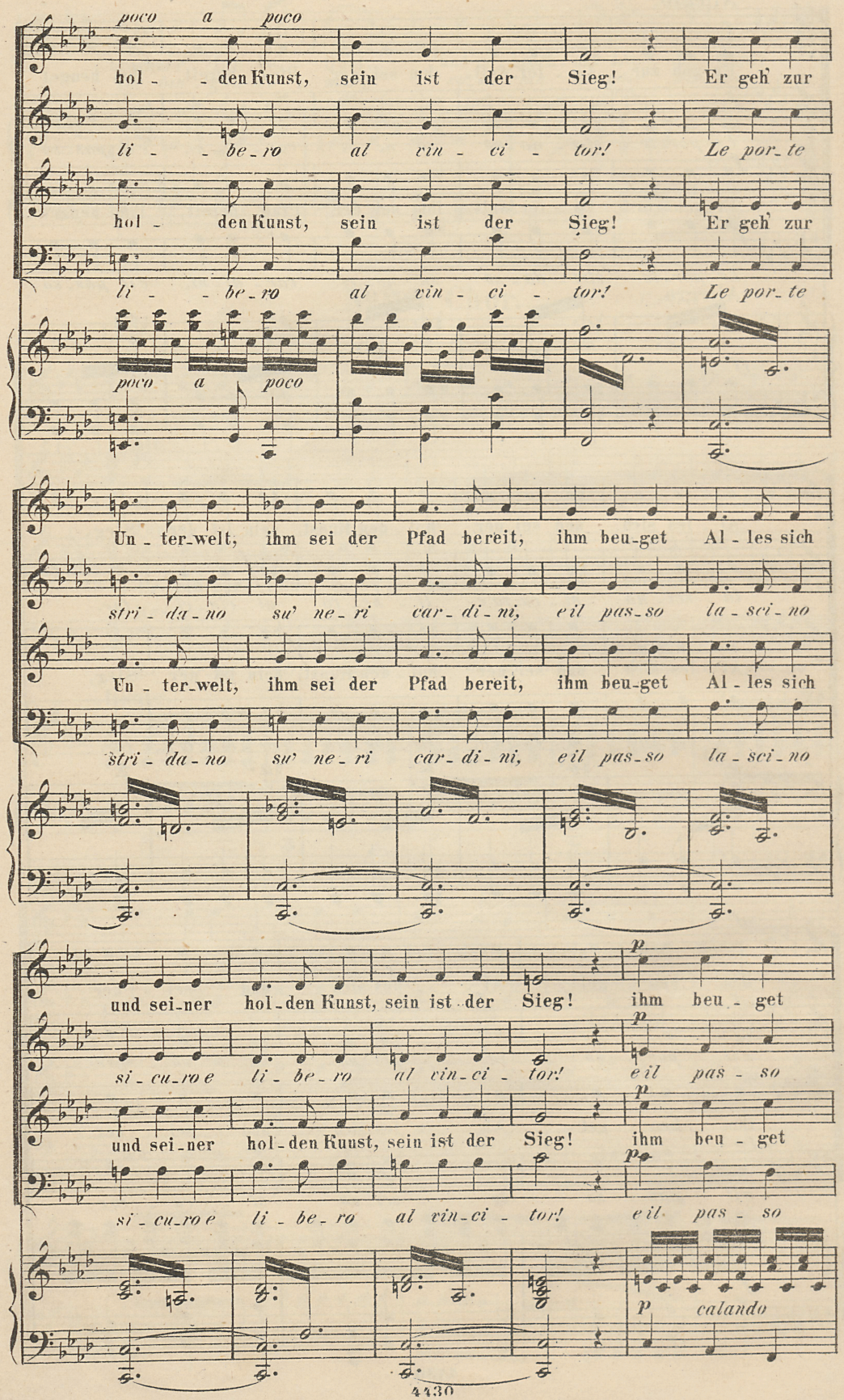

Andante. Orpheus.
To-des - göt-ter, erweichen mö - gen endlich
Men ti - ran-ne, ah voi sa - re - ste al mio
p
euch meine her - ben Kla-gen, heget Mitleid mitmeinem Leiden und ge-
pian-to, al mio la - men-to, se pro - va-ste un sol mo-mento, co-sa
broch-ner Lie-be Qual, heget Mitleid mitmeinem Leiden und ge -
sia languir d'a - mor, se pro - va-ste un sol mo-men-to, co-sa
sf
sf

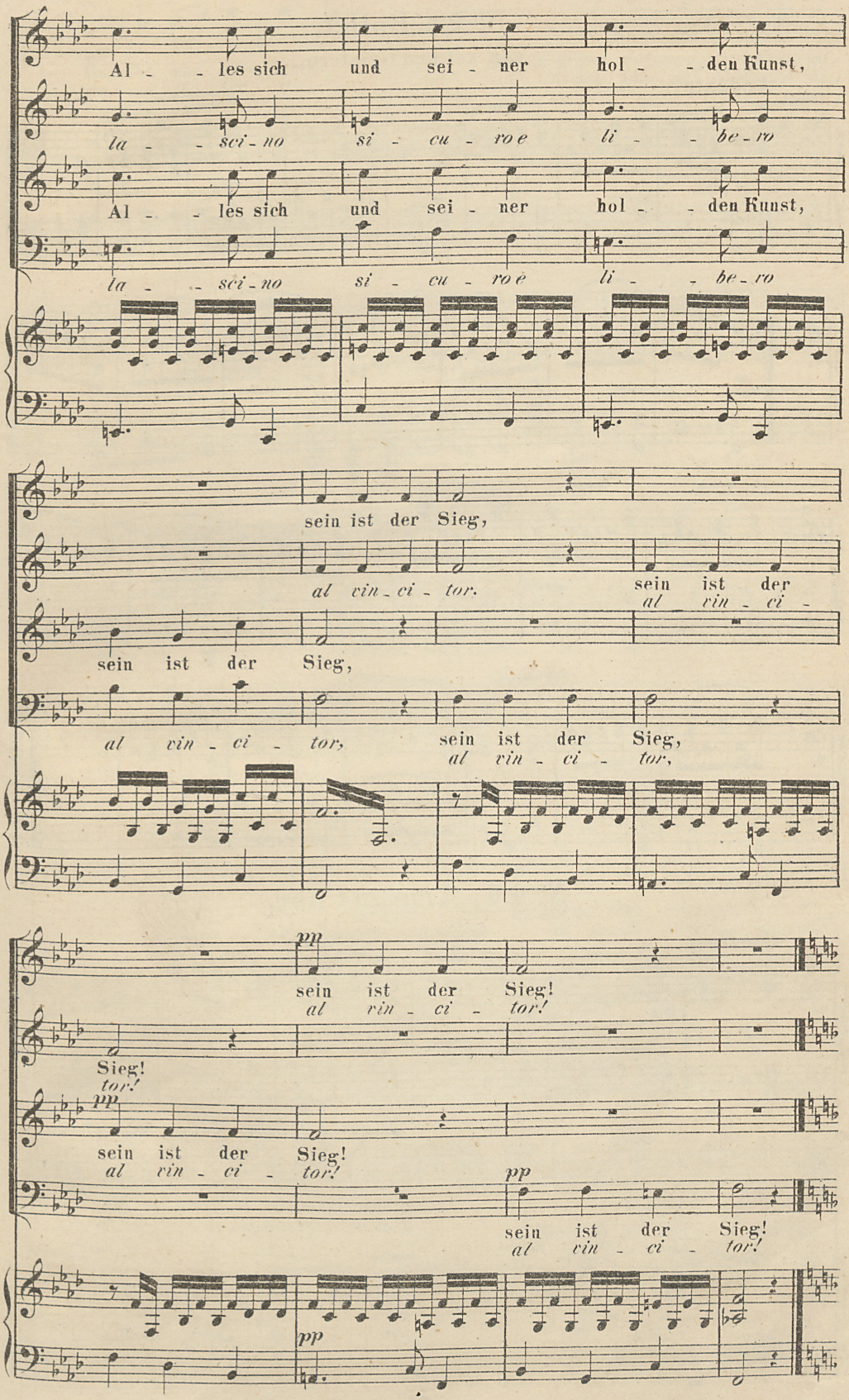

brochner Lie-be Qual, und ge-broch-ner Lie-be Qual!
sia lan-guir d'a-mor, co-sa sia lan-guir d'a-mor!

№ 22. Chor.


Lento.
Sopran.
Er geh' zur Un-terwelt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beu-get
Alt.
Le por-te stri-da-no su' ne-ri car-di-ni, eil pas-so
Tenor.
Er geh' zur Un-terwelt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beu-get
Bass.
Le por-te stri-da-no su' ne-ri car-di-ni, eil pas-so
Lento.
Al-les sich und sei-ner hol-den Kunst, sein ist der Sieg!
la-sci-no si-cu-ro e li-be-ro al vin-ci-tor!
Al-les sich und sei-ner hol-den Kunst, sein ist der Sieg!
la-sci-no si-cu-ro e li-be-ro al vin-ci-tor!

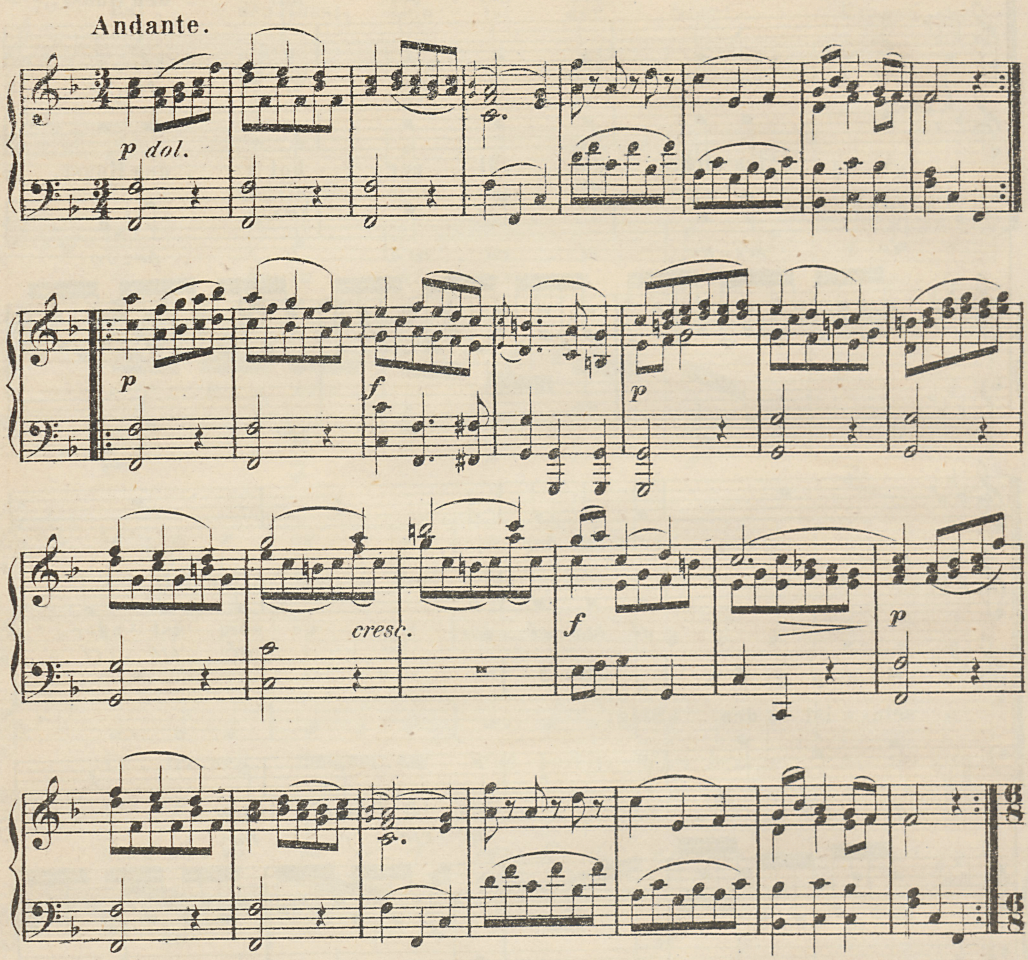

Allegro.
Er-geh' zur Un - ter-welt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beuget
Le por-te stri - da-no su' ne-ri car - di-ni, e il pas-so
Er geh' zur Un - ter-welt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beuget
Le por-te stri - da-no su' ne-ri car - di-ni, e il pas-so
Allegro.
Al - les sich und sei-ner hol - den Kunst, sein ist der Sieg,
la - sci-no si - cu-ro e li - be-ro al vin-ci - tor,
Al - les sich und sei-ner hol - den Kunst, sein ist der Sieg,
la - sci-no si - cu-ro e li - be-ro al vin-ci - tor.
ihm beu - get Al - les sich und sei - ner
e il pas - so la - sci-no si - cu - ro e
ihm beu - get Al - les sich und sei - ner
e il pas - so la - sci-no si - cu - ro e


poco a poco
hol - - den Kunst, sein ist der Sieg! Er geh' zur
li - - be - ro al vin - ci - tor! Le por - te
hol - den Kunst, sein ist der Sieg! Er geh' zur
li - - be - ro al vin - ci - tor! Le por - te
poco a poco
Un - ter - welt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beu - get Al - les sich
stri - da - no su' ne - ri car - di - ni, e il pas - so la - sci - no
Un - ter - welt, ihm sei der Pfad bereit, ihm beu - get Al - les sich
stri - da - no su' ne - ri car - di - ni, e il pas - so la - sci - no
und sei - ner hol - den Kunst, sein ist der Sieg! ihm beu - get
si - cu - ro e li - be - ro al vin - ci - tor! e il pas - so
und sei - ner hol - den Kunst, sein ist der Sieg! ihm beu - get
si - cu - ro e li - be - ro al vin - ci - tor! e il pas - so
p
p
p
p
p calando

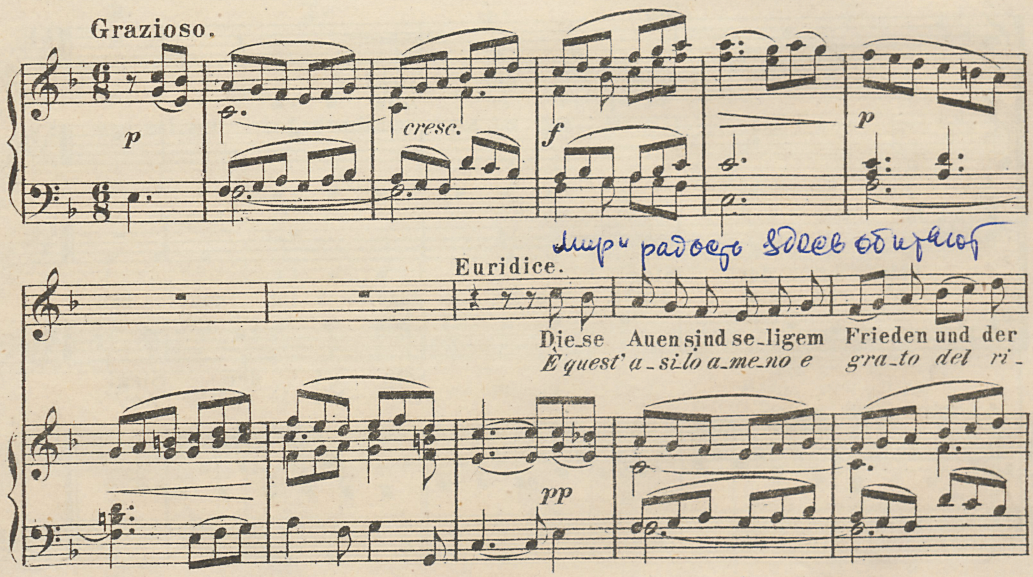

Al - - les sich und sei - ner hol - - den Kunst,
la - - sci - no si - cu - ro e li - - be - ro
Al - - les sich und sei - ner hol - - den Kunst,
la - - sci - no si - cu - ro e li - - be - ro
sein ist der Sieg,
al vin - ci - tor.
sein ist der
al vin - ci -
sein ist der Sieg,
al vin - ci - tor,
sein ist der Sieg,
al vin - ci - tor,
pp
sein ist der Sieg!
al vin - ci - tor!
Sieg!
tor!
pp
sein ist der Sieg!
al vin - ci - tor!
pp
sein ist der Sieg!
al vin - ci - tor!
pp

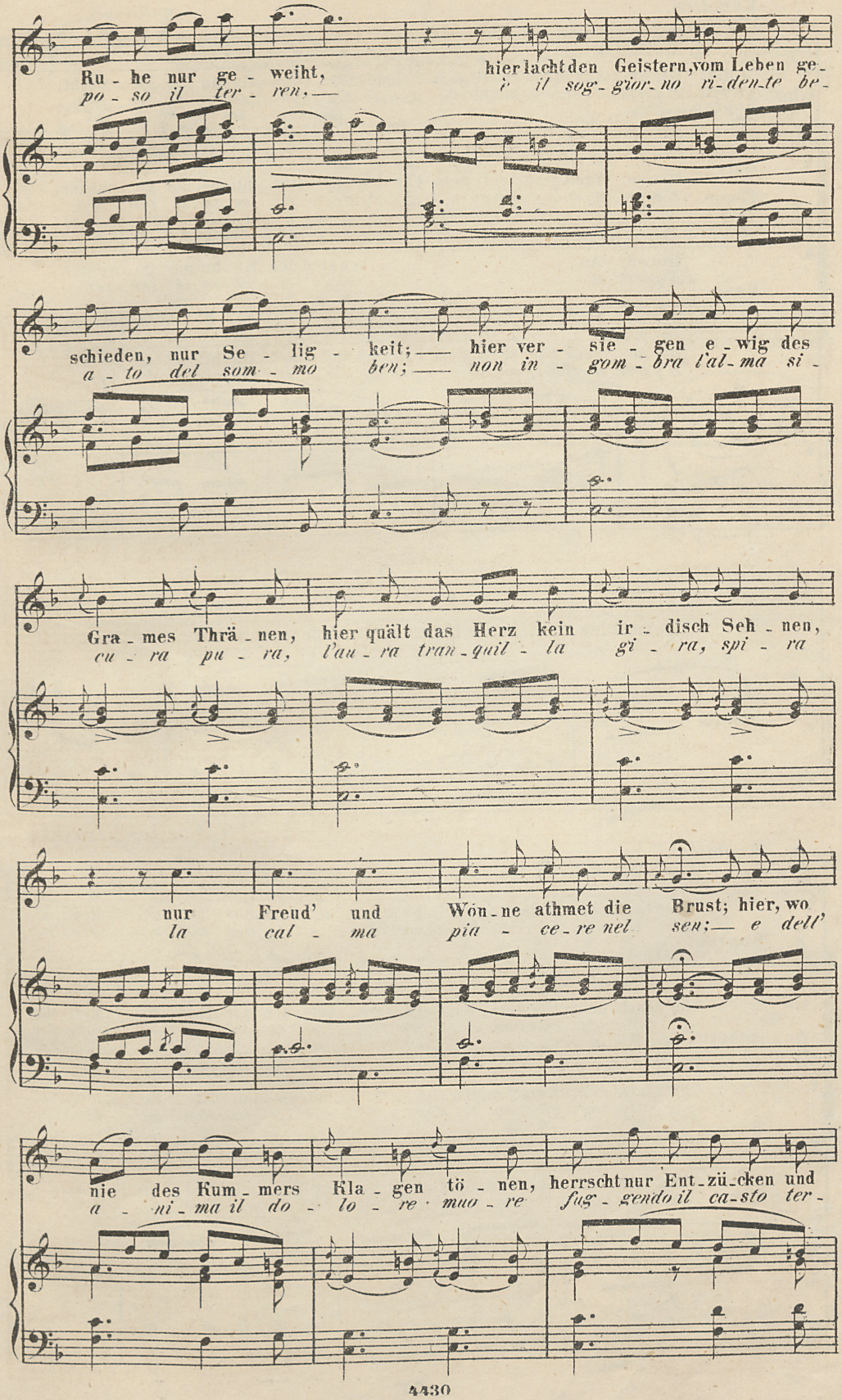
№ 23. Ballet,

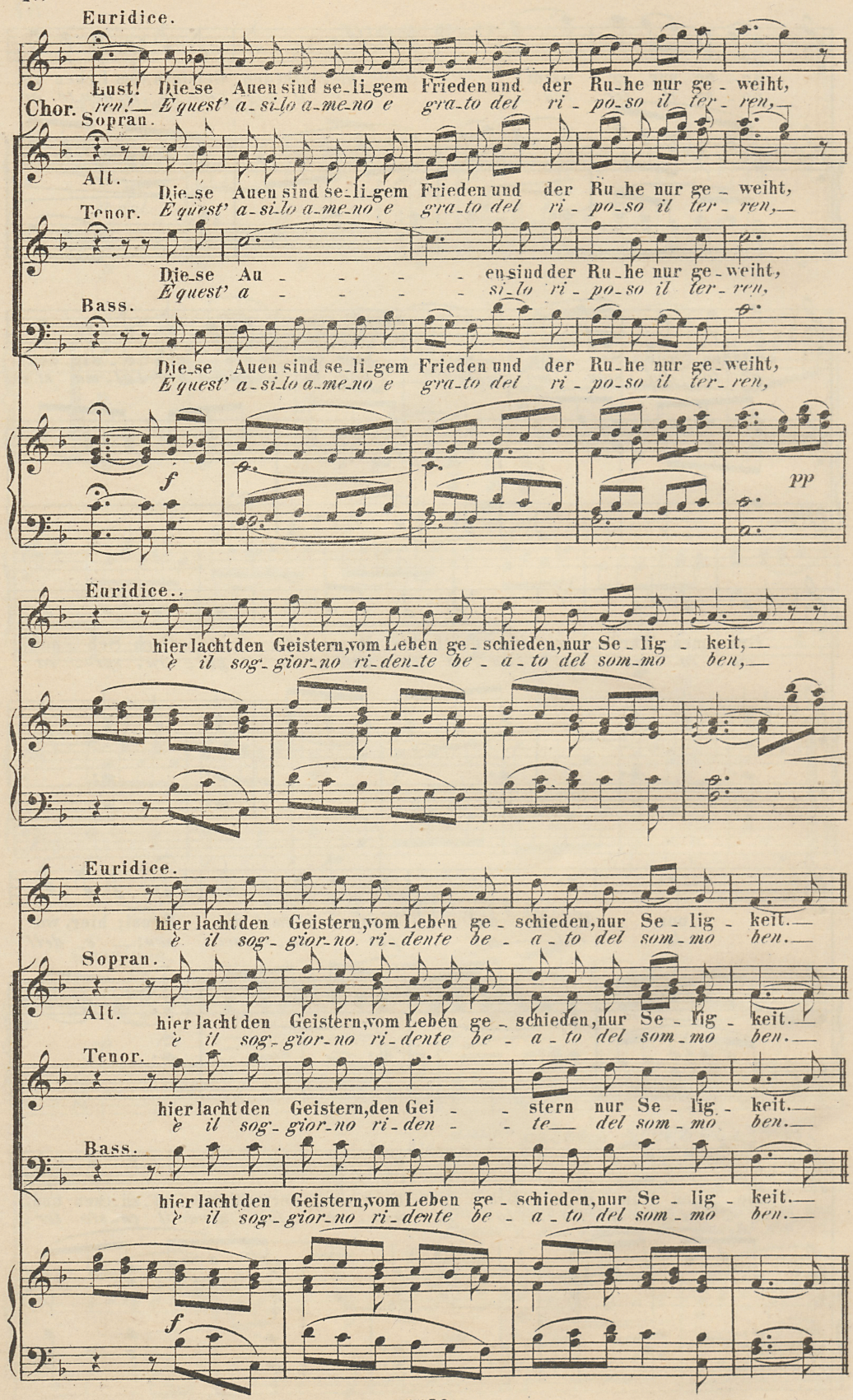
von seligen Geistern.

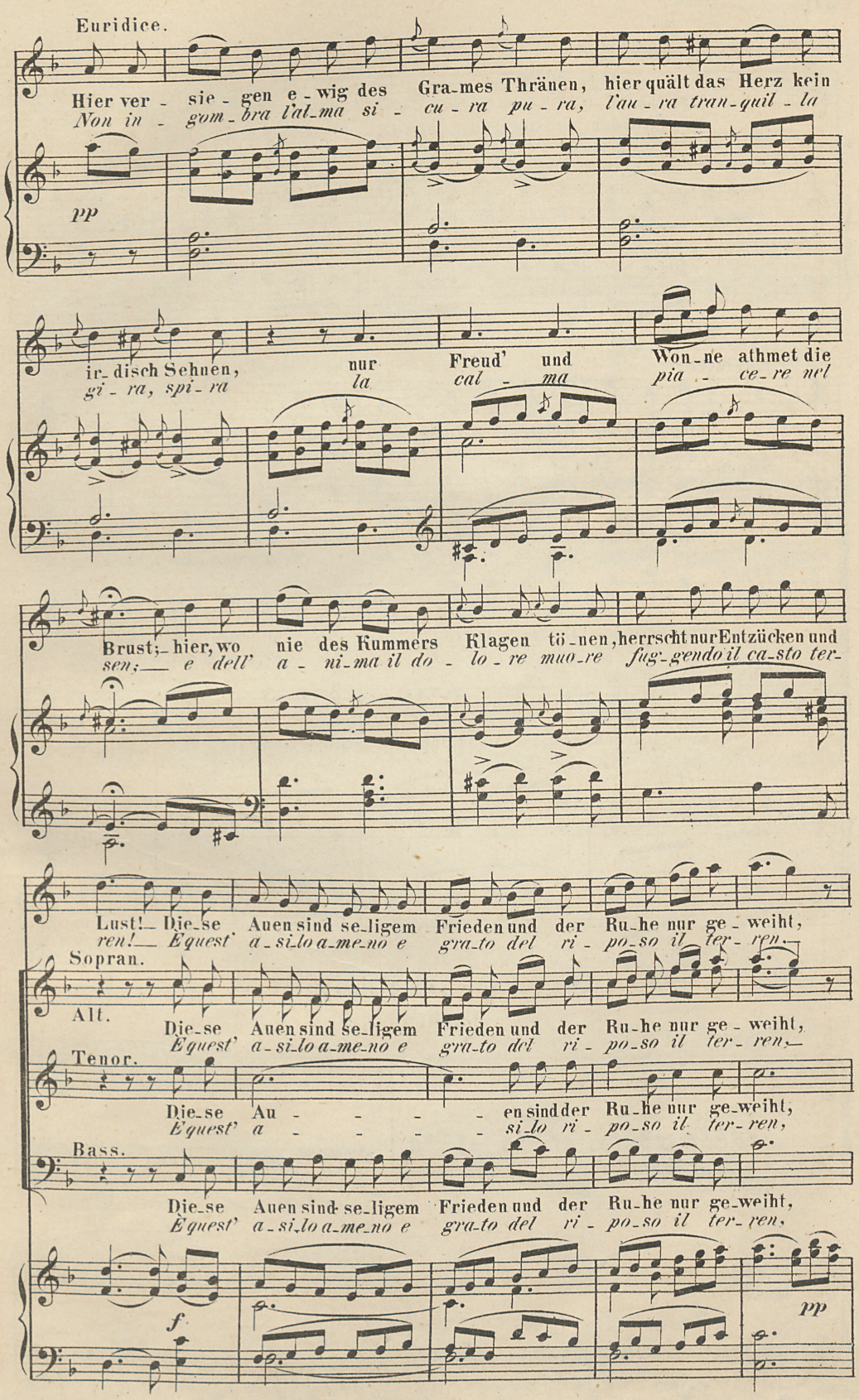


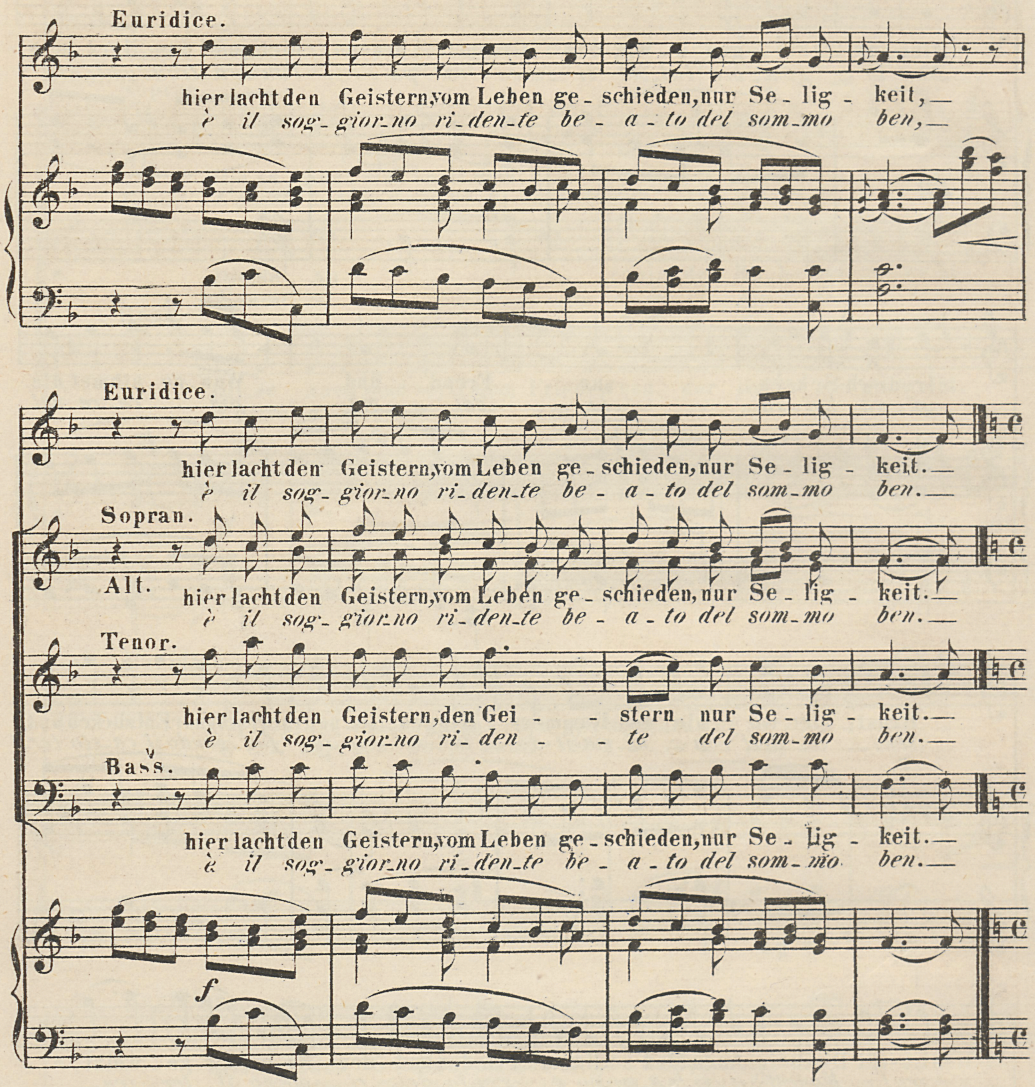
№ 24. Arie mit Chor.




Ru - he nur ge - weiht,
po - so il ter - ren, —
hier lacht den Geistern, vom Leben ge -
è il sog - gior - no ri - den - te be -
schieden, nur Se - lig - keit; — hier ver - sie - gen e - wig des
a - to del som - mo ben; — non in - gom - bra l'al - ma si -
Gra - mes Thrä - nen, hier quält das Herz kein ir - disch Seh - nen,
cu - ra pu - ra, l'au - ra tran - quil - la gi - ra, spi - ra
nur Freud' und Wön - ne athmet die Brust; hier, wo
la cal - ma pia - ce - re nel sen; — e dell'
nie des Kum - mers Kla - gen tö - nen, herrscht nur Ent - zü - cken und
a - ni - ma il do - lo - re muo - re fug - gendo il ca - sto ter -

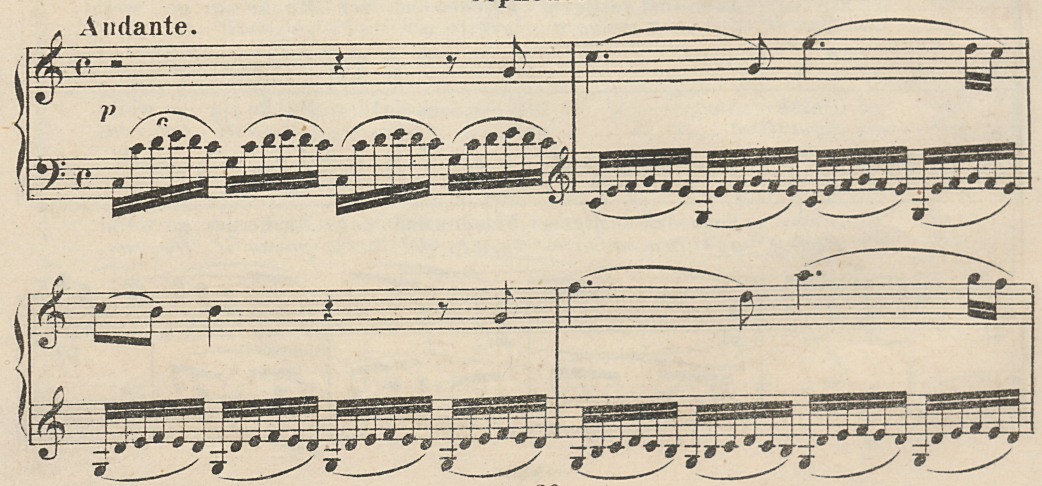

Euridice.
Lust! Die se Auen sind se li gem Frieden und der Ru he nur ge weiht,
Chor. ren!— Équest' a si lo a me no e gra to del ri po so il ter ren,—
Sopran.
Alt.
Die se Auen sind se li gem Frieden und der Ru he nur ge weiht,
Tenor. Équest' a si lo a me no e gra to del ri po so il ter ren,—
Die se Au en sind der Ru he nur ge weiht,
Équest' a si lo ri po so il ter ren,
Bass.
Die se Auen sind se li gem Frieden und der Ru he nur ge weiht,
Équest' a si lo a me no e gra to del ri po so il ter ren,
f
pp
Euridice.
hier lacht den Geistern, vom Leben ge schieden, nur Se lig keit,—
è il sog giorno ri dente be a to del som mo ben,—
Euridice.
hier lacht den Geistern, vom Leben ge schieden, nur Se lig keit.—
è il sog giorno ri dente be a to del som mo ben.—
Sopran.
Alt.
hier lacht den Geistern, vom Leben ge schieden, nur Se lig keit.—
è il sog giorno ri dente be a to del som mo ben.—
Tenor.
hier lacht den Geistern, den Gei stern nur Se lig keit.—
è il sog giorno ri den te del som mo ben.—
Bass.
hier lacht den Geistern, vom Leben ge schieden, nur Se lig keit.—
è il sog giorno ri dente be a to del som mo ben.—
f

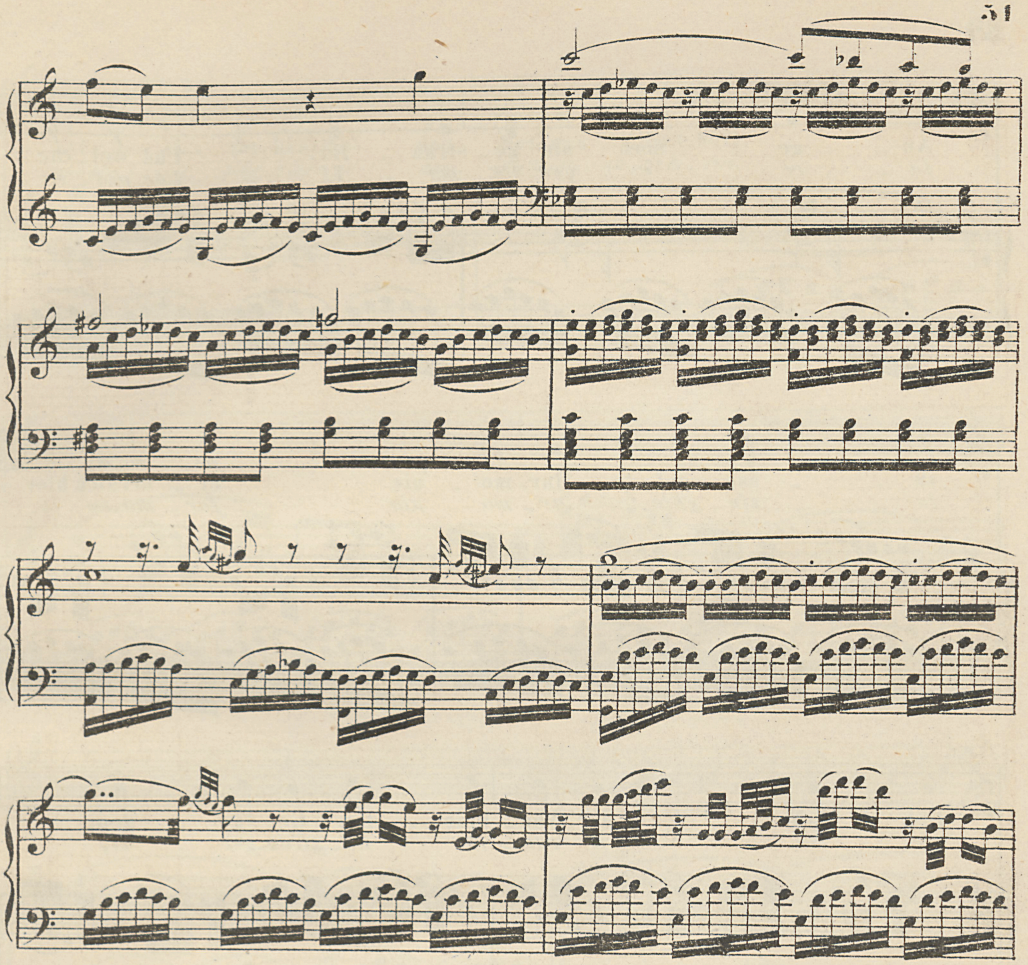

Euridice.
Hier ver - sie - gen e - wig des Gra-mes Thränen, hier quält das Herz kein
Non in - gom-bra l'al-ma si - cu-ra pu-ra, l'au-ra tran-quil-la
pp
ir-disch Sehnen, nur Freud' und Won-ne athmet die
gi-ra, spi-ra la cal - ma pia - ce-re nel
Brust; hier, wo nie des Kummers Klagen tö-nen, herrscht nur Entzücken und
sen; e dell' a - ni-ma il do - lo-re muo-re fug-gendo il ca-sto ter-
Lust! Die-se Auen sind se-ligem Frieden und der Ru-he nur ge-weiht,
ren! Equest' a-si-lo a-me-no e gra-to del ri - po-so il ter-ren,
Sopran.
Alt.
Die-se Auen sind se-ligem Frieden und der Ru-he nur ge-weiht,
Equest' a-si-lo a-me-no e gra-to del ri - po-so il ter-ren,
Tenor.
Die-se Au - - - - en sind der Ru-he nur ge-weiht,
Equest' a - - - - si-lo ri - po-so il ter-ren,
Bass.
Die-se Auen sind se-ligem Frieden und der Ru-he nur ge-weiht,
Equest' a-si-lo a-me-no e gra-to del ri - po-so il ter-ren,
f
pp



No. 25. Quasi Recitativ.

Orpheus.

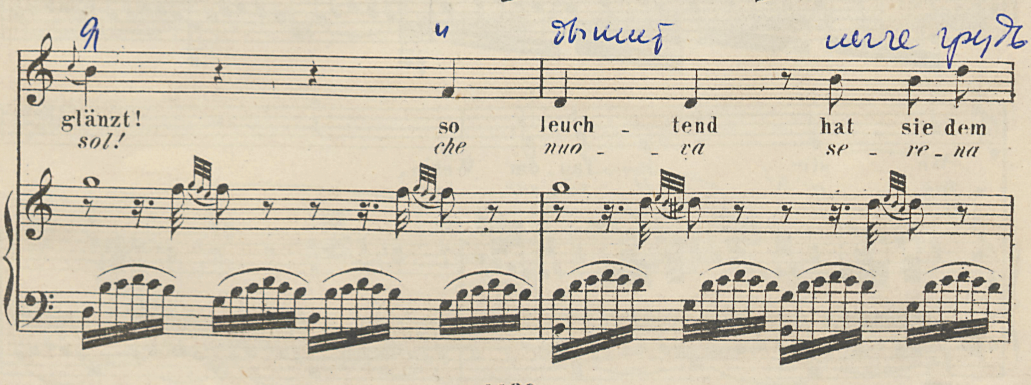




Orpheus.

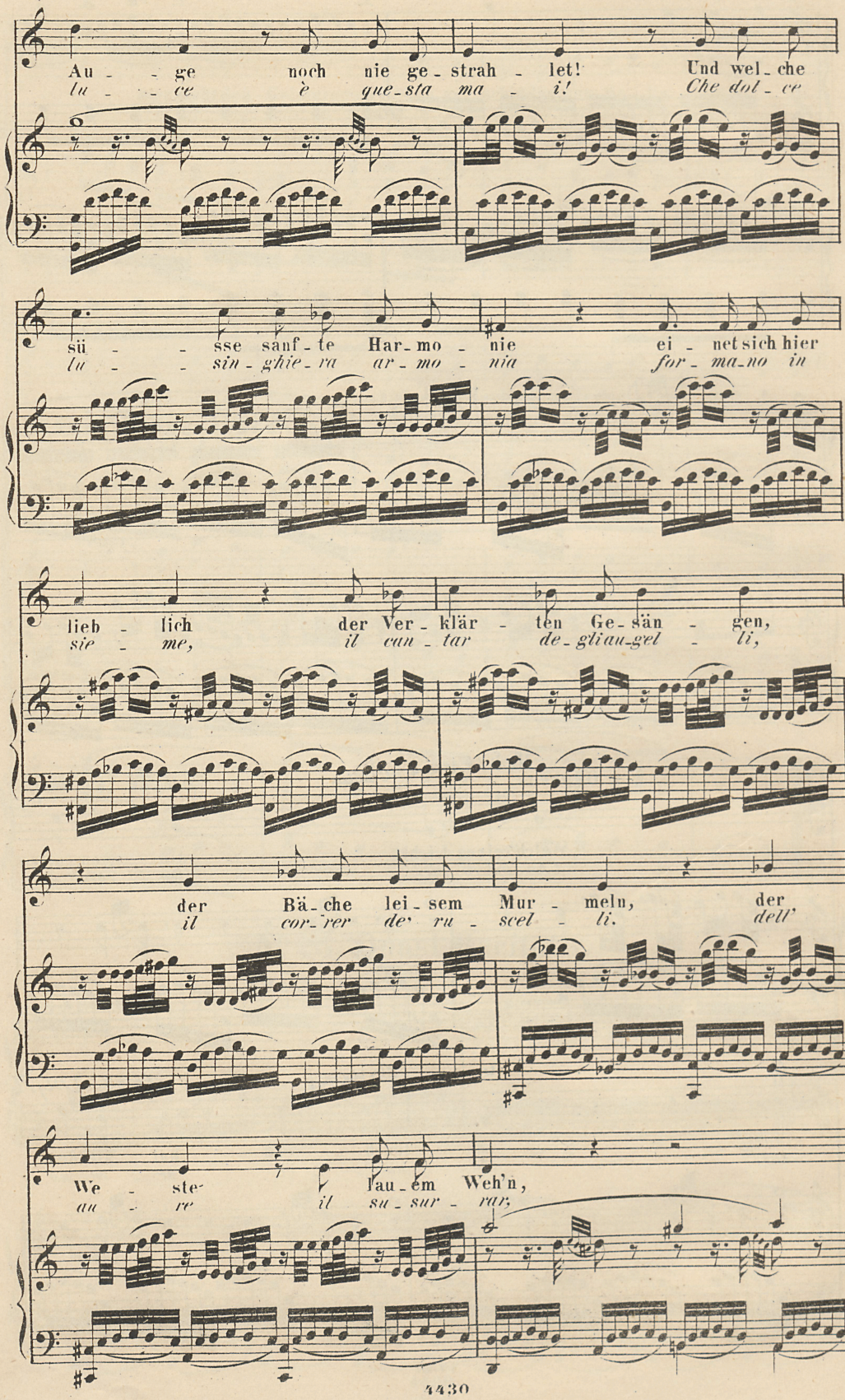
Welch reines Licht!
Che pu_ro ciel!

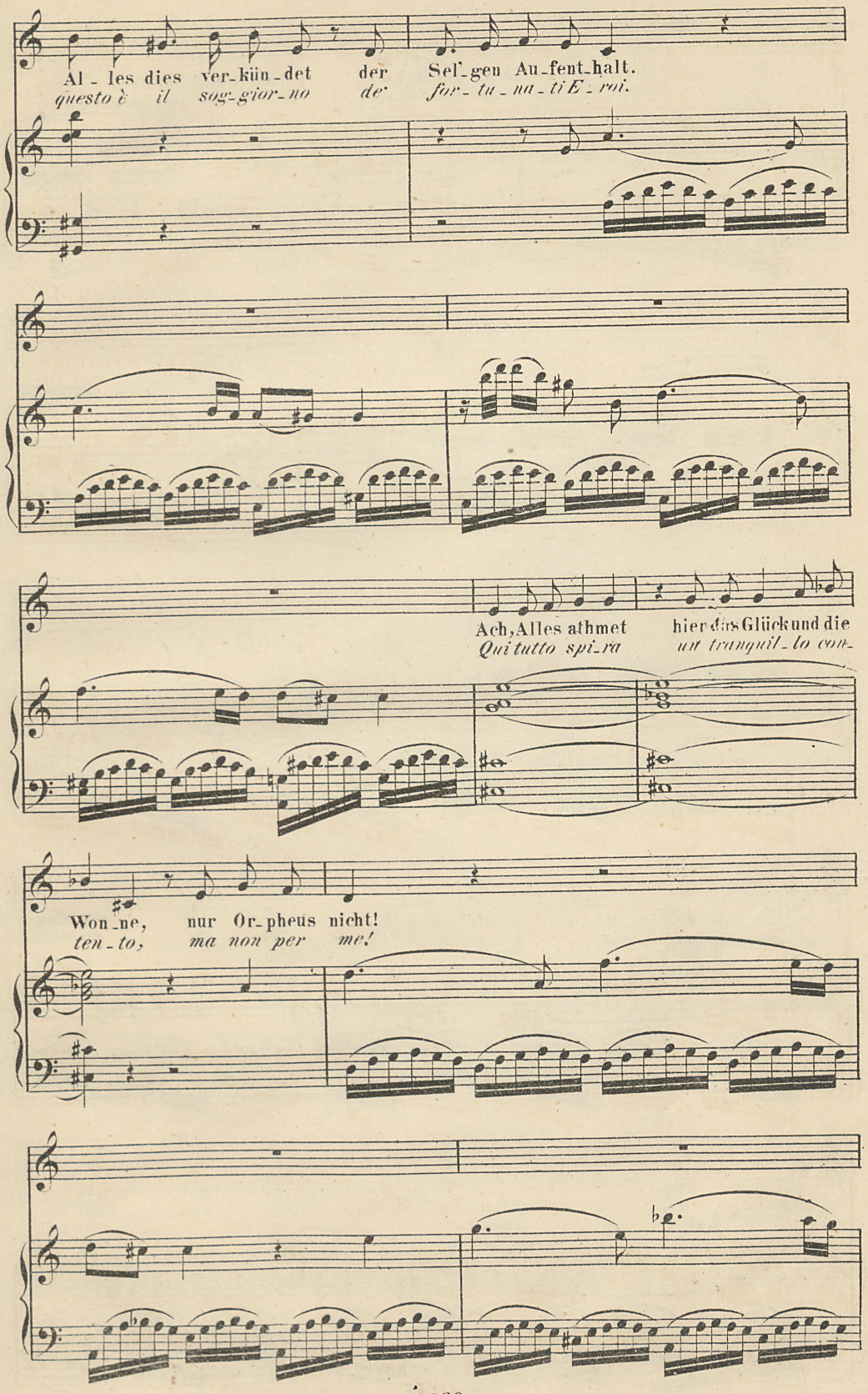
die Son_ne
che chia_ro

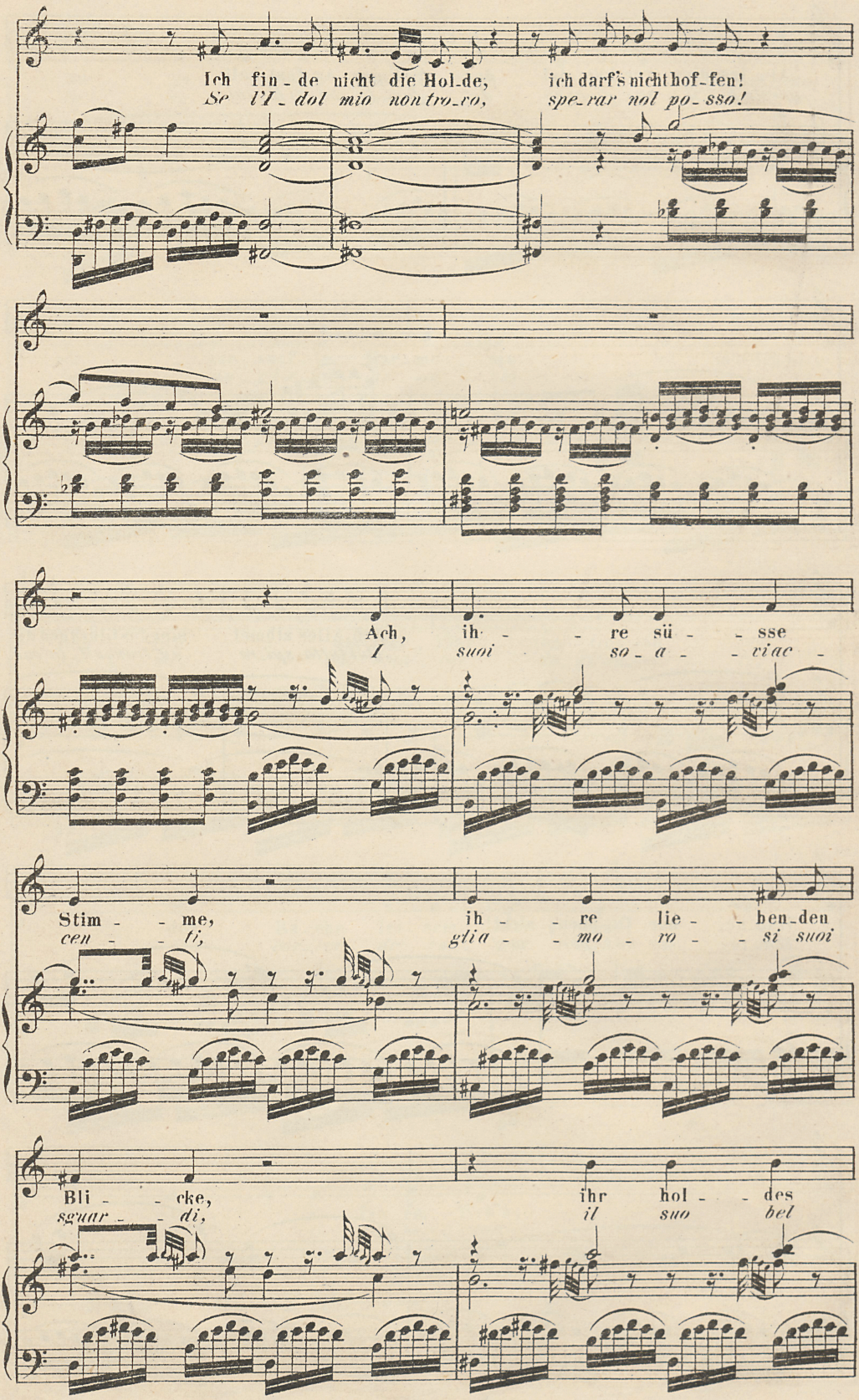


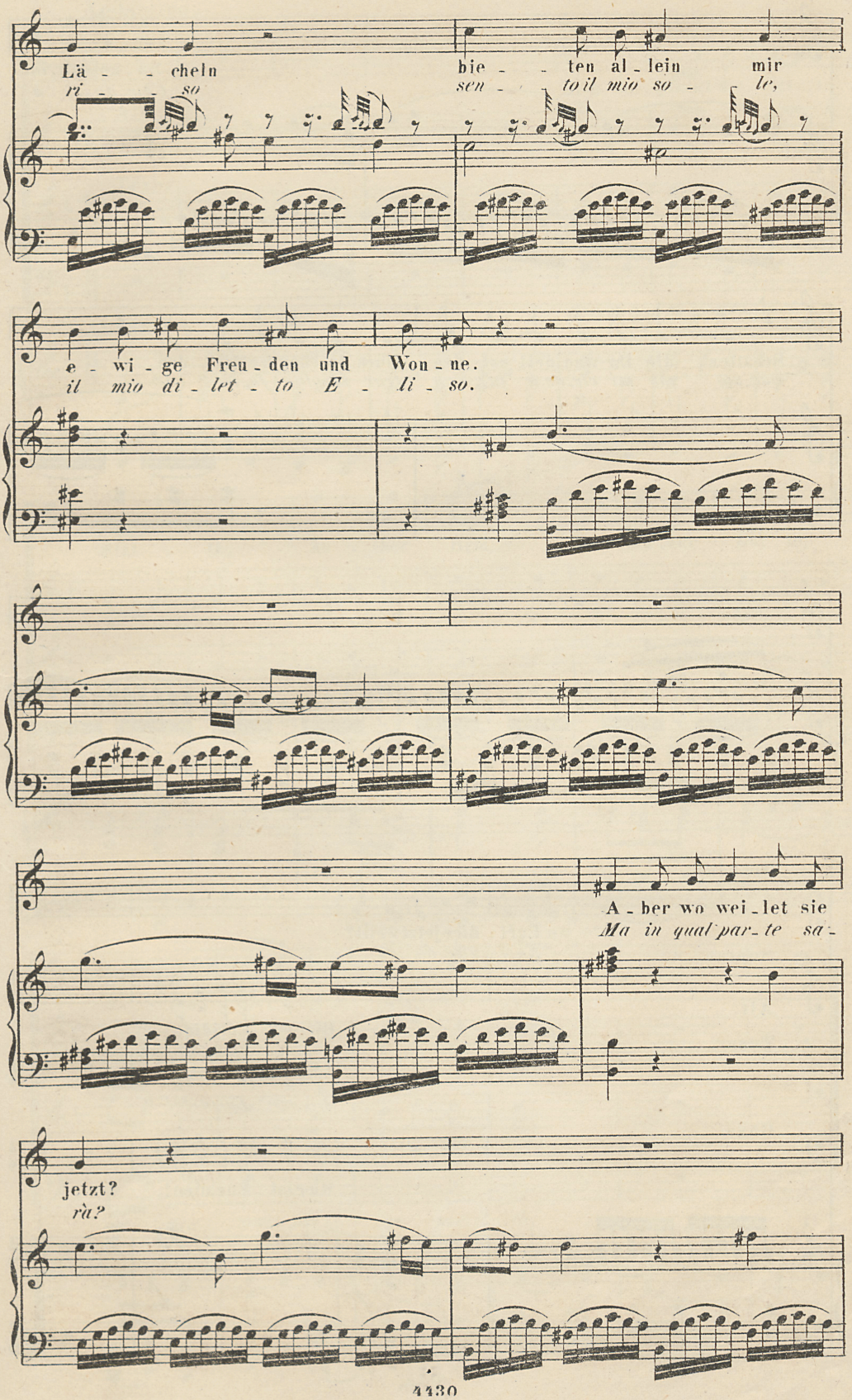
glänzt!
sol!

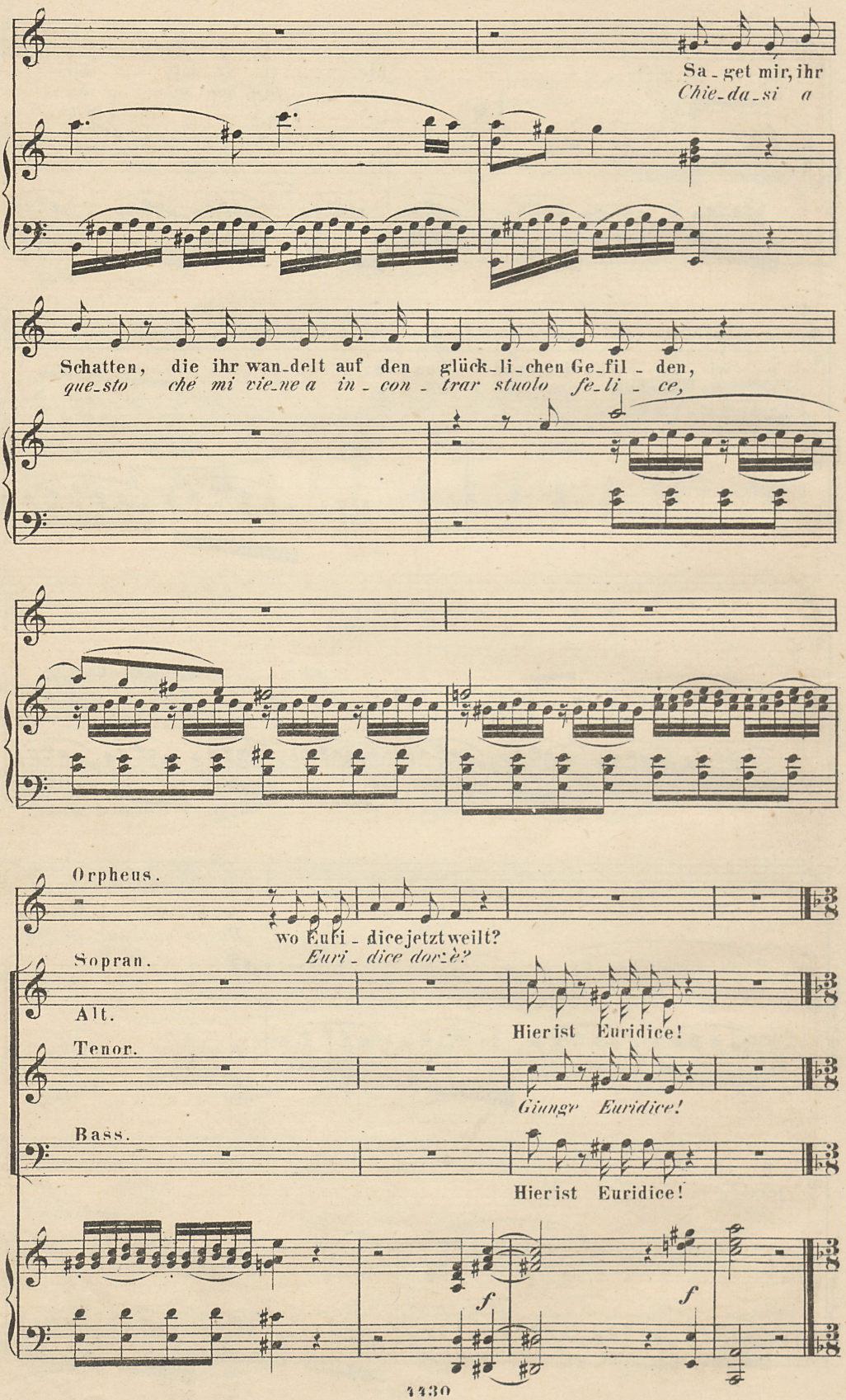
so leuch_tend hat sie dem
che nuo_ _va se_re_na


Au - - ge noch nie ge - strah - let! Und wel - che
lu - - ce è que-sta ma - i! Che dol - ce
sü - - sse sanf - te Har - mo - nie ei - net sich hier
lu - - sin - ghie - ra ar - mo - nia for - ma - no in
lieb - lich der Ver - klär - ten Ge - sän - gen,
sie - me, il can - tar de - gli au - gel - li,
der Bä - che lei - sem Mur - meln, der
il cor - rer de' ru - scel - li. dell'
We - ste lau - em Weh'n,
au - re il su - sur - rar,

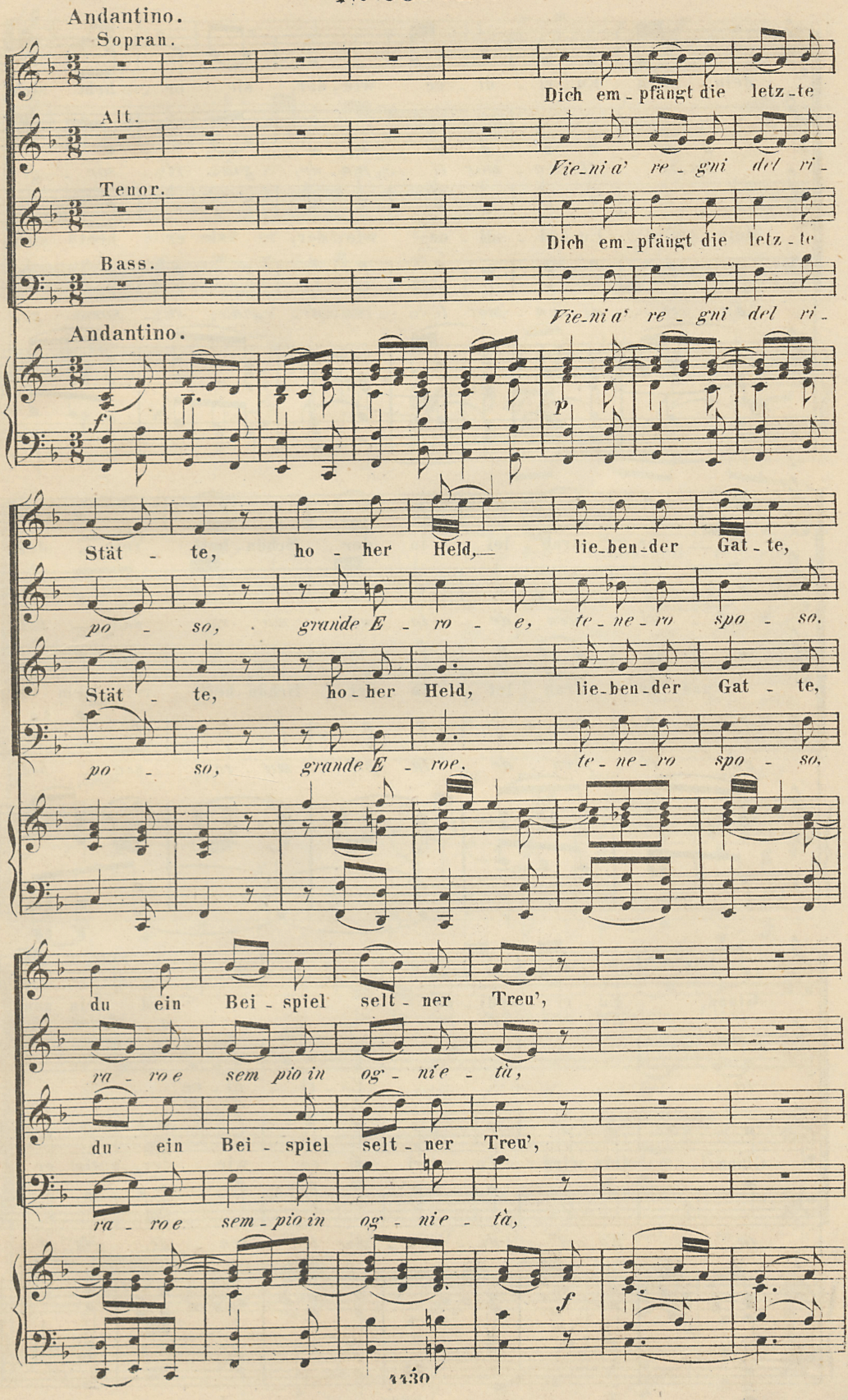

Al - les dies ver-kün-det der Sel'-gen Au-fent-halt.
questo è il sog-gior-no de' for-tu-na-ti E-roi.
Ach, Alles athmet hier das Glück und die
Qui tutto spi-ra un tranquil-lo con-
Won-ne, nur Or-pheus nicht!
ten-to, ma non per me!

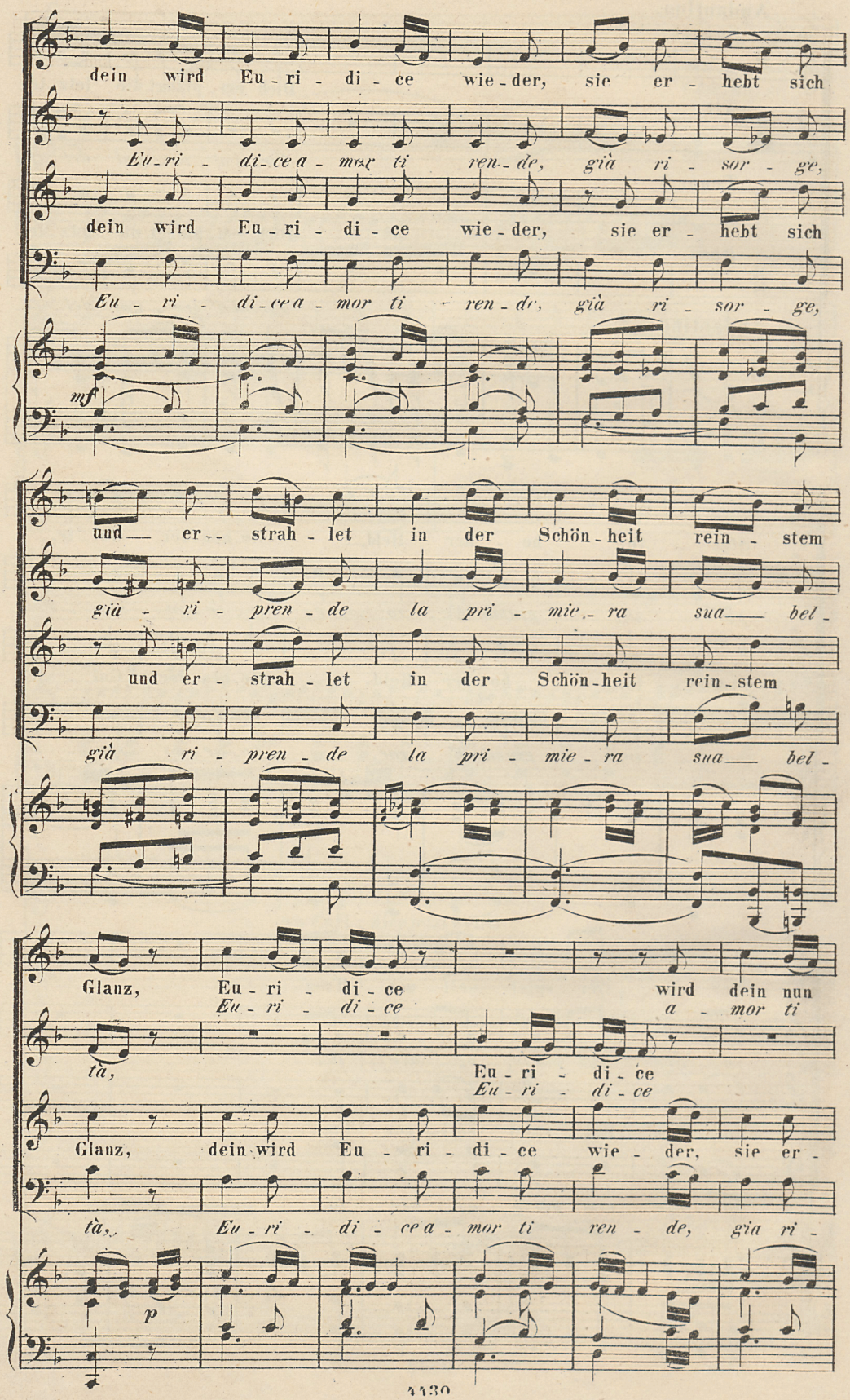

Ich fin-de nicht die Hol-de, ich darf's nicht hof-fen!
Se l'I-dol mio non tro-vo, spe-rar nol po-sso!
Ach, ih- - re sü- - sse
I suoi so-a- - viac -
Stim- - me, ih- - re lie- - ben-den
cen- - ti, gtia- - mo- ro- - si suoi
Bli- - cke, ihr hol- - des
sguar- - di, il suo bel

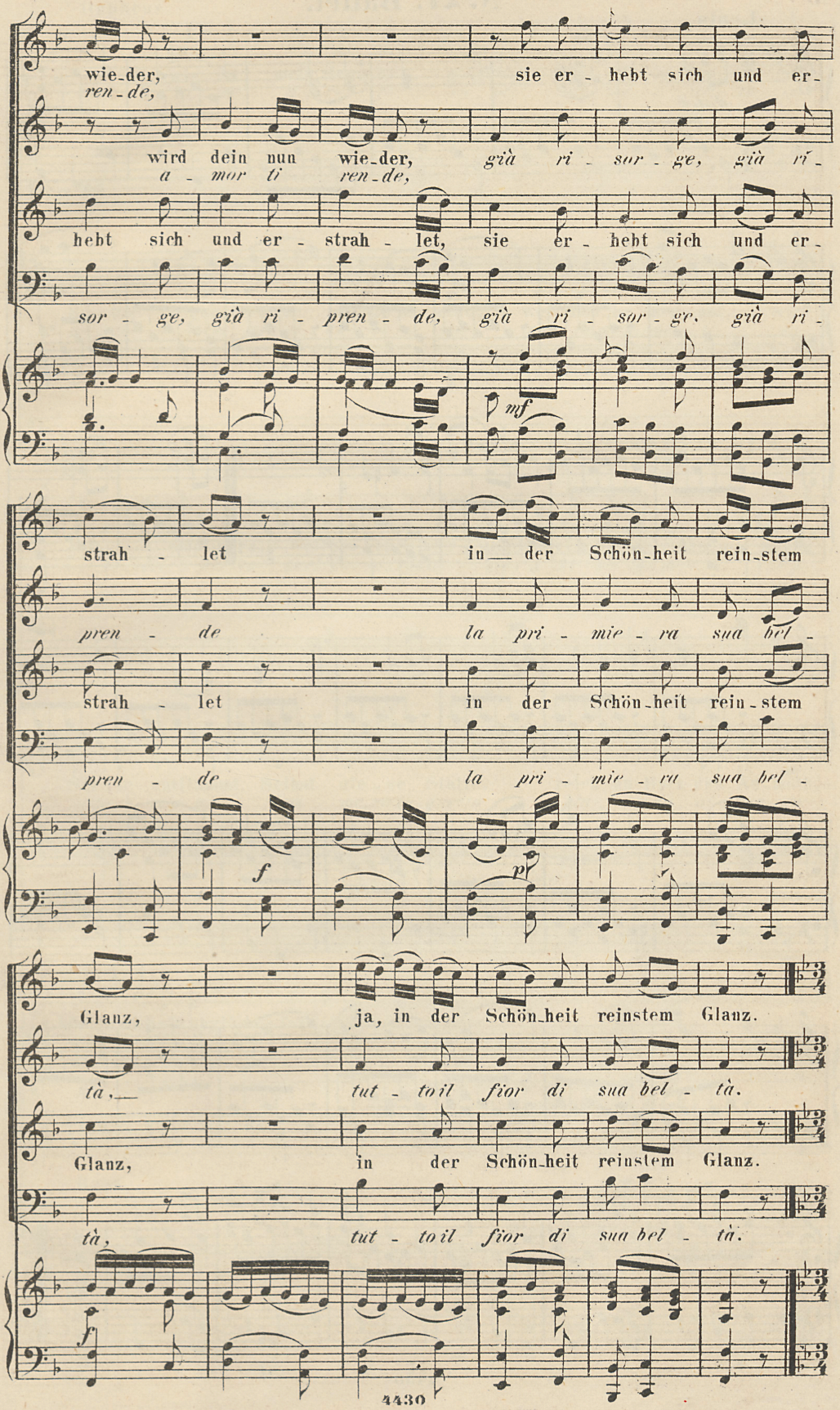

Lä - - cheln
ri - - so
bie - - ten al - lein mir
sen - - to il mio so - le,
e - wi - ge Freu - den und Won - ne.
il mio di - let - to E - li - so.
A - ber wo wei - let sie
Ma in qual par - te sa -
jetzt?
rà?


Sa-get mir, ihr
Chie-da-si a
Schatten, die ihr wan-delt auf den glück-li-chen Ge-fil-den,
que-sto ché mi vie-ne a in-con-trar stuolo fe-li-ce,
Orpheus.
wo Eufi-dice jetzt weilt?
Euri-dice dor-è?
Sopran.
Alt.
Hier ist Euridice!
Tenor.
Giunge Euridice!
Bass.
Hier ist Euridice!
f
f

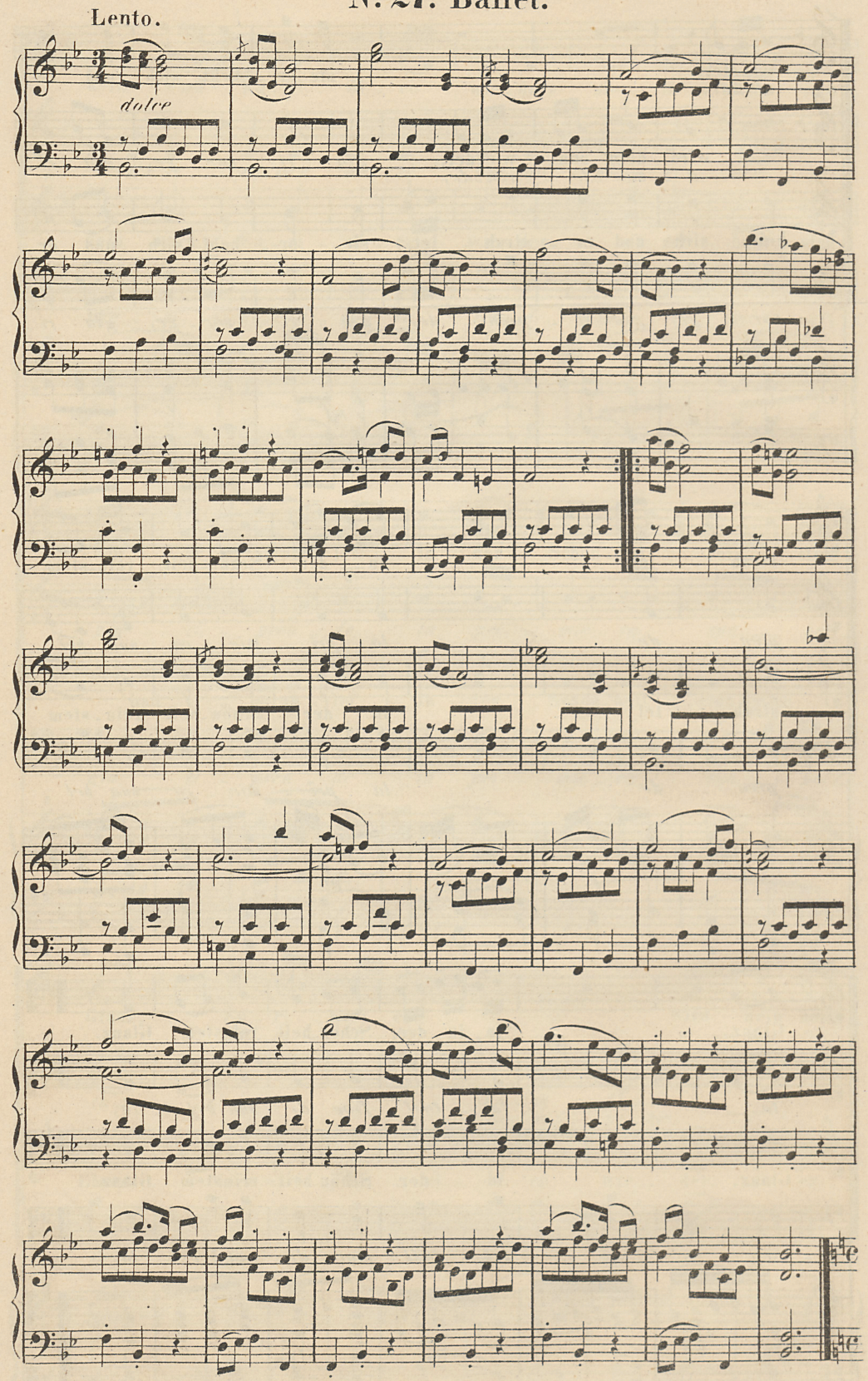
Nº 26. Chor.


Andantino.
Sopran.
Dich em-pfängt die letz-te
Alt.
Vie-ni a' re-gni del ri-
Tenor.
Dich em-pfängt die letz-te
Bass.
Vie-ni a' re-gni del ri-
Andantino.
f
p
Stät-te, ho-her Held, lie-ben-der Gat-te,
po-so, grande E-ro-e, te-ne-ro spo-so.
Stät-te, ho-her Held, lie-ben-der Gat-te,
po-so, grande E-roe. te-ne-ro spo-so.
du ein Bei-spiel selt-ner Treu',
ra-ro e sem pio in og-ni e-tà,
du ein Bei-spiel selt-ner Treu',
ra-ro e sem-pio in og-ni e-tà,
f

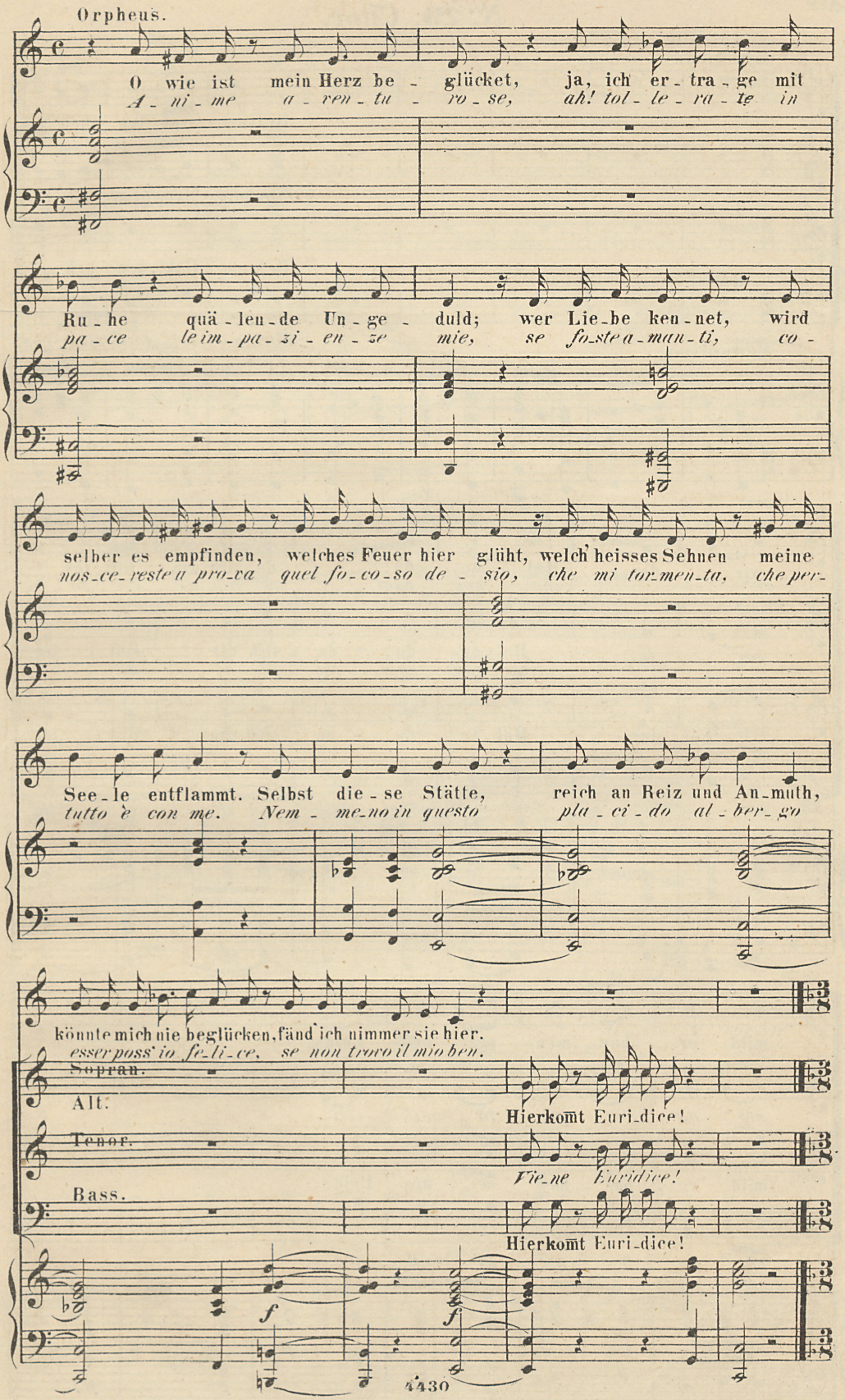

dein wird Eu - ri - di - ce wie - der, sie er - hebt sich
Eu - ri - di - ce a - mor ti ren - de, già ri - sor - ge,
dein wird Eu - ri - di - ce wie - der, sie er - hebt sich
Eu - ri - di - ce a - mor ti ren - de, già ri - sor - ge,
mf
und er - strah - let in der Schön - heit rein - stem
già - ri - pren - de la pri - mie - ra sua bel -
und er - strah - let in der Schön - heit rein - stem
già ri - pren - de la pri - mie - ra sua bel -
Glanz, Eu - ri - di - ce wird dein nun
Eu - ri - di - ce a - mor ti
tà,
Eu - ri - di - ce
Eu - ri - di - ce
Glanz, dein wird Eu - ri - di - ce wie - der, sie er -
tà, Eu - ri - di - ce a - mor ti ren - de, già ri -
p


wie-der,
ren-de,
sie er-hebt sich und er-
wird dein nun wie-der,
a-mor ti ren-de,
già ri-sor-ge, già ri-
hebt sich und er-strah-let, sie er-hebt sich und er-
sor-ge, già ri-pren-de, già ri-sor-ge, già ri-
mf
strah-let in der Schön-heit rein-stem
pren-de la pri-mie-ra sua bel-
strah-let in der Schön-heit rein-stem
pren-de la pri-mie-ra sua bel-
f
p
Glanz, ja, in der Schön-heit reinstem Glanz.
tà, tut-to il fior di sua bel-tà.
Glanz, in der Schön-heit reinstem Glanz.
tà, tut-to il fior di sua bel-tà.
f

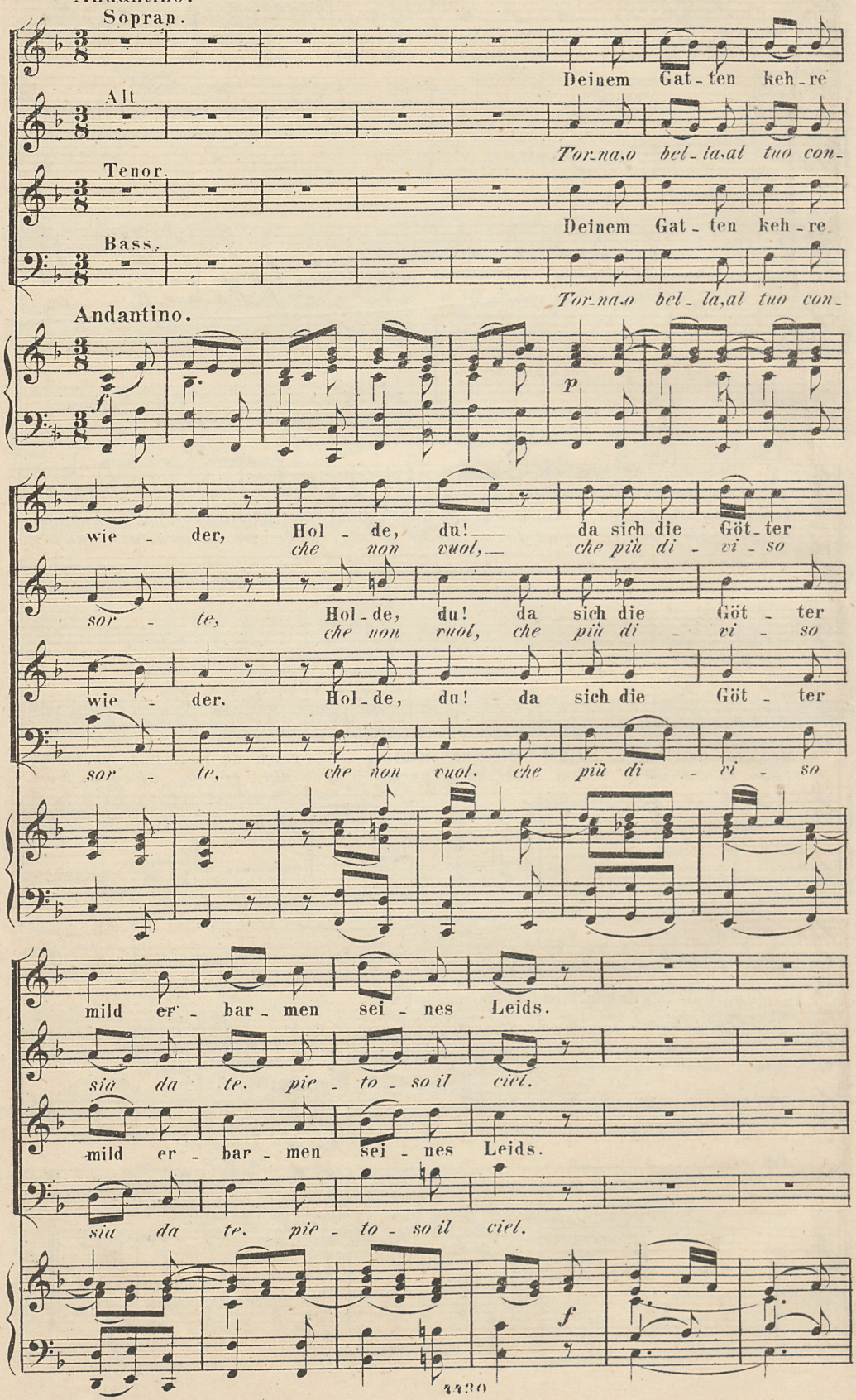
№ 27. Ballet.

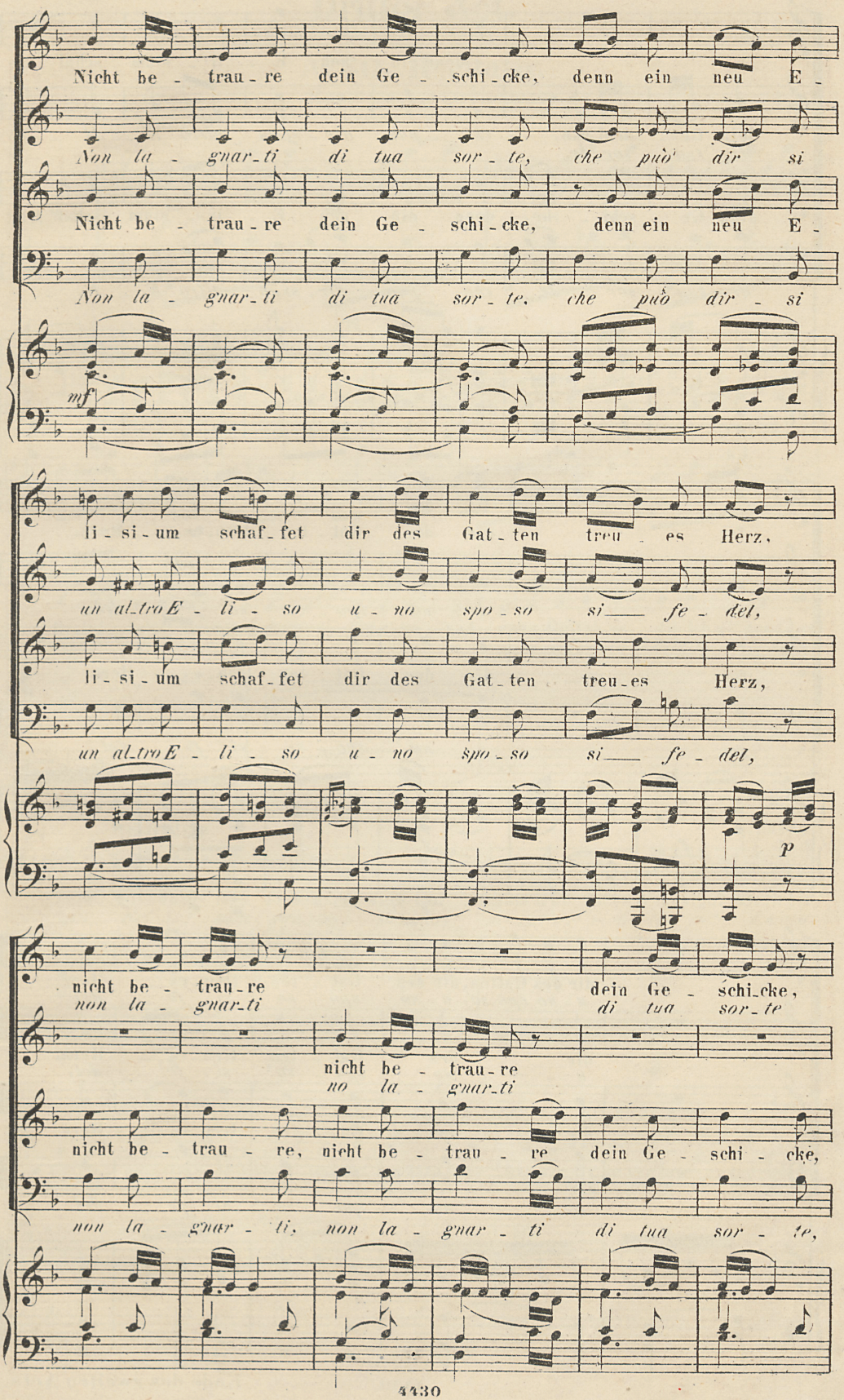


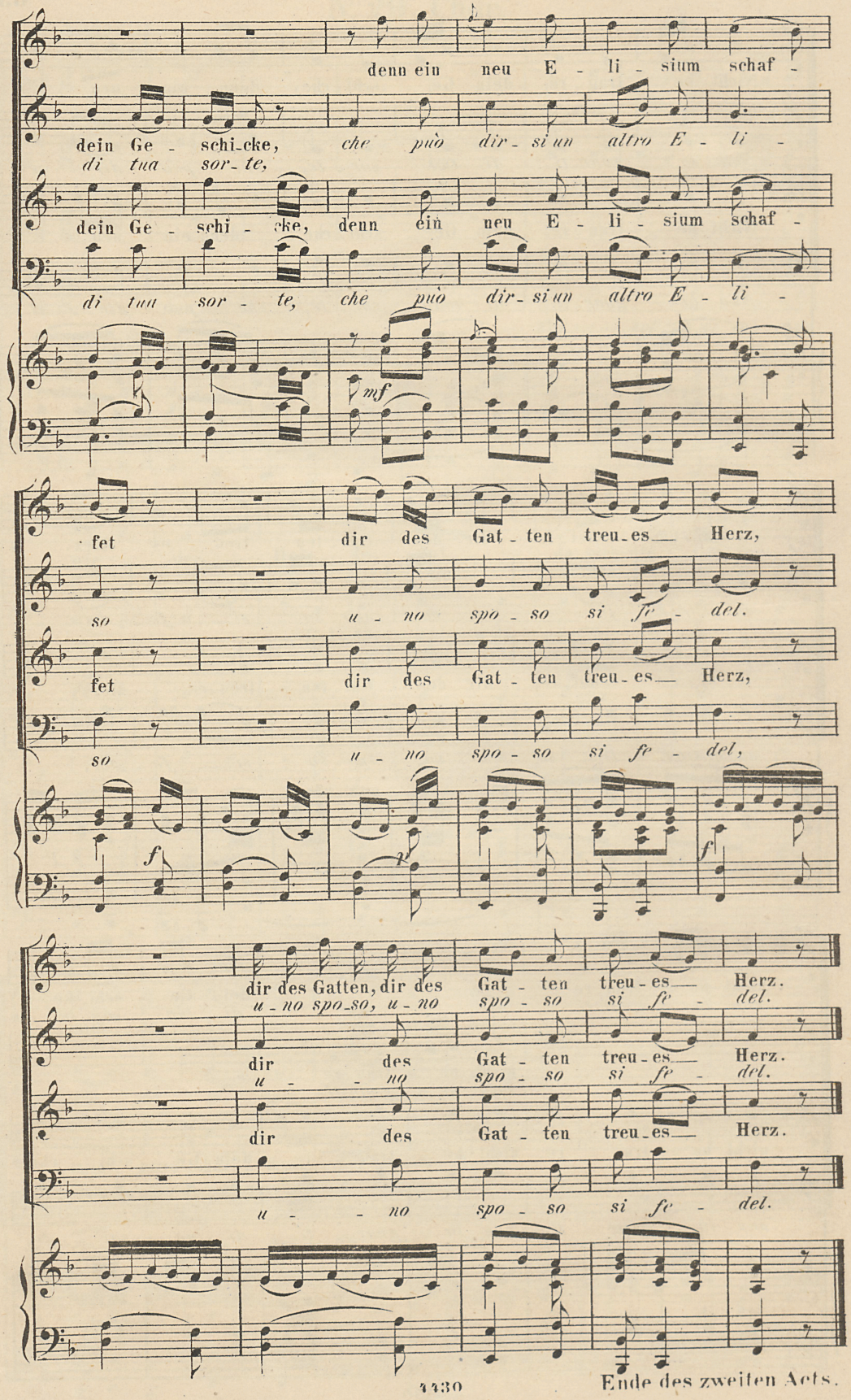
№ 28. Recitativ.



Nº 29. Chor.


Andantino.
Sopran.
Deinem Gat-ten keh-re
Alt
Tor-na,o bel-la,al tuo con-
Tenor.
Deinem Gat-ten keh-re
Bass.
Tor-na,o bel-la,al tuo con-
Andantino.
f
p
wie - der, Hol - de, du! da sich die Göt-ter
che non vuol, che più di - vi - so
sor - te, Hol-de, du! da sich die Göt - ter
che non vuol che più di - vi - so
wie - der. Hol-de, du! da sich die Göt - ter
sor - te, che non vuol. che più di - vi - so
mild er - bar - men sei - nes Leids.
sia da te. pie - to - so il ciel.
mild er - bar - men sei - nes Leids.
sia da te. pie - to - so il ciel.
f


Nicht be - trau - re dein Ge - schi - cke, denn ein neu E -
Non la - gnar - ti di tua sor - te, che può dir si
Nicht be - trau - re dein Ge - schi - cke, denn ein neu E -
Non la - gnar - ti di tua sor - te, che può dir - si
mf
li - si - um schaf - fet dir des Gat - ten treu - es Herz,
un al - tro E - li - so u - no spo - so si — fe - del,
li - si - um schaf - fet dir des Gat - ten treu - es Herz,
un al - tro E - li - so u - no spo - so si — fe - del,
p
nicht be - trau - re
non la - gnar - ti
dein Ge - schi - cke,
di tua sor - te
nicht be - trau - re
no la - gnar - ti
nicht be - trau - re, nicht be - trau - re dein Ge - schi - cke,
non la - gnar - ti, non la - gnar - ti di tua sor - te,

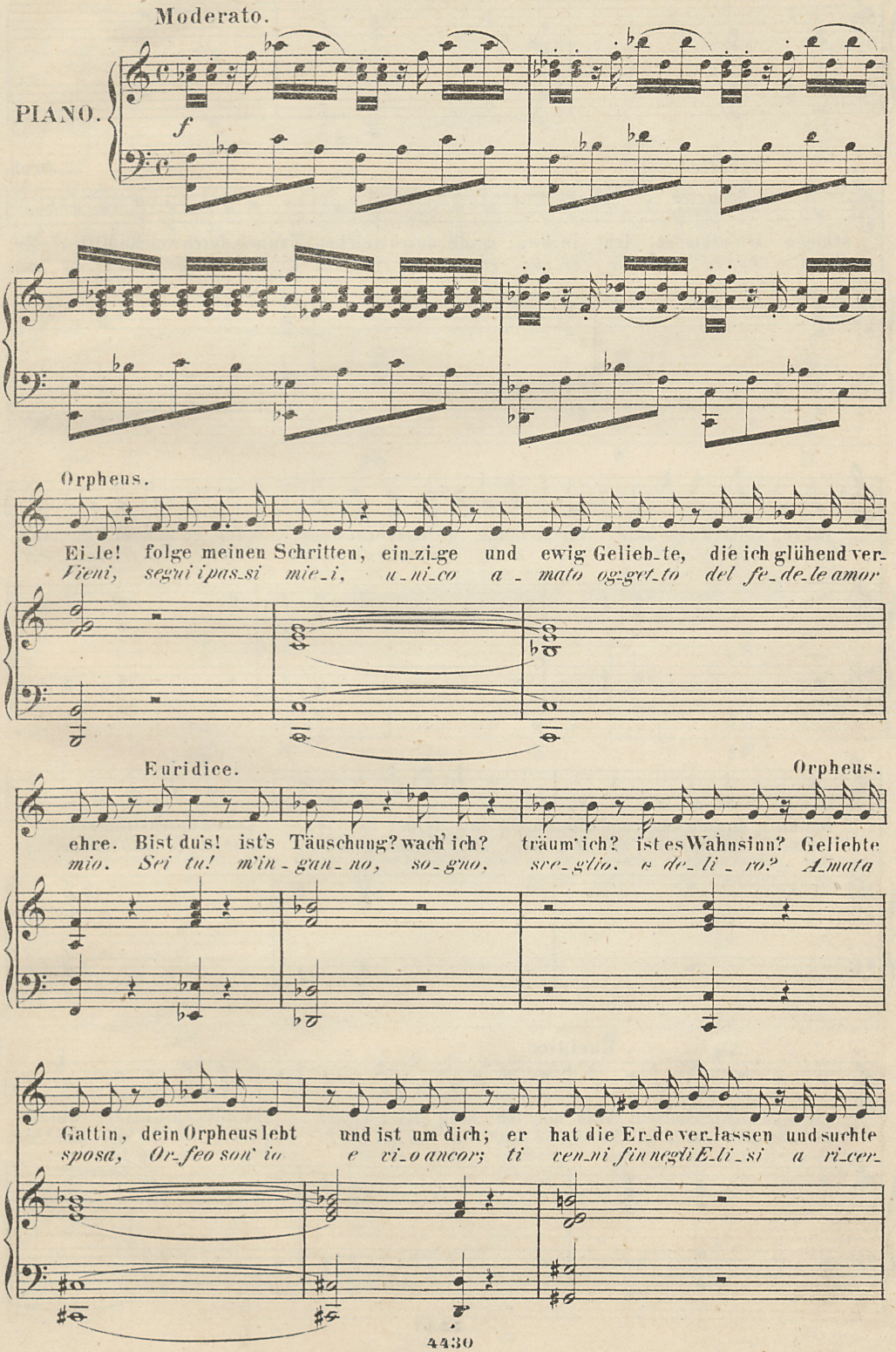


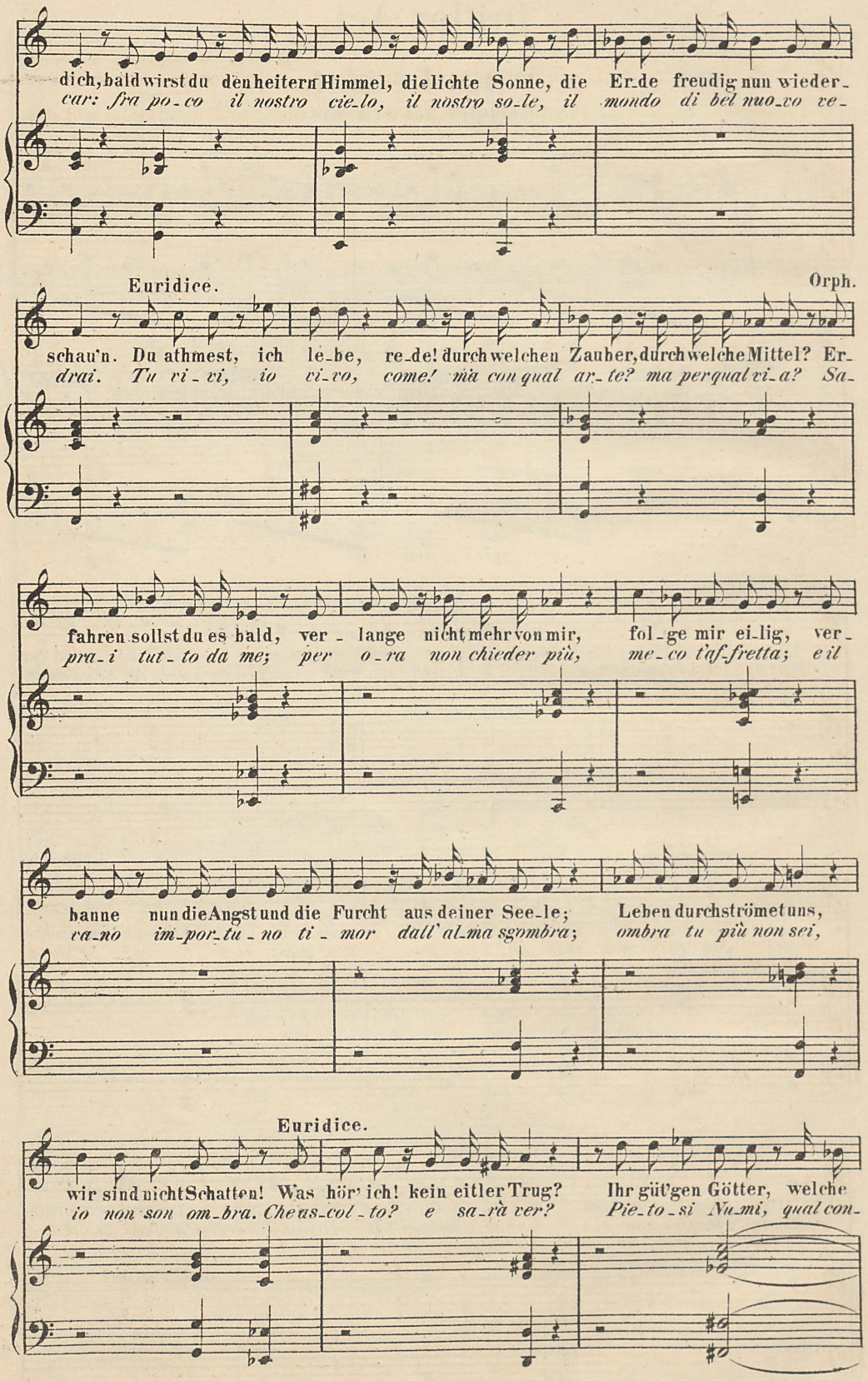
Ende des zweiten Acts.

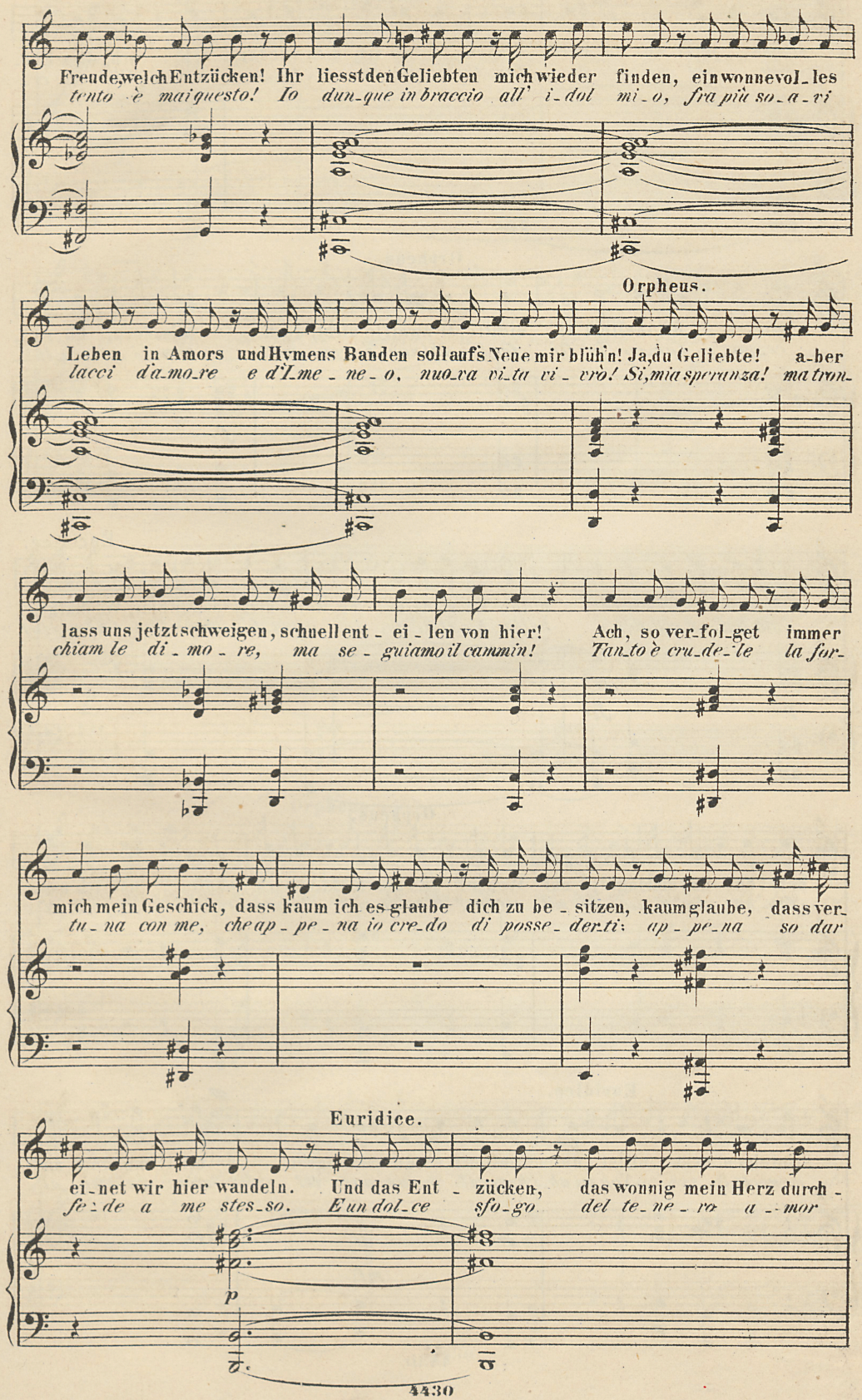
Dritter Act.

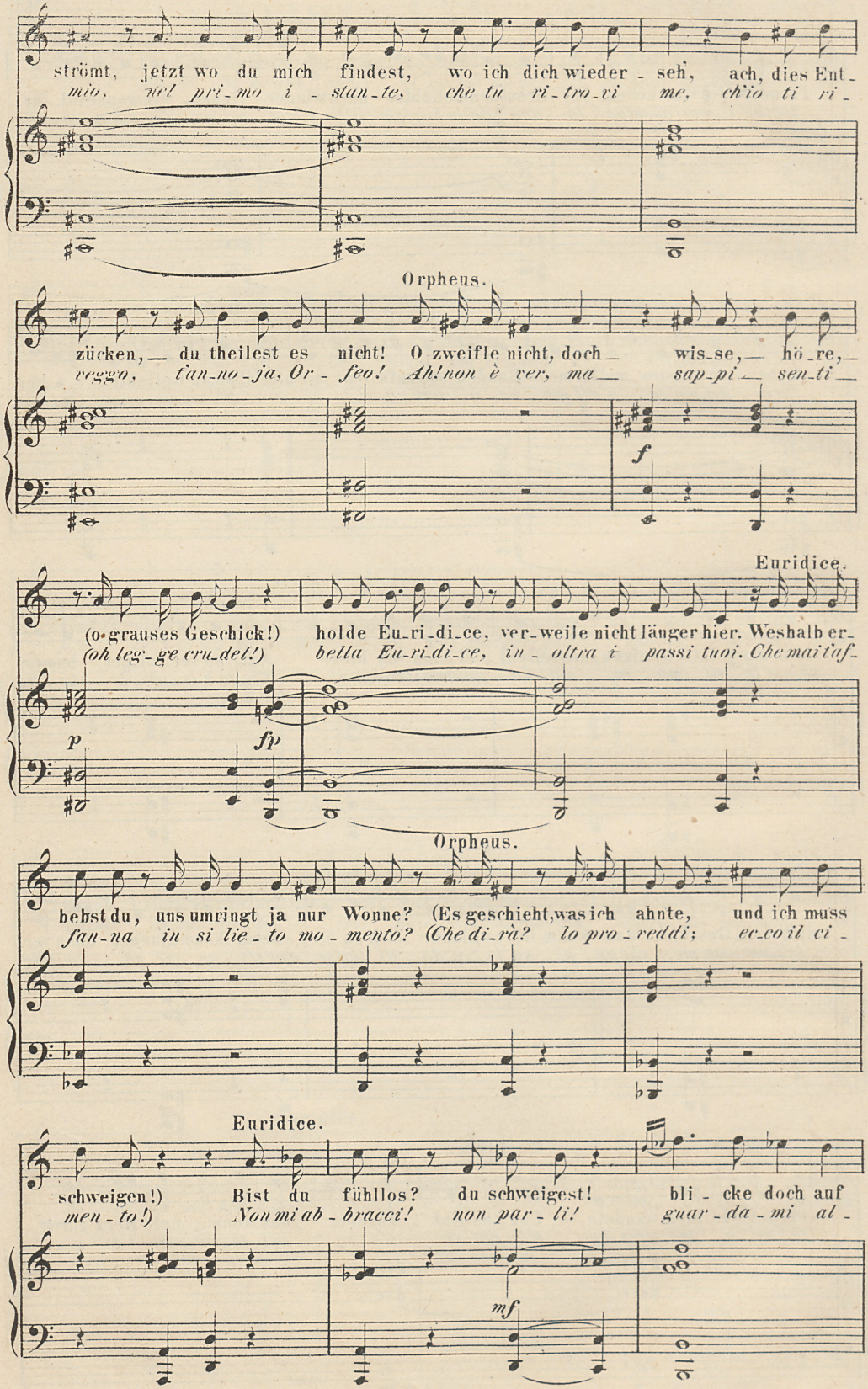
Nº 30. Recitativ.

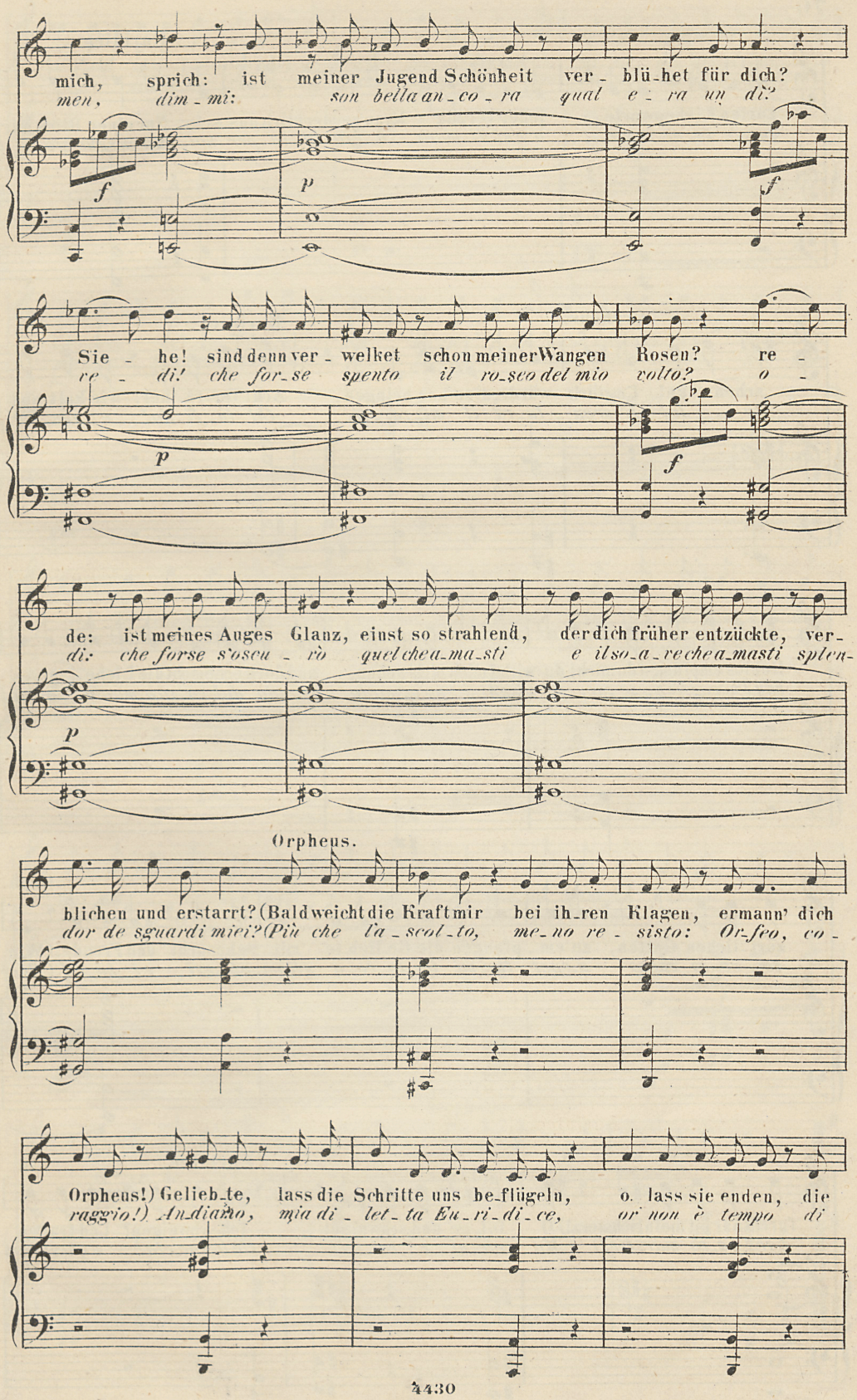
Euridice und Orpheus.

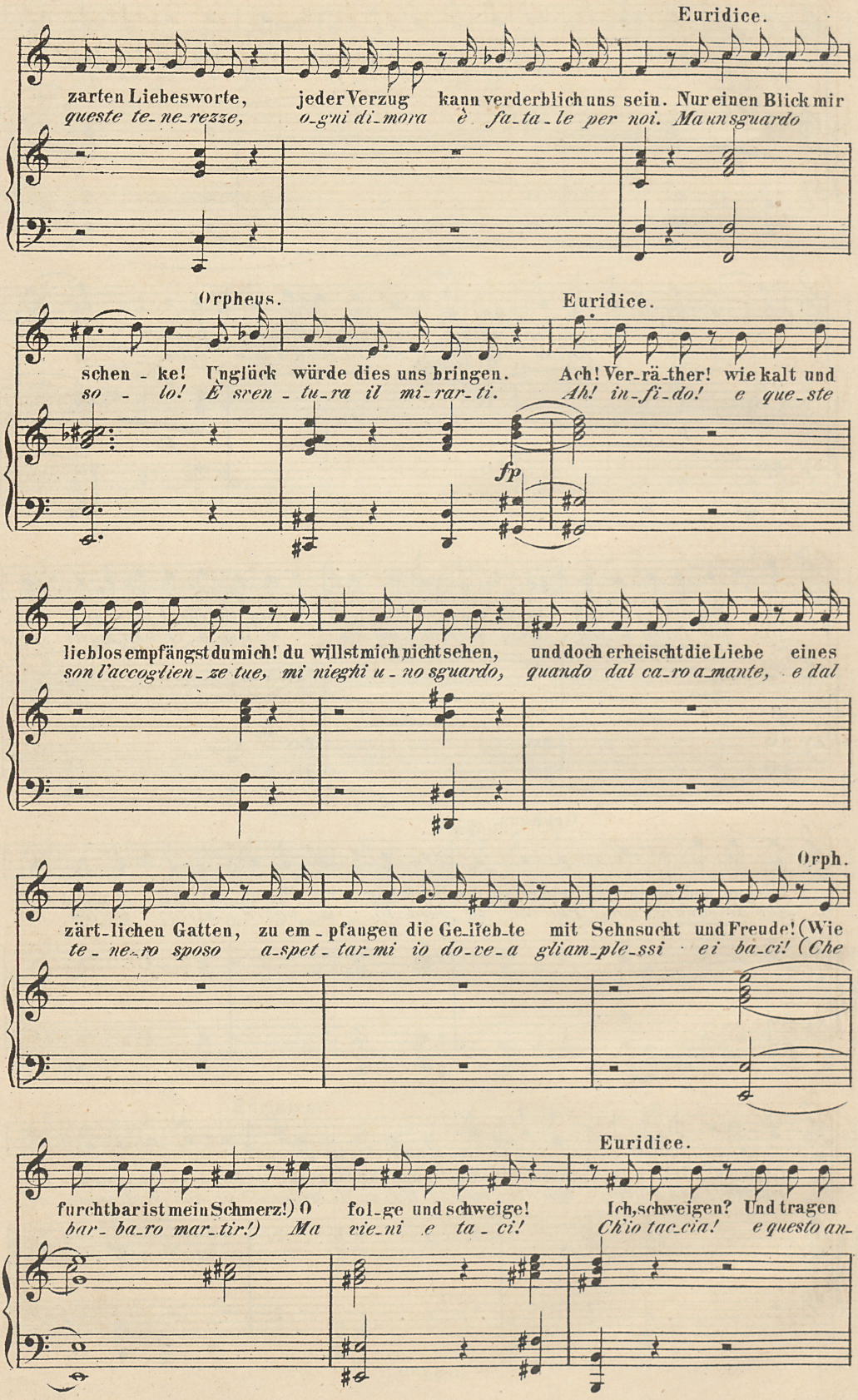


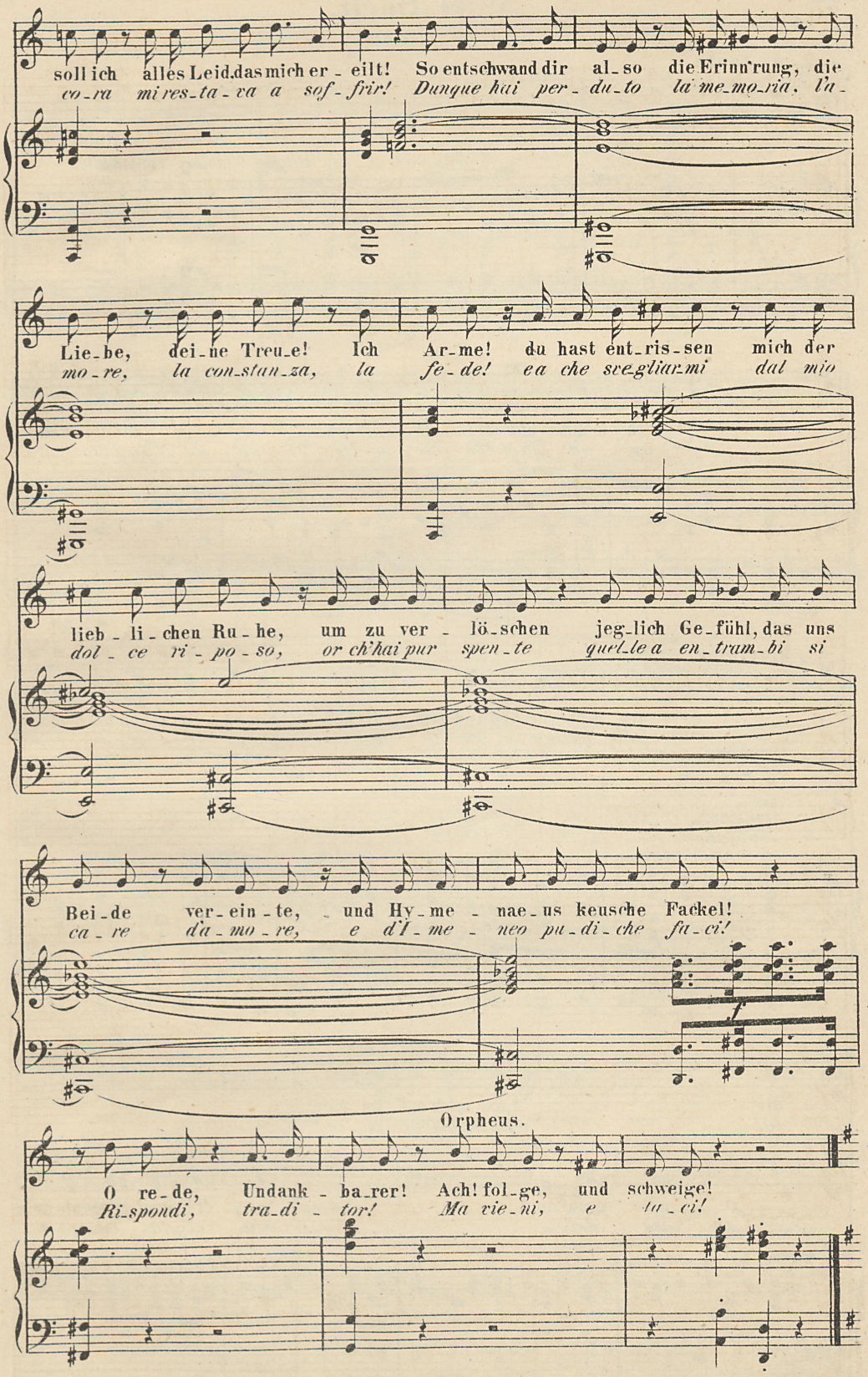

dich, bald wirst du den heitern Himmel, die lichte Sonne, die Erde freudig nun wieder-
car: fra po-co il nostro cie-lo, il nostro so-le, il mondo di bel nuo-vo ve-
Euridice.
Orph.
schau'n. Du athmest, ich le-be, re-de! durch welchen Zauber, durch welche Mittel? Er-
drai. Tu vi-vi, io vi-vo, come! ma con qual ar-te? ma per qual vi-a? Sa-
fahren sollst du es bald, ver-lange nicht mehr von mir, fol-ge mir ei-lig, ver-
pra-i tut-to da me; per o-ra non chieder più, me-co t'af-fretta; e il
banne nun die Angst und die Furcht aus deiner See-le; Leben durchströmet uns,
va-no im-por-tu-no ti-mor dall' al-ma sgombra; ombra tu più non sei,
Euridice.
wir sind nicht Schatten! Was hör' ich! kein eitler Trug? Ihr güt'gen Götter, welche
io non son om-bra. Che as-col-to? e sa-rà ver? Pie-to-si Nu-mi, qual con-


Freude, welch Entzücken! Ihr liesst den Geliebten mich wieder finden, ein wonnevol_les
tento è mai questo! Io dun_que in braccio all' i_dol mi_o, fra più so_a_vi
Orpheus.
Leben in Amors und Hymens Banden soll aufs Neue mir blühn! Ja, du Geliebte! a_ber
lacci d'a_mo_re e d'I_me_ne_o, nuo_va vi_ta vi_vrò! Sì, mia speranza! ma tron_
lass uns jetzt schweigen, schnell ent_ei_len von hier! Ach, so ver_fol_get immer
chiam le di_mo_re, ma se_guiamo il cammin! Tan_to è cru_de_le la for_
mich mein Geschick, dass kaum ich es glaube dich zu be_sitzen, kaum glaube, dass ver_
tu_na con me, che ap_pe_na io cre_do di posse_der_ti: ap_pe_na so dar
Euridice.
ei_net wir hier wandeln. Und das Ent_zücken, das wonnig mein Herz durch_
fe_de a me stes_so. E un dol_ce sfo_go del te_ne_ro a_mor
p
4430


strömt, jetzt wo du mich findest, wo ich dich wieder - seh', ach, dies Ent -
mio, nel pri - mo i - stan - te, che tu ri - tro - vi me, ch'io ti ri -
Orpheus.
zücken, — du theilest es nicht! O zweifle nicht, doch — wis - se, — hö - re, —
veggo, t'an - no - ja, Or - feo! Ah! non è ver, ma — sap - pi — sen - ti —
f
Euridice.
(o grauses Geschick!) holde Eu - ri - di - ce, ver - weile nicht länger hier. Weshalb er -
(oh leg - ge cru - del!) bella Eu - ri - di - ce, in - oltra i passi tuoi. Che mai t'af -
p
fp
Orpheus.
behst du, uns umringt ja nur Wonne? (Es geschieht, was ich ahnte, und ich muss
fan - na in si lie - to mo - mento? (Che di - rà? lo pro - reddi; ec - co il ci -
Euridice.
schweigen!) Bist du fühllos? du schweigest! bli - cke doch auf
men - to!) Non mi ab - bracci! non par - li! guar - da - mi al -
mf

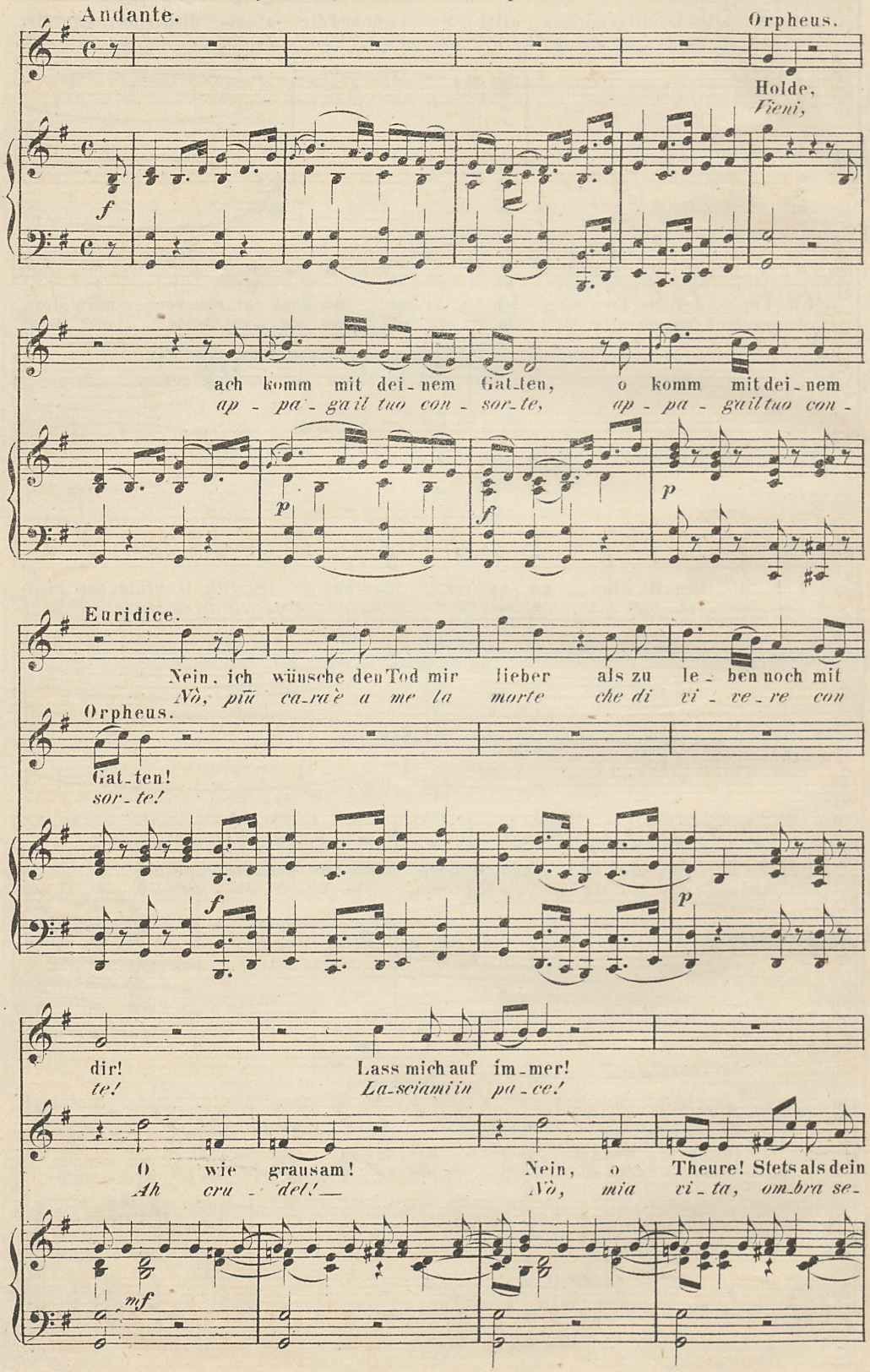

mich, sprich: ist meiner Jugend Schönheit ver - blü - het für dich?
men, dim - mi: son bella an - co - ra qual e - ra un dì?
Sie - he! sind denn ver - welket schon meiner Wangen Rosen? re -
re - di! che for - se spento il ro - seo del mio volto? o -
de: ist meines Auges Glanz, einst so strahlend, der dich früher entzückte, ver -
di: che forse s'oscu - rò quel che a - ma - sti e il so - a - re che a - masti splen -
Orpheus.
blichen und erstarrt? (Bald weicht die Kraft mir bei ih - ren Klagen, ermann' dich
dor de sguardi miei? (Più che la - scol - to, me - no re - sisto: Or - feo, co -
Orpheus!) Gelieb - te, lass die Schritte uns be - flügeln, o lass sie enden, die
raggio!) An - diamo, mia di - let - ta Eu - ri - di - ce, or non è tempo di

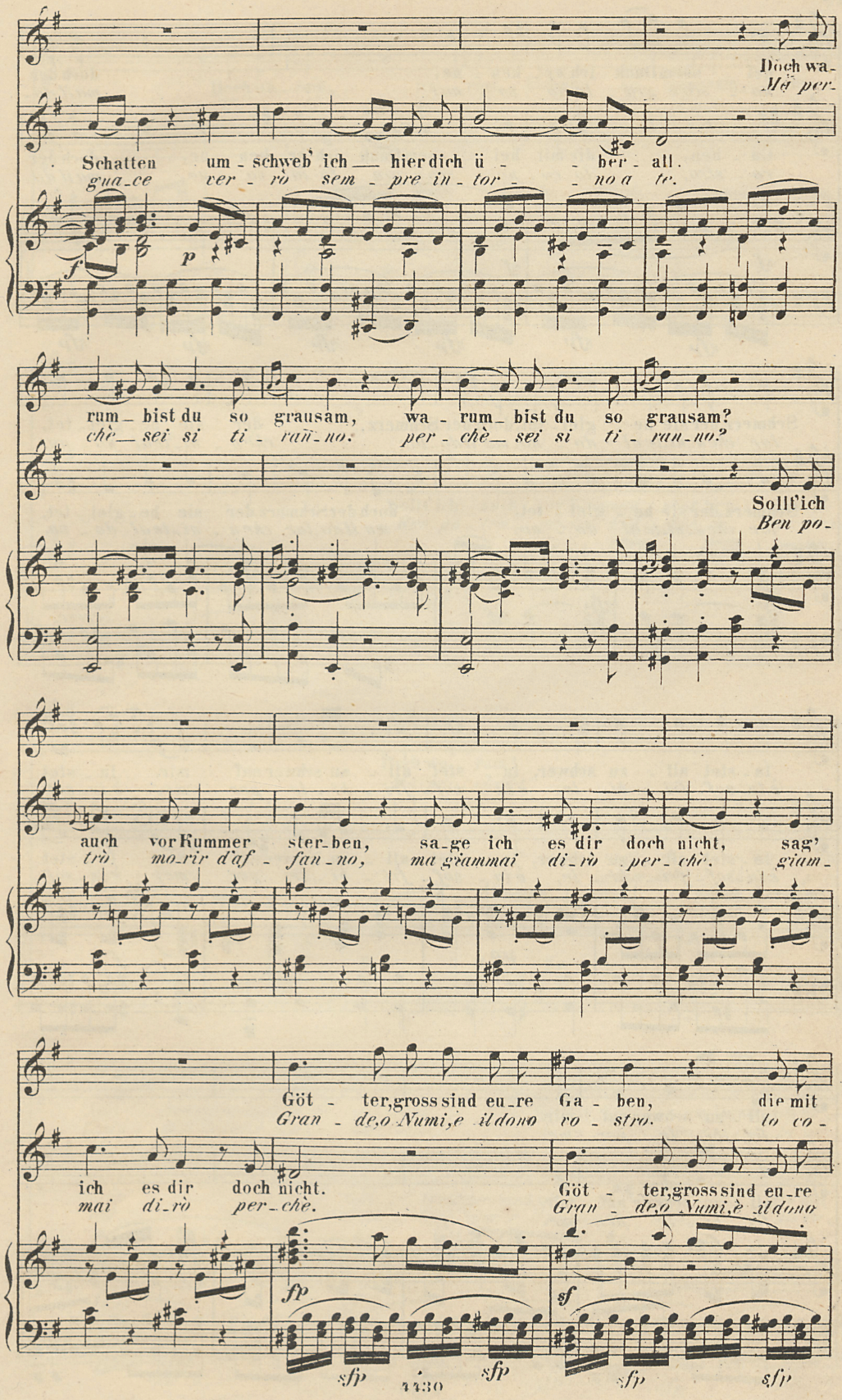

Euridice.
zarten Liebesworte, jeder Verzug kann verderblich uns sein. Nur einen Blick mir
queste te-ne-rezze, o-gni di-mora è fa-ta-le per noi. Ma un sguardo
Orpheus.
Euridice.
schen - ke! Unglück würde dies uns bringen. Ach! Ver-rä-ther! wie kalt und
so - lo! E sven - tu-ra il mi-rar-ti. Ah! in-fi-do! e que-ste
fp
lieblos empfängst du mich! du willst mich nicht sehen, und doch erheischt die Liebe eines
son l'accoglien-ze tue, mi nieghi u-no sguardo, quando dal ca-ro a-mante, e dal
Orph.
zärt-lichen Gatten, zu em-pfangen die Ge-lieb-te mit Sehnsucht und Freude! (Wie
te-ne-ro sposo a-spet-tar-mi io do-ve-a gliam-ple-ssi ei ba-ci! (Che
Euridice.
furchtbar ist mein Schmerz!) O fol-ge und schweige! Ich, schweigen? Und tragen
bar-ba-ro mar-tir!) Ma vie-ni e ta-ci! Ch'io tac-cia! e questo an-

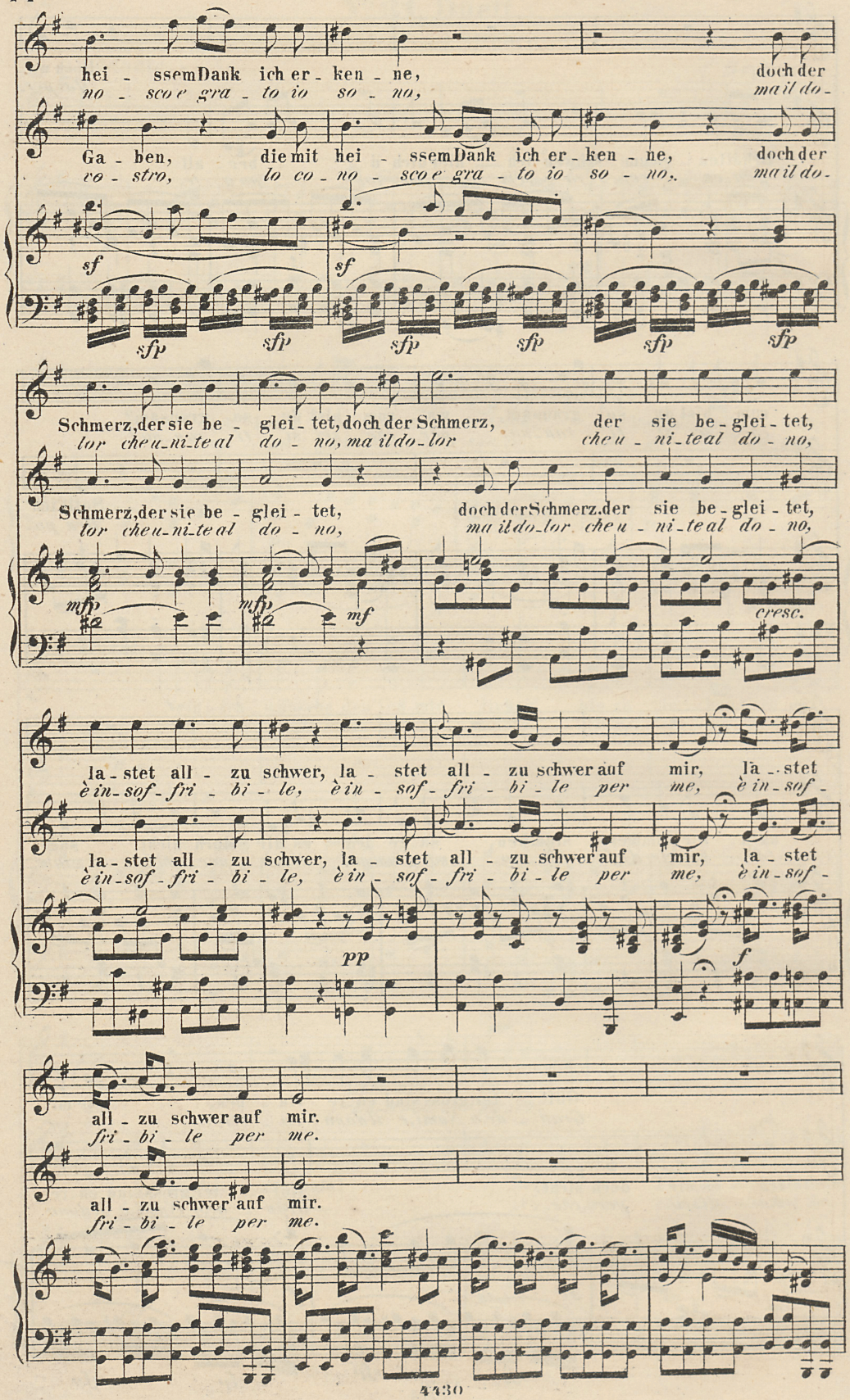

soll ich alles Leid, das mich er - eilt! So entschwand dir al - so die Erinn'rung, die
co - ra mi res - ta - va a sof - frir! Dunque hai per - du - to la me - mo - ria, la -
Lie - be, dei - ne Treu - e! Ich Ar - me! du hast ent - ris - sen mich der
mo - re, la con - stan - za, la fe - de! ea che sveglia - mi dal mio
lieb - li - chen Ru - he, um zu ver - lö - schen jeg - lich Ge - fühl, das uns
dol - ce ri - po - so, or ch'hai pur spen - te quel - le a en - tram - bi si
Bei - de ver - ein - te, und Hy - me - nae - us keusche Fackel!
ca - re d'a - mo - re, e d'I - me - neo pu - di - che fa - ci!
f
Orpheus.
O re - de, Undank - ba - rer! Ach! fol - ge, und schweige!
Ri - spondi, tra - di - tor! Ma vie - ni, e ta - ci!

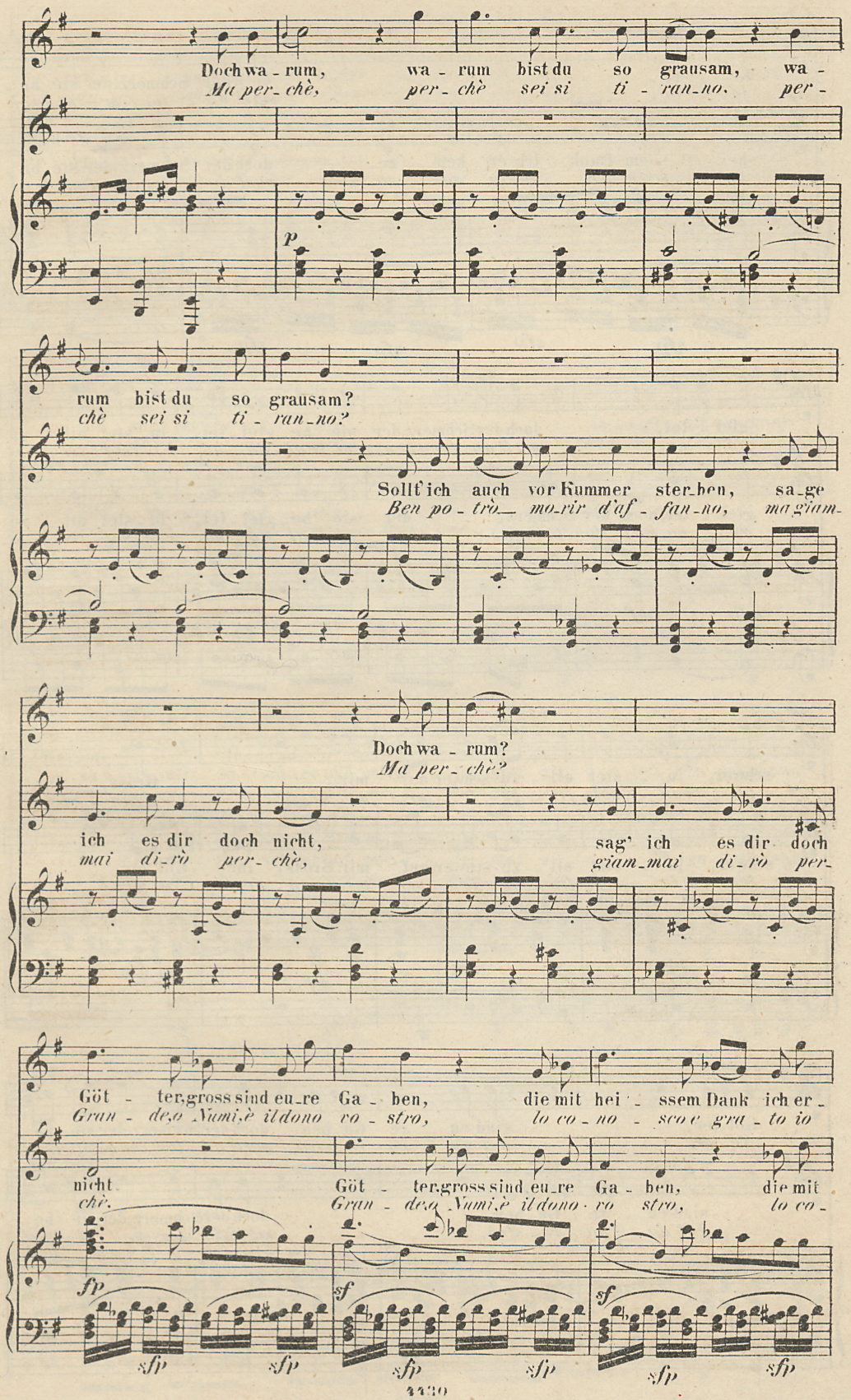
Nº 31. Duett.

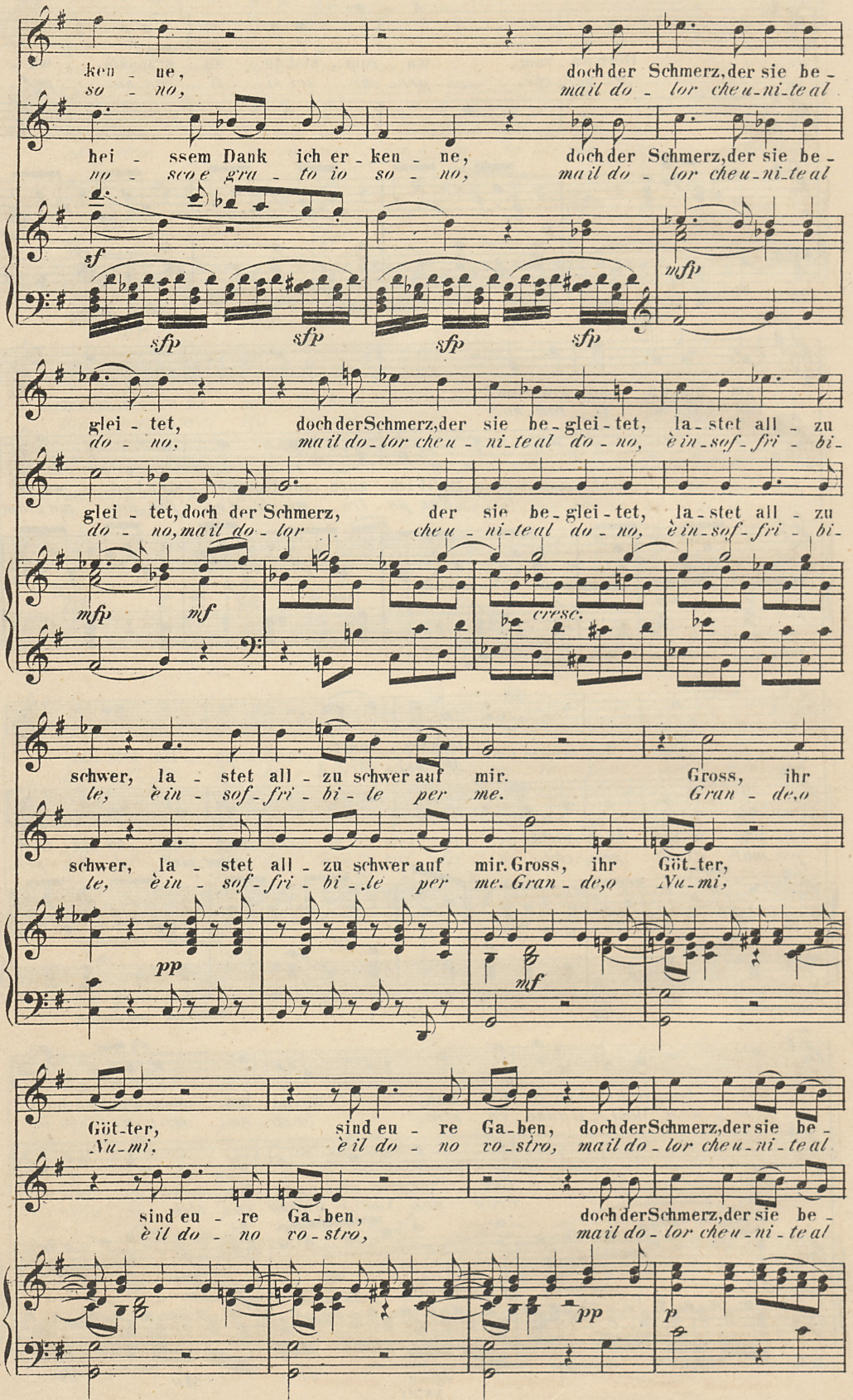
Euridice und Orpheus.

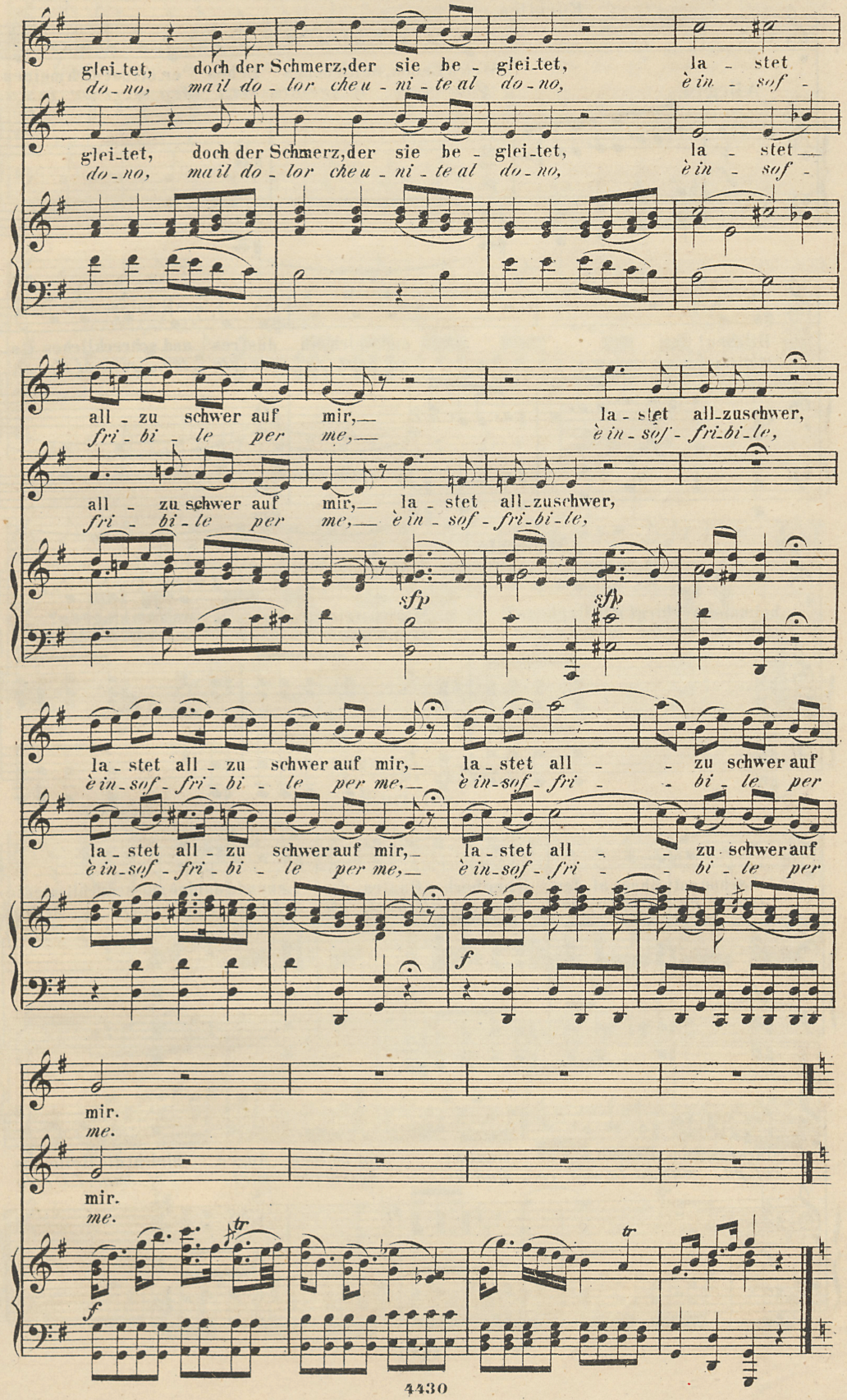



Doch wa-
Ma per-
Schatten um - schweb ich hier dich ü - ber - all.
gua-ce ver - rò sem - pre in - tor - no a te.
rum - bist du so grausam, wa - rum - bist du so grausam?
chè sei si ti - ran-no. per - chè sei si ti - ran-no?
Sollt' ich
Ben po-
auch vor Kummer ster-ben, sa-ge ich es dir doch nicht, sag'
trò mo-rir d'af - fan-no, ma giammai di-rò per-chè. giam-
Göt - ter, gross sind eu-re Ga - ben, die mit
Gran - de, o Numi, è il dono vo - stro. lo co -
ich es dir doch nicht. Göt - ter, gross sind eu-re
mai di-rò per-chè. Gran - de, o Numi, è il dono
fp
sf
sfp
sfp
sfp
sfp
4430

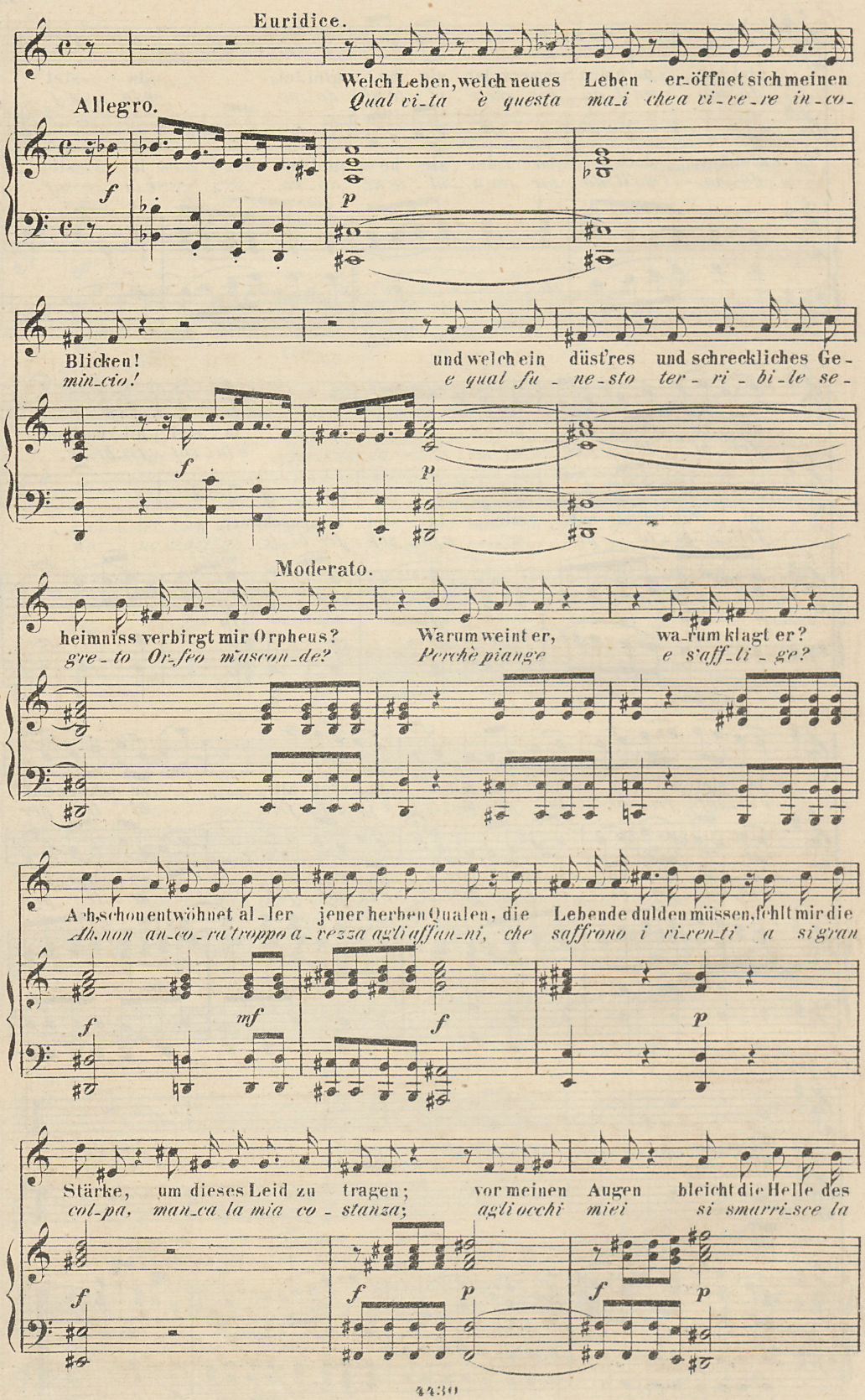

hei - ssem Dank ich er - ken - ne, doch der
no - sco e gra - to io so - no, mai do -
Ga - ben, die mit hei - ssem Dank ich er - ken - ne, doch der
vo - stro, lo co - no - sco e gra - to io so - no, mai do -
sf
sfp
Schmerz, der sie be - glei - tet, doch der Schmerz, der sie be - glei - tet,
lor cheu - ni - te al do - no, mai do - lor cheu - ni - te al do - no,
Schmerz, der sie be - glei - tet, doch der Schmerz, der sie be - glei - tet,
lor cheu - ni - te al do - no, mai do - lor cheu - ni - te al do - no,
mfp
mf
cresc.
la - stet all - zu schwer, la - stet all - zu schwer auf mir, la - stet
è in - sof - fri - bi - le, è in - sof - fri - bi - le per me, è in - sof -
la - stet all - zu schwer, la - stet all - zu schwer auf mir, la - stet
è in - sof - fri - bi - le, è in - sof - fri - bi - le per me, è in - sof -
pp
f
all - zu schwer auf mir.
fri - bi - le per me.
all - zu schwer auf mir.
fri - bi - le per me.

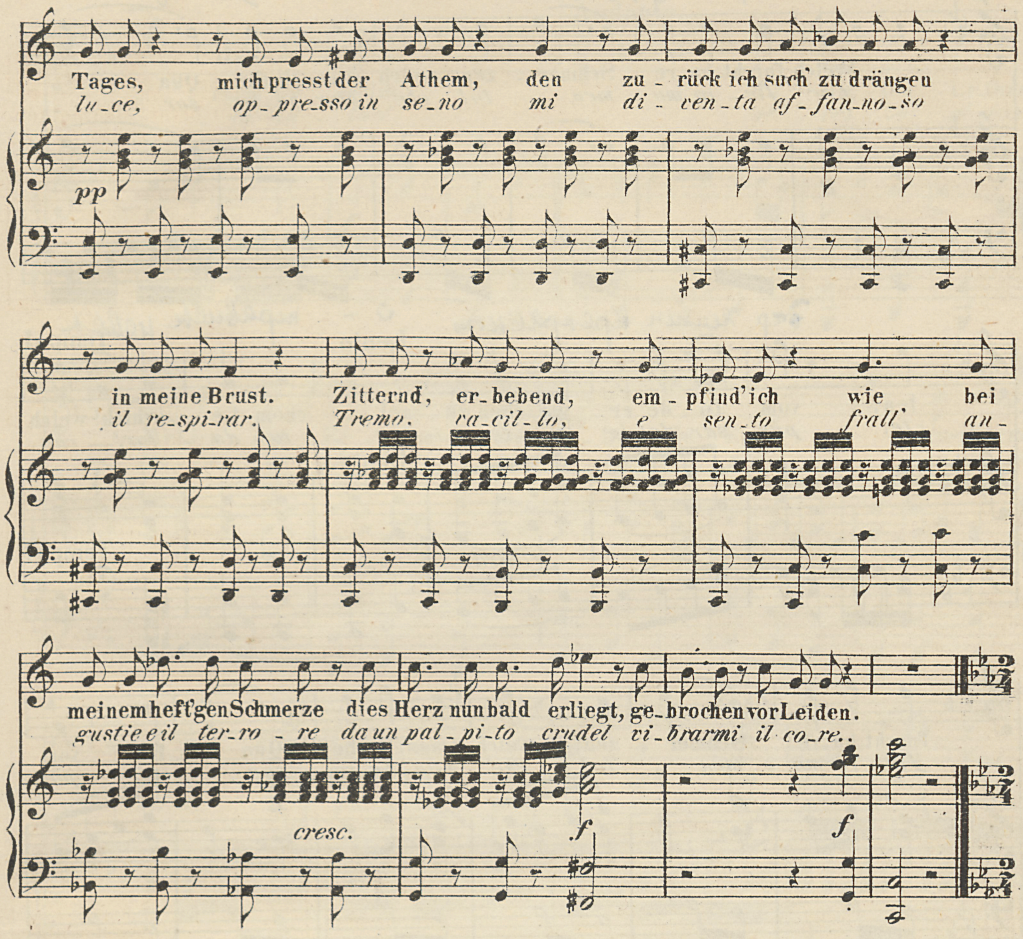

Doch wa - rum, wa - rum bist du so grausam, wa -
Ma per_chè, per_chè sei si ti - ran_no, per -
p
rum bist du so grausam?
chè sei si ti - ran_no?
Sollt' ich auch vor Kummer ster_ben, sa_ge
Ben po - trò mo_rir d'af - fan_no, ma giam_
Doch wa - rum?
Ma per_chè?
ich es dir doch nicht, sag' ich es dir doch
mai di_rò per_chè, giam_mai di_rò per_
Göt - ter,gross sind eu_re Ga - ben, die mit hei - ssem Dank ich er_
Gran - de,o Numi,è il dono vo - stro, lo co - no - sco e gra - to io
nicht
chè,
Göt - ter,gross sind eu_re Ga - ben, die mit
Gran - de,o Numi,è il dono vo stro, lo co -
fp
sf
sfp
sfp
sf
sfp
sfp
sf
sfp
sfp


ken - ne, doch der Schmerz, der sie be -
so - no, mail do - lor cheu-ni-teal
hei - ssem Dank ich er - ken - ne, doch der Schmerz, der sie be -
no - scoe gra - to io so - no, mail do - lor cheu-ni-teal
sf
sfp sfp sfp sfp
mfp
glei - tet, doch der Schmerz, der sie be-glei-tet, la-stet all - zu
do - no, mail do-lor cheu - ni-teal do - no, èin-sof-fri - bi-
glei - tet, doch der Schmerz, der sie be-glei-tet, la-stet all - zu
do - no, mail do - lor cheu - ni-teal do - no, èin-sof-fri - bi-
mfp mf
cresc.
schwer, la - stet all - zu schwer auf mir. Gross, ihr
le, èin - sof-fri - bi-le per me. Gran - de, o
schwer, la - stet all - zu schwer auf mir. Gross, ihr Göt-ter,
le, èin - sof-fri - bi-le per me. Gran - de, o Nu-mi,
pp
mf
Göt-ter, sind eu - re Ga-ben, doch der Schmerz, der sie be -
Nu-mi, èil do - no vo-stro, mail do-lor cheu-ni-teal
sind eu - re Ga-ben, doch der Schmerz, der sie be -
èil do - no vo-stro, mail do-lor cheu-ni-teal
pp
p


glei-tet, doch der Schmerz, der sie be - glei-tet, la - stet
do-no, mail do-lor che u-ni-te al do-no, è in - sof -
glei-tet, doch der Schmerz, der sie be - glei-tet, la - stet
do-no, mail do-lor che u-ni-te al do-no, è in - sof -
all - zu schwer auf mir, la - stet all-zuschwer,
fri - bi - le per me, è in - sof - fri-bi-le,
all - zu schwer auf mir, la - stet all-zuschwer,
fri - bi - le per me, è in - sof - fri-bi-le,
sfp
sfp
la - stet all - zu schwer auf mir, la - stet all - zu schwer auf
è in-sof - fri - bi - le per me, è in-sof - fri - bi - le per
la - stet all - zu schwer auf mir, la - stet all - zu schwer auf
è in-sof - fri - bi - le per me, è in-sof - fri - bi - le per
f
mir.
me.
mir.
me.
tr
tr
f

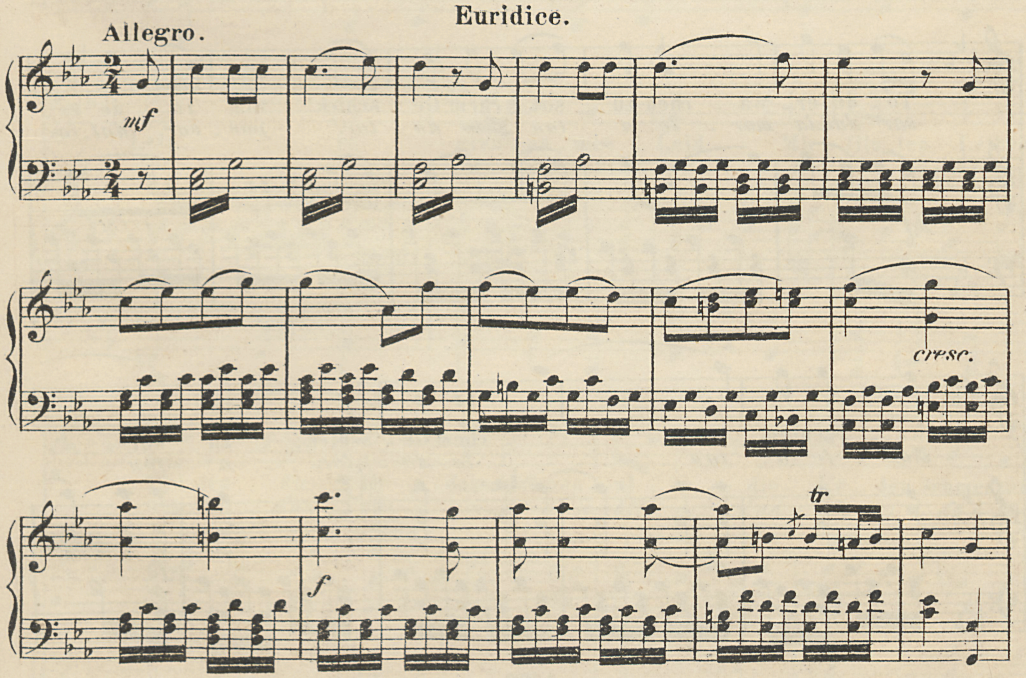
№ 32. Recitativ.

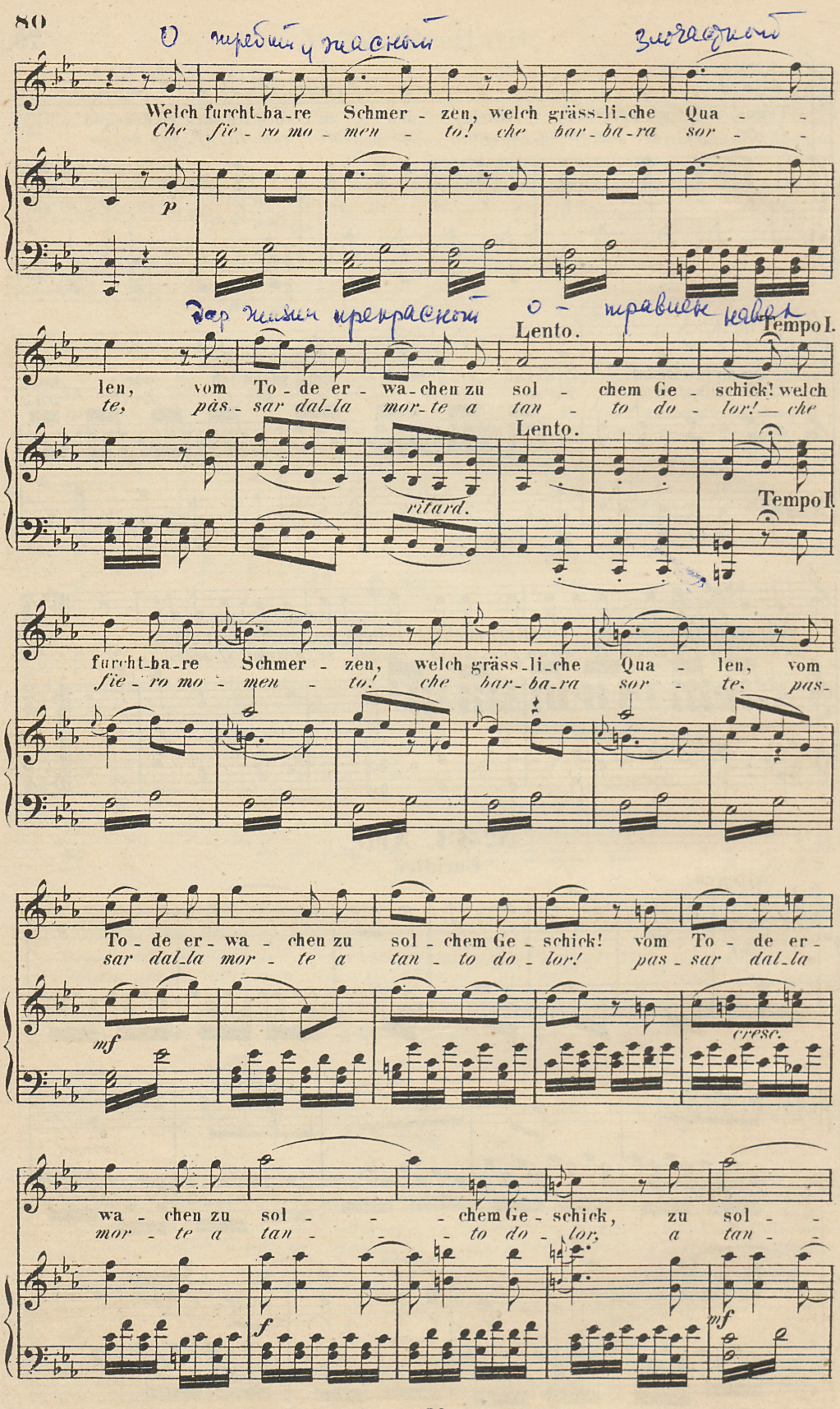




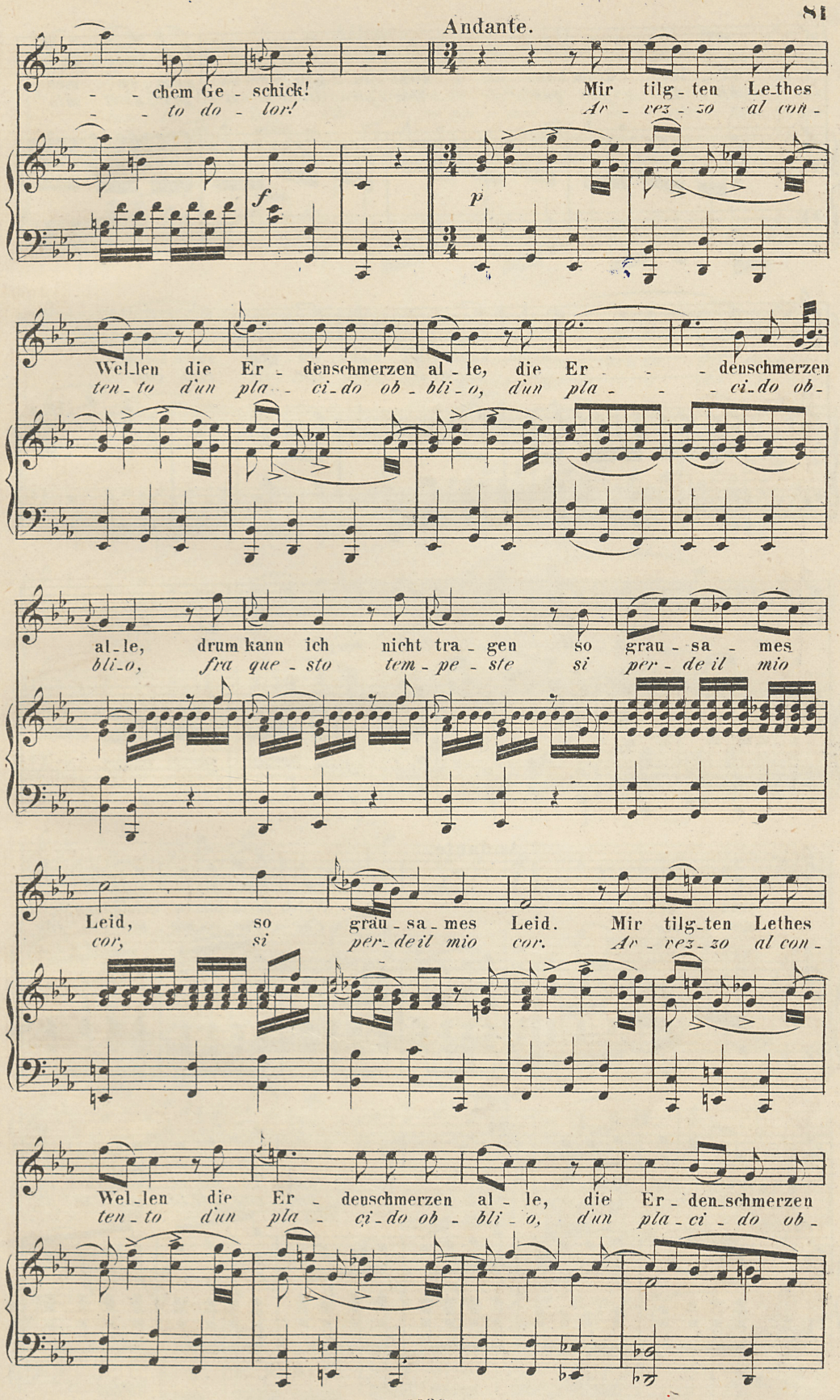
№ 33. Arie.

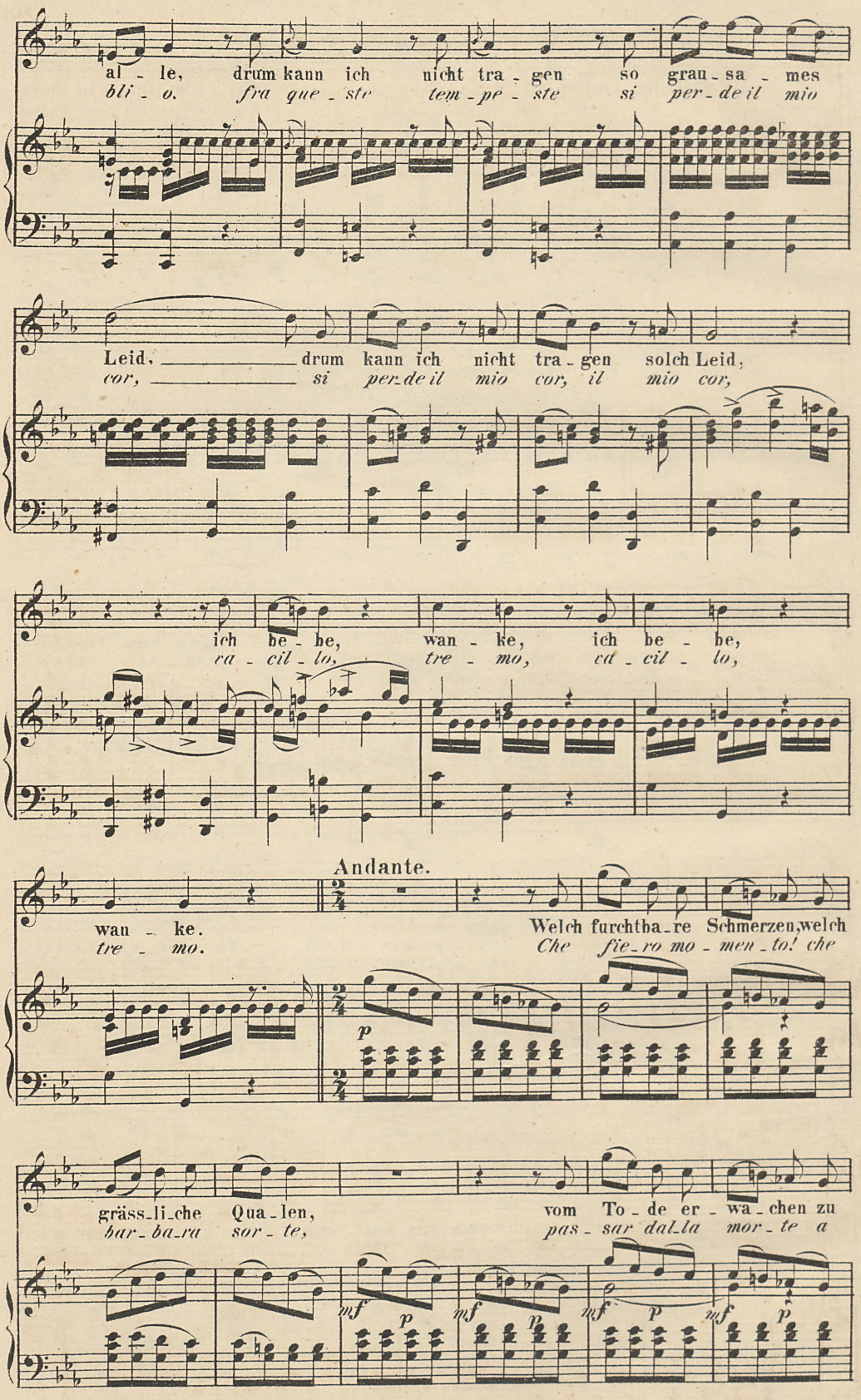
Euridice.

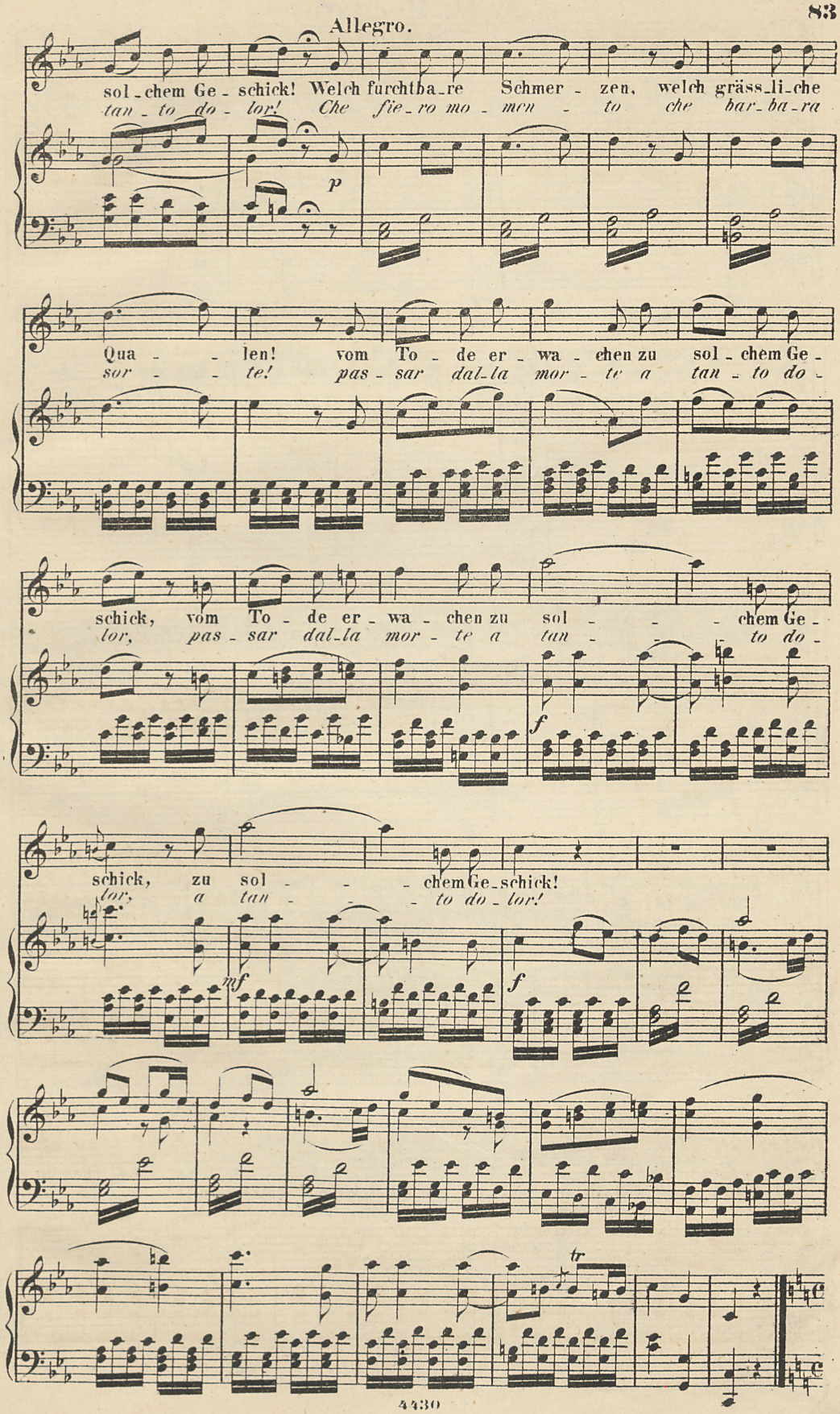



Welch furcht_ba_re Schmer - zen, welch gräss_li_che Qua - -
Che fie - ro mo - men - to! che bar_ba_ra sor - -
p
len, vom To - de er - wa_chen zu sol - chem Ge - schick! welch
te, pas_sar dal_la mor_te a tan - to do - lor! — che
Lento.
Tempo I.
ritard.
furcht_ba_re Schmer - zen, welch gräss_li_che Qua - len, vom
fie - ro mo - men - to! che bar_ba_ra sor - te, pas_
To - de er_wa - chen zu sol - chem Ge - schick! vom To - de er -
sar dal_la mor - te a tan - to do - lor! pas - sar dal_la
mf
cresc.
wa - chen zu sol - - - chem Ge - schick, zu sol - -
mor - te a tan - - - to do - lor, a tan - -
f
mf

Andante.

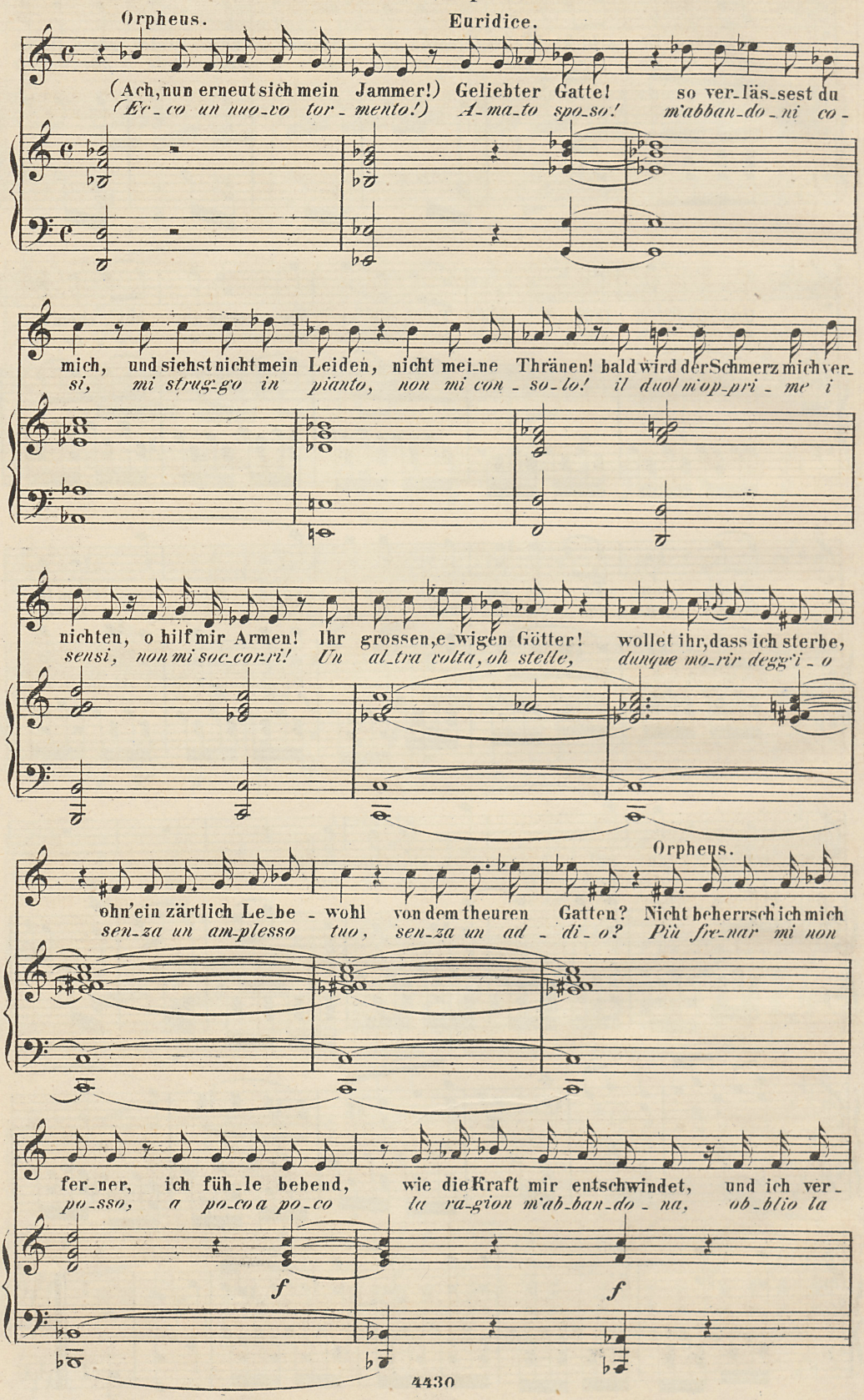

- - chem Ge - schick! Mir tilg - ten Le-thes
- - to do - lor! Ar - rez - zo al con -
f
p
Wel-len die Er - denschmerzen al - le, die Er - - denschmerzen
ten - to d'un pla - ci-do ob - bli - o, d'un pla - - ci-do ob -
al-le, drum kann ich nicht tra - gen so grau - sa - mes
bli-o, fra que - sto tem - pe - ste si per - de il mio
Leid, so grau - sa - mes Leid. Mir tilg-ten Lethes
cor, si per-de il mio cor. Ar - rez - zo al con -
Wel-len die Er - denschmerzen al - le, die Er - den-schmerzen
ten - to d'un pla - ci-do ob - bli - o, d'un pla - ci - do ob -

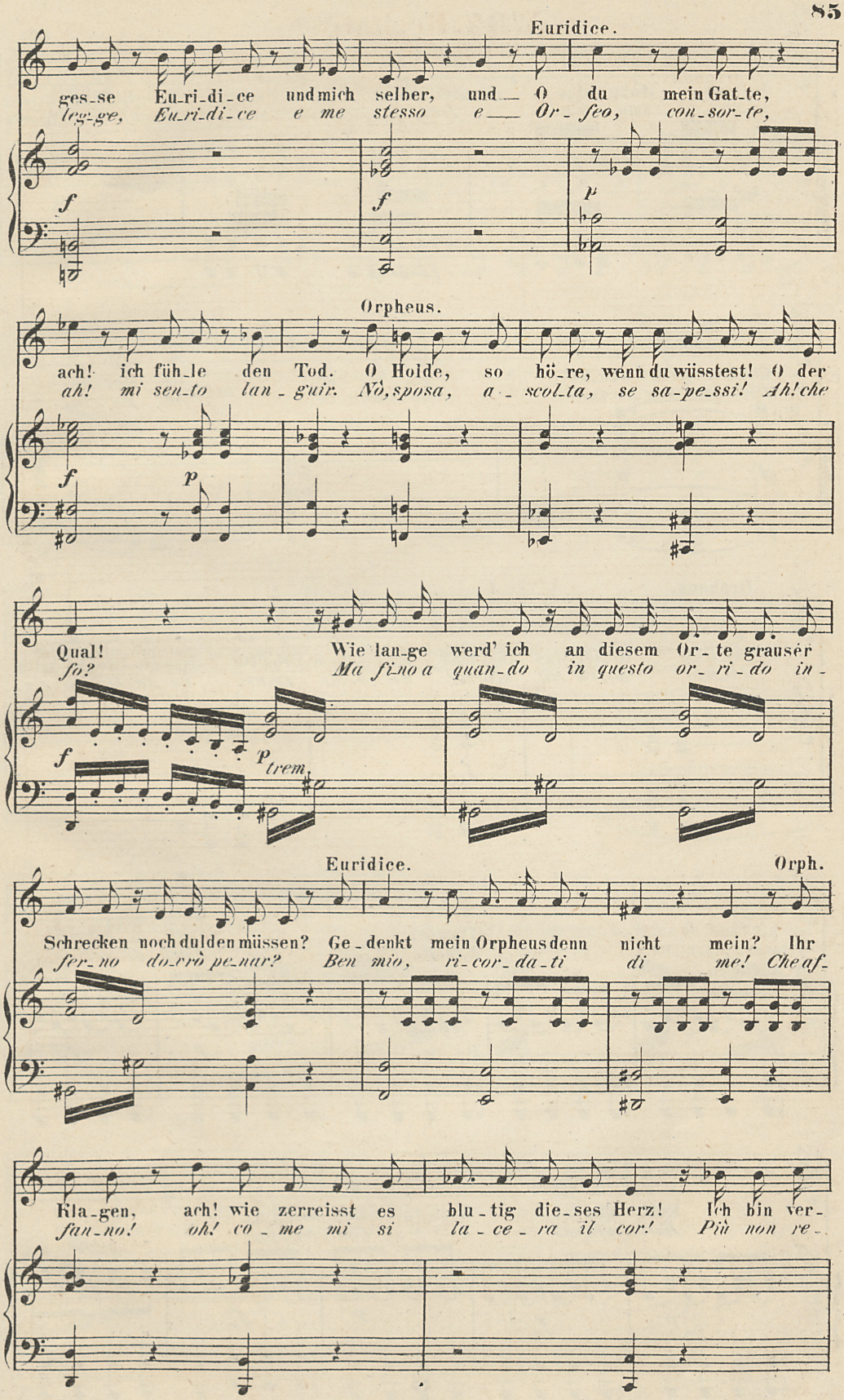

alle, drum kann ich nicht tragen so grausames
bli - o. fra que - ste tem - pe - ste si per - de il mio
Leid, drum kann ich nicht tragen solch Leid,
cor, si per - de il mio cor, il mio cor,
ich bebe, wanke, ich bebe,
ca - cil - lo, tre - mo, ca - cil - lo,
Andante.
wanke. Welch furchtbare Schmerzen, welch
tre - mo. Che fie - ro mo - men - to! che
p
gräss_liche Qualen, vom Tode erwachen zu
bar - ba - ra sor - te, pas - sar dal_la mor - te a
mf p mf p mf p mf p

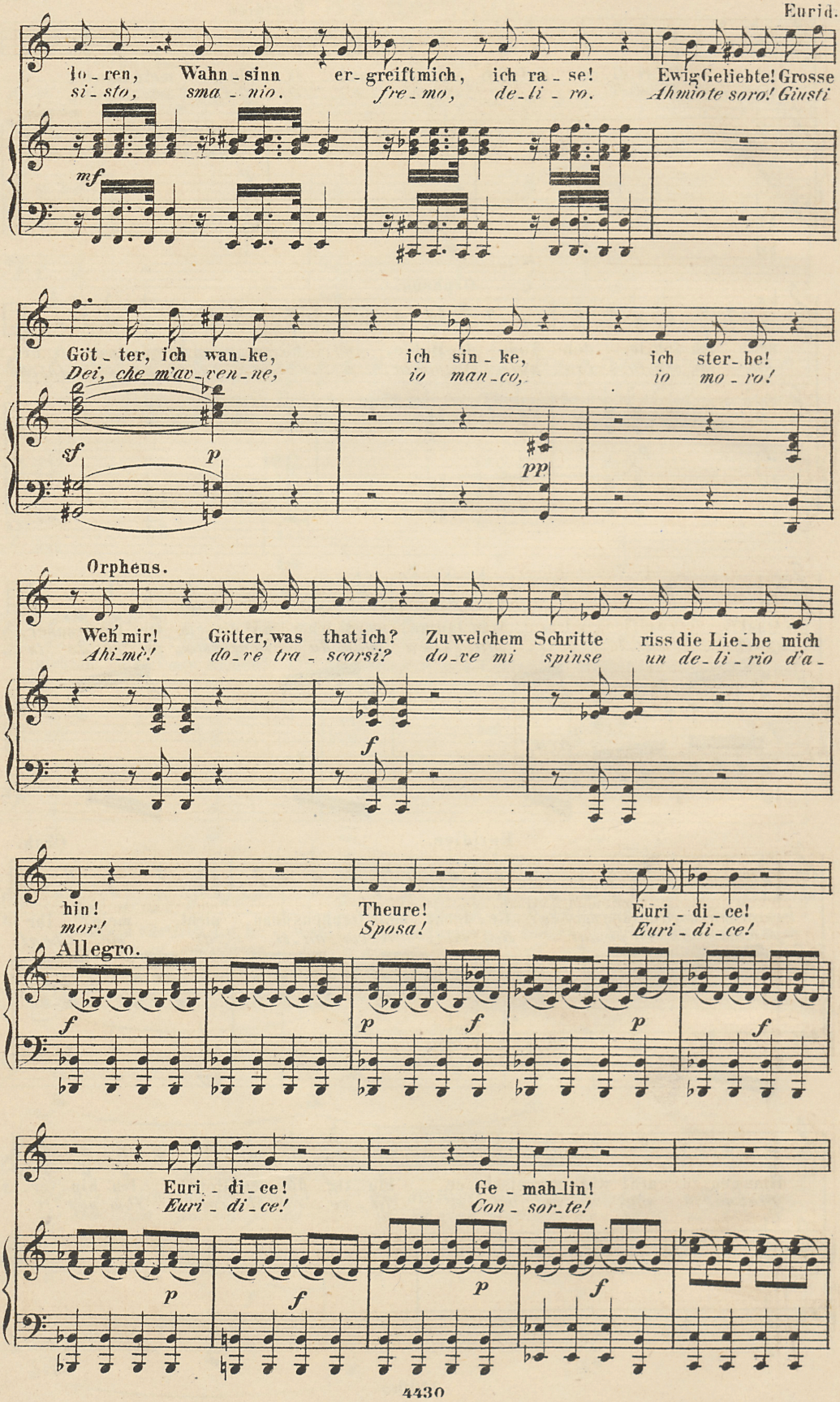

Allegro.
sol-chem Ge-schick! Welch furchtba-re Schmer-zen, welch gräss-li-che
tan-to do-lor! Che fie-ro mo-men-to che bar-ba-ra
p
Qua-len! vom To-de er-wa-chen zu sol-chem Ge-
sor-te! pas-sar dal-la mor-te a tan-to do-
schick, vom To-de er-wa-chen zu sol-chem Ge-
lor, pas-sar dal-la mor-te a tan-to do-
f
schick, zu sol-chem Ge-schick!
lor, a tan-to do-lor!
mf
f
tr

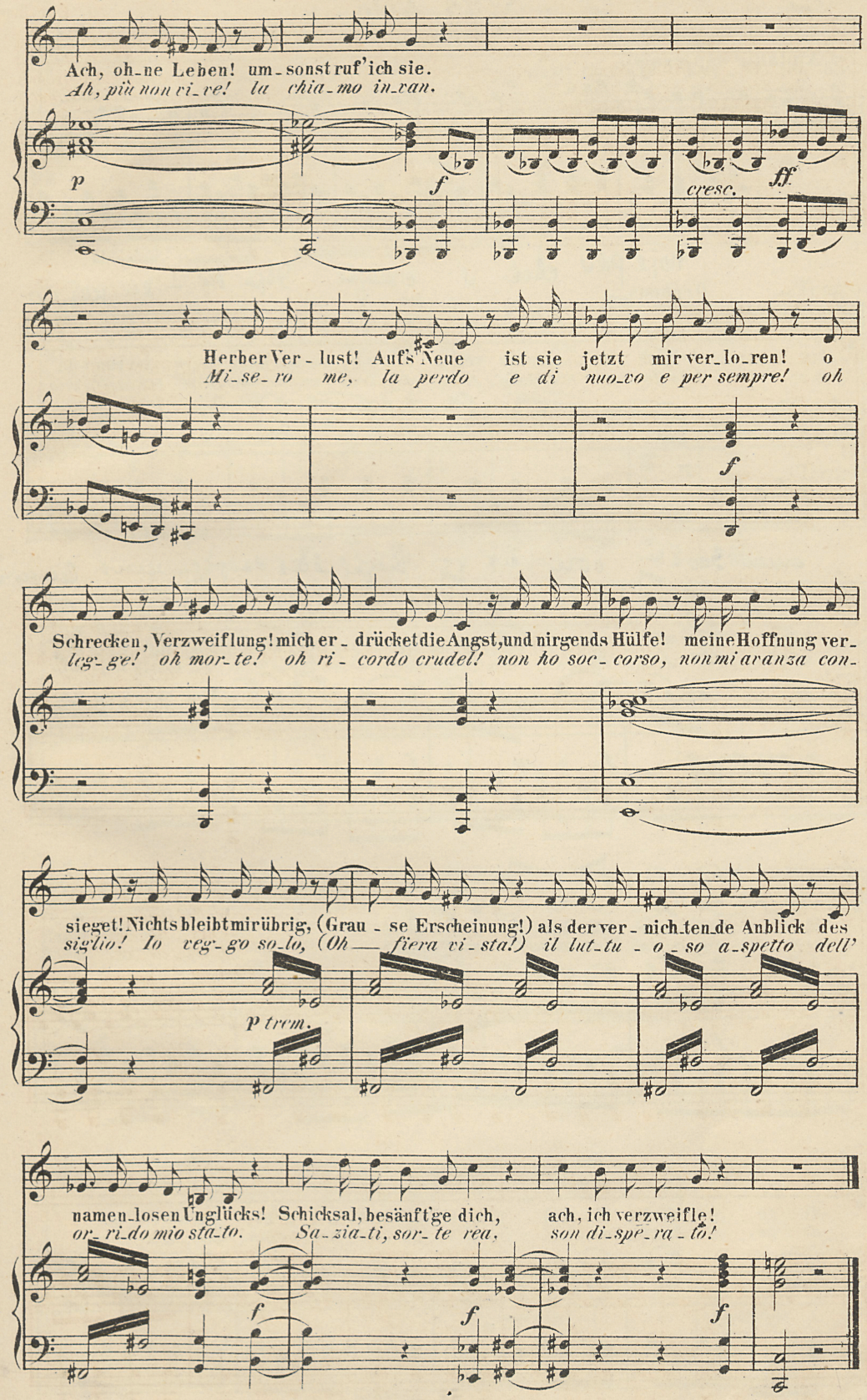
Nº 34. Recitativ.

Euridice, Orpheus.




Euridice.
ges-se Eu-ri-di-ce und mich selber, und O du mein Gat-te,
lag-ge, Eu-ri-di-ce e me stesso e Or-feo, con-sor-te,
Orpheus.
ach! ich füh-le den Tod. O Holde, so hö-re, wenn du wüsstest! O der
ah! mi sen-to lan-guir. No, sposa, a-scol-ta, se sa-pe-ssi! Ah! che
Qual! Wie lan-ge werd' ich an diesem Or-te grauser
fo? Ma fi-no a quan-do in questo or-ri-do in-
trem.
Euridice. Orph.
Schrecken noch dulden müssen? Ge-denkt mein Orpheus denn nicht mein? Ihr
fer-no do-vrò pe-nar? Ben mio, ri-cor-da-ti di me! Che af-
Kla-gen, ach! wie zerreisst es blu-tig die-ses Herz! Ich bin ver-
fan-no! oh! co-me mi si la-ce-ra il cor! Più non re-

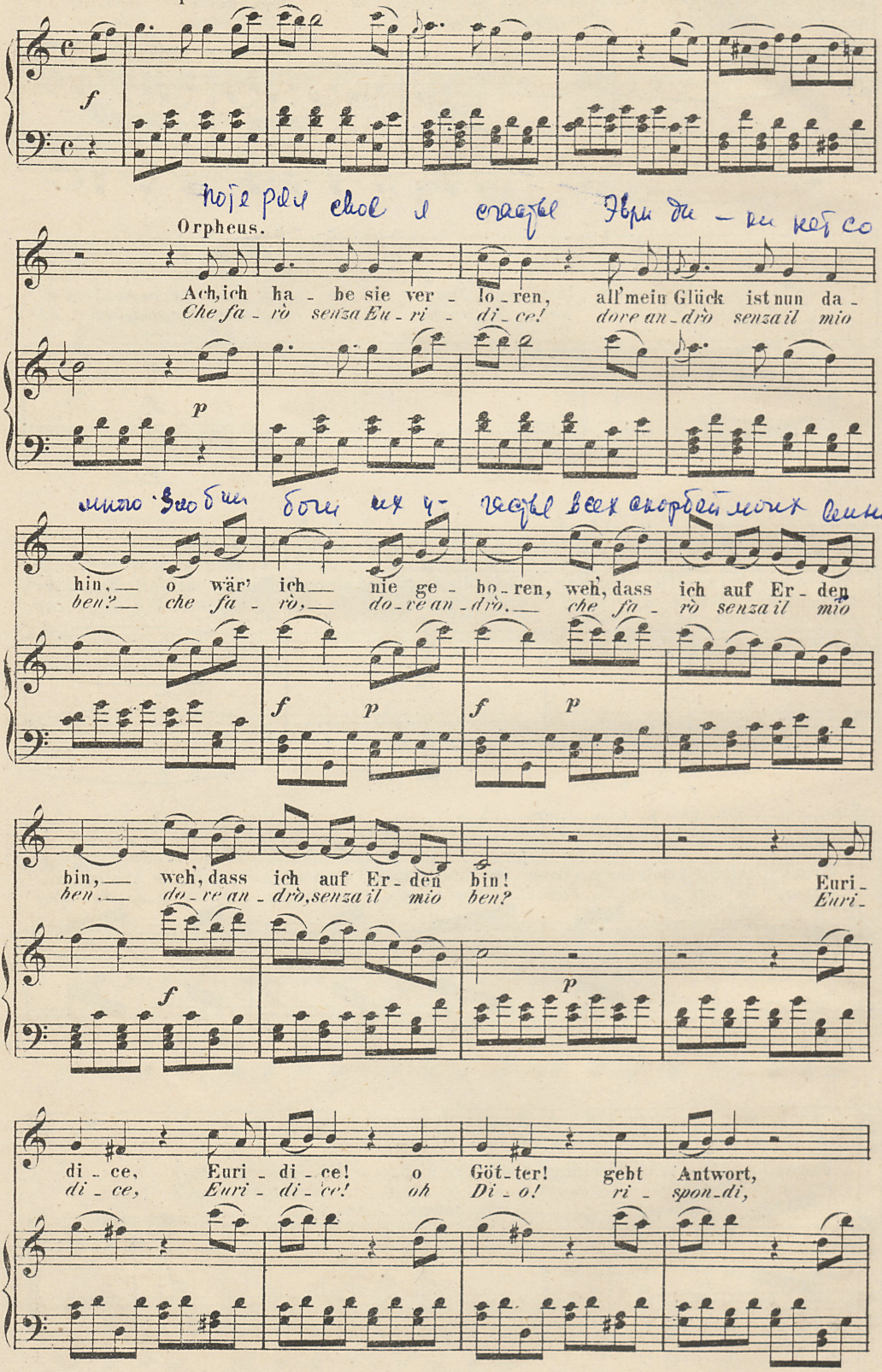

lo-ren, Wahn-sinn er-greift mich, ich ra-se! Ewig Geliebte! Grosse
si-sto, sma-nio. fre-mo, de-li-ro. Ahmiote soro! Giusti
mf
Göt-ter, ich wan-ke, ich sin-ke, ich ster-be!
Dei, che m'av-ven-ne, io man-co, io mo-ro!
sf p pp
Orpheus.
Weh mir! Götter, was that ich? Zu welchem Schritte riss die Lie-be mich
Ahi-mè! do-ve tra-scorsi? do-ve mi spinse un de-li-rio d'a-
f
hin! Theure! Euri-di-ce!
mor! Sposa! Euri-di-ce!
Allegro.
f p f p f
Euri-di-ce! Ge-mah-lin!
Euri-di-ce! Con-sor-te!
p f p f

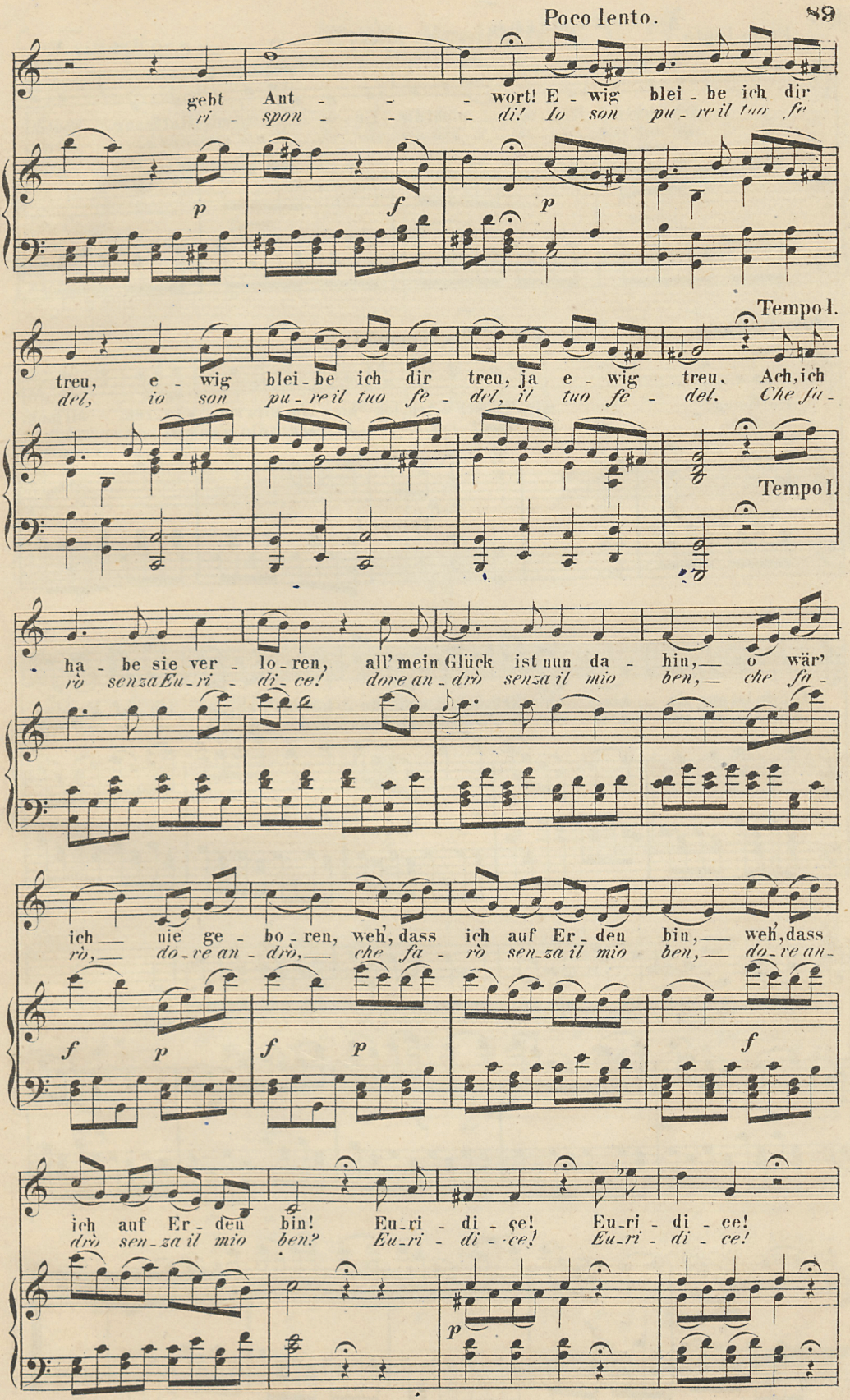

Ach, oh-ne Leben! um-sonst ruf' ich sie.
Ah, più non vi-ve! la chia-mo in-van.
p
f
cresc.
ff
Herber Ver-lust! Aufs Neue ist sie jetzt mir ver-lo-ren! o
Mi-se-ro me, la perdo e di nuo-vo e per sempre! oh
f
Schrecken, Verzweiflung! mich er-drücket die Angst, und nirgends Hülfe! meine Hoffnung ver-
leg-ge! oh mor-te! oh ri-cordo crudel! non ho soc-corso, non mi avanza con-
sieget! Nichts bleibt mir übrig, (Grau-se Erscheinung!) als der ver-nich-ten-de Anblick des
siglio! Io veg-go so-lo, (Oh — fiera vi-sta!) il lut-tu-o-so a-spetto dell'
p trem.
namen-losen Unglücks! Schicksal, besänft'ge dich, ach, ich verzweifle!
or-ri-do mio sta-to. Sa-zia-ti, sor-te rea, son di-spe-ra-to!
f
f
f

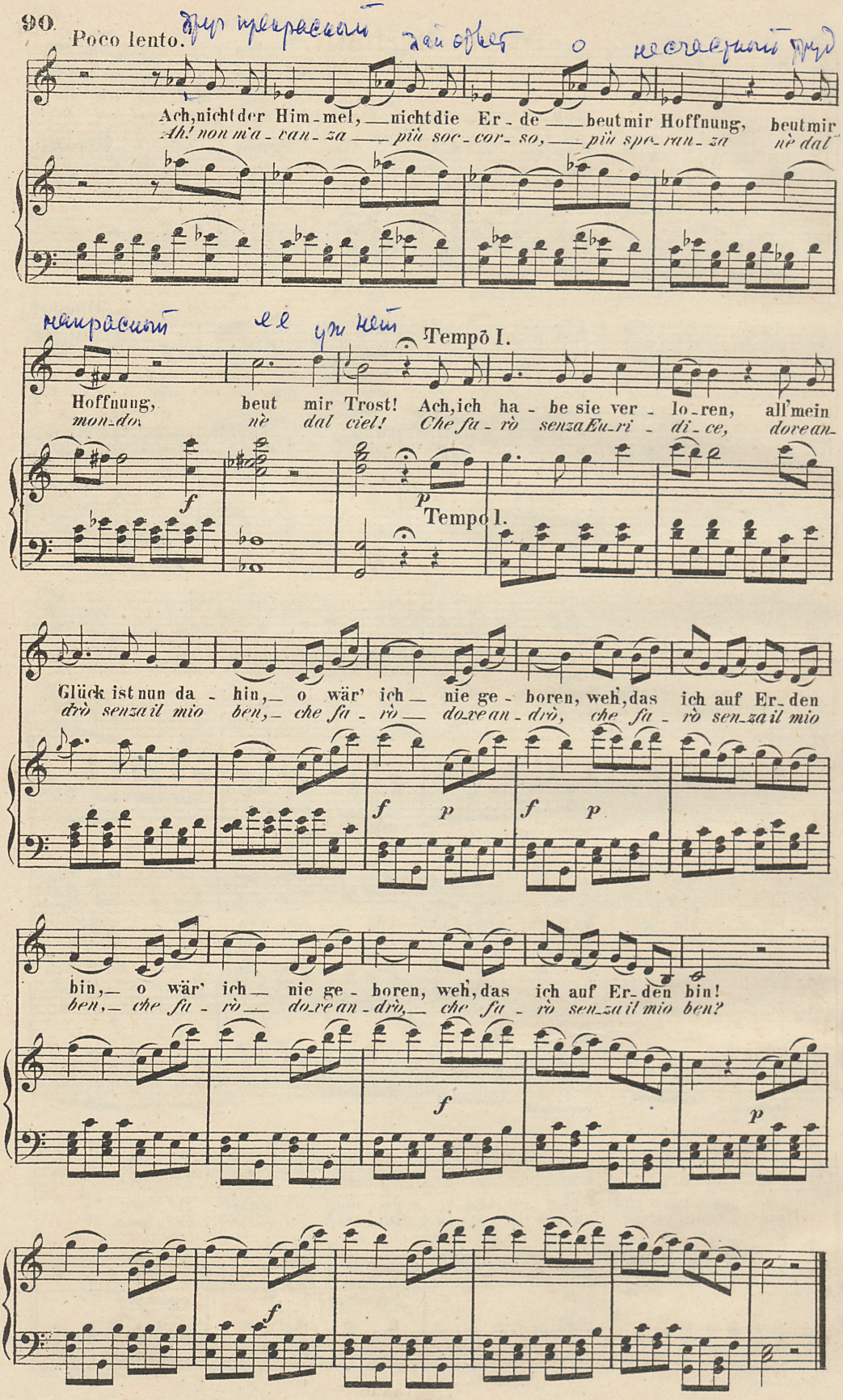
№ 34. Arie.

Orpheus.

Andante espressivo.

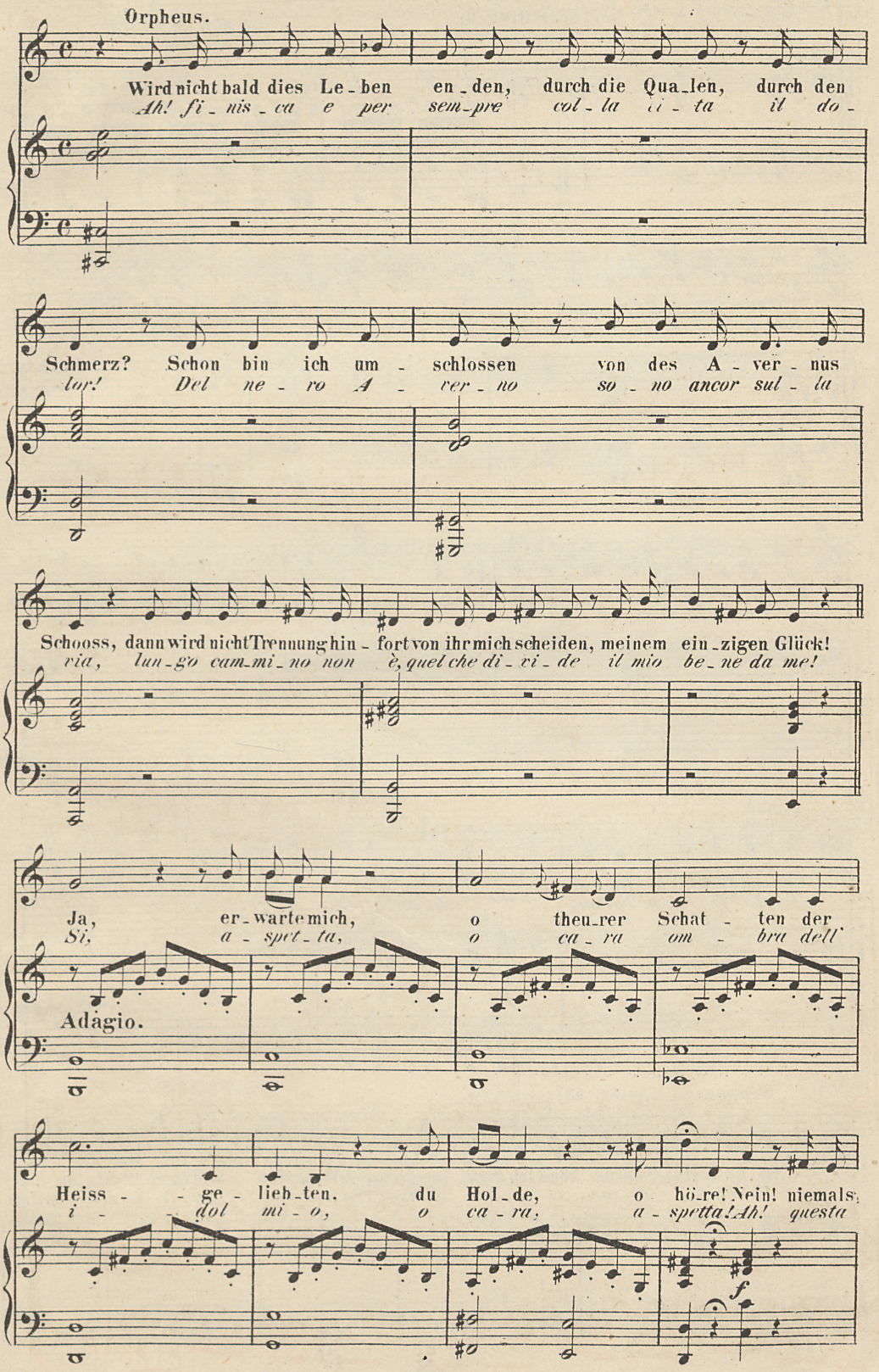


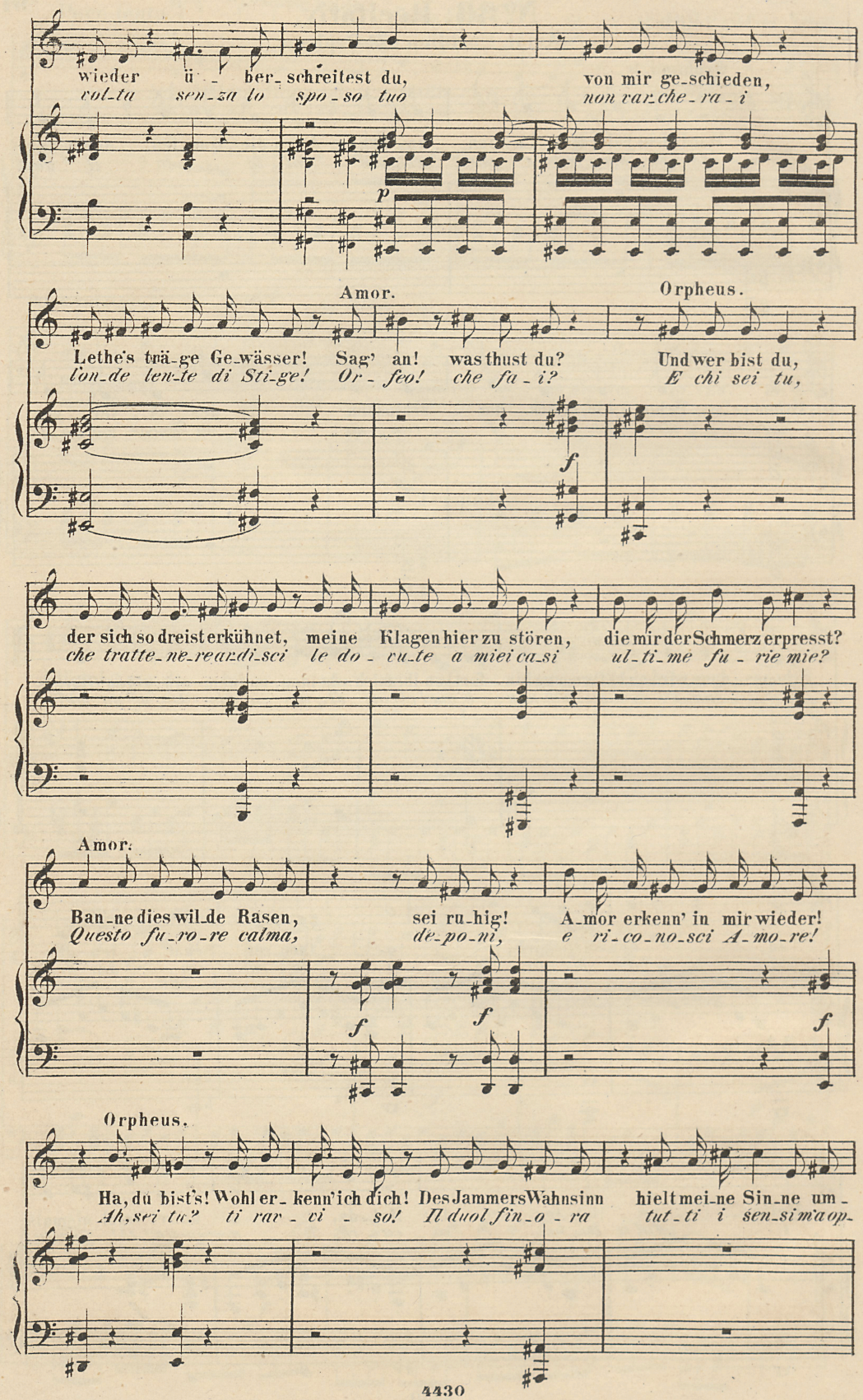

Poco lento.
geht Ant - - - wort! E - wig blei - be ich dir
ri - spon - - - di! Io son pu - re il tuo fe
p f p
Tempo I.
treu, e - wig blei - be ich dir treu, ja e - wig treu. Ach, ich
del, io son pu - re il tuo fe - del, il tuo fe - del. Che fa -
Tempo I.
ha - be sie ver - lo - ren, all' mein Glück ist nun da - hin, o wär'
rò senza Eu - ri - di - ce! dove an - drò senza il mio ben, che fa -
ich nie ge - bo - ren, weh, dass ich auf Er - den bin, weh, dass
rò, do - re an - drò, che fa - rò sen - za il mio ben, do - re an -
f p f p f
ich auf Er - den bin! Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!
drò sen - za il mio ben? Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!
p


Poco lento.
Ach, nicht der Him-mel, nicht die Er-de beut mir Hoffnung, beut mir
Ah! non m'a-van-za più soc-cor-so, più spe-ran-za nè dal
Tempo I.
Hoffnung, beut mir Trost! Ach, ich ha-be sie ver-lo-ren, all' mein
mon-do, nè dal ciel! Che fa-rò senza Eu-ri-di-ce, dove an-
f
p
Tempo I.
Glück ist nun da-hin, o wär' ich nie ge-boren, weh, das ich auf Er-den
drò senza il mio ben, che fa-rò do-ve an-drò, che fa-rò senza il mio
f p f p
bin, o wär' ich nie ge-boren, weh, das ich auf Er-den bin!
ben, che fa-rò do-ve an-drò, che fa-rò senza il mio ben?
f
p
f

№ 36. Recitativ.

Amor, Euridice und Orpheus.




wieder ü - ber- schreitest du, von mir ge-schieden,
col-ta sen-za lo spo-so tuo non var-che-ra - i
p
Amor. Orpheus.
Lethe's trä-ge Ge-wässer! Sag' an! was thust du? Und wer bist du,
l'on-de len-te di Sti-ge! Or - feo! che fa - i? E chi sei tu,
f
der sich so dreist erkühnet, meine Klagen hier zu stören, die mir der Schmerz erpresst?
che tratte-ne-rea-di-sci le do - vu-te a miei ca-si ul-ti-me fu - rie mie?
Amor.
Ban-ne dies wil-de Rasen, sei ru-hig! A-mor erkenn' in mir wieder!
Questo fu-ro-re calma, de-po-ni, e ri-co-no-sci A-mo-re!
f f f
Orpheus.
Ha, du bist's! Wohl er- kenn' ich dich! Des Jammers Wahnsinn hielt mei-ne Sin-ne um-
Ah, sei tu? ti rav - vi - so! Il duol fin-o - ra tut-ti i sen-si m'a op-

Amor.

fangen; weshalb erschienst du zu so schrecklicher Stunde, was wünschest du? Dich zu beglücken; ge-
presso; a che ve-ni - sti? in si fie-ro momento, che vuoi da me? Farti fe-li-ce; a-

duldet hast du genug für Cu - pi - do's Ruhm, und dein soll Eu-ri-di-ce wieder
ssa-i per gloria mia sof - fri-sti, Or-feo, ti ren-do Eu-ri-di-ce, il tuo

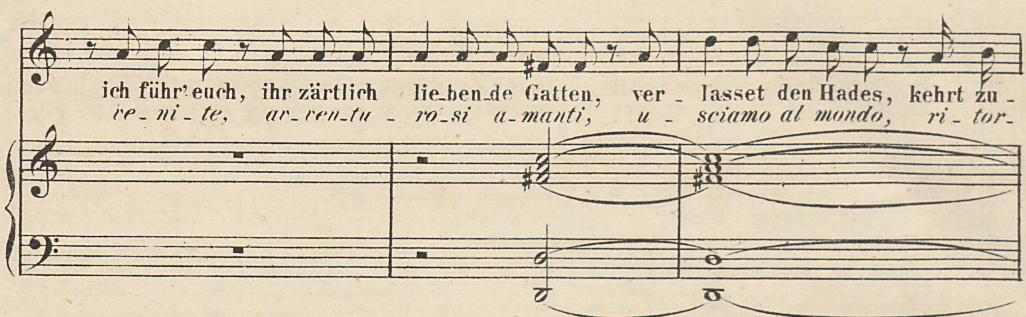
sein; denn dei-ne Treu-e hat sich standhaft er-wiesen. Sie-he, sie athmet,
ben; di tua co-stanza maggior pro-va non chiedo. Ec-co, ri-sor-ge

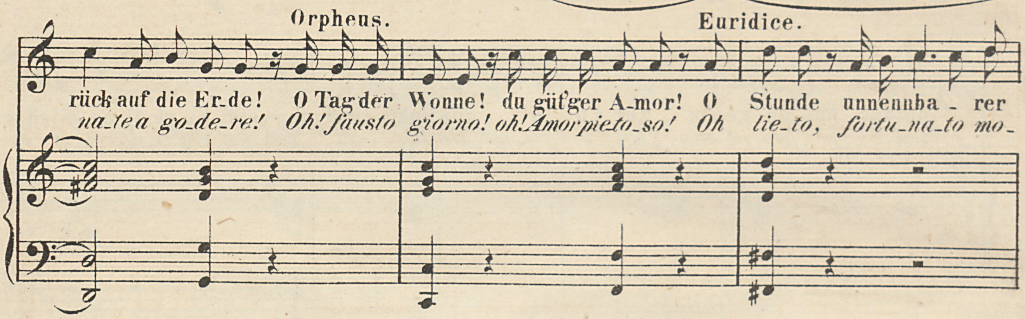
Orpheus. Euridice. Orpheus.

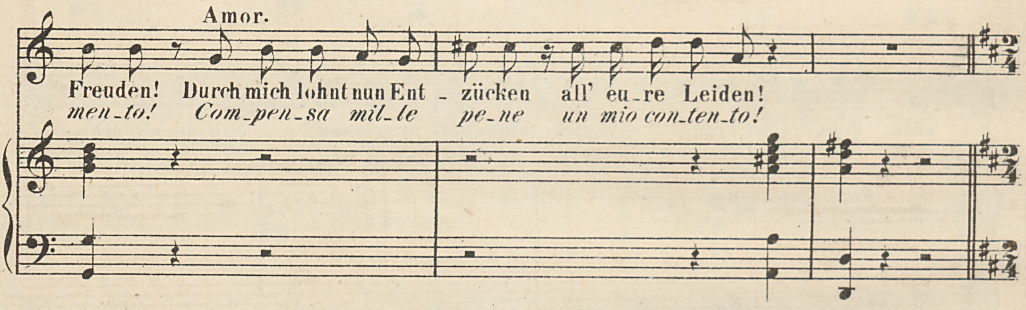
wieder gehört sie dir. Was seh' ich, ihr Götter! Holde! Mein Gatte! Lass dich um-
a ri-u-nir-si con te. Che veggo, oh Numi! sposa! Con-sor-te! E pur t'ab-

Euridice. Orpheus. (zu Amor.) Amor.

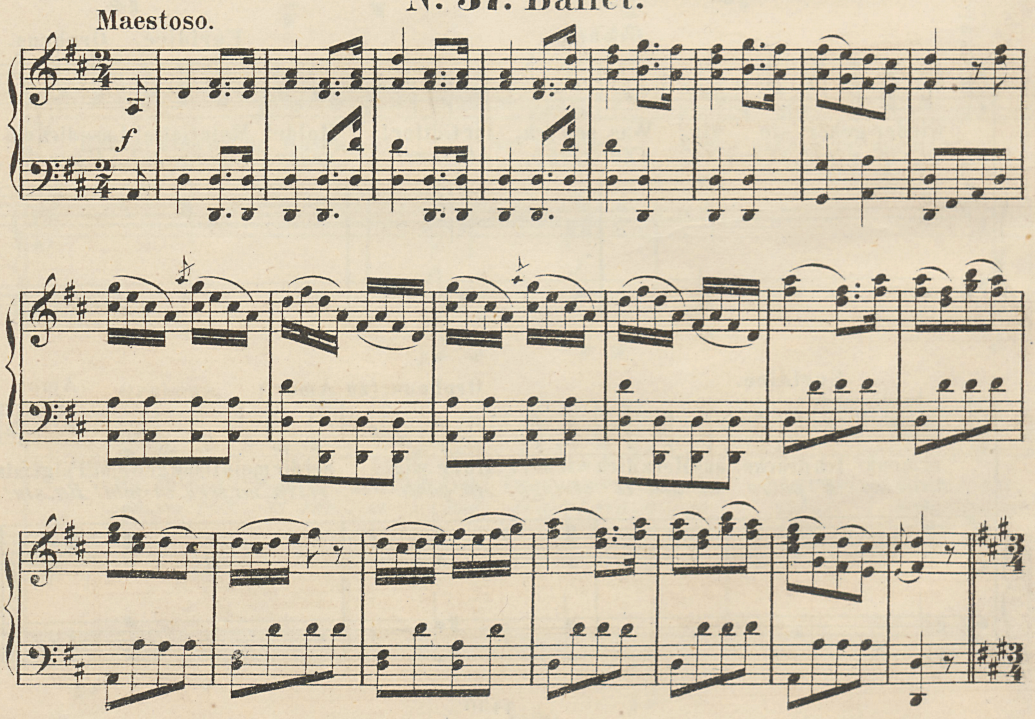
armen! Ich drücke ans Herz dich wieder! Ha, e-wig sei dir mein Dank geweiht! Folgt mir!
braccio! E pu-re al sen ti stringo! Ah! quale ri-co-no-scen-za mia! Ba-sta!

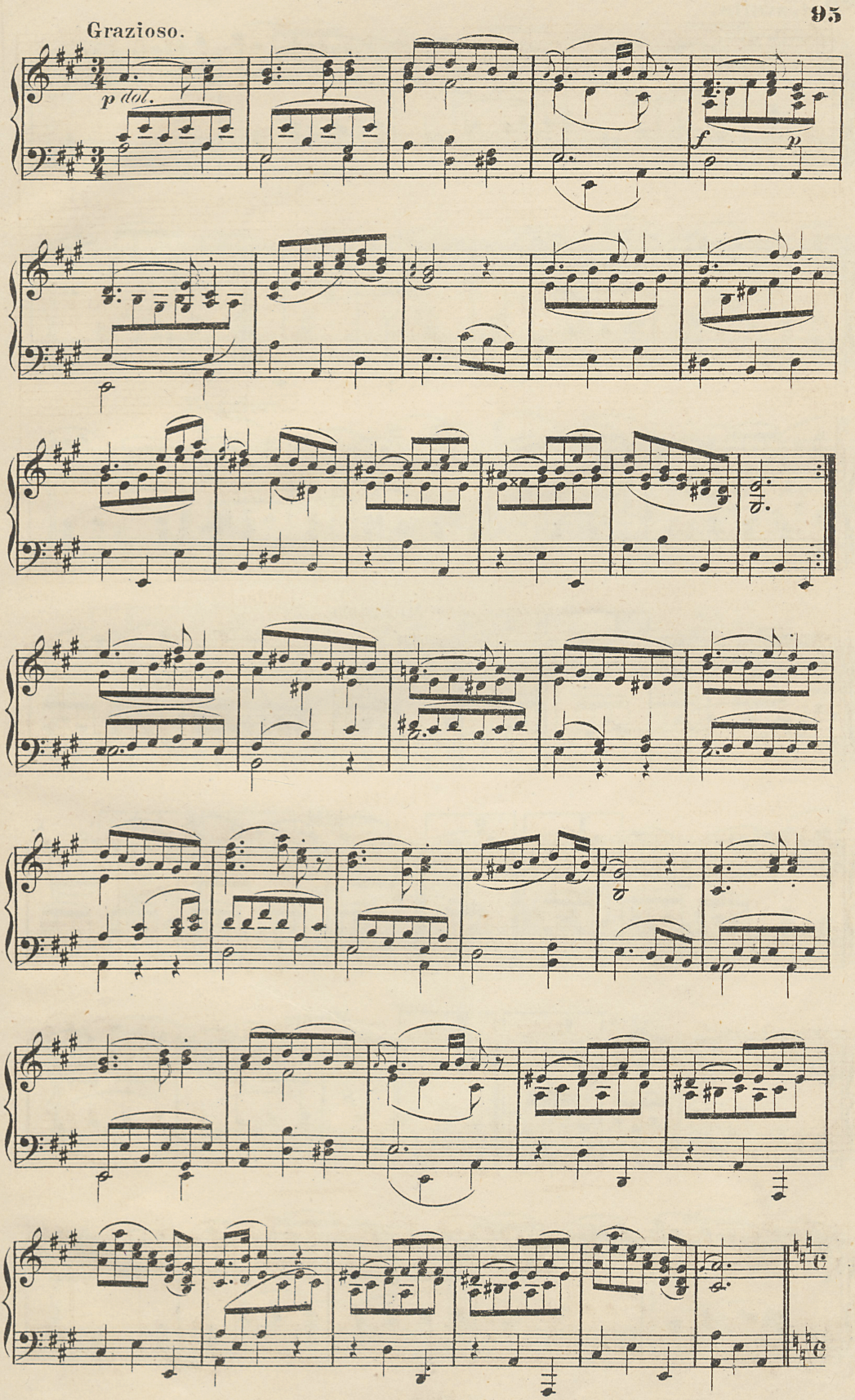

ich führ' euch, ihr zärtlich lie-ben-de Gatten, ver - lasset den Hades, kehrt zu -
ve - ni - te, ar-ven-tu - ro-si a-manti, u - sciamo al mondo, ri - tor-


Orpheus.
Euridice.
rück auf die Er-de! O Tag der Wonne! du gütger A-mor! O Stunde unnennba - rer
na-te a go-de-re! Oh! fausto giorno! oh! Amor pieto-so! Oh lie-to, fortu-na-to mo-


Amor.
Freuden! Durch mich lohnt nun Ent - zücken all' eu-re Leiden!
men-to! Com-pen-sa mil-le pe-ne un mio con-ten-to!

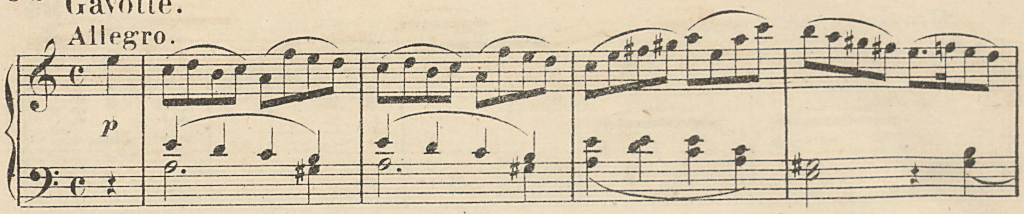
No. 37. Ballet.

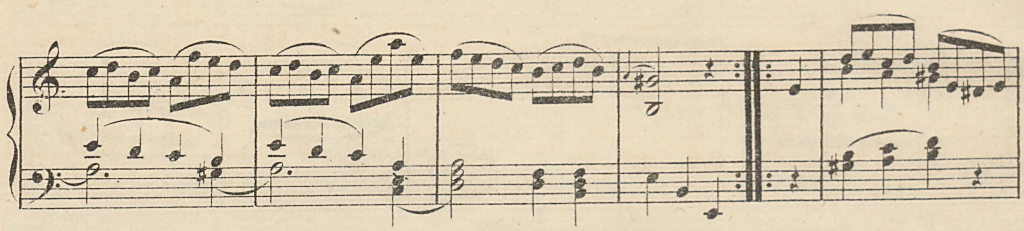

Maestoso.
f

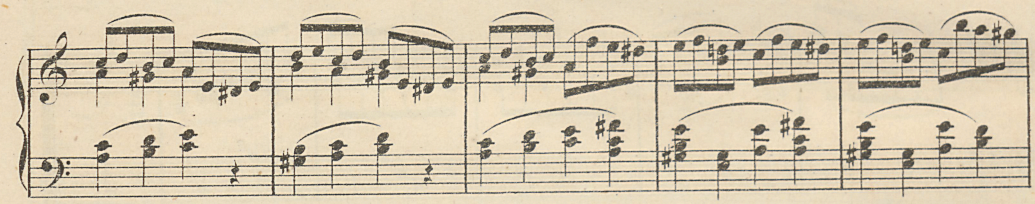

Grazioso.
p dol.
f
p

Gavotte.

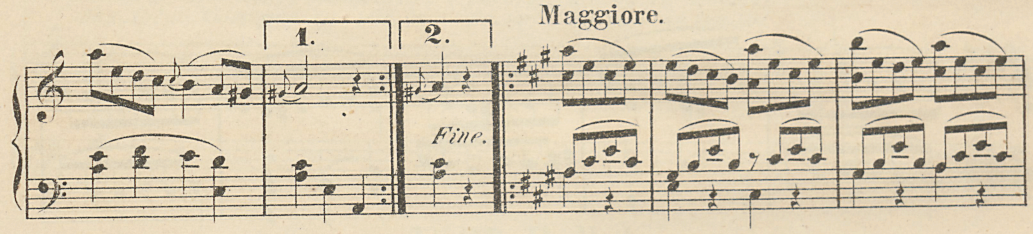
Allegro.

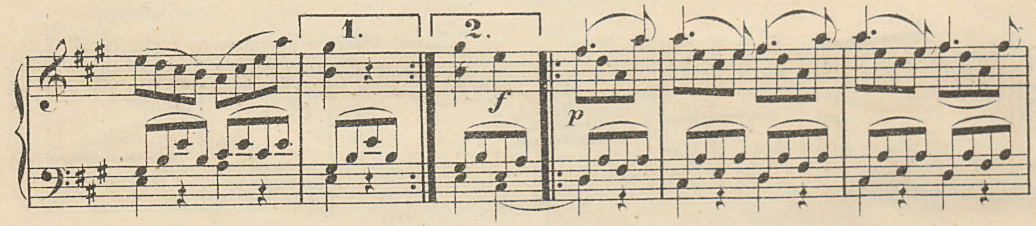




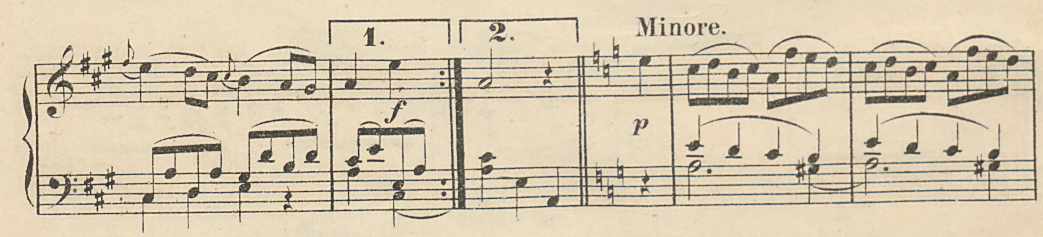


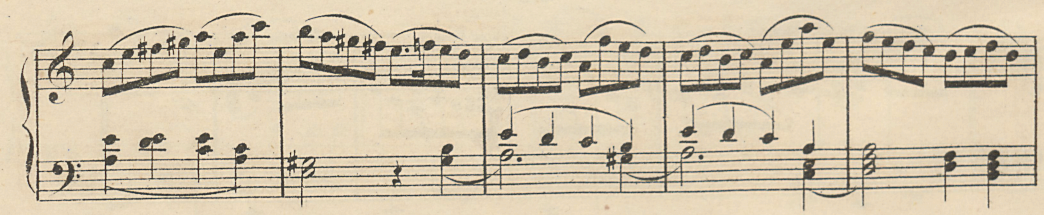
Maggiore.

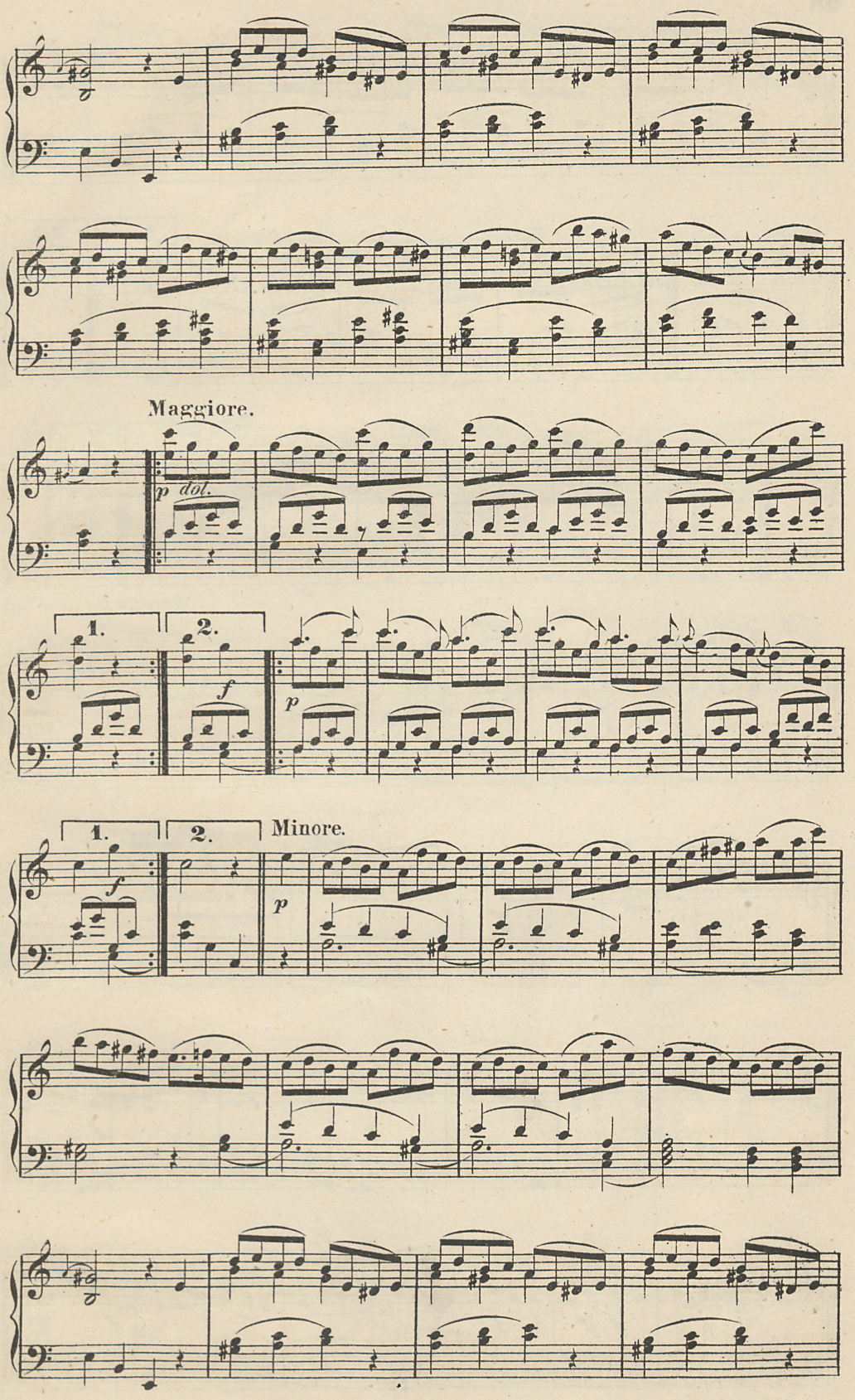


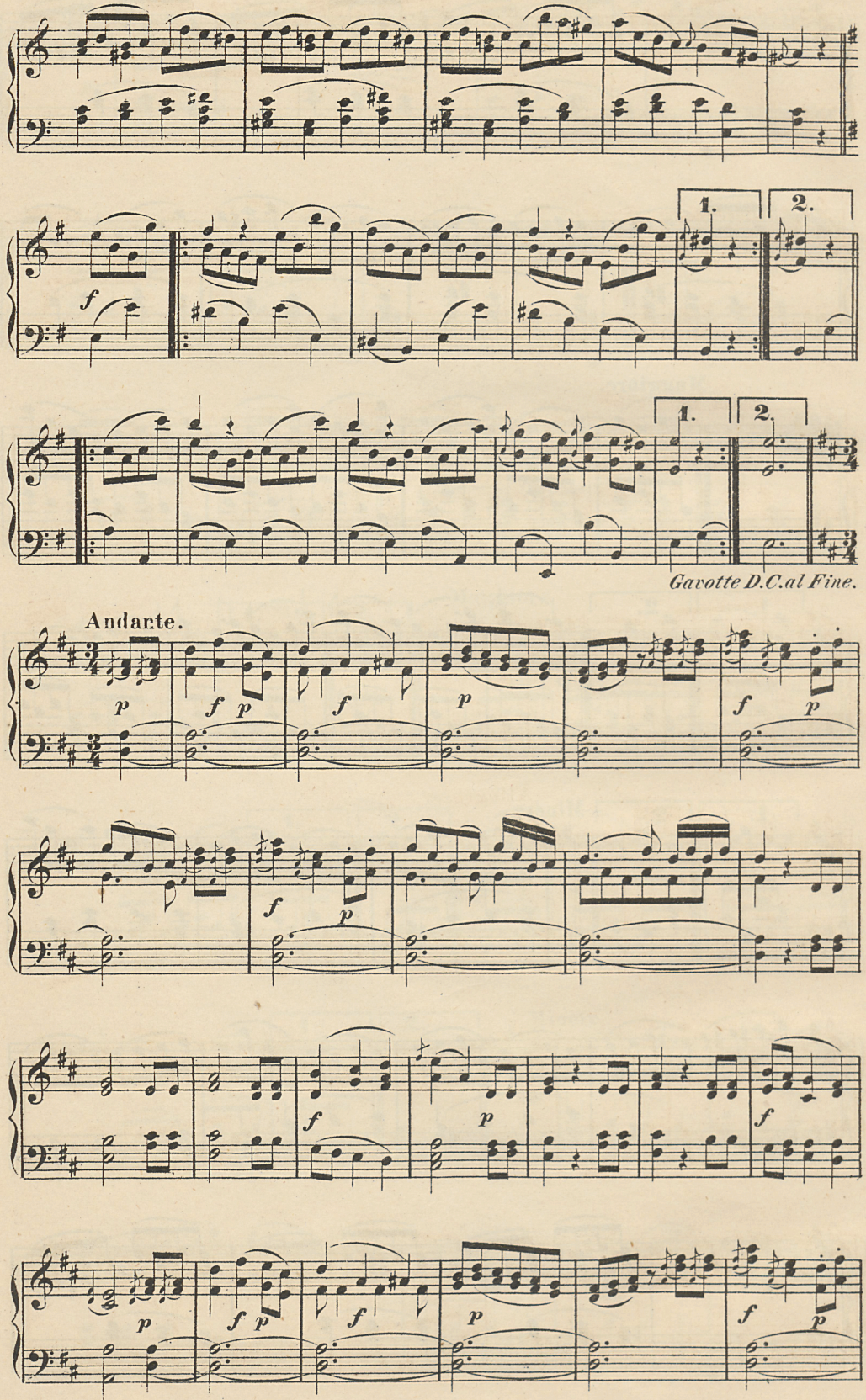


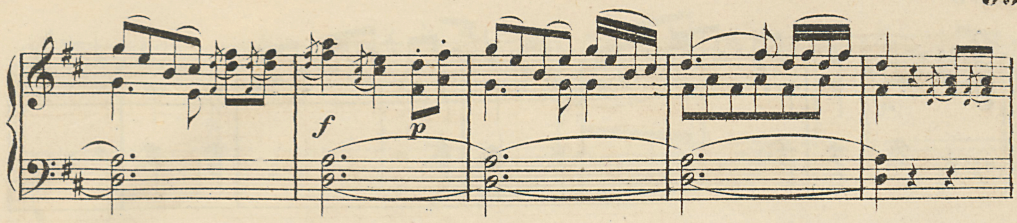
Minore.

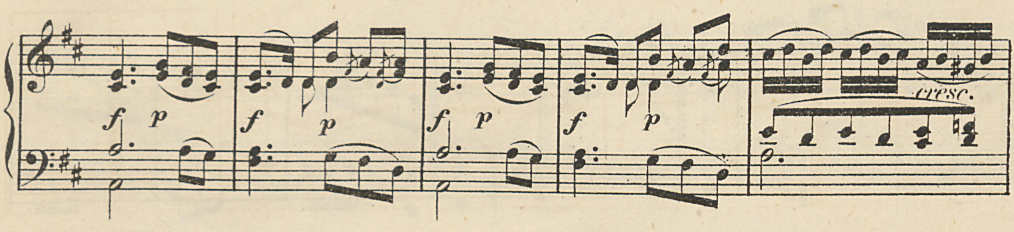


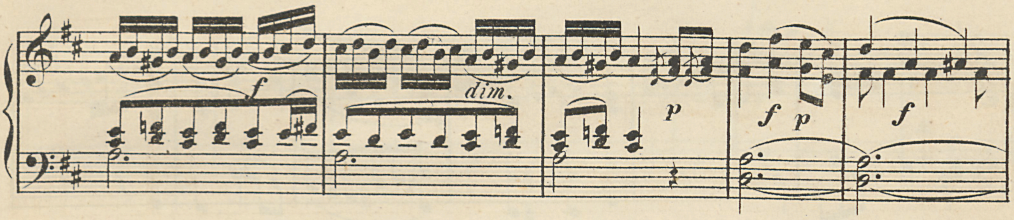


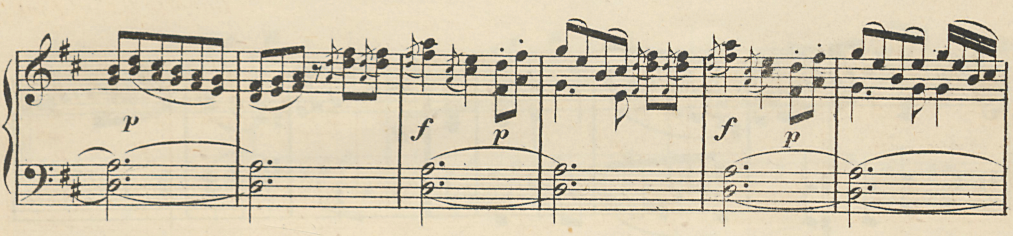

Maggiore.
p dol.
1.
2.
f
p
1.
2.
Minore.
f
p


1.
2.
Gavotte D.C.al Fine.
Andante.

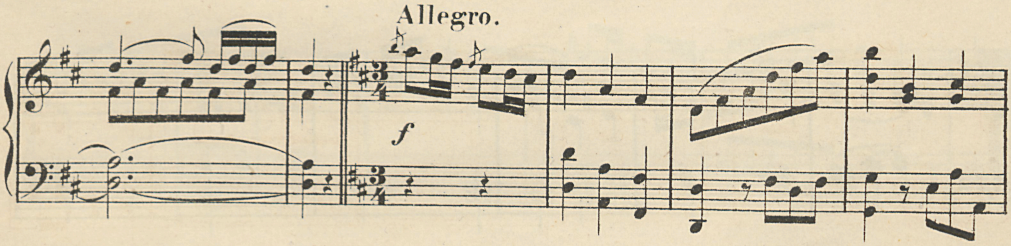


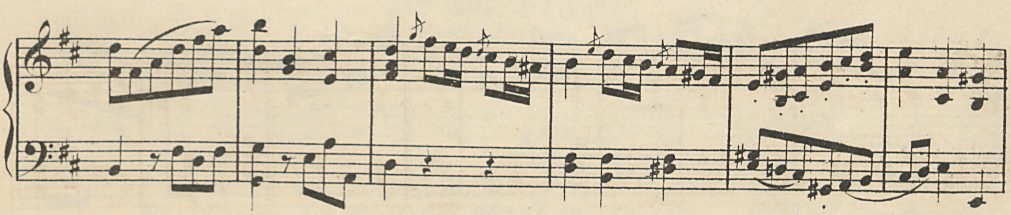


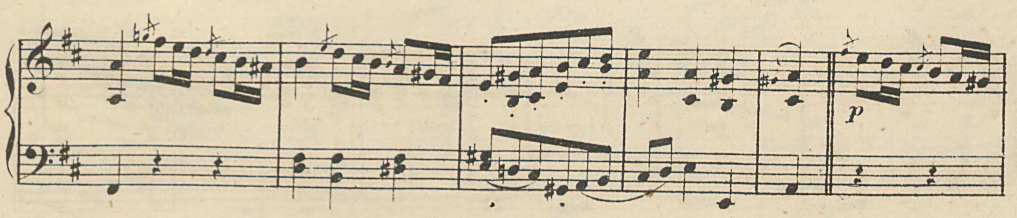


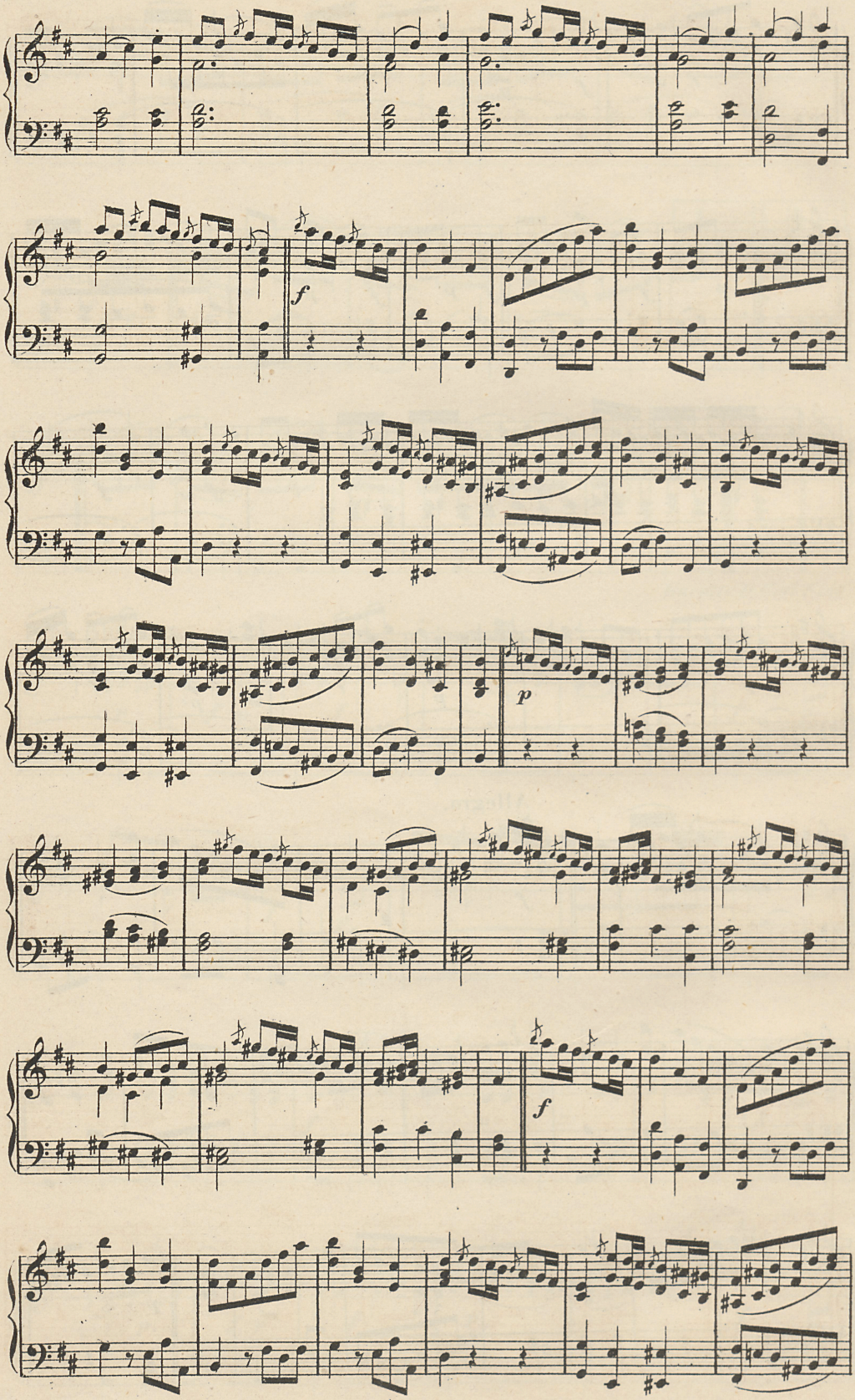


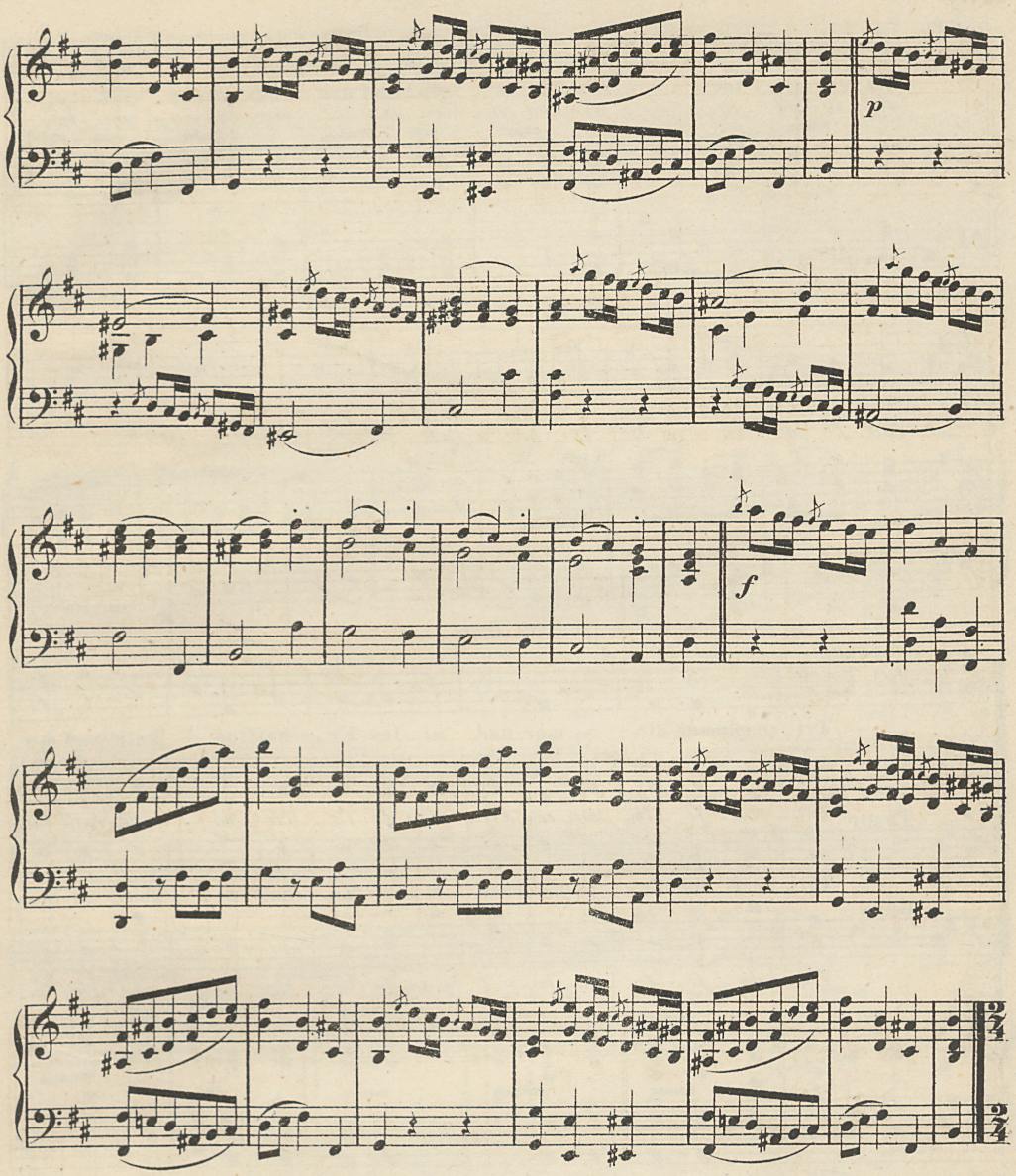
Allegro.








f
p
f



Nº 38. Finale.

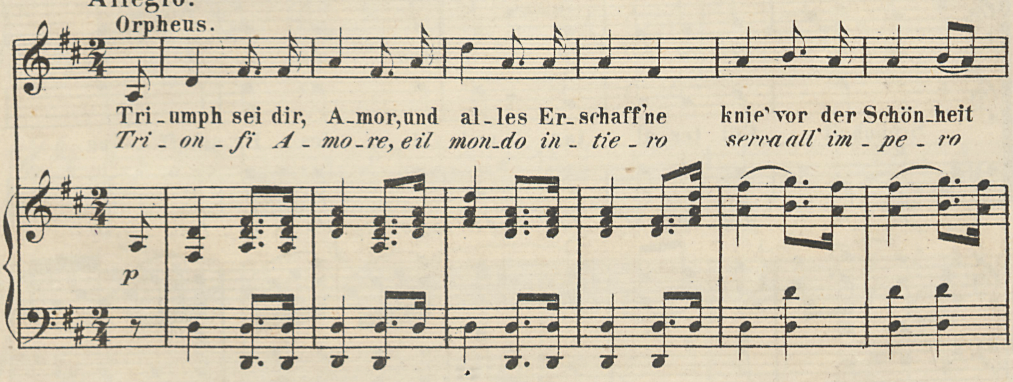
Orpheus, Euridice, Amor u. Chor.

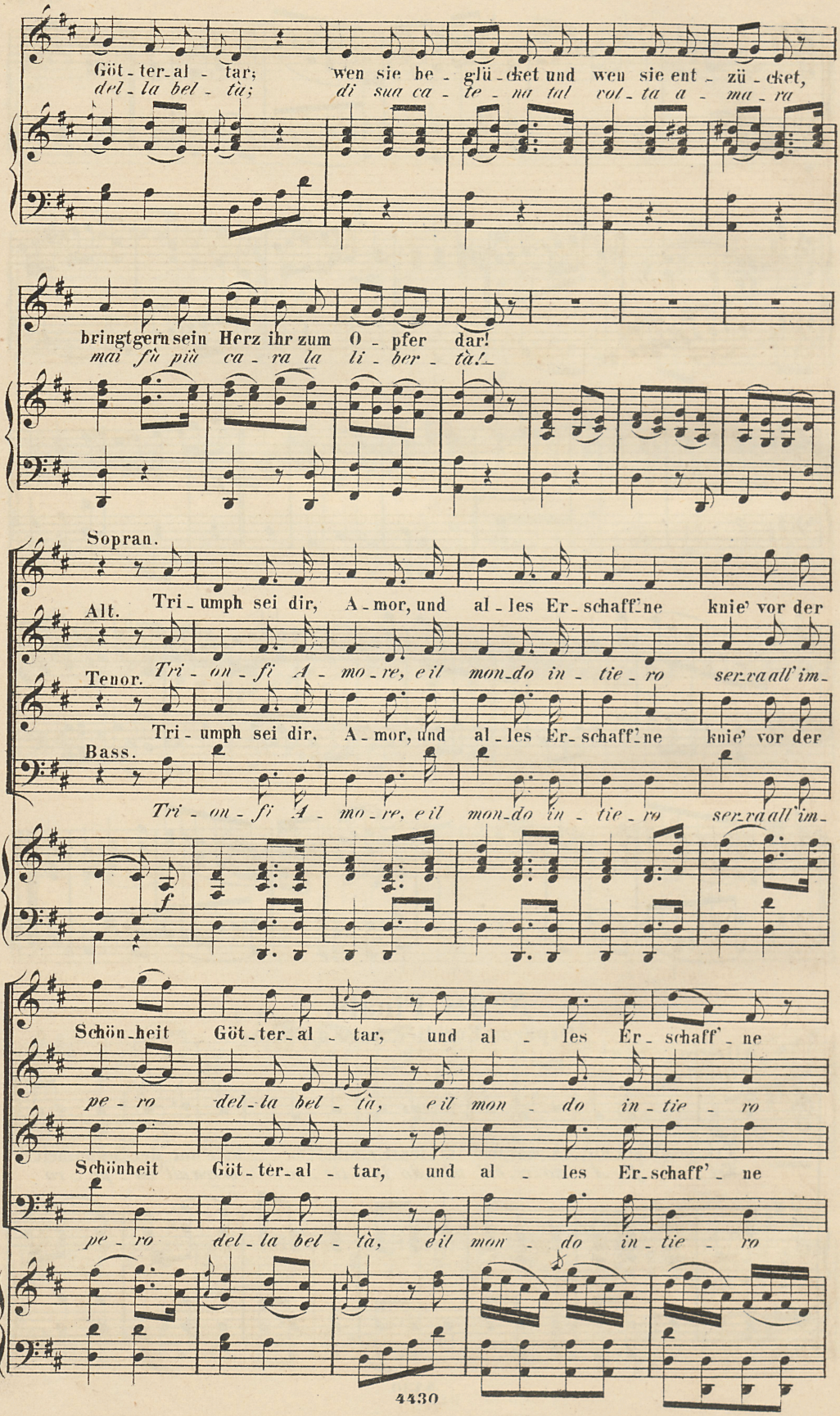
Allegro.

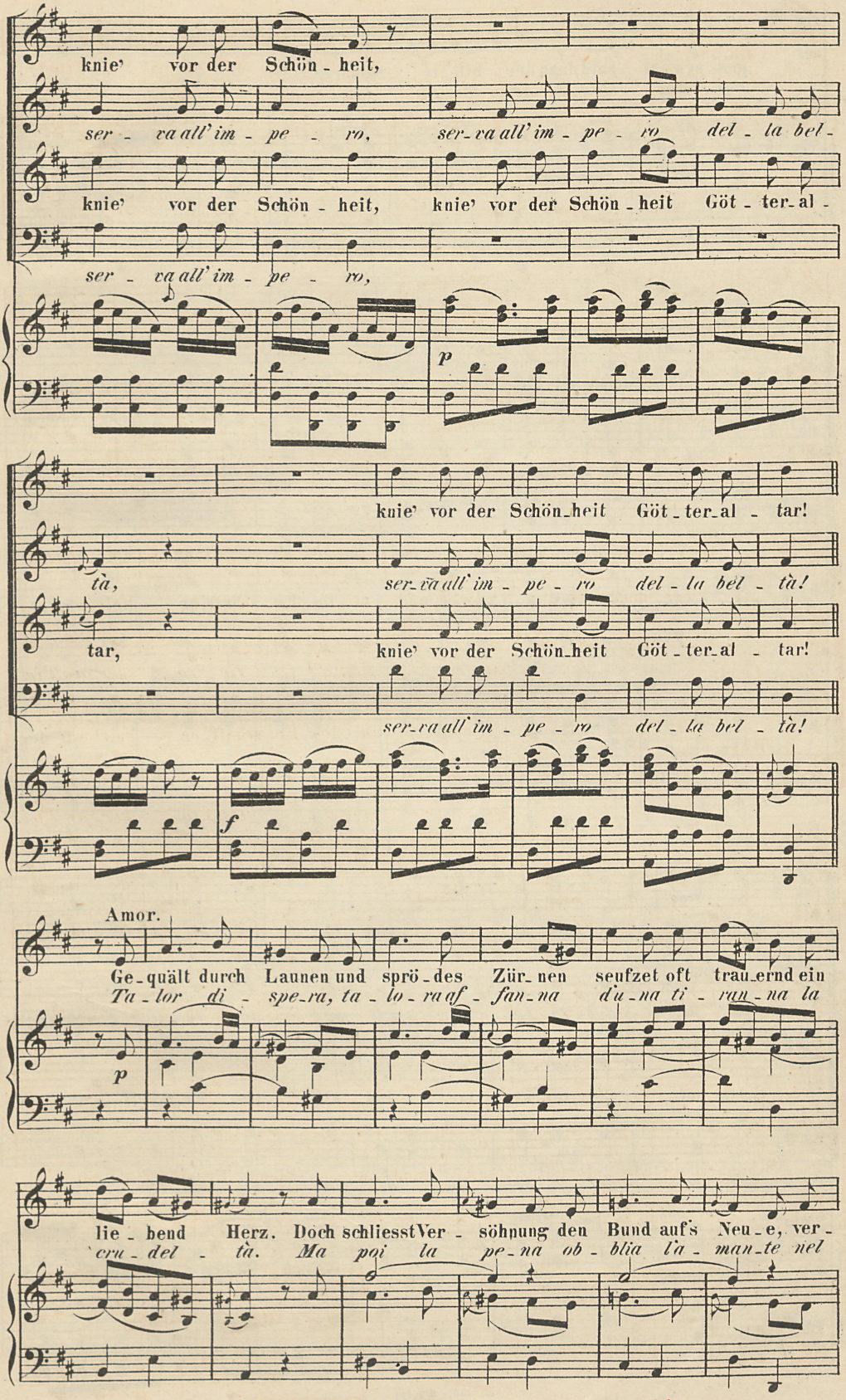
Orpheus.

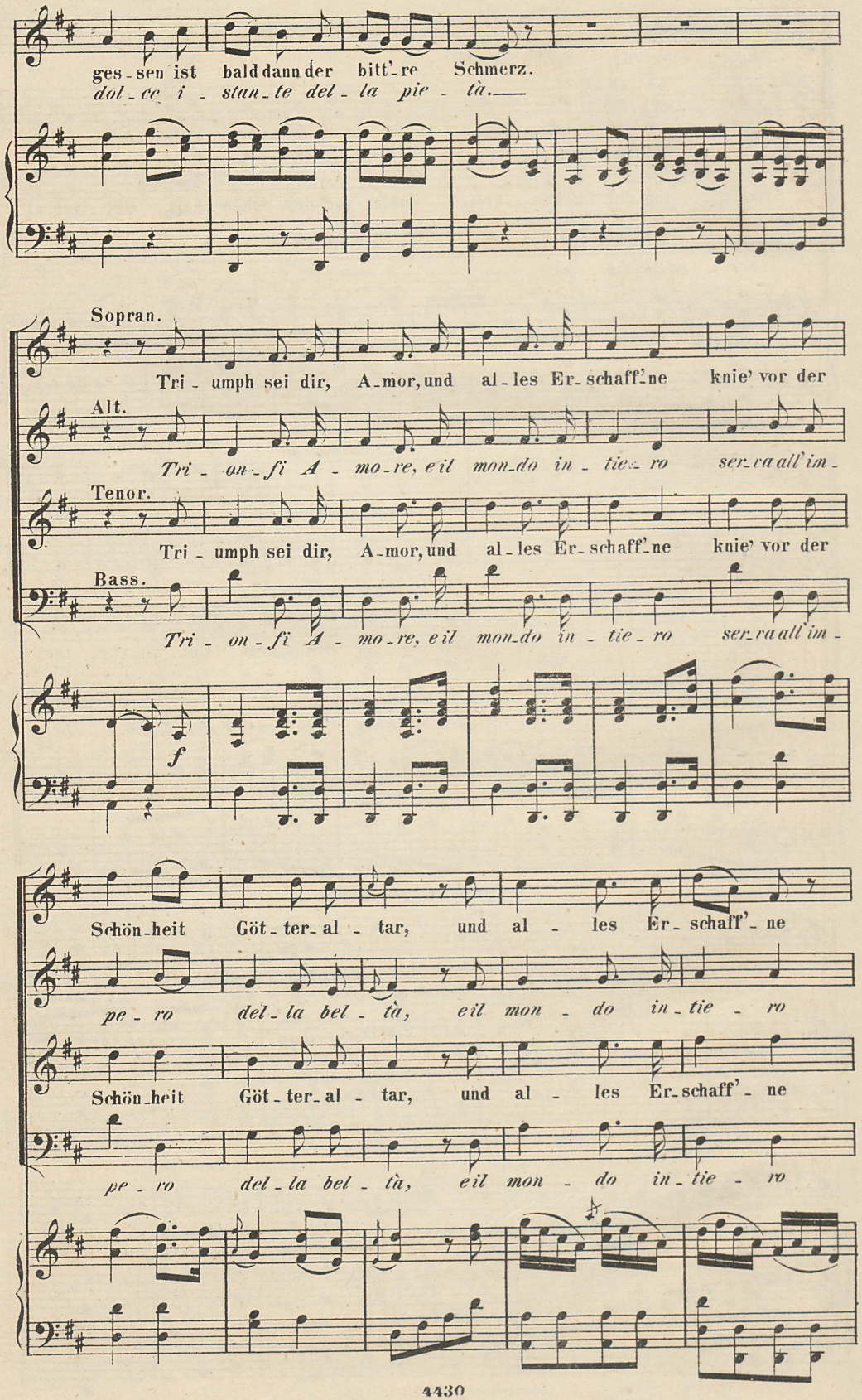
Tri-umph sei dir, A-mor, und al-les Er-schaff'ne knie' vor der Schön-heit

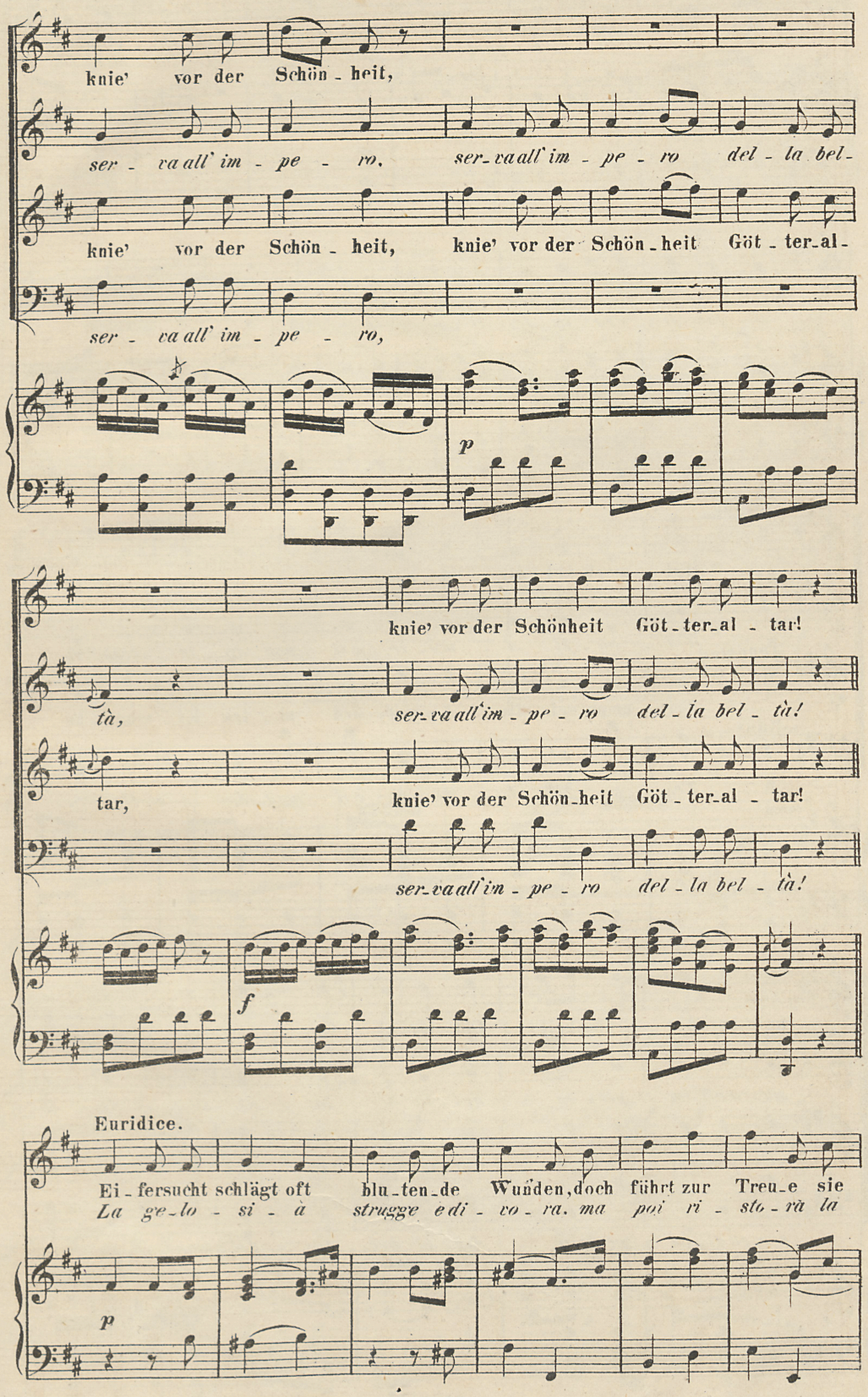
Tri-on-fi A-mo-re, e il mon-do in-tie-ro serva all' im-pe-ro

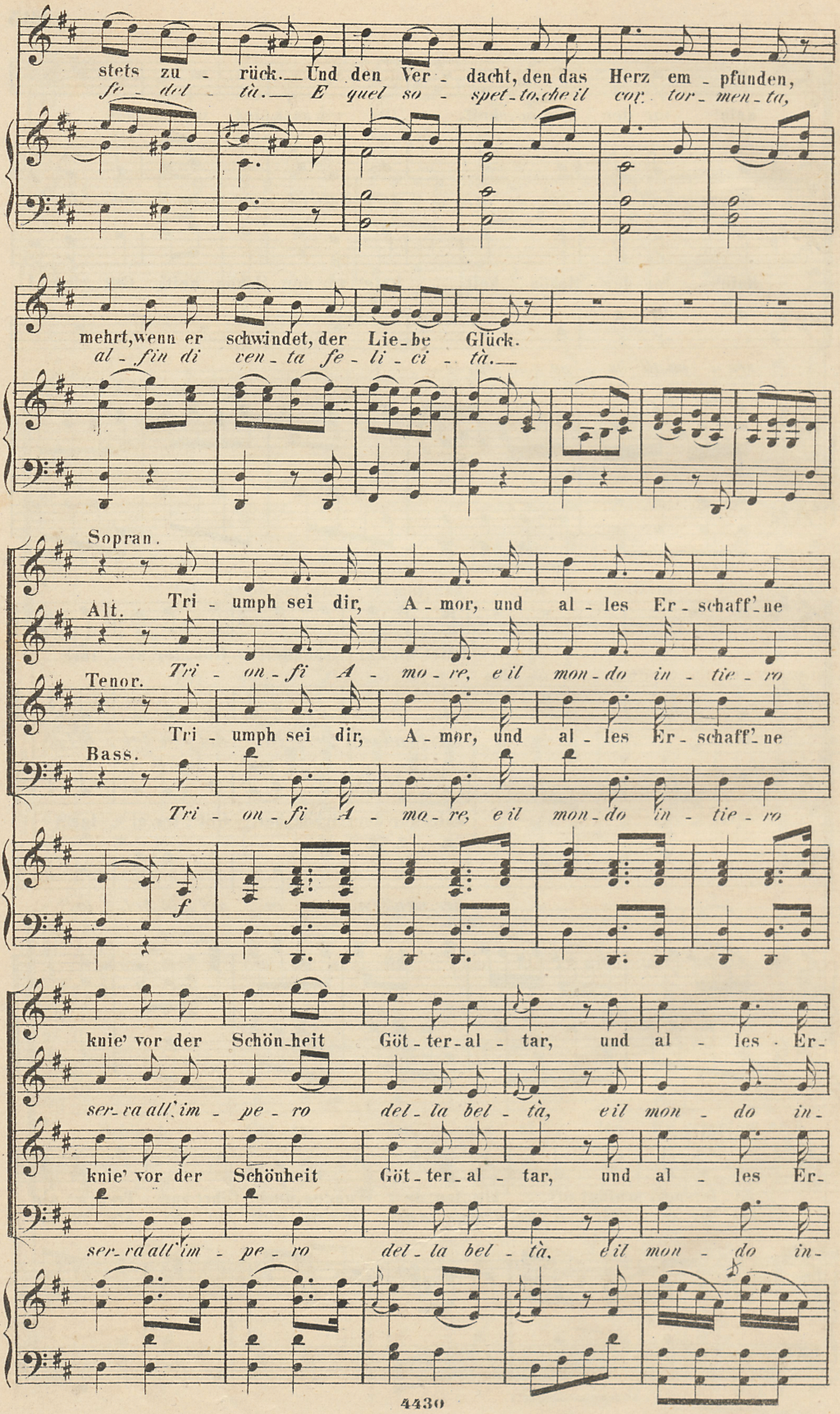


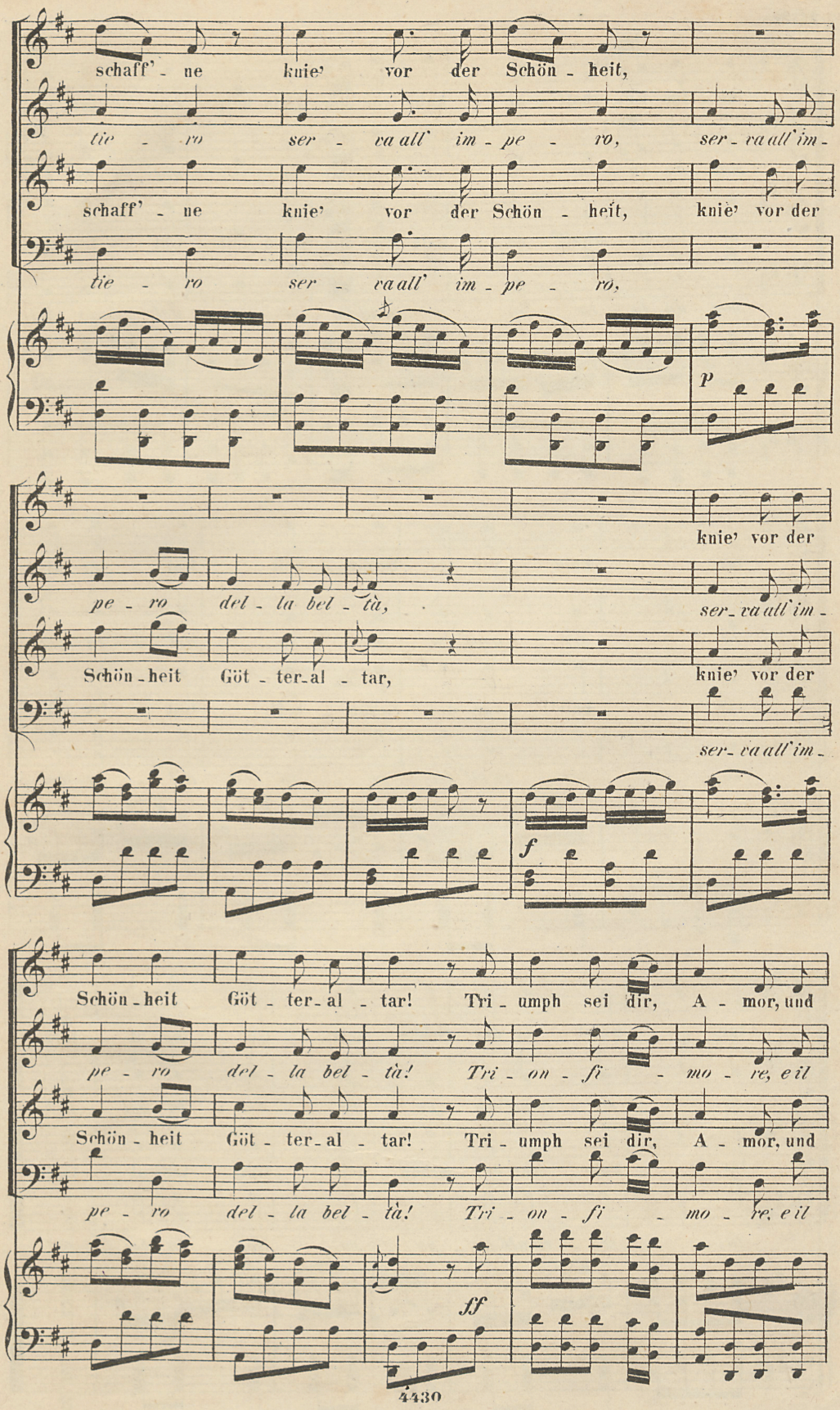

Göt-ter-al-tar; wen sie be-glü-cket und wen sie ent-zü-cket,
del-la bel-tà; di sua ca-te-na tal vol-ta a-ma-ra
bringt gern sein Herz ihr zum O-pfer dar!
mai fù più ca-ra la li-ber-tà!
Sopran.
Alt.
Tri-umph sei dir, A-mor, und al-les Er-schaff'ne knie' vor der
Tenor.
Tri-on-fi A-mo-re, e il mon-do in-tie-ro ser-va all'im-
Tri-umph sei dir, A-mor, und al-les Er-schaff'ne knie' vor der
Bass.
Tri-on-fi A-mo-re, e il mon-do in-tie-ro ser-va all'im-
f
Schön-heit Göt-ter-al-tar, und al-les Er-schaff'-ne
pe-ro del-la bel-tà, e il mon-do in-tie-ro
Schönheit Göt-ter-al-tar, und al-les Er-schaff'-ne
pe-ro del-la bel-tà, e il mon-do in-tie-ro

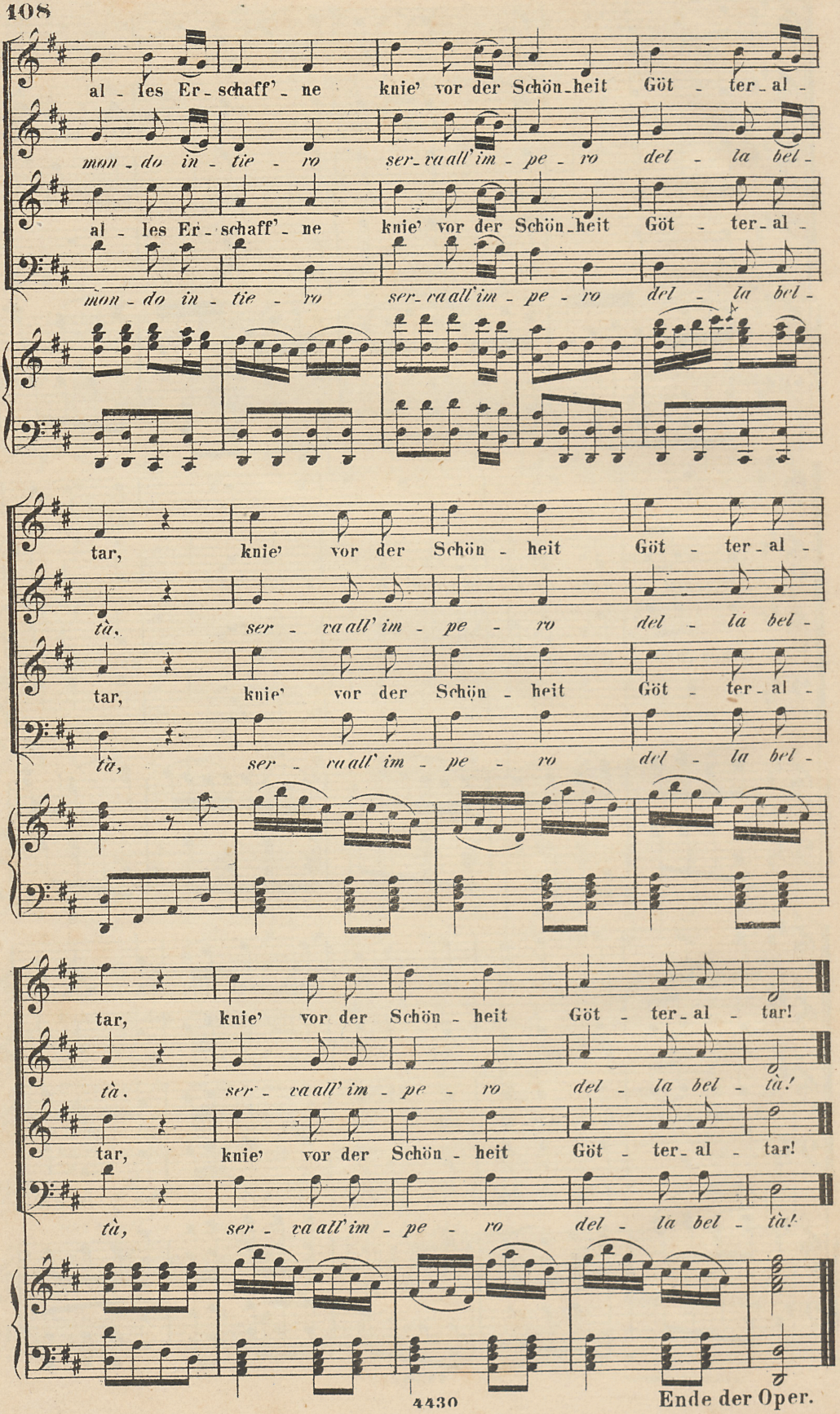

knie' vor der Schön - heit,
ser - va all' im - pe - ro,
ser - va all' im - pe - ro del - la bel -
knie' vor der Schön - heit, knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al -
ser - va all' im - pe - ro,
p
knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al - tar!
tà,
ser - va all' im - pe - ro del - la bel - tà!
tar,
knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al - tar!
ser - va all' im - pe - ro del - la bel - tà!
f
Amor.
Ge - quält durch Launen und sprö - des Zür - nen seufzet oft trau - ernd ein
Ta - lor di - spe - ra, ta - lo - ra af - fan - na d'u - na ti - ran - na la
p
lie - bend Herz. Doch schliesst Ver - söhnung den Bund auf's Neu - e, ver -
cru - del - tà. Ma poi la pe - na ob - blia l'a - man - te nel


ges-sen ist bald dann der bitt'-re Schmerz.
dol-ce i-stan-te del-la pie-tà.
Sopran.
Tri-umph sei dir, A-mor, und al-les Er-schaff'-ne knie' vor der
Alt.
Tri-on-fi A-mo-re, eil mon-do in-tie-ro ser-va all'im-
Tenor.
Tri-umph sei dir, A-mor, und al-les Er-schaff'-ne knie' vor der
Bass.
Tri-on-fi A-mo-re, eil mon-do in-tie-ro ser-va all'im-
f
Schön-heit Göt-ter-al-tar, und al-les Er-schaff'-ne
pe-ro del-la bel-tà, eil mon-do in-tie-ro
Schön-heit Göt-ter-al-tar, und al-les Er-schaff'-ne
pe-ro del-la bel-tà, eil mon-do in-tie-ro


knie' vor der Schön - heit,
ser - va all' im - pe - ro,
ser - va all' im - pe - ro del - la bel -
knie' vor der Schön - heit, knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al -
ser - va all' im - pe - ro,
p
knie' vor der Schönheit Göt - ter - al - tar!
tà,
ser - va all'im - pe - ro del - la bel - tà!
tar,
knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al - tar!
ser - va all'im - pe - ro del - la bel - tà!
f
Euridice.
Ei - fersucht schlägt oft blu - ten - de Wunden, doch führt zur Treu - e sie
La ge - lo - si - à strugge e di - vo - ra, ma poi ri - sto - rà la
p


stets zu - rück. Und den Ver - dacht, den das Herz em - pfunden,
fe - del - tà. E quel so - spet - to che il cor tor - men - ta,
mehrt, wenn er schwindet, der Lie - be Glück.
al - fin di ven - ta fe - li - ci - tà.
Sopran.
Alt.
Tri - umph sei dir, A - mor, und al - les Er - schaff'ne
Tenor.
Tri - on - fi A - mo - re, e il mon - do in - tie - ro
Tri - umph sei dir, A - mor, und al - les Er - schaff'ne
Bass.
Tri - on - fi A - mo - re, e il mon - do in - tie - ro
f
knie' vor der Schön - heit Göt - ter - al - tar, und al - les Er -
ser - va all'im - pe - ro del - la bel - tà, e il mon - do in -
knie' vor der Schönheit Göt - ter - al - tar, und al - les Er -
ser - va all'im - pe - ro del - la bel - tà, e il mon - do in -


schaff' - ne knie' vor der Schön - heit,
tie - ro ser - va all' im - pe - ro, ser - va all' im -
schaff' - ne knie' vor der Schön - heit, knie' vor der
tie - ro ser - va all' im - pe - ro,
p
knie' vor der
pe - ro del - la bel - tà, ser - va all' im -
Schön - heit Göt - ter - al - tar, knie' vor der
ser - va all' im -
f
Schön - heit Göt - ter - al - tar! Tri - umph sei dir, A - mor, und
pe - ro del - la bel - tà! Tri - on - fi - mo - re, e il
Schön - heit Göt - ter - al - tar! Tri - umph sei dir, A - mor, und
pe - ro del - la bel - tà! Tri - on - fi - mo - re, e il
ff



Ende der Oper.